· la réforme ture à l'an 2000

---- Zu Projet de - connelle our le ... 2:21: Que fin 1999

2000. Dans at attak around de la ré-

in chambou

- - = \amen park in in projets de la

Tent in its composi

--- ou CSM e la mage

and the same

and Stan 422 pg

್ಲಿಕ್ ರಿಕ್

'a' 'e de Montralm

14400

Colle Prient

- : !a matinge

--- de montre de la

--- ver perkindigle

Ce Monde

TÉLÉVISION-RADIO MULTIMÉDIA

Télévisions :

le sida remobilise

Téléphoner pour dix fois moins cher



QNQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE — № 16741 — 7,50 F - 1,13 EURO

DIMANCHE 22 - LUNDI 23 NOVEMBRE 1998

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

Travail

des abus

des enfants :

en France aussi,

et des dérives

UN RAPPORT remis, vendredi

20 novembre, à Martine Aubry,

ministre de l'emploi et de la solida-

rité, dénonce les « zones d'ombre »

du travail des enfants en France.

La situation n'a évidenment rien à

voir avec celle des pays du tiers-

monde mais les abus sont nom-

breux, notamment dans l'appren-

tissage. Parmi les 130 000 adoles-

cents de moins de dix-huit ans qui

travaillent, certains se voient im-

poser des horaires abusifs, du tra-

vail de nuit ou des tâches dange-

reuses. Le rapport de Jean

Marimbert, directeur des relations

du travail, regrette le manque de

vigilance des autorités et demande

un renforcement des sanctions pé-

nales. Le Monde dévoile le contenu

de ce rapport et décrit les dérives

de l'emploi des enfants manne-

quins, dans la mode et la publicité.

Lire page 7



Route du rhum: l'exploit de Laurent Bourgnon

Premier à remporter deux fois cette course en solitaire, le navigateur franco-suisse a pulvérisé son propre record de la traversée en l'améliorant de près de deux jours, à bord de son trimaran

■ Le chef du PKK ne sera pas extradé

L'Italie a décidé de simplement assigner à résidence le leader du Parti des travailleurs du Kurdistan, Abdullah Ocalan. La Turquie n'obtient pas satis-

Adolescentes et enceintes

Selon une étude, près de 10 000 adolescentes sont confrontées chaque année en France à une grossesse non

Les Albanais aux urnes

L'opposition conduite par l'ancien président Sali Berisha a appelé au boycottage du référendum, dimanche, sur une nouvelle Constitution. Notre reportage dans le plus démuni des pays

■ Restaurer le patrimoine

A Paris, une exposition presente la restauration de la basilique d'Assise. A Rennes, ce sont les peintures du Parlement de Bretagne, incendié en 1994, que l'on tente de sauver.

Réduire ses impôts

Dans nos pages « Placements », comment investir dans des sociétés innovantes afin de bénéficier d'une réduction d'impôt qui peut atteindre 25 %. p. 15 à 17

■ L'homme-objet

Les dessous masculins ne se cachent plus. Inspirées par la mode homosexuelle, de nouvelles formes et de nouvelles couleurs.

🛭 « Grand Jury »

Daniel Vaillant est l'invité du « Grand Jury RTL-Le Monde-LCI », dimanche 22 novembre à 18 h 30.

Allemagna, 3 DM; Artifles-Guyene, 9 F; Austriche, 25 ATS; Belgique, 45 FB; Cenada, 2,25 S CAN; Cone-d'ivoire, 850 F CFA; Danemark, 15 KRD; Carado-Bretagne, 1£; Grece, 450 DR; Irlande, 1,40 £; Italie, 250 B £; Luxemboutg, 46 FL; Marce, 1,40 B; Irlande, 1,40 KRN; Pays-Bas, 3 FL; Portugal CON., 250 FTE. Réunion, 9 F; Senegal, 850 F CFA; Suède, 16 KRS; Sussa, 2,10 FS; Turlaie, 1,2 Din; USA (NY), 2 S; USA (others), 2,50 S.



Les mitterrandistes déchaînés contre Rocard

- Désapprobation au PS après les propos de l'ancien premier ministre sur François Mitterrand
 Roland Dumas : « Michel Rocard est en train de terminer une cure psychanalytique »
- Daniel Cohn-Bendit : « Les socialistes n'ont jamais fait un bilan sincère des années Mitterrand »

LES DÉCLARATIONS de Michel Rocard jugeant que François Mitterrand n'était pas « un honnête homme » continuent de provoquer de nombreuses réactions au sein du Parti socialiste. Tous les proches de l'ancien président, et notamment ses anciens collaborateurs, ont vivement critiqué l'ancien premier ministre. Les ministres rocardiens gouvernement Jospin ont également pris leurs distances.

Compagnon de combat de M. Rocard au PSU et au PS, Gilles Martinet estime, dans une déclaration au Monde, que « François Mitterrand était à la fois un grand stratège politique et un politicien madré parfaitement capable de jouer sur l'ambiguîté et le mensonge ». Mais, ajoute-t-il, « Michel Rocard devrait laisser à d'autres le soin de lever ce voile ».

Président du Conseil constitutionnel et également visé par les propos de M. Rocard, Roland Dumas a déclaré à L'Est républicain, samedi: « Rocard, c'est un vieil



ami. Un ami de 30 ans qui a pété les plombs. Plus sérieusement, Michel Rocard est actuellement en train de terminer une cure psychanalytique. Et comme le veut la tradition dans pareil cas, il essaye de tuer le père et tous ceux qui lui étaient proches. »

Daniel Cohn-Bendit, dans un entretien au Monde, tête de liste des Verts aux élections européennes, regrette que les socialistes n'aient « jamais fait un bilan collectif sincère et ouvert des années Mitterrand ». Estimant que « Michel Rocard est un homme blessé », il souligne que « c'est plutôt sain » que cette animosité entre l'ancien premier ministre et l'ancien pré-sident de la République « ressorte aujourd'hui, même si l'on peut regretter qu'il ne l'ait pas dit avant ». Tout en soulignant qu'il n'a pas connu personnellement François Mitterrand, M. Cohn-Bendit évoque « un fonctionnement en cian, par réseaux d'amis, pas tou-

Lire page 5

Morts

ILS ÉTAIENT deux jeunes soldats de Tauves, petit village des monts d'Auvergne. Et ils furent tous deux plongés dans l'enfer du Chemin des Dames en 1917, dont Lionel Jospin a ravivé la mémoire en rendant hommage, le 5 novembre, aux «fusillés pour l'exemple ». Marion Van Renterehem a rencontré les descendants du caporal Joseph Dauphin et de son « pays » François Bruguière. Le premier fut exécuté pour avoir chanté des couplets jugés révolutionnaires. Le second fut déporté en Algérie, où il succomba à de mauvais traitements, pour avoir refusé de fusiller son compagnon, « Si on m'oblige à tirer, avait-il dit, la balle ne

Quand l'évêque de Poitiers refuse le baptême à un militant du FN

UN MILITANT du Front national peut-il recevoir le baptême ? En son âme et conscience, Mgr Albert Rouet, évêque de Poitiers, vient de répondre par la négative. Ce cas d'école, qui met en cause à la fois la sollicitude pastorale de l'Eglise et son rejet des idées d'un parti « incompatibles avec l'Evangile », se passe au nord des Deux-Sèvres, dans cette zone dite de la « Vendée militaire », socialement déprimée depuis la fermeture de mines d'uranium, où les pourcentages électoraux de Jean-Marie Le Pen et du FN s'élèvent parfois jusqu'à

Alphonse D., la quarantaine, est ouvrier agricole dans une petite commune proche de Bressuire, où le patron qui l'emploie et le loge est membre du Front national. Celui-ci convainc son employé de s'inscrite lui aussi au parti de M. Le Pen. Alphonse D. devient un militant de base convaincu et apprécié. Il est de toutes les campagnes d'affichage, participe aux réunions locales et nationales du FN, se présente à des élections municipales et cantonales. « Les sans-papiers dehors », lit-on un jour sur sa vieille 2 CV.

Sollicité par un malade de l'accompagner

en pèlerinage à Lourdes, Alphonse D. accepte. Et ce geste charitable, il le renouvellera sept années de suite. Un jour, il se décide à franchir la porte d'un presbytère et à réclamer le baptême. Mais un baptême ne s'improvise pas. Pour un adulte, sa préparation peut même durer deux ou trois ans. Alphonse D. est pris en charge par un prêtre de la communauté d'Emmaus, qui l'apprécie et l'intègre dans une équipe de catéchumènes (adultes qui se préparent au baptême). Il franchit les étapes, mais quand, en 1998, arrive la demande explicite (f « appel décisif »), les deux hommes se heurtent à la décision de l'évêque de surseoir

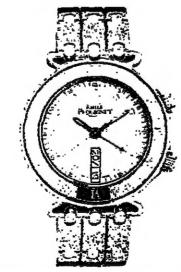
à l'acte de baptême. Un refus dûment motivé par Mgr Albert Rouet, personnalité estimée dans l'épiscopat, dont il fut longtemps le président de la commission sociale. L'évêque de Poitiers ne passe pas pour un homme intolérant ou doqmatique et déclare, au contraire, avoir un profond respect pour le parcours de ce candidat au baptême. « Je ne suis pas contre le fait qu'il soit catéchumène, explique-t-il, mais il doit choisir entre son engagement politique et le sacrement. » L'évêque de Poitiers lui répète ce

que la hiérarchie catholique affirme depuis longtemps, à savoir que les thèses de M. Le Pen sont contraires au message du Christ et aux positions de l'Eglise. Sur trois points principaux : le rejet de l'étranger, la violence en germe dans le discours du FN et l'idolâtrie du Si le catéchumène comprend ces exigences,

le prêtre « accompagnateur » estime que la décision de Mgr Rouet est une « maladresse » qui risque de faire les choux gras du Front national. Proche des marginaux, ce prêtre n'a aucune sympathie pour le Front national, dont il souhaite même, en souriant, l'« excommunication »! Mais il est sensible à l'itinéraire d'un homme divorcé, qui vit seul et qu'il dépeint moins comme xénophobe qu'à la recherche d'une identité, « française et catholique ». En revanche, le clergé local donne plutôc raison à l'évêque. Avec lui, il estime que si le devoir de l'Eglise est d'aider et d'accueillir des personnes isolées et en recherche elle doit être aussi très claire vis-à-vis d'un parti politique qui cherche trop souvent à la récupérer.

Henri Tincq

EP PEQUIGNET



MOUVEMENT D'EXCEPTION POUR HOMME D'EXCEPTION

CETTE MONTRE MOOREA RÉVEIL EN ACIER EST PROPOSÉE AVEC UN MOUVEMENT AUTOMATIQUE AS 5008, SYMBOLE DE L'HORLOGERIE DE PRÉCISION. EDITÉE EN SÉRIE LIMITÉE ET NUMÉROTÉE À 250 EXEMPLAIRES À L'OCCASION DU 25^{EME} ANNIVERSAIRE DES MONTRES PEQUIGNET, ELLE EST DOTÉE D'UN CADRAN EN ARGENT MASSIF, POUR CÉLÉBRER, COMME IL SE DOIT. LES NOCES DONT IL PORTE LE NOM.

Renseignements et liste des points de vente : 03 81 67 30 66

La mondialisation aux couleurs de l'Europe?

son collègue tchèque Milos Zeman, Lionel Jospin a affirmé que « la large convergence [sociale-démocrate] à l'échelle européenne » offrait « une occasion privilégiée de faire progresser ensemble l'Europe », celle de l'Ouest et celle de l'Est. Fort bien. Mais l'ancien premier ministre espagnol, Felipe Gonzalez, use de la liberté de parole de quelqu'un qui n'est plus au pouvoir pour avertir ses camarades: il ne suffit pas de diriger onze gouvernements sur quinze dans l'Union pour croire que les socialistes gouvernent l'Europe (Le Monde du 12 novembre). Il faut plus, par exemple une idée qui cherche l'identité européenne non dans le passé mais dans l'avenir. Une vision qui permette aux Européens une identification avec la politique d'intégration du Vieux Continent.

La fondation Notre Europe, présidée par Jacques Delors, a réuni récemment à Athènes une vingtaine d'universitaires venus de tous les pays d'Europe, pour discuter pendant deux jours sur ce thème. Chacun, selon sa discipline, a apporté sa pierre à un débat savant et queique peu académique. Un questionnement a surgi : et si l'Europe apportait sa pietre à la mondialisation? Si, au

L'EUROPE se cherche une identi-té, un projet, des frontières. Devant comme certains, ou de la rejeter sans examen comme d'autres, les Européens mettaient à profit leur puissance économique, financière, monétaire et un jour peut-être politique, pour imprimer leur marque?

La mondialisation a des aspects inévitables auxquels il est vain de s'opposer, de même qu'au XIXº siècle était sans espoir le combat des luddites qui cassaient les machines destructrices d'emplois. Parmi ces aspects, « la compression du temps et de l'espace », pour citer Anthony Giddens, le concepteur de la « troisième voie » chère à Tony Blair. Mais le marché, y compris le marché mondialisé, n'est pas un état naturel ou moralement supérieur, comme les fondamentalistes du libéralisme l'ont parfois laissé croire. Ce n'est pas succomber à la tentation du dirigisme que de concevoir le marché comme un instrument pouvant être utilisé à des fins différentes, comme une donnée brute soumise à des modes de régulation qui peuvent être néo-libéraux ou sociaux-démo-

Daniel Vernet

Lire la suite page 13

pour l'exemple

sera pas pour mon carnarade, mais pour le commandant du peloton. »

Lire page 11

Une longue marche



LE CONSEIL supérieur de l'audiovisuel (CSA) a nommé, vendredi 20 novembre, Jean-Marie Cavada PDG de Radio-France. A cinquante-huit ans, le producteuranimateur de «La marche du siècle », qui a occupé de nom-breux postes de responsabilité dans les télévisions publiques et a notamment fondé La Cinquième. va diriger l'entreprise où il avait commencé sa carrière en 1969.

Lire page 28

International 2	Aujourd'hui1
France	Abonnements
Société 7	Météorologie2
Carnet10	Jean
HorizousTi	Culture7
Entreprises14	Guide culturel
PlacementsT5	Radio-Television

REFERENDUM Les Albanais manche 22 novembre. La tenue de sont appelés à doter leur pays de sa première Constitution depuis la chute du régime communiste en 1991, lors d'un référendum, di-

ce scrutin est contestée par l'opposition, emmenée par l'ancien pré-sident Sali Berisha, qui a appelé les électeurs à le boycotter, en dépit des

appels de la communauté internationale. • UNE FAIBLE PARTICIPA-TION au vote pourrait replonger ce pays, le plus démuni d'Europe, dans une nouvelle période d'instabilité,

deux mois après une tentative de renversement du pouvoir socialiste (ex-communiste) par la force, qui a fait quatre morts. ● A VLORA, dans le sud du pays, près de 40 000 clan-

destins, dont des Albanais réfugiés du Kosovo, ont pris la mer au cours des six derniers mois pour tenter de gagner l'Italie à l'aide de réseaux mafieux de passeurs.

L'Albanie, le pays le plus pauvre d'Europe, en quête de stabilité

Pénuries d'eau et d'électricité, routes délabrées, services publics inexistants, luttes de clans : les Albanais ne rêvent que de tranquillité, près de huit ans après la chute de la dictature communiste. Le scrutin du 22 novembre sur une nouvelle Constitution pourrait être une première étape

TIRANA de notre envoyé spécial

« Ici commence l'avenir », proclame, à la radio, le slogan appelant les Albanais à aller voter, dimanche 22 novembre, pour la Constitution. Le chauffeur de la voiture en rigole. Au détour d'un virage, l'asphalte défoncé de cette rue du centre-ville se transforme soudain en chemin de terre. Il faut éviter les ornières, slalomer entre les trous, se méfier des flaques d'eau qui n'ont rien à voir avec la phile drue et glaciale qui tombe sur la capitale. « Les canalisations sont pourries. Dès qu'ils ouvrent les vannes, la rue se transforme en rivière... », explique un habitant. Les autorités ont trouvé le re-

mède. L'approvisionnement en eau de ce quartier résidentiel qui domine la capitale n'est assuré que quelques heures par jour. sous peine d'inondation. Cela dure depuis des mois, chacun se débrouille donc comme il le peut, selon ses movens. Les quelques villas flambant neuves accrochées aux flancs de la colline sont pourvues de réservoirs et de pompes électriques qui prennent le relais pendant les heures de coupure. Plus bas, dans les immeubles lépreux, on bricole, on entrepose de l'eau dans des bouteilles de plastique, on remplit les baignoires pour pallier les nécessités pen-

L'électricité aussi est un problème. « C'est le courant alternatif. Il y en a, et un instant plus tard on n'en a plus », ironise un habitant. -Vlora en passant par Tirana est

La police en état d'alerte

pour protester contre la tenue du vote.

pulation à participer au référendum. - (AP, AFP.)

La police albanaise a été mise en état d'alerte, vendredi 20 no-

vembre, deux jours avant le référendum sur la première Constitu-

tion post-communiste du pays que l'opposition, emmenée par l'an-cien président Sali Berisha, a appelé à boycotter. Des tireurs ont été placés sur les toits pour surveiller les rues de la capitale et des sacs

de sable protégaient les bâtiments gouvernementaux. Le Parti dé-

mocratique de M. Berisha a annoncé samedi qu'il reportait « sine

die » une manifestation prévue le même jour dans le centre-ville

Par ailleurs, le représentant de l'Organisation pour la sécurité et la

coopération en Europe (OSCE) à Tirana, Daan Everts, a reçu cette se-

maine des menaces de mort, en raison de son « attitude à l'égard du

référendum constitutionnel », ont indiqué, vendredi, deux journaux albanais. L'OSCE, accusée par l'opposition d'être « l'avocat du ré-

gime » socialiste (ex-communiste) en place à Tirana, a appelé la po-



La population de Tirana a quasiment doublé en cinq ans. La consommation a suivi la même pente, mais cette croissance est anarchique. Les nouveaux arrivants, comme les anciens habitants, se sont mis à construire n'importe où, au mépris de toutes les règles d'urbanisme. Les terrains non bâtis ou ceux appartenant à l'Etat ont été pris d'assaut pour y construire de grandes maisons ou des bidonvilles. Puis chacun s'est branché sur les divers réseaux d'alimentation, déjà Tous les services publics sont à l'avenant. La principale route qui,

du nord au sud, relie Shkodra à

dans un tel état de délabrement qu'elle ne se parcourt pas à plus de 40 km/h de moyenne. C'est toute l'économie albanaise qui est

Depuis la chute, en 1991, d'un des pires régimes communistes qu'ait connus l'Europe, le pays navigue à vue. La situation politique n'a guère offert de répit. En point d'orgue, la présidence de Sali Berisha, porteur au départ des aspirations démocratiques de la population, s'est terminée, au printemps 1997, dans un bain de sang. Depuis, le président du Parti démocratique fourbit ses armes.

CONTESTATION RÉCURRENTE

Son pouvoir de nuisance dépasse les 15 % d'opinions favorables (principalement dans le nord du pays) dont il est actuellement crédité. Sa tentative de coup de force, le 15 septembre, a peutêtre échoué, mais il est parvenu à faire tomber le premier ministre socialiste, Patos Nano, remplacé depuis par un de ses collègues de parti, Pandeli Majko (trente et un ans), sans réelle expérience du pouvoir mais qui présente l'avantage de ne pas être lié à la période communiste.

Le climat de contestation récurrente ne favorise pas la reconstruction du pays le plus pauvre d'Europe. Les organismes de financement internationaux. qui pensaient que Fatos Nano

était le garant d'une certaine stabüité, ont d'ailleurs suspendu la plupart de leurs programmes. « Ça fait sept ans que ça dure et on en a marre », se lamente un étu-

Pour lui, l'adoption, dimanche. d'une nouvelle Constitution permettrait de « prendre un nouveau départ ». L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), qui a fait venir cent cinquante observateurs pour le jour du scrutin, approuve : « Si ça passe, après le ciel sera plus dégagé. » Mais beaucoup, compte tenu de l'expérience, redoutent le pire pendant et après le référendum.

« CLIMAT DE TERREUR »

« Deux choses peuvent le perturber. Premièrement, la météo : si le temps est mauvais, les voies de communication seront difficilement praticables, et les gens qui habitent dans les campagnes et dans les montagnes préféreront rester chez eux. Deuxièmement, c'est le climat de terreur, les attentats et les intimidations, que les partisans du Parti démocratique sont capables de créer pour dissuader les électeurs d'aller voter », avertit Sabri Godo, coprésident, modéré, de la commission parlementaire chargée de rédiger la Constitution et chef du Parti républicain, membre de la coalition au pouvoir dominée par les socialistes.

On n'exclut pas non plus les trucages lors du décompte des bulletins dans les 3 600 bureaux de vote. « Depuis les premières elections libres de 1991, les militants savent qu'ils peuvent impunément manipuler les élections », regrette M. Godo. Outre la faisification des procès-verbaux de dépouillement, le risque porte également sur l'inscription abusive, sur les

listes électorales, des quelque 600 000 Albanais qui vivent ou travaillent à l'étranger.

Le Parti démocratique a décidé de faire de ce référendum un enjeu politique. «Il n'y a pourtant pas de quoi faire autant de bruit », regrette Sabri Godo, qui rappelle que le pays est dépourvu de Loi fondamentale depuis la chute du communisme. «Le nouveau texte n'accomplira pas de miracle, mais il assurera une base saine à des institutions dans lesquelles les gens ne croient plus », explique-t-il.

Huit années

de confusion politique L'Albanie, 3,5 millions d'habi-

tants, n'a connu que de rares périodes de calme depuis l'effondrement du communisme en 1991. En 1994, 53,8 % des Albanais avaient voté « non » à un projet de Constitution proposé par le président de l'époque, Sali Berisha, qui octroyait de forts pou-voirs au chef de l'Etat. Ce premier désaveu de la politique de M. Berisha allait déboncher, au printemps 1997, sur une rébellion dont le bilan est estimé à 2 000 morts. Les dépôts militaires avaient été pillés et des centaines de milliers d'armes sont aujourd'hui encore aux mains de la population.

M. Berisha et son Parti démocratique (PD, opposition) n'out famais reconnu leur défaite aux législatives de juin 1997 face aux communistes réformés du Parti socialiste. A la mi-septembre 1998, ils ont tenté de renverser le pouvoir par la force, provoquant à Tirana des émeutes qui ont fait 4 morts et 80 blessés. - (AFP.)

La nouvelle Loi fondamentale, rédigée en collaboration avec le Conseil de l'Europe, reprend les standards européens en matière de droits de l'homme et de protection des libertés fondamentales. Elle ne modifie pas profondément l'équilibre des pouvoirs entre le gouvernement, le premier ministre et le Parlement monocamétal. « Elle n'est pas la perfection incarnée, et nous verrons à l'usage quels amendements apporter », admet M. Godo.

En fait, le débat ne porte pas sur le contenu du texte qui définit les règles de fonctionnement d'une République parlementaire. Sali Berisha s'est saisi de cette nouvelle occasion pour jouer les agitateurs. Conscient de sa popularité relativement faible, il a appelé les électeurs à s'abstenir. « Il compte ensuite revendiquer les voix des abstentionnistes et contester, dans la rue, la légitimité du pouvoir des socialistes qui l'ont forcé au départ en 1997 et dont il n'a jamais voulu reconnaître la légitimité ». affirme Kastriot Islami, ancieni vice-premier ministre du gouvernement Nano. Les élus « démocrates » ont boycotté tous les travaux de préparation de la nouvelle Constitution. «Si moins d'un électeur sur deux se déplace, ce sera la catastrophe », prédit un diplomate.

Si elle est adoptée, cette Constitution ne sera que la condition nécessaire mais non suffisante pour stabiliser un pays en ébullition permanente: « lci commence l'avenir?, reprend le chauffeur de la voiture. Il est temps, sinon je pars à l'étranger. »

Christophe Châtelot

300 dollars pour la traversée en Zodiac vers les côtes italiennes...

VLORA de notre envoyé spécial

L'imposant Zodiac a été grossièrement dissimulé entre deux bătiments dans la cour du restaurant,

REPORTAGE.

« La demande et les filières existent, donc le trafic continuera ! »

dont la porte d'entrée affiche « Fermé ». Certes, la mer est agitée dans la baie de Vlora, mais ce n'est pas la raison principale pour laquelle le bateau est en cale sèche. Depuis une dizaine de jours, la police locale s'agite et fait la chasse aux passeurs de clandestins à destination de l'Italie. « Ce restaurant est la base numéro un du trafic. Ils se savent surveillés, alors ils se font plus discrets mais les voyages continuent », commente Ergys Alushi, journaliste à la télévision locale

Il y a peu, au vu et au su de tous, les candidats au départ se pressaient sur la plage de Viora, où venaient les embarquer de puissants hors-bord pouvant transporter jusqu'à trente personnes, direction l'Italie, de l'autre côté du détroit d'Otrante. Soit un peu plus de 70 kilomètres parcourus en une heure et demie. Prix du voyage: environ 300 dollars. Un « accompagnateur » italien faisait souvent partie de l'équipage, chargé de guider les émigrants une fois

débarqués sur le sol italien. Les bateaux partaient fréquemment en groupe. Dans le cas d'une intervention des vedettes de la Guardia di finanza italienne, le groupe éclatait, permettant à la plupart d'échapper à l'arraisonnement. « Le mois dernier, au plus fort de l'activité, entre deux mille et quatre mille clandestins partaient

quotidiennement des plages de Vlo-ra. C'étaient principalement des Albanais d'Albanie et du Kosovo l'orovince voisine de Serbie] mais également des Kurdes, des Irakiens et des Chinois », affirme Sokol Kociu, chef de la police du district de Viora, nommé récemment à ce poste pour mettre fin à ce trafic. « Au total, ce sont plus de quarante mille personnes qui sont parties au cours des six derniers mois »,

ajoute-t-il. Sous la pression des autorités italiennes, Tirana a en effet décidé de faire un geste de bonne volonté, si ce n'est de déclarer la guerre aux trafiquants. Une loi réglementant le déplacement et l'utilisation des bateaux de moins de 500 tonnes est actuellement à l'étude. Elle prévoit, en cas d'infraction, la séquestration des bateaux et des condamnations, pour leurs propriétaires, pouvant aller jusqu'à sept ans d'emprisonne-

COMFORTABLES BÉNÉFICES

La loi actuelle, datant du temps du communisme, ne condamne que le passage illégal des frontières. « Si nous interceptons un bateau chargé de clandestins albanais dans nos eaux territoriales, ils peuvent affirmer qu'ils sont en promenade touristique et nous ne pouvons rien faire... », constate M. Ko-

Autre signe d'une certaine prise de conscience du problème : l'ancien chef de la police de Vlora, soupçonné de complaisance vis-àvis des passeurs, a perdu son poste. Mais il demeure le numéro deux du commissariat. «La corruption existe partout dans le pays, y compris dans la police », reconnaît M. Kocht.

Ces transports de personnes sont en effet à l'origine de confortables bénéfices, d'autant plus importants s'ils sont couplés avec

d'autres trafics, d'armes ou de drogue. Ce qui semble être souvent le cas comme l'ont révélé des enquêtes menées par des juges anti-Mafia italiens qui, par la même occasion, ont mis au jour les liens existant entre des groupes criminels albanais et certaines mafias italiennes (notamment la cala-

UNE POLICE SOUS-ÉQUIPÉE

Malgré sa détermination, le nouveau chef de la police de Vlora reconnaît ne pas avoir les moyens de paralyser toute cette activité clandestine, qui ferait vivre plasieurs centaines de personnes dans la ville. « Les plus belles maisons du front de mer appartiennent à dés propriétaires de bateaux qui ont blisti leur fortune avec ces trafics, qui existent depuis plusieurs années affirme, sous couvert d'anonymat, un connaisseur local du dossier.

En face du port de Viora, les innombrables criques de la pres qu'île de Karaburun constituent autant de zones de mouillage dis crètes pour les bateaux. C'est là que les passeurs se sont repliés en attendant que les beaux jours reviennent. « Toutes les nuits, il y de encore une dizaine de départs », af

firme Ergys Albushi. La police, sous-équipée, re connaît qu'une vingtaine de Zo-diac poursuivent leur activité illégale, contre près de deux cents gaie, contre pres de desarrant auparavant. « Ils recommenceront Pour le moment, les passeurs et les propriétaires de bateaux attendent de voir jusqu'où ira la détermination de la police, relativise M. Albushi. Si elle maintient sa pression entre Saranda, au sud. et Vlora, les départs se feront plus au nord. C'est. plus long et ça coûtera plus cher, mais la demande et les filières existent, donc le trafic continue

rele une en The Contract of the Contract o

Les ministres d

A. 44. 16.

LEGIS MINE

TO FORES B

THE PERSON AND

européens élabore

Sale Sale

CONTRACTOR STATE

Oslar lateria.

Ces Congress.

micros de Silvino

Commission and the contract of

THE STATE OF THE STATE OF

ampère 755 du la la

park sometimes of a training

ರಾಜಕಿಲ್ಲಿ ನಿರ್ವಹಿಸಿ

Total State of Land

dingranti ver Till

CORRECT CARRY CARRY

es un dansari

Discour in the Late of the

tambique, de terra de la companya de

économique du partire de la

an moment of Artist, might also

diaden kan turi di diaden dia

code • 1 (Et : 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1

sign social company in the contract of the con

risme et autre « Prouve ».

COMMITTEE VICE THE REAL PROPERTY.

Come . Recent _____

< justice (com:

presente la memuna l

Manue (2 at 100

GOTTAN ENTAT.



নিজ্ঞান হয়। সাল কালাকা**লাকাল** isticata vannomique, VERAIM SECTION OF HER PARTY. mer is obstacles a to them. A in giveau global echanges a été profité : dans l'économie mondie.e. En l'unimentant la mobble de l'ammendie.e. mobile de l'épargne et de la commonance la bibenission des mouvements de capitales a été



CONCOURS INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE

L'Organisation Mondrale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), institution spécialisée des Nations Unies ayant son siège à Genève (Suisse), invite les cabinets d'architecte à manifester leur intérêt pour un concours d'architecture portant sur les éléments suivants :

Un bâtiment à usage de bureaux offrant 500 places de travail, plusieurs salles de réunion, un garage souterrain pour 300 véhicules, une cafétéria de 300 places et un élément de liaison avec le

Une salle de conférence moderne de 600 places équipée d'installations d'interprétation en six langues, qui devra être située à proximité immédiate des installations de conférence existantes de l'OMPI.

Agrandissement et restructuration des étages inférieurs du bâtument principal de l'OMPI, en

Le ou les lauréats se verront confier le mandat d'étude pour la réalisation des éléments concernés. Conditions d'inscription : Sont admis à participer au concours tous les cabinets d'architecte en activité

relation avec les projets de nouveau bâtiment à usage de bureaux et de nouvelle salle de conférenc

Date de clôture : Les demandes d'inscription, assorties de l'indication du nom, de l'adresse postale, de l'adresse électronique et des numéros de télécopieur et de téléphone, doivent parvenir à l'OMP1 au plus

Document d'orientation : Un document d'orientation sera envoyé gratuitement, au plus tard le 15 mars 1999, à tous les cabinets d'architecte qui se seront inscrits en bonne et due forme. Procédure de préqualification : Les dossiers de préqualification des intéressés devront parvenir à

l'OMPI au plus tard le 15 mai 1999, accompagnés du paiement (ou de la preuve de paiement) des frais d'inscription, soit 300 francs suisses ou 225 dollars des États-Unis d'Amérique. L'OMPI invitera les candidats répondant le mieux aux critères

de préqualification à présenter leurs projets. Personne à contacter :

Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

M. F. Gurry, conseiller juridique - 34, chemin des Colombettes 1211 Genève 20 (Suisse) - télécopieur : (41 22) 733 31 68 adresse électronique : francis.gutty@wipo.int

Gestins, cont des Albanais réfugie du Kosovo, ont pris la mer au con des six derniers mois pour tenter de gagner l'Italie à l'aide de réseau mafieux de passeurs. de stabilité

destins, dont des Albanais réfugis

à de tranquillité, près de huit ans être une première étape

... Loi fondamentale coration Det Europa, repress is autopiens en maio de namme et de pre Carries fondame pas profes des pomit The proof at la Parlement money Letters a lege Saboute of

20 CONT.

9 1 22 3 95

the time with

. . . 73 ×25 (

人名英格拉斯

No was it is a second

EDITOTTAGE

па ролерь and au detimes The state of the s DOMEQUE The state of the s in the star proper er en tras e il sus - " - abetege. 1. 1.572.200 1 7 2 2 2 3 dame) 1675 1000 1 12mm To 30 pt. صه عثلاث من 100

the Charles i traversee en Zodiac s italiennes...

Les ministres des finances sociaux-démocrates Le chef du PKK ne sera pas européens élaborent un projet économique commun extradé vers la Turquie

Un texte est adopté à Bruxelles en marge du conseil Ecofin 👙 💥 🐒

Les ministres de l'économie et des finances de conseil Ecofin. La veille au soir, plusieurs d'entre sociaux démocrates européens sur les nouvelles l'Union européenne doivent se retrouver, lundi eux devaient se réunir pour adopter une contri- priorités de la politique économique euro-

phipart des capitales européennes,

les socialistes européens viennent

d'élaborer un début de doctrine

économique. «La nouvelle voie eu-

ropéenne » : tel est le titre d'un texte

de référence qui devait être adopté,

dimanche 22 novembre à Bruxelles,

par les ministres socialistes de

l'économie et des finances des prin-

cipaux pays européens (et notam-

ment signé par le Français Domi-

nique Strauss-Kahn, l'Allemand

Oskar Lafontaine, le Britannique

joints plusieurs parlementaires eu-

ropéens du groupe socialiste ainsi

que des représentants de la

Commission européenne, s'expri-

ment au nom du Parti des socialistes

européens (PSE), qui regroupe les

partis socialistes et sociaux-démo-

crates de toute l'Union européenne.

Même s'il est trop tôt pour mesurer

la portée politique de ce document,

il engage la parole de certains des

dirigeants les plus influents du

continent, dont l'accord doctrinal

est un élément nouveau en Europe.

tannique, ce texte de onze pages re-

présente la première tentative de

définition commune d'une politique

économique de gauche en Europe

au moment où jospinisme, schröde-

risme et autre « Troisième Voie »

cherchent leurs marques dans une

commune volonté de jeter les bases

d'une « société juste, humaine, dé-

cente ». Il s'efforce d'adapter le mes-

sage social-démocrate traditionnel

- « justice sociale », « plein-em-

D'inspiration assez largement bri-

Ces dirigeants, auxquels se sont

commune en matière de politique

23 novembre à Bruxelles, pour un traditionnel bution au futur programme commun des partis péenne.

DÉSORMAIS au pouvoir dans la ploi », « participation de tous les cltoyens actifs à la construction de leur destin », « coopération entre nations » - avec les réalités de la globalisation. Le document explique en effet qu'il faut « travailler avec le changement et non contre lui ».

UN PACTE « VITAL »

Priorité des priorités: « accroître le potentiel de croissance » en Europe, sur la base d'un « dialogue » plus étroit entre les « politiques budgétaires, monétaires, sociales, salariales et environnementales ». Jusqu'ici, tien de surprenant. Ce qui l'est davantage, c'est que les argen-tiers socialistes européens se soient entendus sur le maintien d'une politique économique orthodoxe, articulée autour du libre-échange, du maintien contrôlé de la libéralisation des mouvements de capitaux, mais également de la priorité accordée à la stabilité monétaire et à la discipline financière. De longs passages sont consacrés au renforcement de l'« employabilité » et de I « adaptabilité » des travailleurs salariés, selon des formules giobalement très « blairistes ».

Alors que plusieurs déclarations récentes (surtout italiennes, mais également allemandes) vont dans le sens d'un assouplissement du Pacte de stabilité prévu pour accompagner la mise en place de l'euro, les dirigeants socialistes européens se prononcent pour « une discipline budgétaire durable, permettant néanmoins d'assurer un degré nécessaire de flexibilité budgétaire en cas de retournement cyclique ou de chocs économiques négatifs ». Les marges

de manœuvre éventuelles sont donc très limitées : on ne reviendra pas sur la philosophie de base du Pacte, définie l'an dernier par l'ancien ministre allemand des finances, Theo Waigel. Les argentiers socialistes eu-topéens qualifient même de « vital » le Pacte de stabilité et de croissance pour assurer le succès de l'union

Le concept de « gouvernement économique », jadis défendu par les socialistes français pour faire contre-poids à la Banque centrale européenne, n'apparaît nulle part dans ce texte, qui fait néanmoins ré-férence à la nécessité de mieux « coordonner » les politiques budgétaires et surtout fiscales en associant davantage le Parlement européen et les partenaires sociaux à la définition des choix économiques de la

Il n'est nulle part question, dans ce texte, de fixer des « zones-cibles » pour les taux de change entre l'euro, le dollar et le yen. Ce projet, activement défendu par Oskar Lafontaine, s'était déjà heurté aux doutes exprimés par Dominique Strauss-Kahn lors d'une réunion récente des deux ministres des finances français et allemands à Bonn (Le Monde du 18 novembre). Les deux ministères continuent à travailler à un texte commun sur le sujet, mais Bercy juge qu'un système trop rigide de taux de change, sur le modèle d'un Système monétaire européen à l'échelle mondiale, n'a aucune chance de se réaliser.

Quatre des plus influents banquiers centraux de la planète viennent d'ailleurs d'exprimer, ven-

dredi 20 novembre lors d'une conférence publique tenue à Francfort, leur grand scepticisme à l'égard de ce projet. Il s'agissait de l'Américain Alan Greenspan (présent par vidéoconférence), de l'Allemand Hans Tietmeyer, du Britannique Eddie George et de Wim Duisenberg, président de la Banque centrale euro-

Les argentiers européens ne font. aucune référence non plus à la réduction du temps de travail, bien qu'ils jugent ban de développer de « nouveaux concepts pour la distribution du travail » dans un « environnement favorable à l'investissement »: «l'allocation de l'emploi dans l'industrie et entre les secteurs industriels est au mieux définie par les marchés eux-mêmes », selon ce texte au fond très éloigné de la doctrine socialiste traditionnelle en Europe.

Même inspiration pour le passage consacré à la place du secteur public dans l'économie. Tout d'abord, «l'usage des aides d'Etat doit être scrupuleusement contrôlé et supervisé», ce qui n'est pas un appel clas-sique à la réhabilitation de la dépense publique. Ensuite, l'Etat doit restreindre son action au strict nécessaire: « l'Etat agit là où les marchés sont défaillants ». Autrement dit, les services publics ne peuvent trouver leur place que dans des secteurs clairement définis et le développement de « nouveaux services » dolt se faire dans le partenariat entre le public et le privé. On est loin d'un hymne à l'Etat et à la vertu des nationalisations

Lucas Delattre

La décision de l'Italie d'assigner à résidence Abdullah Öcalan provoque la colère du gouvernement turc

de notre correspondant

·La cour d'appel de Rome a décidé, vendredi 20 novembre, de lever l'ordre d'arrestation d'Abdullah Ocalan. Le chef du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) arrêté le 12 novembre à l'aéroport de Piumicino, est désormais libre de ses mouvements. Il est néanmoins contraint de ne pas quitter Rome. Cette décision d'élargissement de celui qui est considéré par la Turquie comme un dangereux terroriste a accru la colère du gouvernement d'Ankara à l'égard de l'Italie et a fait monter la tension d'un nouveau cran entre les deux Etats. « Vous le paierez cher. s'est écrié le premier ministre turc, Mesut Yilmaz, Chaque fator pas aura pour vous un prix élevé et l'Etat turc est suffisamment puissant pour vous le faire payer », a-t-il ajouté, accusant le gouvernement italien d'avoir « influencé » la décision de la cour avec la requête du garde des sceaux de demander l'assignation à résidence. Mesut Yilmaz a menacé l'Italie « d'une éternelle inimitié », tandis que le général Cetin Saner, commandant du sixième corps d'armée, a promis qu'« Ocalan serait capturé quel que soit l'endroit où il se

Pace à ces réactions violentes, les autorités italiennes tentent de calmer le jeu dans l'attente de trouver une solution à cette épineuse question. Le président du conseil, Massimo D'Alema, a simplement fait remarquer que la décision de la cour est seulement due « à l'impossibilité de son extradition parce que l'Allemagne ne la réclame pas et que pour la Turquie, ce n'est pas admissible ». Le président du conseil a souligné qu'il était d'autant plus «ridicule» de parler de « pression » du gouvernement que le ministère de la justice s'était prononcé en faveur d'un maintien en détention mais dans

une résidence surveillée. Puisque Bonn n'a pas l'intention, « dans l'immédiat », comme l'a précisé Uwe-Karsten Heye, porte-parole du gouvernement, de demander liens de se débrouiller seuls. Massimo D'Alema l'a dit et répété : ni aucune menace, ni ancun chantage du gouvernement turc ne sera admis et le cas de M. Ocalan sera soumis aux lois en vigueur dans le pays et aux

règles internationales en la matière. Il incombera donc, la semaine prochaine, à la commission centrale de reconnaissance du statut de réfugié politique - organisme dépendant du ministère de l'intérieur - de se

prononcer sur la demande de droit d'asile. La procédure peut prendre du temps, mais les quelque 6 000 Kurdes rassemblés sur le mont Celio pour soutenir leur chef n'ont pas l'intention de quitter les lieux avant qu'une décision ne soit prise bien au'Abdullah Öcalan leur ait demandé de rentrer chez eux. Depuis l'hôpital de Palestrina, à une quarantaine de kilomètres de Rome, où « Apo » loge encore en attendant de trouver une résidence, ce dernier a en effet envoyé un message à ses fidèles leur demandant de ne plus « accomplir de geste qui puisse nuire à notre peuple » et donc de ne plus commetire de suicide par le feu et de rentrer à la maison pour « poursuivre la lutte ». Considérant que la décision de la cour d'appel est une première victoire due à leur présence les Kurdes n'ont cependant pas l'intention de relâcher leur mo-

APPELS AU BOYCOTTAGE

Mais plus le temps passe, plus la situation risque de se dégrader avec la Turquie. Les Etats-Unis poussent en faveur « d'une solution rapide ». < Il faut trouver un accord sur l'extradition en Turquie ou pour le juger en italie ou en Allemagne », a déclaré la secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright. Des rumeurs commencent à circuler sur une possible expulsion soit vers la Libye, soit vers l'Arménie ou un pays de l'ex-URSS qui voudrait bien accueillir ce révolutionnaire embarrassant.

bilisation et les autorités italiennes

tolèrent de bonne grâce ce sit-in

Dans l'immédiat, des questions se posent concernant la sécurité du match de la Ugue des champions gul doit avoir lieu, mercredi 25 novembre à Istanbul, entre la Juventus de Turin et l'équipe de Galatasaray. L'UEFA (Union européenne de football) doit prendre une décision lundi. Mais plus graves sont les répercussions commerciales entre les deux pays. Des appels au boycottage des produits italiens sont lancés en Turquie pour punir «le pays risme ». Des contrats et des commandes sont annulés et les chefs d'entreprise italiens font pression pour qu'une solution rapide soit trouvée. Cent trente sociétés sont implantées en Turquie, quatorzième partenaire commercial de l'Italie, alors que la péninsule est le cinquième marché d'exportation pour Ankara.

Michel Bôle-Richard

« S'engager en faveur du plein emploi et de la stabilité monétaire »

VOICI des extraits du texte intitulé « La nouvelle voie européenne » que le Parti des socialistes européens devait adopter dimanche 22 no-



« Selon nous, la globalisation demande une réforme économique visant à créer un système es internationaux juste et socialement acceptable. Dans ce cadre, nous devons promouvoir l'efficacité économique. aider au bon fonctionnement du marché et suppri-

mer les obstacles à la liberté du commerce. » A un niveau global, la libéralisation des échanges a été profitable aux pays intégrés dans l'économie mondiale. En augmentant la mobilité de l'épargue et de la technologie, la libéralisation des mouvements de capitaux a été

aussi largement positive. Il ne saurait y avoir de doutes qu'adopter une stratégie de développement orientée vers l'extérieur est une condition indispensable à la croissance et au développe-

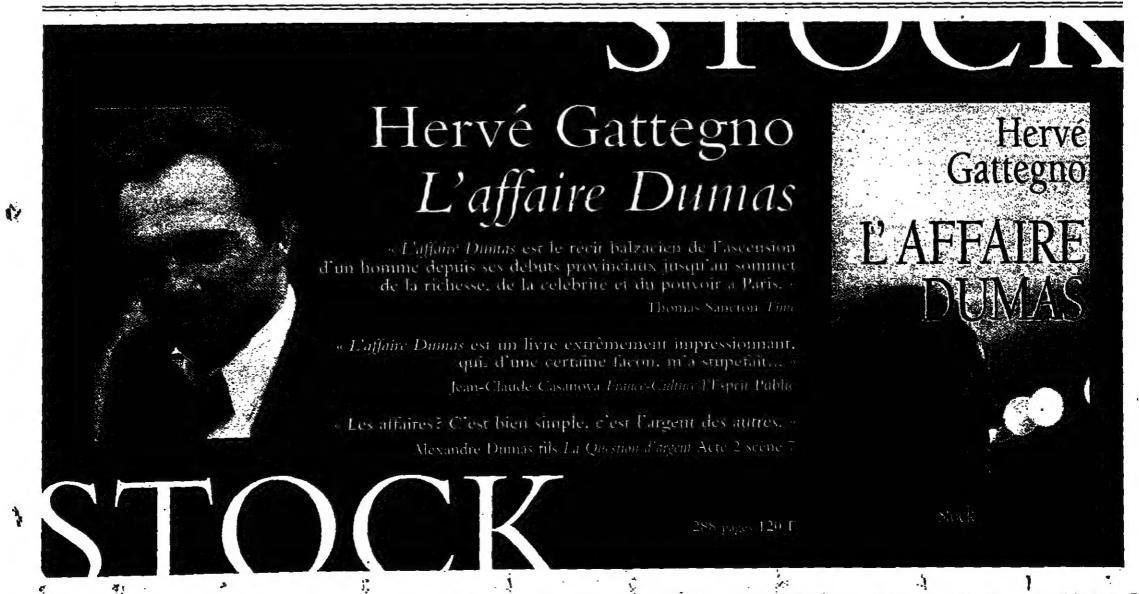
» La réponse correcte aux crises [financières] de 1997-1998 consiste à hausser la coopération internationiale et la doi chaque pays au niveau d'une intégration internationale de plus en plus poussée. Le défi pour les dirigeants politiques est de mettre au point un calendrier de réformes de l'architecture financière internationale, afin de (...) développer la coopération entre les principales zones monétaires, dans le but d'éviter une instabilité excessive des taux de change (...).

» Pour les socialistes et les sociaux-démocrates européens, mener une politique macroéconomique dans l'intérêt des citoyens de l'Europe revêt plusieurs aspects: un engagement

en faveur d'un développement économique fort et durable et du plein emploi; un engagement en faveur de la stabilité monétaire; un engagement à maintenir une discipline fiscale tout en garantissant un degré indispensable de souplesse fiscale en cas de retoumement cyclique ou de chocs économiques négatifs.

but d'assurer la responsabilité budgétaire des membres de l'Union européenne. C'est un point vital étant donné l'importance de la discipline budgétaire pour la stabilité macro-économique et le succès de PUEM (...). » La réponse des socialistes et des sociaux-

démocrates à la globalisation se définit ainsi: maintenir un engagement ferme en faveur de la stabilité sociale tout en s'assurant que la main-d'œuvre européenne peut s'adapter continuellement à un monde en mutation ra-



Les Chiliens se préparent au retour prochain du général Pinochet

Le sort du « patient anglais » suscite des controverses

La question de savoir si, après le retour de l'ex-dictateur, les militaires chiliens vont enfin donner des informations sur le sort des disparus, est au s'imposer pour beaucoup de Chiliens qui vou-

draient tourner la page et avancer résolument vers la démocratie. Des manifestations des deux camps sont attendues les 22 et 25 novembre.

SANTIAGO DU CHILI

de notre correspondant « Ce que nous voulons, c'est juger Pinochet, de préférence au Chili. Ce que veulent les autres, c'est le sortir de Londres. » Cette phrase lancée par le sénateur socialiste Carlos Ominami, dans un entretien au journal chilien El Mercurio, résume toutes les différences entre les socialistes et le gouvernement chilien à propos du sort d'Augusto Pinochet. Elle illustre le sentiment des Chiliens, selon lequel celui que l'on appelle désormais « le patient anglais » doit rentrer rapidement

Une telle issue serait un bon compromis entre ceux qui estiment (en Europe) qu'il ne faut pas manquer une occasion historique d'établir quelques principes internationaux en matière de droits de l'homme, et ceux qui soutiennent qu'il convient de ne pas gêner la transition démocratique chilienne. Les spéculations sur « l'après-retour » de l'ancien dictateur n'en finissent pas de remplir les conversations des Chiliens. Le scénario qui semble s'imposer suggère qu'à son retour le général Pinochet et les militaires feront enfin le « geste » que tout le monde attend d'eux en dormant

disparus. Jeudi 19 novembre, le sénateur Gabriel Valdés déclarait avoir recu une lettre anonyme l'informant que le général Fernando Torres, un officier de justice à la réputation féroce, aurait donné récemment l'ordre de brûler des listes de prisonniers exécutés, qui avaient été conservées dans plusieurs unités de l'armée de terre. Vraie ou fausse piste? M. Valdés voit cependant dans ce message la preuve qu'il existe quelque part au Chili des gens prêts à donner des informations sur le sort des dispa-

ment est peu probable : ils esti-ment que malgré les propos apparemment conciliants de l'ancien dictateur - « dites à ceux qui étaient mes adversaires que je leur ai tout pardonné »-, le général Pinochet n'est pas disposé à demander pardon, même symboliquement. C'est pourtant une telle attitude ou un geste sur le sort des disparus qui pourrait assurer un avenir plus serein au Chili après l'évisode de Londres.

Pour d'autres, un tel dénoue-

Une sortie en douceur de la vie politique de l'ancien dictateur. mème si formellement il restait sénateur à vie, serait pour beaucoup

des informations sur le sort des de Chiliens la meilleure façon de tourner une page qui interdit au Chili d'avancer plus résolument vers la démocratie. « Nous perdrions la face si après tout le temps passé à revendiquer notre droit à juger nous-mêmes Pinochet, nous continuions à ne pas le faire après son éventuel retour », commente Maria Silva, une militante des droits de l'homme. Comme le secrétaire général du Parti socialiste, Camilo Escalona, elle demeure sceptique sur les possibilités de succès d'une éventuelle et nouvelle commission Vérité et Réconciliation. Le président du Sénat, Andrés Zaldivar, lui-même victime de la dictature, s'est dit intéressé par une telle initiative, même si elle se heurte à l'amnistie

Si l'éventualité d'un retrait de la vie politique du général Pinochet s'impose pour les Chiliens, les attitudes de chaque camp provoquent des crispations. L'ancien sénateur et cousin du président de la République, Arturo Frei, qui a jugé bon de se rendre au chevet de Pinochet à Londres, s'est attiré des sarcasmes. Son témoignage (« sa ré-

générale de 1978 concernant les

délits liés à la violence politique.

ou trois petits pas vers moi et il m'a embrassé. J'ai été très ému ») a déclenché de vives critiques à l'intérieur du Parti démocrate-chrétien, où l'on s'est empressé de déclarer que sa « malheureuse initiative » n'était que personnelle.

Une levée de boucliers presque identique a salué les propos du candidat socialiste à la présidence de la République, Ricardo Lagos, qui a appelé à « tourner le dos à Pinochet » pour s'occuper de l'avenir du pays. « Qui veut devenir président de la République ne doit pas tourner le dos aux problèmes mais les regarder en face », lui a répondu le président de l'Union démocratique indépendante (UDI). Les manifestations prévues le dimanche 22 novembre par les organisations de défense des droits de l'homme et celle du 25 novembre, réunissant les partisans d'Augusto Pinochet, permettront de mesurer le degré de mobilisation de chaque camp autour d'une affaire qui commence à lasser un pays dominé, depuis plus de vingt-cinq ans, par la figure incontournable de l'ancien dicta-

belles et grosses pièces, des saphirs

bleus ou jaunes, des œils-de-chat.

Maintenant ils prennent de la qualité

commerciale. Ils ne sont plus prêts à

mettre leur argent dans les pierres

précieuses. » Les exportations-vers

le Japon, qui représentaient 70 %

des exportations sri-lankaises de

pierres précieuses, out chuté de

30 %, affirme M. Cader. Avant le Ja-

pon, l'effondrement de l'économie

indonésienne avait, lui aussi, fait

mal. « Les Indonésiens étaient parmi

nos plus importants clients, afficme

M. Wijayakumara. Ils achetalent

toutes sortes de pierres, sans trop se

préoccuper de la qualité. Depuis deux

Les Thallandais, qui cherchent es

sentiellement des geudas, pierres

semi-précieuses, dont l'apparence

et la couleur peuvent être traitées

vit, les gens vont se révolter. »

Commerçant thailandais qui vient à

Ratnapura depuis quinze ans. M. Hung se veut discret. «Le mar-

ché en Thailande est très bas. Les Sri-

Lankais veulent des prix très haut et

on ne peut plus suivre, dit-il. Je conti-

nue à venir parce que c'est mon mé-

ans, on ne les voit plus. »

Eduardo Olivares

L'Irak rejette la majeure partie des demandes de l'Unscom

NEW YORK (Nations unies). Bagdad a rejeté, vendredi 20 novembre, les demandes de Richard Butler, le chef de la Commission spéciale des Nations unies chargée du désarmement de l'Irak (Unscom), exigeant des autorités du pays la remise à l'Unscom de documents sur certaines armes interdites. Dans deux lettres adressées à M. Butler, Riyad El Qaysi, secrétaire-adjoint du ministère irakien des affaires étrangères, a estimé que le Conseil de sécurité devrait d'abord évaluer le respect des engage ments pris par l'irak et ensuite décider ce qui peut être encore fait en matière de désarmement. M. Butler ayant par ailleurs requis un accès libre de ses collaborateurs aux archives de certains départements officiels, M. El Qaysi a fait remarquer que l'Unscom a déjà procédé à de nombreuses recherches sur les archives irakiennes et n'a tien trouvé. « De ce fait, votre demande semble provocante et non professionnelle », juge-t-il. M. Butler a adressé une lettre au vice-premier ministre irakien, Tarek Aziz, lui demandant de revoir la question. - (Reuters.)

Tour d'horizon entre Hubert Védrine et Joschka Fischer

PARIS. Joschka Fischer, le ministre allemand des affaires étrangères et son homologue français, Hubert Védrine, se sont retrouvés pour une réunion de travail de près de six heures, vendredi 20 novembre, au château de la Celle-Saint-Cloud. Ce tour d'horizon, qui avait pour objet de préparer le sommet franco-allemand des 30 novembre et 1º décembre, a permis de « mettre à plat » de nombreux problèmes, en particulier ceux de l'élargissement, de l'« Agenda 2000 » (financement des politiques européennes) et de la politique de sécurité. Si les deux ministres sont tombés d'accord sur la nécessité d'envisager avec prudence une deuxième vague d'élargissement, des désaccords importants persistent à propos de l'« Agenda 2000 », l'Allemagne souhaitant une réduction de sa contribution au budget communautaire. Dans un entretien accordé au journal allemand General Anzeiger, M. Fischer estime, d'autre part, que l'idée d'un nouveau traité sur les relations franco-allemandes (traité de l'Elysée), devrait faire l'objet d'un examen « très concret ».

Oussama Ben Laden « blanchi » par les talibans

NEW-DELHL L'homme d'affaires d'origine saoudienne Oussama Ben Laden a été blanchi, vendredi 20 novembre, de toute accusation de terrorisme par la Cour suprême des talibans, qui contrôlent 90 % de l'Afghanistan. La Cour avait fixé au 20 novembre le délai avant lequel les Etats-Unis devaient donner les preuves de l'implication de Ben Laden dans les attentats contre les ambassades américaines au Kenva et en Tanzanie qui ont fait 224 morts en août. N'ayant rien reçu, elle a conclu à son innocence et le porte-parole des talibans, Abdul Hal Mutmaeen, a réaffirmé que Ben Laden pouvait demeurer en tant qu'« invité » en Afghanistan, toute activité politique ou militaire lui étant interdite. Les Etats-Unis, qui ont inculpé Ben Laden pour terrorisme, ont-offert-une récompense de 5 millions de dollars (28 millions de francs) pour son ar-

Le pape estime qu'on ne peut pas « démocratiser » l'Eglise

VATTCAN. En recevant, vendredi 20 novembre, les évêques d'Autriche, d'où est issue la première pétition de groupes catholiques contestataires (« Nous sommes aussi l'Eglise »), Jean Paul II a déclaré que c'était une erreur de réclamer une « démocratisation » de l'Eglise. « La démocratie étant la forme de régime la plus acceptée par la sensibilité d'aujourd'hui, la demande d'une démocratisation de l'Eglise s'est répandue chez un certain nombre de fidèles », a constaté Jean Paul II. Pour lui, il s'agit de « conceptions erronées » qui ne correspondent « ni aux données bibliques, ni à la Tradition de l'Eglise de l'époque des apôtres ». Le pape s'est dit « peiné » par la diffusion d'autre erreurs, concernant la foi et la morale. « La vérité, a-t-il commenté, n'est pas issue d'une "Eglise de base". Il s'agit d'un don qui vient d'"en-haut", qui vient du Ciel ».

■ ETATS-UNIS: Les autorités américaines ont annoncé, vendredi 20 novembre, le démantèlement d'un vaste réseau d'immigration clandestine qui aurait permis de faire entrer illégalement, depuis 1995, aux Etats-Unis quelque 12 000 personnes, pour la plupart originaires d'Inde. D'autres venaient du Pakistan, d'Afghanistan et de Syrie. Tous devaient payer entre 20 000 et 28 000 dollars pour leur entrée aux Etats-Unis, selon des responsables de l'immigration. - (AFR)

PAKISTAN : le premier ministre, Nawaz Sharif, a annonce, vendredi 20 novembre, l'instauration, avec effet immédiat, de tribunaux mili-taires pour juger les actes de « terrorisme et de violence » dans la capitale économique du Pakistan. Depuis la dissolution de l'assemblée provinciale et l'instauration de la loi fédérale le 30 octobre, des centaines d'arrestations ont eu lieu à Karachi. Ces prévenus seront jugés par des cours militaires qui rendront leurs verdicts en quelques jours. Pour le principal parti local, le MQM, cette mesure est « un pas vers la dictature ». - (Corresp.)

■ CISJORDANIE : PAutorité palestinienne a réclamé, vendredi 20 novembre, la libération de 150 prisonniers politiques supplémentaires, après l'élargissement par Israel, de 100 détenus politiques et 150 autres de droit commun. La libération des 250 Palestiniens a accompagné le retrait d'Israel d'une partie de la Cisjordanie, conformément au mémorandum de Wye River. La zone sous contrôle exclusif de l'Autorité palestinienne est passée de 3 % à environ 10 % de la superficie du territoire. Israel a parallèlement réduit de deux points la partie de la Cisjordanie sous occupation militaire, passée de 73 à 71 % du territoire. - (AFP.) (Lire aussi notre éditorial page 13.)

En Allemagne, la scientologie reste sous surveillance

BONN. Après une réunion, vendredi 20 novembre, du ministre fédéral de l'intérieur et de ses homologues des différents Lander, l'Allemagne a décidé de maintenir l'Eglise de scientologie sous haute surveillance. Les ministres se sont fondés sur les conclusions d'un rapport commandé aux renseignements intérieurs, selon lesquelles l'Eglise de scientologie prône un « nouvei ordre social », compromettant la sécurité intérieure. Ce rapport fait état en particulier de l'existence de services de l'Eglise de scientologie, chargés d'«infiltrer» les gouvernements et les milieux économiques. Le ministre bavarois de l'intérieur, Günther Beckstein (CSU), a été parmi les plus virulents à demander le maintien d'une ligne dure contre la scientologie, qui compte en Allemagne moins de 10 000 membres selon les renseignements intérieurs. Elle en revendique 30 000. - (AFP.)

Au Sri Lanka, œils-de-chat et « geudas » dévalués par la crise asiatique

de notre envoyée spéciale Dans une petite rue en pente, une centaine d'hommes rassemblés tiennent serrés dans leur poing fer-

REPORTAGE.

Les exportations de pierres précieuses vers le Japon ont chuté de 30 %

mé des bouts de papier, pliés en quatre, qui enserrent leurs trésors : des pierres précleuses ou semi-précieuses, qu'ils s'achètent et se vendent, dans un ballet accessible aux seuls initiés. Le marché des pierres à Ratnapura (« la ville des pierres », en cinghalais) est le plus ancien et le plus important du Sri Lanka. ici, chacun se connaît et on ne fait pas d'affaires avec un inconnu. « Entre la mine et la bijouterie, la chaîne des intermédiaires est longue mais la confiance règne », affirme M. Jayatunga Gamage, trente-six ans. Ce modeste marchand qui n'a pas pignon sur rue achète des pierres brutes, puis les taille et les polit lui-même sur une machine rudimentaire, avant de les

La recherche et le commerce des pierres précieuses se font encore, au Sti Lanka, de facon relativement artisanale, et emploient environ 500 000 personnes

200 000 prospecteurs et autant de petits marchands. « La mécanisation est difficile car les terres propices sont le long des rivières, dans les rizières et au milieu de terrains habités », affirme M. Faizel Cader, vice-président de l'Association des commercants en pierres précieuses. Autour de Ratnapura, les rizières sont ponctuées d'abris en tôle qui protègent les pompes à eau installées auprès de chaque puits, au fond desquels les mineurs creusent des turmels latéraux dans lesquels ils ramassent le gravier où pourraient se trouver des pierres.

Mineur comme son père, Jayas

kara Vithanage, trente-six ans, fait ce métier devuis huit ans et ne s'en plaint pas, malgré les conditions difficiles. « C'est quand même mieux qu'être fonctionnaire, dit-il en riant. Eux gagnent chaque mois 3 000 roupies (11 roupies valent 1 franc), mais moi, je peux parfois atteindre 10 000 roupies, même si certains mois je n'ai rien. » Payé 100 roupies par semaine, nourriture et thé inclus, Jayasekara rêve comme tous ses compagnons du jour où il tombera sur la grosse et belle pièce qui changera sa vie. Une telle découverte arrive encore. Lors d'une récente vente aux enchères à Ratnapura, la pièce de choix était un saphir bleu

Jayakasera n'obtient que 2 à 3 % du prix de vente des pierres qu'il



PIERRES PRÉCIEUSES

trouve. Les bénéfices sont, en effet, partagés, outre les mineurs, entre le propriétaire du chamo, les associés qui ont loué la terre et payé la licence d'exploitation, le propriétaire de la pompe, etc. La chaîne se poursuit avec les différents intermédiaires que l'on voit faire la queue à la porte des riches négociants dans l'espoir d'obtenir le prix qu'ils ont décidé par avance.

Les prix, pourtant, ont chuté de 50 % ces derniers temps. Ratnapura subit les conséquences de la crise économique en Asie, en particulier au Japon. «Avant, confie M. D. T. Wijayakumara, exportateur international, les Japonais achetaient de très

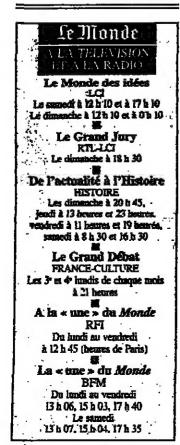
par la chaleur, viennent aussi moins nombreux. De plus en plus, selon les commercants sur place, ils achètent au marché noir, pour contourner les règles imposées par le gouvernement de Colombo, visant à protéger l'industrie locale qui s'est développée depuis environ cinq ans. « Nous savons que les Thailandais se livrent à des irrégularités, affirme un responsable de la société régissant l'exploitation et le commerce des pierres. Mais si on sé-

> tier, mais je ne jais plus de profit. » A cette crise s'ajoute, selon M. Cader, la crainte de certains grands négociants étrangers qui n'osent plus venir à Colombo pour des raisons de sécurité. « Ils ont l'impression que la guerre se déroule dans les rues de Colombo, et nous avons beaucoup de mai à les convaincre du contraire », dit-il. Perpétrés par les Tigres de libération de l'Eelam Tamoul, les attentats spectaculaires qui ont secoué la capitale sri-lankaise à plusieurs reprises ont amené le gouvernement à prendre des mesures de sécurité très strictes qui donnent à Colombo des airs de

cité en état de siège. Venant au quatrième rang pour les rentrées de devises du pays - après les travailleurs émigrés, la confection, le thé -, l'industrie des pierres précieuses se développe toutefois, comme son corollaire la bijouterie, qui connaît un taux d'expansion de 10 % par an. Le Sri Lanka n'a exploré que 30 % de ses terres susceptibles de recéler des plerres. Il a donc encore de beaux jours devant lui et de quoi

Françoise Chipaux

faire réver plusieurs générations de



Camouflet pour Kenneth Starr

AU LENDEMAIN de son audition par la commission des affaires judiciaires de la Chambre des représentants dans le cadre de la procédure d'impeachment engagée contre Bill Clinton, c'est un cinelant désaveu que vient de subir le procureur indépendant Kenneth Starr. Sam Dash, l'un de ses principaux conseillers, qui est aussi un homme unanimement respecté dans les milieux judiciaires, a démissionné, vendredi 20 novembre, accusant M. Starr d'avoir outrepassé ses fonctions.

En témoignant devant la commission de la Chambre, écritil à son ancien patron, « vous avez violé vos obligations de procureur indépendant, vous vous êtes transformé en défenseur agressif de la thèse seion laquelle les éléments présentés dans votre rapport (sur l'affaire Monica Lewinsky), démontrent que le président a commis des délits passibles de la destitution ». « Vous n'aviez pas le droit ou l'autorité, selon la loi, de défendre une opinion particulière sur les faits » que vous aviez rap- faire son travail », a-t-il conclu. portés au Congrès, ajoute

M. Dash, qui parle d'« abus de

DOUVOIT ». Cette condamnation est particulièrement sévère de la part d'un homme qui fut le « père » de la loi sur les procureurs indépendants, et qui, au moment de l'affaire du Watergate, qui devait entraîner la démission de Richard Nixon, en 1974, fut le conseiller démocrate de la commission sénatoriale qui mena la procédure de destitution contre l'ancien président.

M. Starr a accueilli avec philosophie cette démission, prenant soin de souligner que M. Dash est un « homme de principes » qu'il « admire ». Rappelant qu'il n'a pas demandé à venir témoigner devant le Congrès. M. Starr a précisé qu'il était de son « devoir » de répondre positivement à l'=invitation » de la commission judiciaire. Qualifiant son rapport d'« outil » que la commission peut utiliser à sa guise, le procureur a estimé que le Monicagate est désormais l'affaire du Congrès : « La Chambre des représentants doit jeunes à la recherche de l'Eldorado.

ener mer e Mary Mary d'été ét 75 . La ? A Service of move, se tiera data la compania la SES PROPERTY OF THE SECOND SECOND - POSKING Action poor is Server Berger. cim Cath PSU et da PS, Class Morti. Let. à son secolate mais la con-Tippe Ruchiger - - WI COM totalement. Dec. 17. . . . an Monda VI. Victoria i i i i i i i

TO WHAT IT

istore Mr. 100

and sea diffe

to Remark to

PART OF TRANSPORT

-

- S THE THE S

AT DOS (84 de

Gree Besi

Clarathons and

HOTE BEFERE BE

The material printer

tions Mitters

The Ground

GOLDS SE STATE

CONCUMENTAL

TROIS QUESTIONS A...

• François Mariana

GAUCHE Les Propris de Manhail DAULIN Jan Jan Result de public que c Martin de public que c Martin

dor prome que homme a cert de partir de la susciter. Vende ed: 20 mais de la susciter.

ook Houseast 145 - 1

tiers de la 774.5

demisir:

and the

powelle series

Democratisment Land Co.

SOO LETTER IS THE TANK OF THE PARTY OF THE P

M. Rozrd CP St Co.

les propos de Mic

Tandis que les fice les de l'ancie

Tête de liste des verts pou un licie prochaines elem the elempéennes, commem response volons anox declarations de Missa Roccas d sar François Mitterner : Rocard est un somme a service de que sa blessure n'est pas digitales de me incluir en d'un hôtel, au 12 - CE & C - C - C - C reunion du noulles Fariage européen, apres la pers la licri glante qu'il avant sub é : : ---tête de liste, en

certe solitude qui resservi de de-

ANALYSE_

du non-dit

Down In Manager to may

le par Lionel Jospin Lui-même.

ll a dessiné depuis

propos amers, Dans, agreement as Poundir qu'il a connuer, et au - I direct sont tres durs. Lui-même = ella * SU COUNCIL TI Le « point d'

LE PARTI SOCIALISTE DE ACOR Pas, ne peut pas débatire : et e T.: ment de son passé récent. Epidane le ingement de Michel 7 to an septer card sur françois Mitterrand - ... Co e: munistre naic dans so ressirie - et g applicate us quitte le gon dix ans un compromis one a met aus election

्याह्म स्टब्स्ट केंग्र की Sur le mitterrandisme endre 1994. peut être tenu pour excessif. Se suivolence explique, à défaut de les difficile, en revanche, de breux antimitterrandistes de silonce des normalisations de silonce des normalisations de la suivolence des normalisations de la suivolence des normalisations de la suivolence de silonce de silonce de la suivolence de silonce de la suivolence de la s istaire au cris qu'apparaiss M. lespin sur rereamels y conception d Cu 27 works 19 A CTITION brent antimiterrandistes de la socialista de Sofferino. Ceta-la anciens Prus L'A sur L' dens ou bien membres d'une nouvelle génération de responsebes politiques, auraient pu pro-fiet du propos de M. Rocard pour intervenir dans le débat. Or. cha-

som alors per Terrett indit TOUR TENETY treint de per פרסיבור היים ביים פרים Politique étra con sess on laissant l'ancien pre-Dane econom Pin. Suitent Four les socialistes, le mitterran. que l'artitud destre conserve intacte sa charge conserve intacte sa charge conserve intacte sa charge constituelle. Il existe en revarche. Bajeure par montree non Denk u na de le vérifier à ses déwest de que Signatural and nelles de cert المسالفات إيجاليا

pers M. Rocard, un accord tacire de compronts du non-dit, dessine de puis bientifi dix ane avec enbellidisblement of non-out, oessime the liberal translations are subtili-Catuel Jospin lui-même.

Dimente a prendre ses distances
andes 90, Ses critimuse debut des années 90. Ses tritiques demeurem inides - « il n'acc sanc doute pos

County insuf Setomorres Personnagg noire image dénoncratic imides 90. Ses critiques demeurem imides – « il n'est sans doute pas » politique particulier de l'itinéraire sident et le sort du compant de particulier de l'actuel préregul meme ducum des ! tous inform Pierre Lean chyste de N pin déclare d'un ibrera rizon entre

then laten

Bulled Highe

ý. 4,

Barton Committee Committee

the support of the support

9.4

grand a resident

grander to the second

Security Street

Programme Control A.

gramma and the state of the sta

Parties talibans

Edrine et Joschka Fischer

Till at the

and pour s

des por more

: :duconi

ين مين بار ش ده د

1. 25

 $\mathcal{I}_{\mathcal{A}}(\partial \Omega_{\mathbf{k}})_{\mathbf{k}}$

1-1-12

the state of the state of the

10 mg/25

ATTIK promine peut pas 🔌

Tre, au de Tru roblas Germe Tr Derovie

GAUCHE Les propos de Michel Rocard affirmant, dans la Revue du droit public, que « Mitterrand n'était pas un honnête homme » ont continué à susciter, vendredi 20 no-

vembre, des réactions véhémentes au sein du Parti socialiste, Les ministres qui appartenaient autrefois au courant rocardien du PS ont déploré l'attitude de l'ancien premier

ministre. • DANIEL COHN-BENDIT, chef de file des Verts pour les élections européennes de juin 1999, reproche aux socialistes de ne jamais avoir fait « un bilan collectif, sincère

et ouvert des années Mitterrand »,

avec le mitterrandisme dès 1991, a exhomme politique « dont le style ne | primé à plusieurs reprises, depuis | lors, ses critiques quant au comportement politique et personnel de l'anprendre publiquement ses distances den président, mais sans les préciser.

Les propos de Michel Rocard sur François Mitterrand gênent les socialistes

Tandis que les fidèles de l'ancien président accablent l'ex-premier ministre de jugements acerbes, ceux qui appartenaient au courant rocardien marquent leurs distances avec les propos de leur ami sur l'honnêteté de celui qui fut le chef du PS et l'élu de la gauche

EN CHOISISSANT de « déplorer avec tristesse » les déclarations de Michel Rocard mettant en cause l'honnêteté de François Mitterrand (Le Monde du 21 novembre), François Hollande regrettait sans doute aussi la résurgence, au sein du Parti socialiste, d'un débat entre héritiers de la première et de la deuxième gauche, dont il espérait avoir tourné la page. Alors qu'une nouvelle génération, très jospinienne et venant tant du mitterrandisme que du rocardisme, a pris les rênes du PS, la querelle produit un parasitage sur un parti en quête de modernisation, sans avoir mené à son terme le bilan des deux septennats de François Mitterrand. M. Rocard, qui se présentait, mi-sérieux mi-amusé, à l'université d'été du PS à La Rochelle, le 29 août, comme un « jospiniste féroce », se tient ainsi à distance de ses propres amis regroupés dans l'Action pour le renouveau socialiste (ARS).

Seul son ancien compagnon du PSU et du PS, Gilles Martinet, vole à son secours, mais sans le suivre totalement. Dans une déclaration au Monde, M. Martinet affirme que « François Mitterrand était à la fois un grand stratège politique et un po-

liticien madré, parfaitement capable de jouer sur l'ambiguité et le mensonge ». « Il a eu, ajoute l'ancien ambassadeur, de nombreux collaborateurs honnêtes, compétents et dévoués au service public. Il est vrai qu'il a existé également ce qu'on pourrait appeler une "mitterrandie faisandée*, mais je crois que Michel Rocard devrait laisser à d'autres le soin de lever ce voile. »

Même le rocardien Jean-Pierre Sueur, ancien ministre d'Edith Cresson et de Pierre Bérégovoy, prend ses distances. « Personne n'a rien à gagner à ce règlement de comptes posthume, surtout pas Michel Rocard », nous a-t-il déclaré. Pour le maire d'Orléans, « François Mitterrrand a permis à la gauche de gogner, de gouverner, de réformer ». « Michel Rocard, ajoute-t-il, a joué un rôle essentiel dans la rénovation de la pensée économique et sociale de la gauche. Il a fait des réformes importantes. Pour le reste, laissons

l'Histoire juger. » Les ministres rocardiens Charles Josselin, Catherine Trautmann et Alain Richard se sont démarqués. Dans un communiqué, le ministre de la défense ne désavoue pas son ancien « patron », mais juge son approche trop réductrice. Relevant

qu'à propos de ses « confrontations avec l'ancien président, « Michel Rocard apporte un témoignage engagé, matériau brut pour le débat historique », M. Richard souligne que « cette suite de griefs ne résume pas la relation complexe entre ces deux hommes ni l'interaction de leurs pensées politiques ». Qualifiant d'« importante » la place de M. Rocard, qui « n'est pas celle d'un vaincu », le ministre assure qu'il « saura dépasser cette vision trop partielle de notre parcours collectif » et revenir à ses « proposi-

tions toujours créatives ». De son côté, Mª Trautmann souligne que «l'essentiel est d'observer ce qui a été fait par le président Mitterrand pendant ces années pour la France et pour les Français». La ministre de la culture et de la communication estime que « les socialistes peuvent construire les réformes nécessaires à ce pays en dehors de toute polémique ». Quant au ministre délégué à la coopération, Il laisse à M. Rocard « la responsabilité de ses propos ». M. Josselin regrette cette « polémique en quelque

Jean Tiberi fait part de son « étonnement »

interrogé au « Forum de Radio J », qui doit être diffusé dimanche 22 novembre, Jean Tiberi (RPR), maire de Paris, a exprimé son « étonnement » devant des attaques « contre la personne de François Mitterrand », formulées de surcroît « après sa mort ». M. Tiberi a rappelé que, « militant gaulliste depuis toujours », il avait « combattu François Mitterrand, qui a toujours été contre le général de Gaulle ». Mais, a-t-il ajouté, « le général n'a jamais voulu attaquer la personne de François Mitterrand ». « Il aurait pu le faire, il avait les éléments, a-t-il assuré, mais il situait le combat politique à un autre niveau. » M. Tiberi se demande, aussi, pourquoi M. Rocard n'avait pas « évoqué ces éléments » du vivant de François Mitterrand.

Le secrétaire général du RPR Micolas Sarkozy a indique, vendredi, dans les couloirs de l'Assemblée, qu'il ne se passionne pas pour « le dé-bat qui oppose M. Rocard et les amis de François Mitterrand », qualifiant cette discussion d'« archaique » et la procédure de peu « élégante ».

sorte posthume », en renvoyant dos à dos « les propos assez violents » du député européen et ceux, « au moins aussi violents », qu'ils ont

suscités. Même l'ancien allié de M. Rocard au congrès de Metz, en 1979, Pierre Mauroy, juge «incompréhensible, et inacceptable » qu'il « se laisse aller aujourd'hui à des excès de langage attristants ». Pour le maire de Lille, « en dépit d'un contentieux politique et personnel connu de tous, Michel Rocard a accepté les fonctions de premier ministre de François Mitterrand en toute connaissance de cause ».

« UN VIEUX MONSIEUR, "FINI" » « Attaquer ainsi François Mitterrand me choque beaucoup », a affirmé Jean-Marc Ayrault, président du groupe socialiste de l'Assemblée nationale. Le maire de Nantes voit en François Mitterrand « l'homme du retour de la gauche au pouvoir, de l'union de la gauche », même s'il faut « bien tirer les bilans ». Les amis et les anciens collaborateurs de l'ancien président ont réagi en rangs serrés. Béatrice Marre, qui fut son chef de cabinet, s'est déclarée « extrêmement attristée de voir jusqu'où pouvait tomber un homme ». Michel Vauzelle, qui fut son porte-parole à l'Elysée, parle de la « grande amertume personnelle » de M. Rocard, Le conseil d'administration de Pinstitut François-Mitterrand, présidé par Roland Dumas - à propos duquel l'entourage de M. Rocard assure qu'il l'avait récusé en 1988 pour les affaires étrangères en proposant Pierre Joxe à sa place- et qui regroupe aussi Hubert Védrine et Mazarine Pingeot, se défend d'engager une polémique. Il constate néanmoins que son initiative « confère toute leur voleur aux réserves exprimées de son vivant par François Mitterrand à l'égard de son intelligence politique et de son sens

Vendredi, d'autres fidèles de l'ancien président ont nourri le tir contre M. Rocard. Louis Mexandeau a parlé d'un « nouveau dérapage, navrant et pitoyable ». « C'est un vieux monsieur qui est "fini" et qui ne se contrôle plus », lâche, dans France-Soir du 21 novembre, Jean-Luc Mélenchon, en rappelant qu'il est son adversaire depuis 1979, mais qu'en 1993, il avait « travaillé de plus près ayec lui ».

Michel Noblecourt

TROIS QUESTIONS A ... DANIEL COHN-BENDIT

Tête de liste des Verts pour les prochaines élections européennes, comment réagissez-vous aux déclarations de Michel Rocard sur François Mitterrand?

Ses propos montrent que Michel Rocard est un homme blessé, et que sa blessure, qui est profonde, n'est pas cicatrisée. Je me souviens de l'avoir trouvé seul dans le hall d'un hôtel, au soir de la première réunion du nouveau Parlement européen, après la défaite sanglante qu'il avait subie comme tête de liste, en juin 1994. C'est cette solitude qui ressort de ses propos amers. Dans les sohères de pouvoir qu'il a connues, les coups au pouvoir, c'est quand même drasont très durs. Lui-même n'était

pas un enfant de chœur. Cela étant, tout le monde connaissait la haine qui séparait François Mitterrand et Michel Rocard. C'est plutôt sain que cela ressorte aujourd'hui, même si on peut regretter qu'il ne l'ait pas dit avant. C'est une possibilité d'assumer un moment de

Que pensez-vous des réac-L'uons qu'ont suscitées ces dedarations au sein du PS?

Chacun réagit en fonction de collectif, sincère et ouvert des années Mitterrand. Pourquoi Francois de Grossouvre et Pierre Bérégovoy se sont-ils suicidés ? Comme bilan d'une époque des socialistes

3 Quel souvenir gardez-vous de François Mitterrand?

Je ne l'ai pas connu personnellement, mais c'était un homme politique dont le style ne me plaisait pas beaucoup. Il avait une manière de faire de la politique basée sur les rapports de force, la sincérité passant toujours après le devoir d'efficacité. C'était un fonctionnement en clan, par réseaux d'amis, pas toujours trans-

Par ailleurs, à aucun moment, je son affect et de sa libido. Les so- n'ai eu le sentiment d'une explication de François Mitterrand sur toutes les histoires de son passé. Je comprends qu'un homme change, mais il faut expliquer comment on évolue.

> Propos recueillis par tion de protection de [son] pays de-Jean-Baptiste de Montvalon

Des rivaux de trente ans

« EXECRABLES »: le terme dérives possibles ». En 1981, finit assez bien les relations longtemps entretenues-par deux hommes qui furent des rivaux de trente ans. A propos des derniers mois de Michel Rocard à Matignon, en 1991, François Mitterrand a dit un jour : « Son obséquiosité, son langage suranné à mon égard m'étaient devenus insupportables. » (La Décennie Mitterrand, tome III, de Pierre Favier et Michel C'est malgré tout la première fois que l'ancien chef du gouvernement affirme qu'en « acceptant contre lui. M. Roçard ne parviendra pas à d'être nommé premier ministre » en 1988 il pensait avoir « une fonc-

M. Rocard avait déjà tenté d'être le champion de la gauche à la place de M. Mitterrand. En 1988, alors que le président sortant laisse planer le donte sur ses intentions, il renouvelle sa tentative. Il est admis que si M. Mitterrand ne se représente pas M. Rocard sera le candidat du PS. Mais l'aucien ministre de l'agriculture tente de mettre la pression sur M. Mitterrand, en tentant d'accréditer l'idée qu'il serait candidat « jusqu'au bout », y compris donc

asseoir la crédibilité d'une telle candidature. Pour la première fois, les sondages lui deviennent défavorables: dans l'hypothèse d'une candidature Mitterrand, M. Rocard recueille 11 % d'intentions de vote en juillet 1987, 9 % en août. Il renonce, mais son obstination lui a permis de devenir « incontournable » et d'être nommé porte-parole de M. Mitterrand pendant la campagne, puis premier ministre.

En donnant une nouvelle version, très personnelle, de cet épisode, M. Rocard cède-t-il à la tentation, fréquente chez les hommes politiques, de reconstruire l'Histoire à son profit? L'un de ses soucis a toujours été de donner une cohérence à ses choix politiques et de démontrer sa clairvoyance. Ainsi, dans une autobio-

graphie parue en 1987 (Le Cœur à l'ouvrage, Odile Jacob), il affirme qu'en juin 1971, après le congrès d'Epinay qui allait donner sous l'impulsion de M. Mitterrand un nouveau départ au PS et à la gauche, il avait, devant un congrès presque simultané du PSU (qu'il dirigeait alors), « mis l'accent sur l'importance considérable de ce qui venait de se produire ». Ni les textes ni les déclarations des acteurs version.

Quant à son départ de Matignon, M. Rocard racontera à ses proches, « à chaud », un entretien sec, de moins d'une minute, avec M. Mitterrand, conclu par: # J'ai rangé mes papiers, je me suis levé et j'ai tourné les talons. » M. Mitterrand, que nous avions interrogé. avait qualifié cet épisode de « totalement inexact » en faisant état d'un entretien a tout à fait habituel », marqué par « l'urbanité » qu'il convenait, d'une durée, elle aussi, * habituelle * (environ trois quarts d'heure). La version de M. Rocard a aussi été démentie (dans La Décennie Mitterrand) par Michel Charasse, Guy Carcassonne et... M. Rocard lui-même, qui, quelques années après, évoquait un entretien plus long et affirmait: « Tout cela était fort ci-

Jean-Louis Andreani

Le « point d'équilibre » ambigu de Lionel Jospin

LE PARTI SOCIALISTE ne sait sée qu'on appelle socialiste », jugepas, ne peut pas débattre sereinement de son passé récent. Lapidaire, le jugement de Michel Rocard sur François Mitterrand - « Ce

ANALYSE.

Il a dessiné depuis dix ans un compromis du non-dit

sur le mitterrandisme

n'était pas un honnête homme » peut être tenu pour excessif. Sa violence explique, à défaut de les justifier, les dures répliques des mitterrandistes du PS. Il est plus difficile, en revanche, de comprendre le silence des nombreux antimitterrandistes de la Rue de Solférino. Ceux-là, anciens rocardiens ou bien membres d'une nouvelle génération de responsables politiques, auraient pu profiter du propos de M. Rocard pour intervenir dans le débat. Or, chacun s'est tu, laissant l'ancien premier ministre à sa solitude.

Pour les socialistes, le mitterrandisme conserve intacte sa charge conflictuelle. Il existe en revanche, comme vient de le vérifier à ses dépens M. Rocard, un accord tacite pour ne jamais l'évoquer, une sorte de compromis du non-dit, dessiné depuis bientôt dix ans avec subtilité par Lionel Jospin lui-même.

L'actuel premier ministre commence à prendre ses distances avec M. Mitterrand au début des années 90. Ses critiques demeurent timides - * il n'est sans doute pas pertinent de confondre l'itinéraire politique particulier de l'actuel président et le sort du courant de pen- clair pour celui qui fut le leader de il peut difficilement renier ce qu'il

t-il, en septembre 1991, alors qu'il est ministre de l'éducation nationale, dans son livre L'Invention du possible - et toujours cantonnées au champ politique. Lorsqu'il quitte le gouvernement, en avril 1992. Il met la déroute socialiste aux élections régionales sur le compte du chef de l'Etat. Il faut attendre 1994, et sa contribution solitaire au congrès de Liévin, pour qu'apparaissent un jugement de M. Jospin sur les comportements personnels de M. Mitterrand, sa

conception de la morale (Le Monde

du 27 août 1994).

Les critiques esquissées trois ans plus tôt sur la pratique du pouvoir sont alors précisées. « Le fonctionnement institutionnel courtoisement imposé réservait à un cercle fort restreint de personnes l'examen des grands problèmes d'orientation, en politique étrangère comme en politique économique », écrit M. Jospin. Suivent les « affaires », ainsi que l'attitude présidentielle : « La majeure partie des socialistes s'est montrée honnête, mais les dérèglements de quelques amis du pouvoir socialiste, les défaillances personnelles de certains des nôtres, pas immédiatement dénoncées, un style de pouvoir insuffisamment rigoureux et d'étonnantes indulgences pour des personnages compromis ont terni notre image collective. » Sévère, la dénonciation demeure globale, vague même en ceci qu'elle ne cite aucun des faits alors connus de tous. Informé, enfin, par le livre de Pierre Péan de l'engagement vichyste de M. Mitterrand, M. Jospin déclare: « On voudrait rèver d'un itinéraire plus simple et plus la gauche française des années 70 et 80 » (Le Point, 10 septembre

Pour lui, dès lors, tout est dit. Les déclarations, nombreuses, qu'il fera par la suite demeureront toujours sur ce canevas. On peut même constater un recul. En effet. contrairement à l'idée répandue, la fameuse formule du « droit d'inventaire », pronoucée quinze jours avant le premier tour de l'élection présidentielle de 1995 (Le Monde du 11 avril 1995), ne vise pas l'ancien chef de l'Etat. « Nous avons un bilan, dit alors M. Jospin, qui n'est pas le fait d'un seul homme, François Mitterrand (...). Quelles que soient les lumières et les ombres, il est le bilan d'un mouvement collectif et le résultat d'une réalité collec-

CRITIQUE IMPRÉCISE Ainsi, M. Jospin est toujours resté imprécis dans sa critique du mitterrandisme. Les effets pervers de la double vie de l'ancien président, les quatorze ans de mensonge sur la maladie, les comportements troubles de Roger-Patrice Pelat ou le suicide de François de Grossouvre n'ont jamais fait l'objet d'analyses circonstanciées, de condamnations spécifiques. Le responsable socialiste s'est toujours arrangé pour que chacun puisse imaginer le fond d'une pensée que lui-même ne livre jamais clairement. Cette attitude traduit une réalité complexe.

Originellement, M. Jospin est un mitterrandiste. Repéré en 1973 par celui qui était alors premier secrétaire du PS, lui succédant à ce poste par sa seule volonté en 1981,

fut. Au demeurant, Il ne semble pas le souhaiter. La photo, prise en mai 1995, qui trône en bonne place dans son bureau de l'hôtel Matignon et le montre dans une attitude de tendre complicité avec M. Mitterrand, témoigne d'une affectivité toujours présente. De plus, son intérêt immédiat, voire ses ambitions futures, justifient un rassemblement de tous les socialistes, et non pas l'exclusion d'une sensibilité. Il en a d'ailleurs donné le signe avec l'intégration dans son gouvernement, le 20 octobre, de Jean Glavany, ancien chef de cabinet de M. Mitterrand et résolument fidèle à sa mémoire. Dans ces conditions, un inven-

vant certaines orientations ou dé-

taire plus précis de l'action et du bilan de l'ancien chef de l'Etat est impossible. Le point d'équilibre patiemment atteint par M. Jospin satisfait à la fois son souci d'éthique, ses sentiments personnels et ses intérêts politiques. Du coup, le mitterrandisme devient un non-sujet. Vaguement réprouvé, il ne constitue certes pas une référence. Mais, discrètement évoqué, il appartient toujours à la mémoire collective du PS.

Pour n'avoir pas compris cette vérité, ou pour y être devenu indifférent, M. Rocard s'est retrouvé tout seul dans une critique que nui n'a le droit d'énoncer. C'est ainsi que François Hollande, premier secrétaire du PS et hi-même ancien collaborateur de M. Mitterrand, a réduit, dans Le Monde du 21 novembre, la question posée par M. Rocard au « prolongement inutile et blessant d'un contentieux personnel ancien ».

Jean-Michel Aphatie



M. Chirac se réserve le droit d'utiliser ses prérogatives présidentielles sur le CSM

La justice et l'Europe sont des enjeux majeurs de la cohabitation

convocation du Parlément en Congrès, pour

l'adoption de la réforme du Conseil supérieur de la magistrature et pour le projet de loi de révi-sion constitutionnelle préalable à la ratification

du traité d'Amsterdam. L'Elysée pourrait, à cette occasion, utiliser ses prérogatives, pour compli

LA CONSTITUTION donne au président de la République des prérogatives, en apparence anodines, qui peuvent se révéler stratégiques en période de cohabitation. Le pouvoir de convoquer le Parlement en Congrès est l'une d'entre elles. Dans les semaines et les mois à venir, le premier ministre, Lionel Jospin, va devoir demander à Jacques Chirac de bien vouloir signer le décret de convocation des deux Assemblées à Versailles, sur deux projets de révision constitutionnelle: le texte portant réforme du Conseil supérieur de la magistrature (CSM) et celui préalable à la ratification du traité d'Amsterdam.

A propos de la justice, M. Chirac a manifesté à plusieurs reprises son intention d'utiliser pleinement ses prérogatives. Faisant une interprétation large de l'article 64 de la Constitution, selon lequel « le président de la République est garant de l'indépendance de l'autorité judiciaire », M. Chirac entend d'autant moins abandonner ce terrain au gouvernement qu'il avait lui-même annoncé, le 12 décembre 1996, son intention de mener une réforme en profondeur de l'institution judiciaire et présidé, le 21 janvier 1997, à l'installation de la commission sur la justice chargée de présenter un rapport

Après l'arrivée de M. Jospin à Matignon, M. Chirac a continué de considérer que la justice relevait de son domaine et l'a fait savoir, en intervenant à chacune des étapes de l'élaboration des projets de loi présentés par la ministre de la justice, Elisabeth Guigou. Ainsi avait-il indiqué, en recevant. M. Jospin et M- Guigou à l'Elysée, le 11 mars, qu'il « approuvait l'orientation générale » des textes qui lui étaient présentés. Cette approbation, renouvelée au conseil des ministres, a d'ailleurs été à l'origine de l'une des plus graves tensions entre M. Chirac et le RPR, au printemps, lorsque le projet de loi portant réforme du CSM a été examiné à l'Assemblée nationale. Au cours d'une réunion particulièrement tendue à l'Ely-



sée, le chef de l'Etat a, en effet, exigé du RPR, décidé à voter contre le texte pour manifester son opposition au gouvernement, qu'il change de position.

La convocation du Parlement en Congrès pour adopter définitivement cette réforme pourrait donner à M. Chirac l'occasion d'intervenir à nouveau sur le sujet. A plusieurs reprises, le chef de l'Etat avait exprimé le souhait d'une « réforme globale » de la justice, comprenant trois volets: les liens entre le parquet et la chancelletie, le renforcement de la présomp-

tion d'innocence et, enfin, l'amélioration de la justice au quotidien. En indiquant, jeudi 19 novembre, que le chef de l'Etat n'entendait convoquer le Congrès sur le CSM qu'après l'adoption de la loi sur la présomption d'innocence, le président du groupe RPR du Sénat, Josselin de Roban, a révélé une des pistes de travail de l'Elysée (Le Monde du 21 novembre).

Contrairement à ce qu'avait cru pouvoir affirmer M. de Rohan, M. Chirac n'a, en revanche, pas encore fait part de ses intentions à

Le chef de l'Etat rencontre ses sympathisants

Après le sommet franco-espagnol de La Rochelle, qui a commencé vendredi 20 novembre, Jacques Chirac devait déjenner, samedi, avec les parlementaires et les élus locaux de droite à Brouage, près de Rochefort. Ce déjeuner devait être suivi d'une rencontre avec cent à cent cinquante personnes, sympathisants et militants, invitées par les élus. La Fédération départementale des syndicats d'exploitants agricoles a annoncé qu'elle se joindrait à cette rencontre pour offrir du cognac au chef de l'Etat et attirer ainsi son attention sur les diffi-

cultés rencontrées, en ce moment, par les producteurs charentais. Depuis la dissolution de l'Assemblée nationale et la victoire de la gauche aux élections législatives de mai et juin 1997, M. Chirac met souvent à profit les sommets bilatéraux et internationaux, lorsqu'lls ont lieu en France, pour rencontrer les élus de l'opposition. C'est la première fois, en revanche, qu'il ajoute à son agenda une rencontre avec des militants et sympathisants de la droite.

déclaré, vendredi 20 novembre, que « Jacques Chirac ne [lui] a donné aucune indication ». Dans l'entourage du président de la République, on faisait valoir, vendredi, que celui-ci se réserve le droit de s'exprimer sur un sujet qu'il considère comme une priorité, mais qu'il n'avait pas encore arrèté sa position. Si le chef de l'Etat décidait, comme l'a laissé entendre M. de Rohan, de ne pas convoquer rapidement le Parlement en Congrès, il poserait une difficulté supplémentaire au gouvernement, qui a déjà bien du mal à rééchelonner l'ordre du jour des travaux parlementaires. DURCISSEMENT DE L'ÉLYSÉE

M™ Guigou. Celle-ci a d'ailleurs

Cette attitude traduirait un dur-

cissement de la position de l'Elysée, à un moment où, dans les sondages, la cohabitation semble mieux réussir à M. Jospin qu'à M. Chirac. L'adoption d'une stratégie plus offensive à l'égard de Matignon, prônée depuis plusieurs mois par Philippe Séguin, conduit également le chef de l'Etat à appuyer les députés RPR à propos de la révision constitutionnelle préalable à la ratification du traité d'Amsterdam, dont l'examen commence, mardi 24 novembre à l'Assemblée nationale. M. Chirac laisse carte blanche aux députés gaullistes pour défendre leur amendement prévoyant qu'une nouvelle loi, simple, organique ou référendaire, devra être votée avant le passage, dans cinq ans, de la règle de l'unanimité à celle de la majorité qualifiée, pour les décisions du Conseil européen de Bruxelles. M. Jospin a déjà fait savoir qu'il était, pour sa part, totalement hostile à cet amendement. On disait, sur ce sujet, le chef de l'Etat plus proche du premier ministre que de ses troupes. Mais M. Chirac semble avoir été convaincu de la nécessité, pour elles, de trouver des arguments de campagne à quelques mois d'un scrutin européen qui s'annonce difficile pour la droite.

Pascale Robert-Diard

Duel oratoire au sommet sur la rétroactivité fiscale à l'Assemblée nationale

M. Sarkozy et M. Strauss-Kahn se sont affrontés

TRÈS VITE, au fond, on s'est aperçu que le débat ne vaudrait que par la qualité du duel entre Nicolas Sarkozy et Dominique Strauss-Kahn. Sur les bancs de la droite, vendredi 20 novembre, il y avait bien Philippe Séguin, Edouard Balladur, Philippe Douste-Blazy et une petite vingtaine de députés, pour la plupart élus d'Ile-de-France, venus soutenir le secrétaire général du RPR. Les bancs de gauche, volontairement déserts, hormis Jean-Marc Ayrault, Didier Migaud et Augustin Bonrepaux, ne formalent pas un public suffisant pour alimenter une grande discussion de fond.

Le débat sur la proposition de loi sur la non-rétroactivité fiscale, présentée par l'opposition dans le cadre de la « niche » pariementaire dévolue au RPR, avait donc toute chance de tourner court. Sauf à compter sur le talent des deux acteurs principaux. Qu'on se les représente : l'un, ancien ministre du budget, l'autre, actuel ministre de l'économie ; l'un, capitaine rapide et batailleur de l'opposition, l'autre, séducteur nonchalant et rusé du gouvernement. Les choses étant jouées d'avance puisque la majorité « plurielle » ne votera pas, le 24 novembre, la proposition de l'opposition, on a donc énoncé les arguments pour la beauté du geste. Le texte proposé par M. Sarkozy prévoyait qu'« une loi de finances peut conférer un avantage pluriannuel à des avantages fiscaux sous réserve d'en limiter précisément la durée, qui ne peut excéder cinq ans, sans qu'une loi ultérieure puisse venir les modifier avant l'échéance prévue ».

Le buste tendu au-dessus de la tribune, négligeant d'emblée ses notes, l'ancien ministre a donc résumé la philosophie de sa proposition : « Il s'agit au fond de la modernisation de l'Etat (...). Il s'agit de la confiance que l'Etat, que les hommes politiques doivent inspirer. » Puis il rappela un exemple dont la seule évocation fit îrémir la droite: « Tenez, on avait décidé que tout immeuble construit avant le 1º janvier 1973 bénéficierait d'une exonération de taxe foncière

pendant vingt-cinq ans. La gauche arrive au pouvoir en 1981 et, en 1984, Pierre Mauroy décide que l'exonération durera seulement quinze ans: le contribuable est floue, la parole de l'Etat est ba-

CONSERVATISME >

M. Strauss-Kahn, une main dans la poche, a jeté à peine, lui aussi, un regard au discours préparé par ses services. « Votre proposition est inutile, inopérante, contreproductive, inéquitable, dangereuse et absurde », a asséné le ministre. « Mais le danger le plus grand est d'ordre politique, a-t-il continué. On ne saurait admettre qu'une majorité finissante puisse imposer à celle qui lui succédera, pour toute la durée d'une législature, des dispositions dont elle n'aurait à assumer ni la responsabilité politique ni le coût financier. Ce serait aller contre la volonté du peuple telle qu'elle se serait affirmée dans les élections. » Puis, alors que, dans les travées de l'opposition, on commençait à s'impatienter, le ministre jeta : « Sur le fond, vous voulez que ce qui a été voté ne puisse pas être modifié pendant un certain temps. C'est là l'expression même du conservatisme. »

A droite, Michèle Alliot-Marie (RPR, Pyrénées-Atlantiques) a tenté une référence : « Même Mitterrand a dit qu'il faut protéger les droits acquis... » Tentative aussitôt contrée par M. Strauss-Kahn: « Ecoutez, vous ne pouvez sans cesse combattre les droits acquis des salariés et vouloir préserver ceux des bénéficiaires d'avantages *fiscoux i »* Puis, faute de temps dans un agenda chargé, le ministre s'est éclipsé, laissant les derniers orateurs de droite discourir dans l'Hémicycle quasi désert. M. Sarkozy, n'ayant plus d'adversaire, se contenta de faire de la présence sur son banc. Dans les couloirs, le président du groupe socialiste, Jean-Marc Ayrault, commentait: « M. Sarkozy a voulu faire un coup de pub; eh. bien, c'est raté! »

Raphaelle Bacqué

Un projet de décret qui menace le monopole de Gaz de France

Le secrétariat d'Etat à l'industrie souhaiterait ouvrir la desserte des communes à la concurrence

TOUT EN PRIVATISANT les entreprises publiques du secteur concurrentiel, le gouvernement souhaite-t-il vraiment, comme il l'affirme, défendre les services publics? Lionel Jospin a affiché cette volonté à de nombreuses reprises. Le texte préparatoire à la convention du Parti socialiste sur l'entreprise, qui se réunit samedi 21 et dimanche 22 novembre, affirme longuement son attachement au service public.

Dans le même temps, la situation de Gaz de France donne lieu à un imbroglio qui peut faire naître un doute sur la sincérité des intentions du gouvernement. Celui-ci s'apprête à prendre, en effet, un décret qui risque de conduire à une privatisation rampante de la desserte gazière, en France, en application d'une disposition législative prévoyant... strictement l'in-

L'histoire commence au printemps, lors de l'examen, par l'Assemblée nationale, d'un projet de loi portant diverses dispositions d'ordre économique et financier. Ce texte prévoyait, à son article 35,

SANS MOTEUR

NORDING

CATALOGUE CALATUIT

CAVE A VIN

d'ouvrir à la concurrence, en application d'une injonction de Bruxelles, le marché de la desserte du gaz dans les communes non actuellement desservies par GDF. II était ainsi rédigé qu'il risquait de mettre en cause le monopole de GDF dans les communes déjà desservies. Une petite subtilité y avait été insérée, distinguant « les communes qui en font la demande » et qui devraient être ser-vies par GDF, dans les zones actuellement non couvertes, et les autres, autorisées à faire appel au secteur privé.

Certains députés socialistes, dont Jean-Pierre Balligand (Aisne), avaient flairé l'astuce (Le Monde du 25 mars). Ils avaient compris que les communes qui ne déposeraient pas de demande seraient aussitôt autorisées à passer au secteur privé. En clair, le projet de loi instaurait une liberté de choix entre une desserte publique et une desserte privée. Ces étus ont tout aussitôt fait observer que juridiquement, une fois ce système entré en vigueur, il serait impossible de refuser cette même liberté à

une commune actuellement desservie par GDF lors du renouvellement de sa concession gazière.

Le monopole de l'entreprise menaçait ainsi d'être dynamité par cette formulation. Un amendement a donc été déposé, gommant la mention : « parmi les communes qui en font la demande ». En fin de compte, le Parlement a voté, après une longue controverse, le texte corrigé de la sorte, éloignant toute menace de privatisation rampante du service public du gaz.

NDIGNATION L'affaire semblait close. Et pourtant, non! Visiblement très attanouvelle formulation encore plus alambiquée que la précédente, l'article premier de ce décret réintroduit la faculté de choix pour les communes, celles qui souhaitent

ché, même s'il n'ose le dire ouvertement, à une déréglementation accélérée de ce service public, le secrétariat d'Etat à l'industrie n'a tenu aucun compte du vote du Parlement et a choisi de préparer un projet de décret qui dit l'inverse de ce que la loi prévoit. Dans une

Convention PS : la Gauche socialiste obtient 24 %

Selon les chiffres connus vendredi 20 novembre au soir, portant sur 95 fédérations, la participation des militants au vote pour la convention entreprise du PS a été de 46,69 %. Le texte du conseil national a recueilti 36 740 suffrages (70,06 %), l'amendement alternatif de la Gauche socialiste 12 062 voix (24,15 %), tandis que 5,79 % des militants qui ont voté ne se sont pas prononcés. La participation est supérieure aux conventions de 1996 sur l'Europe (46,34 %) et sur la démocratie (42,79 %), mais inférieure à celle sur l'économie (59,58 %), où la Gauche socialiste avait recueilli 16,22 %. Se basant sur les motions du congrès de Brest, en novembre 1997, où la participation était de 72,14 %, Jean-Luc Mélenchon, porte-parole de la Gauche socialiste, met en relief, dans son bulletin A Gauche, la progression de son conrant et parle de « malaise » et de « glaciation » du PS.

être alimentées en gaz par GDF étant invitées à « déposer une demande auprès du préfet de département concerné ». Autrement dit, la petite phrase rayée par le Parlement a subrepticement été réin-

Avant d'être validé par le Conseil d'Etat, ce projet de décret doit, légalement, être soumis pour avis au Conseil supérieur de l'élec-tricité et du gaz, présidé par le dé-puté socialiste Jean-Pierre Kucheida et dans lequel siègent plusieurs représentants syndicaux, dont ceux de la CGT. Ceux-ci sont tombés des nues quand, le 3 novembre, lors d'une réunion de cette instance, ils ont découvert que Christian Pierret voulait aller à l'encontre du vote du Parlement. Selon un participant, M. Kucheida, qui n'a pas souhaité répondre aux questions du Monde, s'est, luimême, montré indigné, estimant que le gouvernement ne pouvait se comporter de la sorte et concluant les travaux du Conseil en faisant valoir qu'il était, en fait, dans l'impossibilité de rendre un

Une nouvelle réunion du Conseil a donc été convoquée, lundi 23 novembre. Rendra-t-il, cette fois, un avis favorable? En tout cas, dans l'intervalle, le projet de décret n'a nas changé, et l'un des représentants de la CGT qui y siègent, Jean-François Gomez, se dit très inquiet sur les conséquences qu'il pourrait entraîner. Juste au lendemain de sa convention, au cours de laquelle il aura réaffirmé son attachement au service public, le PS, de son côté, risque de ne guère apprécier la plaisanterie.

Laurent Mauduit

Charles Millon a dû repousser

PRÉSIDENT du conseil régional Rhône-Alpes, Charles Millon a été mis en minorité par la conférence des présidents des groupes politiques de son assemblée, vendredi 20 novembre. Celle-ci a décidé, par 76 voix (PS, PCF, Verts ainsi que la droite républicaine UDF et RPR) contre 75 (« Oui à Rhône-Alpes », qui soutient M. Millon, divers droite et Front national), de reporter au mois de janvier le vote du budget pour 1999, prévu initialement le 18 décembre. L'opposition à M. Millon a bénéficié de l'absence d'organisation en groupe politique de cinq conseillers régionaux non inscrits.

M. Millon, qui a dénoncé les « manœuvres dilatoires » de ses adver-saires, a promis de trouver rapidement une solution pour reconquérir le pouvoir au sein de la conférence des présidents, qu'il devrait à nouveau convoquer au début du 23 novembre. L'opposition a souligné que le vote intervenu vendredi était « une nouvelle preuve de la difficulté pour Charles Millon à gérer sa région ». - (Corresp. rég.)

POLITIQUES PUBLIQUES: le ministre de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de la décentralisation, Emile Zuccarelli, a décidé de relancer le processus d'évaluation des politiques publiques, créé par Michel Rocard en 1990. Il a fait paraître au *Journal of-*ficiel du 20 novembre un décret qui simplifie le dispositif existant. Un conseil national de l'évaluation devra proposer chaque année au premier ministre un programme des évaluations à mener pour apprécier l'efficacité des politiques publiques en comparant leurs résultats aux

■ BRETAGNE : un conseiller régional appartenant au Front national, Olivier Morize, a été élu, vendredi 20 novembre, secrétaire de la commission des finances et du plan du conseil régional de Bretagne. « C'est la première fois qu'un élu du Front national accède à un poste de l'exécutif d'une commission du conseil régional de Bretagne », a indiqué le FN dans un communiqué. Le président du conseil régional, Josselin de Rohan (RPR), a fait savoir que, « contrairement à ce que laisse entendre le communiqué du Front national, cette fonction n'implique aucune responsabilité exécutive ».

MAMSTERDAM: Philippe de Villiers, président du Mouvement pour la France, défendra une motion d'irrecevabilité contre le projet de révision constitutionnelle préalable à la ratification du traité d'Amsterdam, lors de son examen en première lecture à l'Assemblée nationale, le 24 novembre. Le député (non inscrit) de Vendée a affirmé, jeudi 19 novembre, que « les amendements proposés [lui] paraissent dérisoires ».

GARDES MÉDICALES: le Journal officiel du samedi 21 novembre publie plusieurs arrêtés revalorisant l'indemnisation des services de garde effectuées par les internes, les résidents en médecine et les étudiants, dans les établissements publics de santé autres que les hôpitaux locaux (CHU, hôpitaux généraux).

le vote du budget de sa région

Commandee, en ma Comission d'enquêre par le la comission d'enquêre par le la comission d'enquêre par le la comission de la comi Cente amorité independance sons charge de recueillir les annes de mateur, le state de la constitution mations individuelle: 2 emants mineurs ou de leur representants légant, qui estiment Cise les vers vices publics - de l'Etat Or. Cal olectivités territoriales Par respecté les droits de l'arrêgne le médiateur de la Republique Bernard court Bernard Stady, d 2055/107 Cemorale e déput du dépeçage « És sa fonction Proposé par une classe de CM 2 de Sarcelles le 16 mai, lors de la

En Grande-Bretagne, 5

Horates sous is travail de

13 M. F.

W THE

1 TO 18

A 14000

THE RES

MORES AND ME

. a 1969

Tester

CHURCH

STOK et to

Letter & toe

Cans less

Strauss<u>-</u>Ka

and period . anue d

· Ammune

.T. Corse

de son gre

de Victor

ces enjunes

Car dour ê

Taken Fl.

quinze he.

meules_ e

orateurs d

dant critig

ration d'i

nuncer led

funanimit

teur de la !

teur des er

dans toute

Un troi

WENT RE

HOLESTAN:

P 12.

SIR 2C.

ge k illind .

Palestin ...

Carni

B 750.50

23 12

der it in

COPRESS. 1

1000 to 1000 -

dalle ville record

18 DEC

Auby, all of the con-

nativities on a comme

Lang autom

tint die etablie. en

des entrant in a

क्यां अवंश्वरता स्टास्ट

towners of the state of

les varantes and a con-

Sanat et de (zero et)

CONSIDER : -- -

Consacrée à la vante

régional, jendi deputés on blanc en adore

tions de loi

fants. Laurenz Finde l'Assemblée naz

perchair lare de la E

le tente instituari des enfants, dont aver Jean-Paul Bre

Tous les groupes

la méation de cette

Les députes approuvent l'

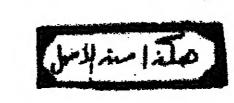
d'un médiateur des e

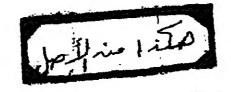
elman ...

「魔を変わった。

de notre correspondant Courageux, innovant, détaillé. ces enfant de livraise sais la lot account STARE Drugge rapport avait fait Static Diversità la publication de la re-nois après la publication de la re-tentissante anguiana de la redis qu'un une cour entissante enquête de la "Loss Pay Unito sur l'ampleur du travas" des enfante en Conseil du travas. un bâtel. es enfants en Grande-Bretagne deux millions d'adolescents de moins de seiza ans calariée plus travates de domicile, moins de seize ans salariés plus quart âzé da manar dont un culture. moins de quart agé de moins de treize maine - 7 cons. 9 p k Bouvemement de Tony Blair n'a toujours pas présenté du Communes le moindre projet salane he Is listes (itapport fait par une associa-n indépendante avait étudié de come avait étudié independante avait étudie de la mile habitants du nord-est de la Tyneside. Dans cette dix ans sur regon, un enfant de dix ans sur douze exercisi una comissa remu-

En autil nemental la loi de 1 Penfance 12 Cappro douze exerçait une activité rému-le mété, la proportion passant à un su tous pour les enfants de quin-ce ans. Selon le rapport, 49 % de ropeanne ser !'age r de treize COPACIES Y partir de





toire au sommet roactivité fiscale Strauss-Kannise sont affronts

st. 1981 st. active de serias dei

East est be-

. Th. une man

eta a peine, la

and discours pri

The second second

- stable, day

्रे इंट्रेसिन् हैं अपन

200/er k 06

The Super Brig

100

+ 44 - 27 (+20₀)

- - - Toppy

total Carry

 $x = y_{n-1}$

100

1. 1. 1. 1

 $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}$

4 200

15 4 4

1.1.

La Caroli later

Alignostic del reponsible

.. .. .

47 + 9.

- с. переганд

COMSERVATISME :

مشاوع لاطاليان الإسامة

SOCIÉTÉ

JEUNESSE un pré-rapport sur Marimbert, directeur des relations le travail des enfants en France a été remis, vendredi 20 novembre, à Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, par Jean

du travail. ● CE TEXTE note que la législation française offre aux enfants « une protection réelle » mais constate malgré tout de

nombreux abus. Dans le domaine de l'apprentissage - 210 000 contrats en 1997 -, le droit du travail n'est pas toujours respecté. BIEN que la loi ait imposé un

cadre strict au travail des enfantsmannequins, de nombreuses violations sont commises, selon les syndicats. • CHEZ nos voisins britanniques, une étude avait établi,

en février, que deux millions d'enfants âgés de moins de seize ans travaillaient. Le gouvernement de Tony Blair attend un nouveau rapport pour réformer la législation.

Un rapport dénonce les « zones d'ombre » du travail des enfants en France

Horaires abusifs, travail de nuit, tâches dangereuses : le droit est parfois mal respecté, notamment dans l'apprentissage, qui représentait 210 000 contrats en 1997. Le pré-rapport remis à Mme Aubry constate cependant que la loi offre une « protection réelle » aux personnes mineures

LA QUESTION du travail des enfants n'a évidemment pas, en France, l'ampleur qu'elle revêt dans le tiers-monde, mais elle se pose sans doute avec plus d'acuité que ne le laissaient jusque-là penser l'absence de chiffres ou le nombre infime des plaintes recueillies par les parquets: dix procès-verbaux mettant en cause des mineurs pour faits de travail clandestin out été dressés de 1995 à 1998. Rédigé par Jean Marimbert, directeur des relations du travail, le pré-rapport d'une vingtaine de pages sur « Le travail des enfants en France » dénonce les «zones d'ombre dont les conséquences pour les enfants peuvent être extrêmement préjudiciables ». Ce rapport a été remis, vendredi 20 novembre, a Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, à l'occasion de la Journée nationale des droits de l'enfant.

L'école étant obligatoire jusqu'à l'age de seize ans, des dérogations ont été établies, en France, pour des « objectifs bien déterminés » : « l'insertion professionnelle ou la découverte du monde du travail », qui concernent les apprentis, les jeunes qui suivent un enseignement en alternance et les adolescents qui effectuent des travaux légers pendant les vacances scolaires, ainsi que l'« entraide familiale », qui visent les secteurs du commerce, de l'artisanat et de l'agiculture. Refusant de considérer la mendicité ou l'exploiune « situation de travail », le prérapport renonce à les évoquer. De . même, ne traite-t-ll pas non plus du cas des « jeunes sportifs de haut ni-

Distinguant « les formes classiques » de travail des enfants de la véritable « exploitation », le document tire des conclusions en clairobscur. « Si le travail des enfants au sens de l'article 1 de la Convention internationale des droits de l'enfant tout "être humain agé de moins de dix-huit ans"] est en France une réalité, il ne saurait être comparé aux conditions qui sont imposées à des centaines de millions d'enfants au travail à travers la planète », note le pré-rapport. Queiques cas « extrêmes » sont à déplorer, mais ils demeurent « exceptionnels ». A en croire ce document, la législation offre une protection réelle aux enfants en « situation de travail ». Les «failles» se situeraient plutôt dans l'application et dans la mécomaissance du code du travail par les in-

La part des adolescents âgés de moins de dix-huit ans dans l'effectif des salariés est évaluée à 0,65 %, soft 130 000 jeunes sur 20 millions. C'est dans le commerce et dans la réparation automobile que cette proportion est la plus élevée (2,82 %), suivies par les industries agricoles et alimentaires. l'hôtellerie-restauration et la construction.

-211 000 contrats en 1997 - constituent les gros bataillons des jeunes de moins de dix-huit ans au travail. Et un véritable terreau pour les

HORAIRES EXCESSIPS

Beaucoup sont exposés à des violations du droit du travail : nonpaiement des salaires, promesses d'engagement non tenues, horaires excessifs, non-respect des déroga-tions à l'interdiction du travail de nuit des mineurs et des douze heures de repos consécutifs obligatoires, voire violences physiques et harcèlements sexuels. Dans les formations en entreprises obligatoires pour l'obtention des diplômes professionnels, qui concernent

tation sexuelle des mineurs comme Selon le rapport, les apprentis 450 000 jeunes de moins de dix-huit d'embauche que rencontrent auans, le pré-rapport signale aussi des conditions de sécurité mal observées. Plus difficiles à chiffrer sont les cas des mineurs de quatorze à seize ans affectés à des travaux légers dans les périodes de vacances scolaires: dans le secteur agricole, 10 000 déclarations environ ont été effectuées en 1997. Enfin, le texte évalue à 13 500 environ le nombre d'enfants recensés par les fichiers de quinze agences de mannequins titulaires d'un agrément leur permettant d'employer des enfants.

Au-delà de ces abus, le pré-rapport étudie l'entraide familiale dans l'agriculture, les « petits boulots » qui fournissent de l'argent de poche aux adolescents et les « stages sauvages ». « Les difficultés

Une série de textes internationaux

A la suite des Discours sur la durée trop longue du travail des enfants, du médecin et staticien Louis-René Villermé, en 1837, la loi du 22 mars 1841 interdit, en France, le travail des enfants de moins de huit ans. Depuis 1919, POrganisation internationale du travail (OIT) a adopté une série de conventions, dont la dernière, en 1973, impose aux 59 Etats signataires de spécifier un âge minimum d'admission à l'emploi qui soit supérieur à l'âge de fin de la scolarité obligatoire ni, en tout cas, à quinze ans. La France a ratifié ce texte le 13 juillet 1990. Une directive du conseil de l'Union européenne de 1994 pose le principe général de l'interdiction du travail pour les enfants. En juin, l'OIT s'est penchée sur les « formes les plus intolérables » du travail des enfants dans le monde - esclavage, travail forcé, prostitution, pornographie, servitude pour dettes, activité illicites et travaux les plus dangereux - et prépare pour 1999 une nouvelle Convention.

jourd'hui beaucoup de jeunes à l'issue de leur formation aboutissent à utiliser de façon abusive la formule du stage pour dissimuler l'affectation de jeunes à des tâches qui sont celles d'un véritable salarié », note le texte. Souvent, ces stages ne sont pas rémunérés et quand ils le sont, le pseudo stagiaire « perçoit une "gratification" généralement très înférieure au SMIC ou au minimum conventionnel. » Un restaurateur du Calvados a ainsi été condamné à deux amendes de 5 000 francs pour non-paiement de SMIC et à une amende de 15 000 francs pour travail clandestin parce qu'il avait employé pendant l'été deux « stagiaires » rémunérés à 30 % du SMIC, qui n'étaient intégrés dans aucune formation, ni rattachés à un

cursus scolaire. Plus préoccupant est l'exploitation domestique des enfants acheminés en France avec des papiers falsifiés, qui atteint désormais les pays développés, même s'il demeure « difficile à cerner ». « Ces enfants, qui n'ont pas de contact extérieur, sont tenus d'accomplir, sans rémunération, des tâches domestiques, incluant la garde des enfants de leur employeur dans des conditions parfois très dures et les privant de tout accès à l'éducation », note le pré-rapport. Sur soixante-dix-huit employeurs répertoriés en 1998 par le Comité contre l'esclavage moderne (CCEM), remarque le document, vingt-six sont des diplomates bénéficiant à ce titre de l'immunité de juridiction pénale. S'appuyant sur ce premier état

des lieux, les rapporteurs préconisent un effort d'information sur la législation, en association avec les entreprises. Ils souhaitent également sensibiliser les magistrats - aucune condamnation pour des infractions relatives à l'âge minimum d'admission à l'emploi n'ont été prononcées en 1996 alors que 28 procès-verbaux et 413 observations ont été établies - et renforcer des sanctions pénales jugées aujourd'hui « peu dissuasives ». Les sanctions pour les infractions constatées dans le monde de la mode, des spectacles ou de la publicité pourraient ainsi passer de 50 000 francs et quatre mois de prison à 500 000 francs et six mois d'emprisonnement. Ils suggèrent aussi, pour ces secteurs, d'« exiger », dans la mesure du possible, « le consentement formet de l'enfant des qu'il est capable de discernement ». Autre mesure proposée: l'« interdiction absolue d'emploi des enfants de moins de quatorze ans y compris dans l'entreprise familiale ». Le pré-rapport détaille en outre une série de projets, tous destinés à mieux encadrer les stages en entreprise et l'apprentissage.

Nicolas Weill

Les députés approuvent l'institution d'un médiateur des enfants

consacrée à la réforme du conseil régional, jeudi 19 novembre, les Le Texier (PS, Vai-d'Oise), le députés ont sorti le drapeau deuxième texte invite les collectiblanc en adoptant trois propositions de loi sur les droits des enfants. Laurent Fabius, président de l'Assemblée nationale, était au perchoir lors de la discussion sur le texte instituant le médiateur des enfants, dont il est l'auteur

avec Jean-Paul Bret (PS, Rhône). Tous les groupes ont approuvé la création de cette fonction recommandée, en mai, par la commission d'enquête parlementaire sur les droits de l'enfant. Cette autorité indépendante sera chargée de recueillir les « réciamations individuelles » d'enfants mineurs ou de leur représentants légaux, qui estiment que les services publics - de l'Etat ou des collectivités territoriales - n'ont pas respecté les droits de l'enfant. Le médiateur de la République, Bernard Stasi, a aussitôt dénoncé le « début du dépeçage » de sa fonction.

Proposé par une classe de CM 2 de Sarcelles le 16 mai, lors de la

APRÈS une séance tendue journée du « Parlement des enfants », et adapté par Raymonde vités et les établissements scolaires à ne pas acheter de fournitures fabriquées par des enfants. Dans les couloirs, Dominique Strauss-Kahn a dit tout le bien qu'il pensait de cette proposition venue des écoliers de sa commune, Quant à José Rossi (DL, Corse-du-Sud), il a, au nom de son groupe, lu quelques vers de Victor Hugo: « Où vont tous ces enfants dont pas un seul ne rit? Ces doux être pensifs, que la fiévre

> ration d'intention » avant d'annoncer leur abstention. Un troisième texte, adopté à l'unanimité, précise que le médiateur de la République et le médiateur des enfants sont « inéligibles dans toutes les circonscriptions ».

> maigrit? (...) Ils s'en vont travailler

quinze heures par jour sous des

meules... ». M. Rossi et les autres

orateurs de la droite ont cependant critiqué cette « simple décla-

Clarisse Fabre

Des « abus tous les jours » dans le milieu des mannequins et de la mode

À EN CROIRE leurs parents, les enfants qui travaillent comme mannequins dans la publicité ou la mode sont « toujours très contents ». « Mais le sont-ils vraiment quand ils traînent hult heures dans un studio qui n'est pas aménagé pour eux, au milieu des fils électriques, sous la chaleur des spots, qu'ils se font engueuler parce qu'ils touchent un appareil photo ou qu'ils ne veulent pas enfiler tel vêtelnent?, se demande Servane Cheronat, qui est à la tête du Syndicat des mannequins-FO. Des abus, il s'en commet tous les jours dans ce milieu des enfants-mannequins » où « la réalité est bien différente de la

En vertu de la loi du 12 juillet 1990, les enfants qui n'ont pas dépassé l'âge de la fréquentation scolaire ne neuvent exercer une activité de mannequin qu'après obtention d'une autorisation individuelle préalable auprès du préfet. Cette autorisation n'est pas requise si l'enfant est engagé par une agence de mannequins titulaire d'une licence et ayant obtenu un agrément lui permettant d'engager des enfants.

Pendant les périodes scolaires, l'enfant ne peut se présenter à un casting ou travailler comme mannequin que les mercredis et samedis. Il lui est interdit de travailler durant plus de la moitié de ses vacances scolaires. Chaque département décide de la part des rémunérations qui échoit respectivement aux parents et aux enfants, sous la forme, pour ces derniers, d'un compte bloqué jusqu'à leur majorité à la Caisse des dépôts et consignations. Des durées maximales de travail ont été fixées par décret, qui varient en fonction de l'âge des enfants : une permarchés, utilisent les enfants de leur personheure par semaine jusqu'à six mois, deux heures par semaine pour les moins de trois ans, trois heures jusqu'à six ans, quatre heures trente pour les six-onze ans, six heures pour les douze-seize ans.

« Les plages de travail, même pour des enfants très jeunes, sont souvent beaucoup plus importantes que ce qui est prévu », déplore Evelyne Bonnet, de la fédération communication et culture de la CFDT. Les responsables d'agences de mannequins-enfants affirment prévenir leurs clients des durées de travail autorisées « mais ensuite, on ne peut pas être sur tous les lieux de tournage ou de photographie, surtout le mercredi, quand on a quinze enfants dans quinze lieux différents ! » note la directrice de l'agence La Récré. Michèle Gresset. « Si la mère accepte que l'enfant reste trois heures de plus que ce qui était convenu au départ, que peut-on faire? », ajoute-

AVEC PARPOIS LA CAUTION DES PARENTS Pour que la loi soit respectée, il faudrait « un inspecteur du travail derrière chaque enfant », poursuit Servane Cheronat, qui évoque d'autres pratiques illégales parfois cautionnées par les parents: les castings durant les jours de classe, à 18 heures, « même si les enfants sont fatigués »; le travail du dimanche ; les agences et sociétés de castings dépourvues de licence qui recrutent par petites annonces pour des photographies destinées à Internet ou à la confection de cédétoms; les sociétés, qui à l'instar de certains hynel pour les photographies, en dehors de tout

L'essentiel du travail des enfants-modèles se déroule d'ailleurs hors du cadre légal, estime Mª Gresset. La vingtaine d'agences de mannequins agréée pour l'emploi des enfants en France ne canalise qu'une petite part de l'activité, la plus visible, celle des publicités télévisées et des affiches placardées dans les centres-villes. « Certains parents préferent ne pas passer par des agences pour que l'argent ne soit pas bloqué à la Caisse des dépôts, remarque-t-on au Syndicat d'agences de mannequins-enfants. La loi était aussi faite pour protéger les enfants de leurs parents... » « La médiatisation du métier de mannequin est telle que les parents sont prêts à tout, renchérit Mª Cherouat. Certains payent jusqu'à 6 000 francs le press-book d'un bébé de dix-huit mois I S'il n'y a pas de dossier aux prud'hommes, c'est parce que les parents ont peur de se mettre l'employeur de l'enfant à dos, et que ce dernier ne travaille plus.

Alain Bruel, président du tribunal pour enfants de Paris, constate de la même façon que « la loi de 1990 n'est pas d'une très grande efficacité, sans doute du fait de la collusion entre les entreprises et les parents, qui ne jouent pas leur rôle de protection parce que le travail de leur enfant flatte leur narcissisme et leur rapporte ». Dans les agences agréées, l'heure de pose pour des photographies est payée au minimum 276 francs.

Pascale Krémer

En Grande-Bretagne, 500 000 jeunes de moins de treize ans travaillent

LONDRES

de notre correspondant Courageux, innovant, détaillé, le rapport avait fait grand bruit mais la loi est restée muette. Dix mois après la publication de la retentissante enquête de la « Low Pay Unit > sur l'ampleur du travail des enfants en Grande-Bretagne - deux millions d'adolescents de moins de seize ans salariés plus ou moins régulièrement, dont un quart agé de moins de treize ans -, le gouvernement de Tony Blair n'a toujours pas présenté aux Communes le moindre projet de loi sur la question.

Ce rapport fait par une association indépendante avait étudié une localité de cent quatre-vingtdix mille habitants du nord-est de l'Angleterre jadis très industrialisee, North Tyneside. Dans cette région, un enfant de dix ans sur douze exerçait une activité rémuneree, la proportion passant à un sur trois pour les entants de quinze ans. Selon le rapport, 49 % de sionnels » contre rémunération.

ces enfants occupaient un emploi de livraison (journaux, etc.) tandis qu'un sur cinq travaillait dans une boutique, un restaurant ou un hôtel. Les autres faisaient des travaux de nettoyage, de vente à domicile, de chantier ou d'agriculture. La majorité travaillait moins de douze heures par semaine - 7,75 heures pour les garcons, 9 pour les filles - pour un salaire hebdomadaire moyen de 14 livres (environ 120 francs).

« COMME AVANT »

En août, une circulaire gouvernementale a aménagé, à la marge, la loi de 1953 sur le traitement de l'enfance au Royaume-Uni afin de la rapprocher d'une directive européenne de 1994. Elle a fait passer l'age minimum du travail légal de treize à quatorze ans, mais les conseils municipaux ont conservé le droit d'autoriser des enfants, à partir de treize ans, à effectuer des «travaux légers et/ou occa-

L'ancien directeur général de la * Low Pay Unit *, Chris Pond, qui est député travailliste, a déposé au début de l'année une proposition de loi portant l'âge minimum légal du travail à quinze ans et interdisant aux municipalités de décréter des exceptions, mais à la demande du gouvernement, qui a lancé une grande enquête nationale, le député a retiré son texte.

* Tout continue comme avant »,

déplore Gerison Lansdown, directrice du Bureau des droits de l'enfance à Londres. Les textes sont nécessaires, ajoute cette responsable dont l'organisation veille en principe à l'application de la convention des Nations unies sur l'enfance, « encore faudrait-il que la directive soit appliquée, que des enquêtes soient entreprises sur le terrain, que les employeurs coupables de transgression soient identifiés et condamnés, ce qui n'est protiquement jamais le cas. La loi contraint l'enfant qui veut travailler à obtenir une licence préalable

- ce qu'il ne fait d'ailleurs pratiquement jamais-, mais rien n'oblige, en revanche, le patron à demander un permis spécial avant d'embaucher un gamin ».

« Les trois ministères concernés [santé, éducation, intérieur] devaient en principe remettre leur rapport à la fin de cette année, rappelle la directrice du Bureau des droits de l'enfance. Apparemment, il faudra attendre plus longtemps. En tout état de cause, il n'est question que d'une législation très minimaliste et dénuée du financement adéquat pour la faire

respecter. » Mª Lansdown conclut par un « regrettable constat »: «Le travail des enfants, auquel nui n'est opposé par principe dès lors qu'il est effectué dans un cadre bien défini et qu'il tend à responsabiliser plus qu'à exploiter, n'est toujours pas un sujet très à la mode chez les

Patrice Claude



LAMEILLEURE FACON DE PRESERVER ANCAISE C'ES

Le GROUPE CANAL+ est devenu cette année le leader de la télévision européenne à péage. En diffusant à travers l'Europe les programmes de nos chaînes (CANAL+, Planète, Cine Cinémas) Cine Classics, Canal Jimmy et Seasons), c'est la culture française que nous exportons. Et après tout, l'Europe on la fera en échangeant nos émotions, nos talents et nos idées. D'ailleurs, 77 % des Français le savent et estiment que « la place de CANAL+ dans l'audiovisuel de demain est importante pour la France » (Sondage ISL Septembre 1998).

Sondage réalisé auprès de 1000 individus, représentatifs des 44,3 millions de Français âgés de 18 ans et plus, entre le 18 et le 22 septembre, par l'Institut ISL

GROUPE CANAL+

CREATIONS RECONNUES D'INTERET GENERAL

turent Paris. Leur parte con Aintaine d'années opie antisant te en falsant des menages, ett = monte en priere Les trois femmes sembla :--a nort de leur mère les de la la securé ser sont ercore davantage retra-11.55 dans et 1 mg

halfs se sont accumules and east de samble Le procès des imp

quatre générateurs

ace pour fourni.

de remond au sein du l'ingrisse

Moss, Sur la porte duque dies affichaient Ne pas de una ... Faute de res mps un emploi de secreta de visa ka semble Haroir effectué que de 13-85 512.205 v. jes 1894

> /ersallles, est mort as-Or. . p " Vineta Jal elle u nal le c TOTAL M. I'D aire », le colonel Alain soumis à thef du 2º RCS, le capine derait e Thomas, le lieutede cinqui de vie a nations to ice par w Deux cor respecte Conscient Cair, preéservoir du Bourdon à Beau (Yonne). Le réginecker p

-ule by s

Soursein

ter l'ap Pretone: din na عا جازات Cap.ta.m " iscs! d 4 ET. t-ii au tri conner a wine . " Votes of CHE WE

Près de 10 000 grossesses non désirées sont constatées chaque année chez des adolescentes

M. Kouchner souhaite faciliter l'accès à la « pilule du lendemain »

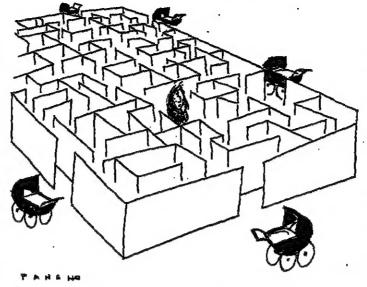
Un rapport réalisé par le professeur Michèle sont constatées, tous les ans, chez les adoles-Uzan et rendu public, vendredi 20 novembre, souligne que dix mille grossesses non désirées

centes. Le secrétaire d'Etat à la santé et à l'action sociale, Bernard Kouchner, a annoncé le

rait être bientôt disponible sans prescription

MÉCONNU, le constat n'en est que plus inquiétant : chaque an née en France, près de dix mille adolescentes sont confrontées à des grossesses non désirées, qui surviennent, de plus en plus fréquemment, dans un contexte de violences sexuelles. Tel est le principal bilan d'une étude consacrée à «La prévention et la prise en charge des grossesses des adoles-centes » réalisée par le professeur Michèle Uzan, chef du service de gynécologie-obstétrique de l'hopital Jean Verdier à Bondy (Seinesaint-Denis). Ce travail, rendu public vendredi 20 novembre, a été rédigé à la demande du professeur Joël Ménard, directeur général de

« Les grossesses des adolescentes sont, pour la plupart, des grossesses non désirées, des grossesses qui témoignent d'une grande méconnaissance de la contraception et des circuits d'accès à cette contraception, en particulier lorsqu'une contraception urgente postcoitale devient nécessaire, écrit le professeur Uzan. C'est pourquoi il fout mettre en place une campagne d'information concernant la contraception, non seulement au plan national (radio - Ado FM -, telévision - M 6 -, tam-tam, Minitel, etc) mais aussi en multipliant localement les sources et les moyens d'accès à l'information pour ce qui concerne la contraception urgente. » La « contraception urgente », également dénommée gré dans le cursus scolaire, écrit le



« pilule du lendemain », vise à prévenir la survenue de grossesses après des rapports sexuels non protégés. Cette pratique, très peu diffusée en France, doit, pour être efficace, être mise en œuvre dans les vingt-quatre ou quarantehuit heures suivant le rapport.

LA « MAJORITÉ SANITAIRE »

 L'information scolaire sur l'éducation sexuelle et sur la contraception devrait être organisée, structurée, sous la forme d'un programme national minimal intéprofesseur Uzan. Il conviendrait aussi de faciliter l'accès aux contraceptions urgentes, voire aux premières contraceptions, dans des structures d'accès facile et ouvertes de façon permanente. » Le professeur Uzan souhaite que l'on étudie la pertinence de la notion de « majorité sanitaire » à l'âge de seize ans afin d'impliquer plus largement le libre arbitre de l'adolescente. Cette dernière doit en effet aujourd'hui disposer officiellement de l'accord de ses parents

DOUT DOUVOIT AVOITET. Bernard Kouchner, secrétaire d'Etat à la santé et à l'action sociale, a annoncé, vendredi 20 novembre, les premières mesures qu'il entendait prendre dans ce domaine. Une « contraception urgente » sera très bientôt plus facilement disponible.

« RENFORCER LES RELAIS »

«Le renforcement de la contraception chez les adolescentes sera un des axes importants de la campagne nationale sur la contraception qui sera menée au printemps de l'an prochain, a-t-il déclaré lors de l'ouverture de la journée internationale des droits de l'enfant. A ma demande, des contraceptifs d'urgence seront mis sur le marché au début de l'an prochain. Ils permettront d'éviter un certain nombre d'interruptions de grossesse, notamment chez les adolescentes. Je veillerai à renforcer les relais qui, auprès des jeunes, les aident à prendre conscience de l'utilité de la contraception et leur en facilitent l'accès. »

L'un des deux produits de contraception d'urgence - le Tétragynon, de la firme Scheringvient d'obtenir son autorisation de mise sur le marché et le second devrait suivre dans quelques semaines. M. Kouchner étudie actuellement les possibilités d'une commercialisation de ces « pilules du lendemain » sans prescription

Jean-Yves Nau

La mort de Malika, vingt-six ans, victime de la faim et de l'isolement volontaire

est morte de faim, jeudi 19 novembre, dans un appartement du 14 arrondissement de Paris. Sa sœur, âgée de trente-deux ans, en grave état de sous-nutrition, a dû être hospitalisée. L'énoncé abrupt de ces faits cache une réalité plus complexe. « Dans cette affaire très triste, constate un policier, il y a sans doute davantage d'autodestruction que de misère. » Une histoire d'enfermement dans la solitude et le ciété que ni voisins ni services sociaux n'auront su interrompre.

Nadia, l'aînée, et Malika, la cadette, vivaient depuis des années au 2, rue du Général-Humbert, près de la porte de Vanves, dans l'une de ces cités HLM en briques rouges qui ceinturent Paris. Leur père était mort il y a une quinzaine d'années. Leur mère, qui, selon des volsins, subvenait péniblement à leurs besoins en faisant des ménages, était morte en juin. Les trois femmes semblaient fuir le contact. A la mort de leur mère, les deux sœurs se sont encore davantage retranchées dans le cinqpièces, sur la porte duquel elles affichaient parfois « Ne pas déranger ». Faute de ressources - Nadia n'a occupé que quelque temps un emploi de secrétaire, Malika semble n'avoir effectué que de rares stages -, les impayés se sont accumulés, leur état de santé s'est dégradé. Le 7 septembre, les deux sœurs

UNE JEUNE FEMME âgée de vingt-six ans | se résignent à rendre une première visite au service polyvalent d'aide sociale de l'arrondissement. Eprouvent-elles quelque honte? Se-Ion la Ville de Paris, elles refusent alors d'ouvrir un dossier de demande au RMI, comme le leur a proposé l'assistante sociale. Elles déclineront l'offre à chacun des rendez-vous suivants une dizaine au total.

REFUS SYSTÈMATIQUES

lis d'aide alimentaire, mais acceptent deux aides financières d'un total de 1 450 francs. Par la suite, l'assistante sociale leur a ouvert des droits à la Sécurité sociale et à la carte Parissanté. Elle a réglé leurs arriérés de loyer et d'électricité, les a aidées dans le dossier de succession de leur mère. Elle a tenté, mais en vain, de les convaincre de contacter un centre

médico-psychologique. Nadia et Malika se sont pourtant rendues une fois aux urgences de l'hôpital voisin, au début octobre. Mais elles ont refusé l'hospitalisation de la cadette, qui selon l'ancien médecin traitant de la famille, consulté par l'assistante sociale, présentait des antécédents d'anorexie. Au bas de la décharge exigée sur place, l'aînée a écrit : « J'ai été prévenue par le médecin que ma sœur court des risques pour sa vie si elle refuse d'être hospitalisée. » Malika a signé un document identique. Après une dernière visite au service d'aide sociale, qui leur avait obtenu une aide financière de 3 000 francs, l'assistante sociale ne les reverra plus. « Elle n'a rien à se reprocher, assurent les services municipaux. Elle a fait le maximum Mais que faire pour des gens qui refusent

presque tout, et que l'on ne peut forcer à rien ? > Tout semble prévu dans le Paris d'au-jourd'hui pour éviter aux plus démunis de mourir de faim. Mais rien n'a empêché Malika s'est achevé par dix jours de jeûne total, dont l'aînée n'a émergé que le 19 novembre en constatant la gravité de l'état de sa sœur. Elle a alors alerté une voisine qui, effrayée par sa maigreur, a prévenu immédiatement les secours. A leur arrivée, ceux-ci ont constaté le décès de Malika.

Dans l'appartement, les policiers ne retrouveront nulle trace de nourriture, hormis les boîtes du chat, seul être correctement alimenté du foyer. Refusant encore toute hospitalisation, Nadia a dû être placée en garde à vue médicalisée à l'Hôtel-Dieu, après l'ouverture d'une procédure pour « non-assistance à personne en danger ». Comme si seule une contrainte extérieure pouvait lui éviter le dépérissement fatal que semble s'être imposé sa

Jérôme Fenoglio

Le procès des imprudences mortelles de militaires versaillais

Rousselin, soldat de vingt ans en service long au sein du 2° régiment de commandement et de soutien (RCS) de Versailles, est mort asphyxié dans la cabine de son camion, après avoir inhalé de l'oxyde de carbone provenant des gaz d'échappement d'un groupe électrogène. Poursuivis pour « homicide involontaire », le colonel Alain Gentric, chef du 2º RCS, le capitaine Philippe Thomas, le lieutepant Patrick Schoenecker et le sergent Patrice Vicaire, supérieurs de la victime, ont comparu, jeudi 19 et vendredi 20 novembre, devant la dixième chambre du tribu-

nal correctionnel de Paris. Les faits se sont déroulés sur le parking du réservoir du Bourdon à Saint-Fargeau (Yonne). Le régiment participait à un exercice de routine. Parce qu'il manquait des éléments de montage de l'une des tentes, le caporal Rousselin avait obtenu du sergent Vicaire l'autorisation de dormir dans son catransportés sur place pour fournir l'énergie nécessaire au régiment étaient inutilisables. Le lieutenant Schoenecker donnait alors l'ordre teur de vous-même. » Réponse du

cule où s'était endormi Thomas

ce générateur ne devoit en aucun cas être utilisé », rappelle au tribunal le capitaine Thomas, qui commandait l'unité. Jugé « dangereux », l'usage de ce matériel était soumis à des règles très strictes : il ne devait pas être installé à moins de cinquante mètres d'une « 20ne de vie » et l'évacuation des émanations toxiques devait être assurée par un flexible d'échappement. Deux consignes qui n'ont pas été respectées à Saint-Fargeau. Conscient du danger, le sergent Vicaire prévient le lieutenant Schoenecker pour lui demander d'arrêter l'appareil. « Il a refusé, prétextant qu'il en avait besoin pour jaire marcher son ordinateur », Taconte le sergent. Il alerte alors le capitaine Thomas, et pense que «[ses] demandes étaient prises en

compte ». Mais rien ne se passe. « Je suis simple sergent, expliquedonner à un lieutenant et à un capitaine. » La présidente suggère : « Vous ouriez pu couper le générad'utiliser le groupe électrogène de sergent : « Personne ne m'a dit de le qu'au matin, jusqu'à épuisement

10 kilowatts installé devant le véhi- faire. » Estime-t-il avoir fait ce qu'il fallait? « En tont que militaine, out », dit-il, « Et en tant que Or, * pour économiser l'essence, civil ? », insiste la présidente. Après un silence géné, il admet son erreur de jugement.

NON-RESPECT DU RÈGLEMENT

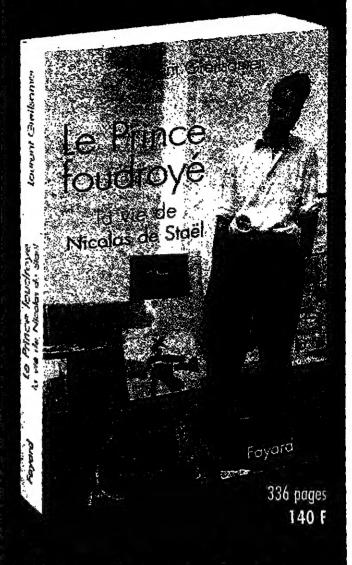
A l'inverse, le lieutenant Shoenecker, en uniforme d'officier, se défausse sur sa hiérarchie. « Pourquoi nous ont-ils parqués sur un parking où il n'y avait pas de place? », questionne-t-il. Il ne se souvient pas avoir donné l'ordre d'utiliser le générateur fatal, assure qu'il « ne connaissait pas toutes les consignes [de sécurité] de tout le matériel de [sa] section ». Durant l'enquête, ses subordonnés l'ont sévèrement critiqué. « Il ne donnait iamais d'ordre, il passait son temps à faire des jeux sur son ordinateur personnel ou à lire », a témoigné un sergent.

Face au tribunal, le lieutenant tente de justifier son attitude, ce soir de décembre 1993: « Je tramion. Les quatre générateurs t-il au tribunal. Je n'ai pas d'ordre à vaillais, je consultais mes dossiers, j'avais besoin de lumière. » Mais lorsqu'il se couche, vers 1 heure, il ne songe pas à taire couper le générateur. L'engin tournera jus-

du carburant. Le capitaine Thomas, lui, affirme avoir donné l'ordre d'éteindre le groupe électrogène. Mais il ne sait plus à qui.

Lorsqu'est découvert le corps inanimé du caporal, l'impéritie continue. Avant de prévenir les secours civils, comme le prévoit le règlement en cas d'accident grave, ·la hiérarchie du 2º RCS décide de transférer la victime à Mézilles, d'où est dirigé l'exercice, à une dizaine de kilomètres de là. Puis on envoie un officier téléphoner dans une ferme voisine, alors qu'une cabine est située en contrebas du campement. L'équipement de transmission de l'unité, lui, est inutilisable. Evoquant la « responsabilité écrasante » du lieutenant Schoenecker et les « défaillances » du capitaine Thomas, le procureur de la République, Alain Blanchot, a requis à leur encontre une peine de deux ans de prison avec sursis. Une peine avec sursis a également été requise pour le sergent Vicaire, sans précision de quantum. Le ministère public a en revanche laissé à l'appréciation du tribunal la culpabilité du colonel Gentric. Jugement le 10 décembre.

Nicolas de Staël



« Un grand peintre, de quoi est-ce fait?...On a envie de dire "D'où ça vient?" Laurent Greilsamer a entrepris de répondre à cette question à propos de Nicolas de Staël dans un livre où il mêle avec bonheur l'histoire et l'anecdote, l'information et l'analyse, l'analyse d'un milieu - celui des peintres et des marchands à Paris dans les années 40-50.

Françoise Giroud, Le Monde

Biographie pionnière, Le prince foudroyé n'est pas seulement riche de ses révélations et de ses intuitions. Elle manifeste une qualité des plus rares dans ce genre d'exercice : le tact.

Pierre Assouline, Lire

FAYARD

INTERET GENERAL

Reinette l'Oranaise

La voix d'une « algérianité » pluriethnique

REINETTE, c'était la voix d'une Algérie perdue, une Algérie pluriethnique, où les juifs, ce qu'était la chanteuse, pouvaient chanter en arabe classique ou en francarabe un patrimoine encore national, poèmes classiques, thèmes araboandalous, chansons judéo-arabes... Sultana Daoud, dite Reinette l'Oranaise, est morte mardi 17 novembre d'un arrêt cardiaque aux Lilas (Seine-Saint-Denis). Elle était âgée de quatre-vingts ans.

Née à Tiaret (Ouest algérien), Sultana, aveugle dès l'âge de deux ans, apprend à canner les chaises à Oran. L'enfant aime chanter. Sa mère la présente à Saoud Medioni, dit l'Oranais, maître de la chanson arabo-andalouse qui lui apprend à jouer de la mandoline, de l'oud (le luth) et de la derbouka. Saoud, lui aussi juif, possède un café au Derb, le quartier juif d'Oran où la jeune fille fait ses débuts de chanteuse en s'accompagnant au luth dans les années 20. Elle y prend le nom de Reinette, et la succession formelle de son maître, Saoud, qui, arrêté à Paris pendant la seconde guerre mondiale, mourra en déportation, ce qui sera pour Reinette un sujet de chagrin jamais oublié.

Après la guerre, Reinette l'Oranaise s'installe à Alger, où elle devient l'élève de Mohamed Bellocine. Elie, la non-musulmane, va apprendre l'arabe littéraire et commencer à chanter les poèmes de la tradition classique arabo-andalouse, après les avoir transcrits en braille. Reinette n'est pas seulement une incongruité dans l'histoire de la musique arabe. Elle porte le flambeau d'une « algérianité » croisée. Dans les années 50, elle devient célèbre dans son pays, notamment en donnant des concerts diffusés par Radio-Alger en compagnie du pianiste Mustapha Skandrani, et de l'orchestre de Mohamed El Anka. Elle jongle

d'une voix alors limpide et pro-fonde, modulée comme il se doit, avec les farces joveuses du françarabe (Chéri, je t'aime, chéri, je t'adore), le chaabi algérois et les

Mal acceptée par la révolution algérienne, Reinette choisit, en 1962, de s'installer dans la banlieue parisienne, où elle vivait avec son mari, le joueur de derbouka Georges Layani. Elle vit alors la cassure de l'indépendance comme un deuil, disparaît dans l'anonymat, animant mariages et fêtes communautaires. Redécouverte en 1984 par Radio-Beur, Reinette l'Oranaise reprend la tournée des concerts à la fin des années 80, passant par l'Olympia en 1989. En robe bleue à paillettes accompagnée de son luth, de son mari, et souvent du pianiste algé-Mustapha Skandrani, elle séduit le public français. Reinette l'Oranaise, à l'instar de Lili Boniche, remet au goût du jour tout un pan de la musique maghrébine (à écouter: la collection « Trésors de la musique judéo-arabe », Blue Silver/ Mélodie).

En 1995, elle est récompensée par un Grand Prix de l'Académie Charles-Cros pour son album Mémoires. On ne verra plus Reinette l'orageuse, capable de toutes les iuttes, de toutes les colères, de toutes les émotions. On ne l'entendra plus chanter d'une voix profonde: « je vous envoie mes larmes, je suis toute anéantie devant vous. » On ne l'entendra plus plaisanter en « arabe cassé ». Celle qui avait ce don rare de tenir une salle, de l'affronter et de la conquérir en la clouant d'émotion ou de rire, selon ses envies et ses humeurs d'un soir. était sans doute une vieille dame coquette; elle savait surtout parler de la musique comme on parle de

Véronique Mortaigne

Georges Saadé

Le président du parti des Phalanges libanais

DURANT douze ans, Georges de procès en procès, seul chef de Saadé a présidé aux destinées des guerre poursuivi au Liban pour ses Kataēb – les Phalanges –, qui fut le grand parti des chrétiens au début de la guerre du Liban. Mais il en prit la tête à l'heure du déclin. Et dans des conditions partisanes complexes et difficiles. Georges Saadé est mort à Beyrouth, mardi 17 novembre, à l'âge de soixantehuit ans, des suites d'un cancer.

Georges Saadé assuma la lourde tâche d'hériter du parti d'une famille, les Gemayel père et fils: Pierre, le fondateur charismatique mué en dernier bastion des chrétiens, Béchir, éphémère héros et président allié d'Israël, assassiné en 1982, et Amine, à son tour président, décrié de toutes parts, qui pensait revenir sur scène à l'échéance de son mandat, en 1988, en redevenant précisément chef des Kataëb. Georges Saadé lui en barra la route, en 1986, avec le soutien des Forces libanaises (FL), la milice du parti, enfant monstrueux qui finit par dévorer son géniteur. Et de nouveau, en 1992, il barra la route au chef des FL, Samir Geagea, lorsque, la milice dissoute, celui-ci tenta un retour en force par le biais du parti. Georges Saadé réussit à se maintenir à la tête des

crimes.

Cependant, Georges Saadé devint le chef de l'ex-grand parti chrétien au moment où celui-ci ne représentait plus grand-chose, les chrétiens ne s'identifiant plus à lui, mais dans un premier temps à sa milice et ensuite, surtout, au général en exil Michel Aoun. Sans compter que cela coincida avec un net affaiblissement du pouvoir des chrétiens face aux musulmans. Cet affaiblissement perdure. Pour Georges Saadé, ces années à la tête des Kataēb marginalisés ne furent pas un cadeau. Honnête homme dans la jungle des politiciens affairistes, il eut le mérite de ne pas s'enrichir démesurément comme tant d'autres, mais il n'eut pas l'envergure d'insuffier un second élan au parti qu'il dirigeait.

Pourtant, Georges Saadé aurait mérité mieux car il eut le courage d'être le Libanais chrétien qui, à Taëf (Arabie saoudite), en 1989, prit le plus sur lui pour faire les concessions indispensables qui permirent de mettre fin à la guerre du Liban. Ce fut son dernier, peutêtre son seul grand rôle. Il passa le reste de sa vie à s'en justifier.

Lucien Georges

Efim Geller

Un grand maître des échecs

AVEC Efim Geller, mort des suites d'un cancer mardi 17 novembre à l'âge de soixante-treize ans, c'est l'un des derniers grands champions d'échecs russes de l'im-

médiat après-guerre qui disparaît. Arrivé au plus haut niveau un peu sur le tard - il n'obtint son titre de grand maître international qu'à vingt-sept ans -, Efim Geller participa aux six tournois des candidats au titre de champion du monde qui furent organisés entre 1953 et 1971. Deuxième ex aequo en 1962, demifinaliste trois ans plus tard, ce puriste s'était tranquillement installé dans le club pourtant très fermé des dix meilleurs joueurs du monde mais il n'eut jamais le petit coup de pouce de la chance ou cette touche mystérieuse de talent qui séparent les champions « communs » de ceux qui entrent dans l'histoire.

Ce très respecté théoricien des ouvertures, véritable laboratoire du noble jeu, n'avait pourtant peur de personne et était même devenu la bête noire des meilleurs. Pas moins de quatre champions du monde - les Soviétiques Mikhail Botvinnik, Vassili Smyslov et Tigran Pétrossian ainsi que le génial Américain Bobby Fischercomptabilisent pour l'éternité un résultat négatif contre lui. Seuls les

Soviétiques Boris Spassky et Mikhail Tal ont pu le dominer. Ce spécialiste des défenses est-indienne et sicilienne remporta par deux fois - et à vingt-quatre années d'intervalle, un record - le championnat d'URSS, en 1955 et en 1979.

Dans l'un des livres qu'Efim Geller avait écrits, Tal avait pris la plume pour rédiger la préface et décrivait ainsi son aîné: « Une de ses plus grandes forces était et est son aptitude à rechercher la nouveguté et à découvrir l'essence secrète des échecs. » Perfectionniste, Efim Geller voulait construire ses parties comme on bâtit des immeubles - fondations solides et plan d'architecte - et il lui arrivait parfois de réfléchir pendant une heure sur un coup afin d'entrer en symbiose avec la position et d'en extraîre tout le « jus ». Ce qui lui valut de nombreux désagréments avec la pendule.

Même si, au cours du jeu, il lui fallait parfois se battre avec le temps, celui-ci - à une échelle différente - semblait n'avoir guère de prise sur Efim Geller, qui remporta en 1989, à l'âge de soixante-quatre ans, le demier tournoi international de sa longue carrière, à Dortmund, en Allemagne.

Pierre Barthélémy

JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel du dimanche 15 novembre sont publiés :

Kataëb et Samir Geagea finit en

prison, où il croupit encore, allant

● Logement: un décret modifiant le code de la construction et de l'habitation et relatif au supplément de loyer de solidarité ; un décret relatif à l'aide aux associations, centres communaux et intercommunaux d'action sociale. organismes à but non lucratif et unions d'économie sociale prati-

quant la sous-location ou la gestion immmobilière. Au Journal officiel daté lundi 16-

mardi 17 novembre sont publiés : • Fonctionnaires : plusieurs décrets relatifs à la formation professionnelle des fonctionnaires de l'Etat, des agents civils non titulaires de l'Etat et des établissements publics de l'Etat n'ayant pas de caractère industriel et commercial, en situation de congé paren-

sant la société Mobicom SA à fournir le service téléphonique au

Au Journal officiel du mercredi 18 novembre sont publiés :

Titularisation: un décret fixant les conditions exceptionnelles d'intégration de certains agents non titulaires du ministère de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie et du ministère de la jeunesse et des sports, dans des corps de fonctionnaires de catégorie A, en vertu

- M= Amelina Vincent

a épouse, Yvette et Yves Coirault,

es arrière-petits-enfants. Et toute la famille.

Sylvie et Jacques Neuburger,

ses petits-enfants. Alice, Laure-Marie et Jean-Frédéric,

ont la tristesse de faire part du décès de

M. Raymond VINCENT,

inspecteur départemental de l'enseignement primaire, chevalier de l'ordre national

médaille du combattant volontair de la Résistance,

croix du combattant 1939-1945, officier des Palmes scadémiques,

survenu le 19 novembre 1998, dans sa

La octomonie religiouse sera columnia

l'église Noire-Dame-des-Champs.

L'inhumation aura lieu au cimetière du

Anniversaires de décès

M. René

GEORGES-ETTENNE

Que ceux qui ont connu et estimé le résistant, l'ami ou simplement l'homme pour les idées qu'il défendait aient une pensée pour lui.

Dominique TROUILLER

est mort le 22 novembre 1997, à Auxente.

Que celles et ceux qui l'ont connu et aimé aient une peusée pour lui.

Sa famille et ses amis à Voiron (Isère),

Communications diverses

Qu'est-ce que le protestantisme?
 avec A Houziaux et L. Pernot, pasteurs.

Dimanche 29 novembre, à 14 h 15, temple protestant de l'Eloile. 54, avenue de la

Assives européennes du judaïsme

progressiste: « Le judaisme européen et Israël », avec Shoulamit Aloni (ancienne ministre d'Israël). Professeurs.

D. Bensimon. D. Lindenberg.

101, rue de l'Université, Paris-7'.

Fax: 01-42-71-39-72.

Reservations obligatoires, CBL, Tel.: 01-42-71-68-19.

Grande-Armée, Paris-17. Entrée libre,

Qu'il repose en paix.

57, avenue du Maine, 75014 Paris.

- Le 21 novembre 1985.

mardi 24 novembre, a 10 h 30, en

ess enfants

tituant une dérogation générale fonds d'archives publiques concernant la seconde guerre mondiale, versés aux Archives nationales par les services du premier ministre, par le ministère de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie, par le ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, ainsi que par le ministère de l'agriculture et de la pêche.

de la loi Le Pors de juin 1983. Archives: quatre arrêtés inspour la consultation de certains

AU CARNET DU « MONDE » Anniversaires de naissance

- Le 22 novembre 1998. Dix-huit ans et ceux à venir.

Joyeux anniversaire à

Lactitia GOURDET.

22, rue de Wattignies, 75012 Paris.

- 22 povembre 1998. Maya

a vingt-deux ans.

Maman. Giammaria. Arthur et Piotr.

Popop

fête ce lundi 23 novembre ses quatre-

li fallait bien que Le Monde le sache! Joyeux amirversare à Minotte et à lui

Leslie, Laura, Julie, Patricia, Nicole, Stastion, Sorge et Michel.

- 22 novembre 1948, Sevran. 22 novembre 1998, Douvaine

Comme le temps passe vite avec toi ! Merci d'exister... et bon amiversaire !

0.

<u>Mariages</u> M. ct M= Olivier KREISS ont la joie de faire part du mariage de leur

Philippe Mª Gabriela SANCHEZ,

le 13 novembre 1998. Cordoba (Argentine).

DETAILLANT GROSSISTE VEND AUX PARTICULIERS () commande par Peris pas Gue, Paris Combines MATELAS & SOMMIERS utes dimensions : Fixes ou relev NSSFLEX : TRECA : EPEDA : Sif CANAPES, SALONS, CLIC-CLAC Cuirs - Tissus - Alcantara einer - Coulon - Duvivier - Sufren - Etc Vente par télephone possible MOBECO talle PARIS 13 MT Pl. diltali

01.42.08.71.00 - 71/7

- Toulon. Paris. Toulouse. Perpignan.

Anny AMBERNL

nous a soudain quittés le 15 novembre 1998.

Depuis la patrie de saint Angustin, son parcours, souvent difficile, fut si court l Ses amis, auteurs, lecteurs, restent sous l'aura de son charme, sa générosité, son ntelligence et son amour de l'antre.

Yvette Pardini, Héliette Araberni et les siens,

Jean-Claude Hartmann et ses enfants, Jean Weyer, Renaud, Marie-Pierre et Paul Meyer, Richard, Nadia et Yaël Meyer, Les familles Salinl, Véron et alliés, Beatriz, Pablo, Mañas, Marina Meyer-

Les familles Suire et Abidi. Ses amis francisants, hispanisants,

Les obsèques ont lien dans la plus stricte intimité. Que sos pensées

l'accompagnent.

- Il a plu au Seigneur de rappeter à Lui M~ Henri CHADEFAUD,

le 10 novembre 1998, à Paris, dans ea quatre-vingt-quinzième année.

La messe de requiem sera célétate le lunda 23 novembre, à 10 h 30, en l'église Nutre-Dattie-des-Champs, 91, houles ard du Montparnasse, Paris-67, suivie de l'inhumstion à Médillac (Charente).

De la part de ses enfants. Families de Frucault. Chadefaud et Dubois, 16, rue d'Alésia. 75014 Paris.

- M= Constantin Characas. un épouse, M. Olivier Characas, M et Mª Apostolos Chararas, son frère et sa belle-sœur. M. et M. Athanase Chararas et leurs filles, Mª Chariclée Chararas,

M. Spiros Chararas. ses deveut et nièces. ont la douleur de faire part du décès de M. Constantin CHARARAS.

ancien directeur de recherche au CNRS. correspondant de l'Académie des sciences.

Chevalier du Mérite Agricole, survenu le 18 novembre 1998, dans sa soixante-dix-septieme année.

La cérémonie religiense sera célébrée en l'église orthodoxe grecque, 7. rue Georges-Bizet, Paris-16, le mardi 24 novembre, à 15 heures.

L'inhumation aura lieu à Valbens Haute-Savoie) dans l'intimité.

 M. et M= Bernard Zimmern,
 M. et M= Denis Herlaut,
 M. et M= François Heilbroaner, leurs enfants et petits-enfants. font part du décès de leur mère,

M= Raymond DUCAS, née Suzanne BAUR,

le 19 novembre 1998.

L'inhumation a cu lieu dans l'intimité

90, rue de Longchamp, 92000 Neuilly-sur-Seine.

Mª Jacqueline Jamin, Ses enfants, petits-enfants et arrière Sa famille et ses amis, ont la grande tristesse de faire part du décès de

M. Jean JAMIN.

survenu le 10 novembre 1998, à l'âge de

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Brillac-en-Sarzeau, le 13 novembre Le Logeo. 56370 Sarreau.

- Nous faisons part de la disparition tragique de

> Geneviève, (Vinct-neuf ans).

Vincent.

et de leur petite

Calliste

inhumés le 18 pavembre 1998.

a ...Et Dieu essuiera toute latme de leurs yeux.

Daniel Mandon, 42660 Saint-Genest-Malifaux,

- Le président du conseil d'administration de l'Ecole Le directeur général de l'Ecole olytechnique. Le directeur général adjoint pour Le président et les membres du

partement de physique. Et tous les personnels de l'École ont la tristesse de faire part de la dispanition de

M. Heinz-Jürgen SCHULZ,

maître de conférences à l'Ecole polytechnique

directeur de recherches au CNRS, survenue le mardi 17 novembre 1998.

■ Téléphone : un arrêté autori-

non éponse, Jean-Jacques et Geneviève Ostier,

- Janette Ostler,

ses enfants Julie, Lola, Thomas, tus-entants, ques et Brigitte Ostier, Adrien et Luce Ostler,

Arthur et Chantal Ostier, Marie-Hélène et Jean-Pietre Mauvage Anne Elmering-Ostier, ses neveux et nièces, ont la douleur de faire part de décès de

Robert OSTIER,

survena le 17 novembre 1998, à l'âge de

Les obsèques auront lieu le mardi 24 novembre, à 11 heures, au cimetière du Montparnasse. On se réunira à l'entrée principale 3, boulevard Edgar-Quinet, Paris-14°.

18, place des Vosges,

- Le 19 novembre 1998, dans la paix du

Héliane VERDETL

entourée de ses enfants, petits-enfants et

Georges.

son mari, décédé en 1944,

La messe sera célébrée le mardi 24 novembre 1998, à 15 heures, en l'église Saint-Albert-le-Grand, 122, rue de la Glacière, Paris-13^e.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Marie-Claire et Phihppe Sol-Rolland, François et Christiane Verdeil, Marie Laure Verdeil, Anne Verdeil et Paul Savatier. 91, rue de la Samé.

- Oran, Paris,

M. et M= Charles Zémor, M. et M= Georges Zemor, M= Michèle Zèmor, Et leurs familles, ont la douleur de faire part du décès de

M[™] Alfred ZÉMOR, néc Clara BIBAS, survenu à l'âge de quatre-vingt-treize ans, le mercredi 18 novembre 1998.

Les obsèques ont en lieu le jeudi 176, rue du Temple,

Organisme universitaire américain recherche familles françaises Paris, pour accueillir mi-janvier à fin mai étudiant américain. Vingt ans environ, demi-pein-tain de la companie de la comp

sion contre rémunération. 01-45-41-40-74.

Commémorations

- Hommage à François Mansart pour le quadricentenaire de sa naissance. Aquarelles et dessins de Jean Pattou, du 24 novembre au 31 décembre 1998, du mardi au dimanche inclus, de 15 heures à 19 heures, Malson Mansart, 5, rue Payenne, Paris-3°. Tél.: 01-48-87-41-03.

Conférences - Les conférences de l'Institut universitaire de France. Mercredi 25 novembre 1998. La biologie du plaisir, par Jean-Didier

· La mondialisation du droit : chances et isques, par Mireille Delmas-Marty.

risques, par Mireille Delmas-Marty.

L'ozone stratosphérique; un cas
historique « de rupure des équilibres
de l'atmosphère, par Gérard Mégie.

Le lootball comme vision du monde,
par Christian Brunberger.

Conférences publiques dans la limite
des places disponibles.

Lieu: ministère de l'éducation natiopale, de la rechergie et du la tentante de nale, de la recherche et de la techno I. rue Descartes.

75005 Paris. Amphithéaltre Poincaré. Rens.: 01-44-32-92-01.

> CONFÉRENCE: Pierre MIQUEL Le Monde nouveau de la Victoire de 1918. Espace Ecully (Ecully). Tel.: 04-78-33-64-33

<u>Diplômes</u>

UNIVERSITÉ PARIS-I - PANTHÉON-SORBONNE DUEJ d'études sur le judaism Histoire de l'antiquité Histoire d'Israel

Philosophie Ethnographie

Phile

Talmud, droit bebraique Histoire de l'art Réunion inaugurale mardi 24 novembre 1998, à 18 beures amphithéaire TURGOT. 17, rue de la Sorbonne,

75005 Paris

Présentation du programme et des conditions d'inscriptions Propos introductifs par le Professour Claude COHEN-TANNOUDJI

Prix NOBEL de physique 1997 Association der Amis du DUEJ Tél.: 01-43-54-14-05

.

<u>p</u>gingon, m 他の意思をいる。 Option To the F Michel Co. Co. Co. 動物が多い。 MINDS de son discours com pose: es Tilliani tume. Bia tempe e la little de la 💆 à Campa la Principi premier motion. avait cenie 🐺 🐃 🗂 monatives de la transition de demandant que los los co

19 723

km:

ats :

2000 C

là peut (20, m) (10 m) du Charain de Direction y d rance: **那**是 "你一一一 tionals w. Service Focusion Comments of the nance an Part Art I de peu d'anno d'ailleur: 71 tiens, le mare appropriate the second

the poor of the second Made 22 - 7 - 1 - 1 a miler cette detrotte ? fustement.
Tauver. Un maintenance motivis
Penemple • de l'acceptance de l'acce ther liev de Carlon peu plus de mille -2-Cent sense - more per un a sense

de la commente o nument aus morris cette foir retene que des noms que l'historie avair, par ... pudeu: passer sous silence. Miere fors, a Tauxer for company que publiquement la mie-le caporal Joseph Daugh par ses compatrioles le deux pas du Chemin des Domes.

Bure tout de meme une le

monument aux mont place du village, depuis (e. 15 425). tembre 1971: le maire de 1725-1852. lean Garenne, avait décide de le pas demander leur avis aux tates ni à l'administration. et de rendre les honneurs qui lui escaient dus ace soldat dont chacun, acci il lis é lage, connaissant le courage : saint insqu'ici, on ne parlait izimani da loseh Dauphin le 11 novembra. Es on the parle toulours pas ce and myseneux compagnon. Francois Guidal at a deux Sans and Contail at a d Ontal a l'ont associé en venant lui rendre simultanément nommaga. Même si l'on peut lire son nom auss, l'air de rien, sur le mond-ment des « montes de mondes pou des ment des a monts pour le reconne On attrait pu ne jamais repenser Les a son histoire tragique, contine à celle de son camarade François Brigière, Les jeunes, à Tauves, son macada sieunes, à Tauves,

son passés depuis belle iurette à depuis belle iurette à desistait à la cérémonie de commémoration de l'ampierice. commémoration de l'armistice. Les jeunes, aujourd'hui, ils savers n'a iamai o prine ce que c'est qu'un "possio" a Chez les plus anciens, on ne fait par grand car nome plus de capocasi renne de tie refus Page Stand cas non plus du Caporai Sans s'être immais manis de la 1971. alk s'être jamais marie. Puisque but drie s'amais marie. Puisque iout doit s'expliquer, dans une per-lout doit s'expliquer, dans une per-louphin s'explique dans le village paie semblait très aimé par une paie loujours ouverte. La houte enterrem. fait ment de tehab plaie loujours ouverte. La home de s'être amande din iour:

devant le comme k

La men

Peur du Contract to pale luijours ouverte. La home de s'être entendu dire, un jour : e lu n'es que le jils d'un fusillé, » veuve de Dauphin, qui Preterde Das méer alimentet gat beath i de Cellai descenda

LE MONDE / DIMANCHE 22 - LUNDI 23 NOVEMBRE 1998 / 11

comme ca. »

« Si on m'oblige

ne sera pas pour

mon camarade, mais

pour le commandant

Par sécurité, il regarde ses

notes. Il a préparé un résumé.

C'est que l'histoire de l'oncle, ils

la tiennent entièrement des tex-

tes que rédigea en faveur du

soldat le député socialiste Henry

Andraud: d'abord dans La Mon-

tagne, entre septembre 1921 et

janvier 1922, puis dans un livre,

Quand on fusilialt les innocents

(Gallimard, 1935). Antimilitariste,

dénonçant à longueur de co-

ionnes « les crimes de la guerre »,

sous forme d'une chronique libel-

lée sous ce titre dans La Mon-

togne, le député a fait de la réba-

bilitation de Joseph Dauphin une

affaire personnelle. Pourquoi a-t-

il cessé brusquement son

combat? « Sans doute parce que

la veuve de Dauphin s'opposait à

ce au'il soit rehabilité. Elle avait un

drôle de caractère », commentent

en cœur Célestin et sa femme

D'après Henry Andraud, Céles-

tin et Mathilde, il combattait va-

leureusement dans le 70° bataillon

de chasseurs alpins. Il avait obte-

nu trois « citations », en plus de la

croix de guerre. Mais voilà qu'un

jour on the au sort les permis-

sions. La « mauvaise pioche » est pour le bataillon de Joseph Dau-

phin. C'est le désespoir. Le soir,

dans une auberge de Beuvardes

(Aisne), les hommes du 70° BCP

« se paient une bonne cuite ». On

boit, on chante, Le caporal Dau-

phin, pour son malheur, a la voix

qui porte. C'est lui qu'on entend

DIAILLET. PAS GES CHANTS TEVOLUTION-

Le lendemain du « chambard »,

le général de Pouydraguin serait

venu prévenir les hommes qu'ils

attaqueraient deux jours plus tard

compter sur vous ? », demande-t-il.

les soldats. Mais Joseph Dauphin a

été repéré. Considéré comme

n'y coupe pas de mes quinze jours »,

a tout juste le temps de penser Jo-

seph Dauphin. Mieux, c'est le

conseil de guerre qui l'attend. Et

une semaine plus tard, après un

jugement sommaire, le peloton

d'exécution. Motif: « participation

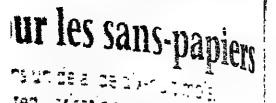
à rébellion » et « attentat à la sûreté

Mathilde

à tirer, la balle

du peloton »

HORIZONS



sa Significan

-- ". 10 -₈₆

1 1 1 1 2 mg

100 miles (100 miles (

a grand and about the propriet sells

di a Boling in nie 725 Comment. Coff to decisions and comments of the second second

Agn y disks and diss callaines ass

with ic

N plein milieu des ' monts d'Auvergne. dans le petit village de Tauves (Puy-de-Dôme), tout était en ordre pour le ll novembre. Et tout semblait normal, ce jour-là; messe à 10 heures, rassemblement des aînés et des gendarmes devant le monument aux morts, vin d'honneur offert par la mairie au Bon Gîte et à La Belle époque. Quelque chose a suffi, pourtant, pour que tout ne se passe pas exactement comme d'habitude. Au pied du monument aux morts, un bouquet de roses rouges a été déposé discrètement par deux inconnus à côté de la gerbe municipale. Pour seul commentaire, un petit mot écrit à la main, en belles lettres d'instituteur : « Honneur aux combattants de 14-18, et une pensée émue au caporal Dauphin comme à son ami le courageux soidat Brugière, et à tous ceux sacrifiés pour la gloire d'officiers incompé-

Dans le village, on n'a pas tardé à laser. Le bruit a couru que «ce sont deux gars du Cantal qui ont fait ço (...), deux gars qui habitent à plus de 50 kilomètres d'ici, et ils sont venus exprès pour déposer les fleurs ». Quelques minutes plus tôt, les habitudes de la cérémonie avaient déjà été bousculées par le maire en personne, Fernand Urlande. Lors de son discours annuel, une fois posés les préliminaires de couturne, il a rappelé les propos tenus à Craonne le 5 novembre par le premier ministre: Lionel Jospin avait défié les traditions commémoratives de l'armistice de 1918 en demandant que les soldats « fusillés pour l'exemple » après leur révolte contre les offensives Nivelle du Chemin des Dames, en 1917, « réintègrent aujourd'hui, pleinement, notre mémoire collective nationale ». Sans se soucier, pour l'occasion, de sa propre appartenance au Parti socialiste, Jugée de peu d'importance dans un village d'ailleurs plutôt situé, par tradition, du côté des démocrates-chrétiens, le maire a solennellement approuvé cette initiative. « Nous ne pouvons que nous réjouir de l'attitude du premier ministre, a-t-il dit, et inviter la population à s'associer à cette démarche. »

Justement, il y en avait un, à Tauves. Un parmi les quaranteneuf mutins «fusillés pour l'exemple » de 1917, dans ce petit chef-lieu de canton auverenat d'un peu plus de mille habitants. Et des cent seize « morts pour la France » de la commune inscrits sur le monument aux morts, le maire n'a cette fois retenu que celui-là, l'un des noms que l'histoire officielle avait, par « pudeur », décidé de passer sous silence. Pour la première fois, à Tauves, fut donc évoquée publiquement la mémoire de cet ancien combattant du village, le caporal Joseph Dauphin, fusillé par ses compatriotes le 12 juin, à deux pas du Chemin des Dames.

B IZARREMENT, son nom fi-gure tout de même sur le monument aux le place du village, depuis le 17 septembre 1922 : le maire de l'époque, Jean Garenne, avait décidé de ne pas demander leur avis aux militaires ni à l'administration, et de rendre les honneurs qui lui étaient dus à ce soldat dont chacun, au village, connaissait le courage. Mais, lusqu'ici, on ne parlait jamais de loseph Dauphin le 11 novembre. Et on ne parle toujours pas de son mystérieux compagnon, François Brugière, à qui les « deux gars du Cantal » l'ont associé en venant lui rendre simultanément hommage. Même si l'on peut lire son nom aussi, l'air de nen, sur le monument des « morts pour la France ».

On aurait pu ne jamais repenser à son histoire tragique, comme à celle de son camarade François Brugière. Les jeunes, à Tauves, sont passés depuis belle lurette a autre chose. Pas un seul, d'ailleurs, n'assistait à la cérémonie de commémoration de l'armistice. Les jeunes, aujourd'hui, ils savent à peine ce que c'est qu'un "poilu". > Chez les plus anciens, on ne fait pas grand cas non plus du caporal Dauphin. Son fils est mort en 1971, sans s'être jamais marié. Puisque tout doit s'expliquer, dans une petite commune, le célibat de Michel Dauphin s'explique dans le village – où il semblait très aimé – par une plaie toujours ouverte. La honte de s'être entendu dire, un jour : «Tu n'es que le fils d'un fusillé. » Quant à la veuve de Dauphin, qui descendant. Célestin Dauphin est loppe de tissu blanc. C'est un jour-

n'a jamais touché sa pension de célèbre, à Tauves et aux aleutours : veuve de guerre, elle avait toute sa vie refusé de marquer une pause devant le monument aux morts, comme la tradition l'exige lors des enterrements militaires. Elle se serait même opposée aux demandes de réhabilitation de son mari. La peur du qu'en-dira-t-on, disent certains. « C'était sa révolte à elle », prétendent d'autres, visiblement pas mécontents de contribuer à alimenter l'énigme. La mémoire du caporal Dauphin Dauphin. Mais tout cela était resté est pour beaucoup entre les mains de Célestin, son neveu et unique à sa place, tel quel, dans une enve-

naliste de France-Inter, Daniel Mermet, qui a soudain réveillé leur et pour cause, c'était le facteur l conscience : en enquêtant l'an der-Aujourd'hui agé de quatre-vingtnier sur les familles de mutins cinq ans, il n'en avait que quatre à pour son émission « Là-bas si j'y la mort de son oncle. Dans sa fasuis », il a fait sortir Célestin de sa mille, on n'en parlait pas. Luicoquille. Soudain, voilà que le nemême, Célestin, n'aurait pas imaveu a éprouvé, avec sa femme, le giné que pourrait ressurgir un jour devoir d'un combat : celui de le triste destin du caporal. Lui et sa femme avaient bien gardé quelprendre à cœur « l'injuste sort de l'oncle Joseph ». Et d'obtenir, un ques archives, sa croix de guerre (1915) et de vieilles coupures de journaux, de l'époque où ils avaient hébergé chez eux la veuve

jour, la réhabilitation du soldat. Joseph Dauphin était-il donc l'un des trente mille à quarante mille mutins (dont quelques centaines furent condamnés à mort, et quarante-neuf exécutés) qui, à coups de pistolet et de fusil sur les

de l'Etat ». Voilà comment le caporal Joseph Dauphin aurait été condamné à mort et fusillé, pour avoir chanté un peu trop fort. Selon l'historien Guy Pedroncini, auteur des Mutineries de 1917

(PUF, 1967), la légende familiale a un peu atténué les choses. Le chambard a bien eu lieu à Beuvardes, le 2 juin, dans le 70° BCP. Pas au son de «J'ai deux grands bœufs dans mon étable », mais plutôt aux cris de «A bas la guerre! Vive la révolution! A bas la calotte! Vive la Russie! A bas Poincaré! », pour continuer en jets de pierre à l'encontre du chef du bataillon, en

bout de forces, s'insurgèrent maisons des officiers, jusqu'au contre une bataille perdue poste de police où on libère les d'avance? Au dire de la famille. prisonniers. « Les plus acharnés à même pas. « Il était innocent. Tout crier sont menés par le caporal le monde est témoin que c'était un Dauphin », écrit Pedroncini (à partir de nombreux documents pusoldat courageux, toujours prêt à bliés chez Gallimard, « Archives » partir au combat, et qu'il n'y avait nº 35). L'historien reconnaît cepas chez lui l'ombre d'une révolte », raconte Célestin Dauphin, parfois pendant, maniant la litote, que corrigé par son énergique épouse : « la boisson » a pu « avoir quelque « Mais non, Célestin, tu mélanges influence » sur la mutinerie, plus que des motifs politiques « qui leur tout! » « Je te dis que si, c'était passaient au-dessus de la tête », La question du caporal Dauphin, selon lui, représente « un cas grave »: celui d'un soldat giorieux et révolté, comme la plupart des autres mutins, non contre la guerre mais « contre une certoine

> forme de guerre ». Un « vrai mutin », Joseph Dauphin? « Disons qu'il s'est laissé entraîner à commettre des actes peu compatibles avec les impératifs de la guerre », repond Guy Pedroncini. qui comprend ainsi la raison pour laquelle la famille Dauphin n'aurait pas tenté la réhabilitation en faisant appel du jugement en 1933, lors de l'institution d'une cour spéciale de justice militaire. « La veuve craignait sans doute qu'on ne confirmat toutes ces choses. »

> Dans une lettre au curé de Tauves, l'aumônier militaire chargé de donner l'absolution à Joseph Dauphin avant son exécution rapporte les demières paroles du caporal: « J'avais bu, et puis en nous avait monté la tête. » Commentaire de l'aumônier : « Il comprenait bien que sa faute était grave et méritait un châtiment. Mais, évidemment, Il n'avait pas conscience d'avoir mérité un châtiment si terrible. »

> Parmi les mutins de 1917, on ne trouve nulle part le nom de Francois Brugière, l'autre soldat à qui les inconnus du Cantal sont venus rendre leur mystérieux hommage. Comme Dauphin, Brugière appartenaît à la même petite commune de Tauves. Comme Jul, il a fait son devoir jusqu'au Chemin des Dames. Appartenant au même régiment, il est désigné, parmi d'autres, le 12 juin 1917, pour composer le peloton d'exécution chargé de fusiller Joseph Dauphin. Il refuse, « Si on m'oblige à tirer, dit-il, la balle ne sera pas pour mon camarade, mais pour le commandant du peloton. » Condamné pour désobéissance et insubordination, Prançois Brugière doit être soumis à la même peine. Celle-cl est commuée en déportation. Envoyé en Algérie, Brugière meurt peu après, des suites de mauvals traite-

naires, rien d'antimilitariste : le caporal ne s'intéresse pas à la po-'HISTOIRE de Brugière, c'est litique; il fait son boulot de solson neveu qui la raconte. Il a ■ gardé le télégramme d'Ordat. Célestin s'anime soudain. La léansville (aujourd'hui Chlef, en chanson que chantait son oncle, cette nuit-là. Il la connaît bien: Algérie) annonçant son décès à « J'al deux grands bœufs dans mon l'hôpital militaire. Comme Célestin Dauphin, Jean-Marie Sepchat haétable, la charrue est en bois d'érable, tralala, enfin, vous voyez bite toujours Tauves, où il était coiffeur. Mais, contrairement à son voisin, « l'autre neveu » avec qui Il ne parle d'ailleurs jamais de cette tragédie commune, ii n'a pas attendu le réveil des mutins dans les discours officiels pour s'intéresser au destin de son oncle. « Pour ma mère, vous pensez, c'était plus qu'un héros, raconte Jean-Marie Sepchat. Risquer la mort pour refuser de tirer sur un copain... »

Lorsque le président du RPR Philippe Séguin, s'est indigné des propos de Lionel Jospin en demandant s'il s'agirait aussi de « réhabiliter les Waffen SS, les gens qui ont adhéré aux partis de Doriot ou de le plateau de Craonne. « Peut-on Déat », Jean-Marie Sepchat, « Nous marcherons », répondent comme il dit, ne l'a pas « avalé ». Il a pris sa plume pour écrire à La Montagne, mais quelque chose lui «meneur» avec un autre, tous dit que ça ne suffit pas. «Si mo mère avait été là. Séguin se serait deux sont envoyés au poste. « le pris une paire de claques I »

Dès 13 heures, le 11 novembre, tout le monde est rentré chez soi, à Tauves. Au milieu des maisons aux toits d'ardoise, le monument aux morts avait un air de fête avec son bouquet de roses rouges. Il semblait renvoyer à l'oubli le « mort en lâche » inscrit en 1917 sur la première tombe de Joseph Dauphin à Ventelay (Aisne), près de Craonne. La légende dit que les soldats venaient l'effacer, le soir, en écrivant « Nous te vengerons ! ». La vengeance n'a pas attendu les propos du premier ministre ni le bouquet des « deux gars du Cantal »: déjà, le 7 octobre 1922, le corps de Joseph Dauphin avait été transféré au cimetière militaire de Cormicy, près de Reims. « On ne sait pas pourquoi,

> Marion Van Renterghem Dessin: Stanislas Bouvier



Morts pour l'exemple

Ils étaient deux jeunes soldats de Tauves (Puy-de-Dôme) au Chemin des Dames, le caporal Joseph Dauphin et son « pays » François Brugière. Le premier fut exécuté pour avoir chanté, un soir de beuverie, des couplets jugés révolutionnaires. Le second fut déporté en Algérie où il succomba à de mauvais traitements pour avoir refusé de fusiller son compagnon

1 998 F TTC

Les Russie de « Boris Godounov »

Il y a un siècle, Rimski-Korsakov faisait représenter à Moscou sa propre version de l'opéra de Moussorgski. Maintes fois remaniée, l'œuvre dépeint la tragédie du peuple russe face au pouvoir absolu. Des tsars à Boris Eltsine, ses remodelages successifs reflètent la situation politique du moment

E 7 décembre 1898 (selon le calendrier iulien, en vigueur en Russie jusqu'à la révolution de 1917), le public élégant du Théâtre Solodovnikov à Moscou fait un triomphe à Boris Godounov, l'opéra de Moussorgski. L'œuvre a été peu jouée depuis sa création le 27 janvier 1874 et on craint ses longueurs. C'est la première fois qu'est donnée sur scène cette version, réalisée deux ans plus tôt par Nicolas Rimski-Korsakov, professeur au conservatoire de Saint-Pétersbourg, ami de Moussorgski, disparu en 1881. Lorsque le rideau final tombe sur la mort poignante du tsar Boris au Kremlin, les applaudissements éclatent, saluant Fédor Chaliapine, magistral dans le rôle-titre qu'il joue pour la première fois.

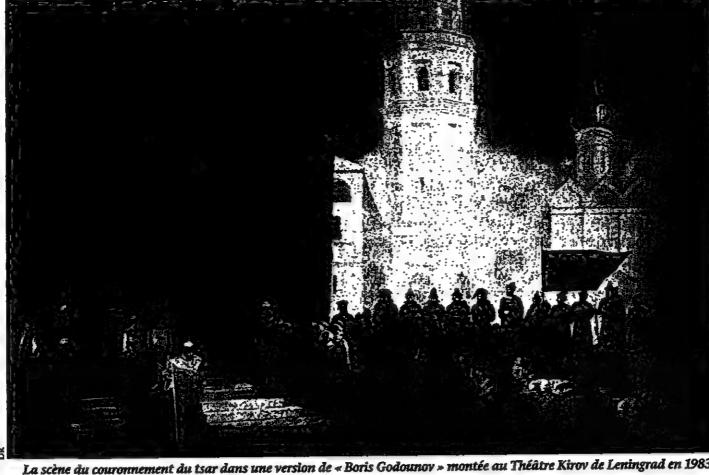
Cette version de Boris Godounov ne ressemble guère à l'œuvre achevée par Moussorgski en 1872. L'interprétation souveraine de Chaliapine et les choix esthétiques de Rimski-Korsakov vont pourtant la rendre fameuse. L'harmonie a été modifiée en maints endroits, les phrasés modifiés. Les parties vocales ont été rendues plus lyriques. Les sonorités rugueuses de l'orchestre ont fait place à des combinaisons instrumentales traditionnelles inspirées par les procédés de Wagner, Surtout, de nombreux passages ont été supprimés yur Rimski-Korsakov. Qui pius est, celui-ci a bouleversé l'ordre des dernières scènes pour achever l'opéra sur la mort du tsar plutôt que sur la révolte du peuple telle qu'elle figure chez Moussorgski.

Œuvre-miroir, Boris Godounov de la légitimité du tsar et de son pouvoir absolu. La révision de Rimski-Korsakov est un premier lalon. D'autres remodelages suivront, au point qu'à chaque période de l'histoire russe correspondra une nouvelle version de Boris Goudounov.

L'histoire du tsar Boris Godounov est fondée sur des faits réels survenus entre 1584 à 1613 en Russie, une période baptisée le « Temps des troubles ». En 1598, le tsar Fédor, fils d'Ivan le Terrible, meurt sans héritier. Son seul successeur potentiel, son frère Dimitri, avait été mystérieusement assassiné en 1591 à l'âge de neuf ans. La dynastie de droit divin qui est à l'origine de l'Etat russe au IX siècle s'éteint alors. Des états généraux désignent comme tsar l'homme fort du pays, Boris Godounov, noble aux origines obscures dont le règne sera rapidement terni par une série de catastrophes naturelles et de famines. En 1603, un ieune homme prétend en Pologne être Dimitri, l'héritier légitime du trône. Il affirme avoir miraculeusement échappé aux assassins dépêchés douze ans plus tôt par Boris. Les Polonais et l'Eglise catholique le soutiennent. Entré en Russie à la tête d'une petite troupe, le sol-disant Dimitri soulève le peuple mécontent et remporte quelques succès avant que la mort brutale de Boris, en 1605, lui permette de de-

Son triomphe ne durera pas. Il est assassiné l'année suivante après un complot dirigé par Vassili Chouïski. Grand seigneur, celui-ci prétend que Dimitri n'a été qu'un imposteur et se fait couronner tsar. Son accession au trône provoque des révoltes populaires durement réprimées, des invasions étrangères et une désorganisation totale de l'Etat. L'ordre dynastique n'est rétabli qu'en 1613 lors de l'accession au pouvoir des Romanov.

Révélée en 1826 par l'historien Karamzine, la réalité du « Temps des troubles » fascinera l'intelligentsia russe tout au long du XIX siècle, elle qui subit le conservatisme autoritaire du tsar et rêve de soulever le peuple contre le souverain. En 1830, Pouchkine est le premier écrivain à publier une pièce de théâtre intitulée Boris Godounov mais ce n'est que dans les années 1860, marquées par une nouvelle agitation, que le «Temps des troubles » retient de nouveau l'attention. Jamais la révolte du peuple russe contre un tsar illégitime n'a semblé autant d'actualité



La scène du couronnement du tsar dans une version de « Boris Godounov » montée au Théâtre Kirov de Leningrad en 1983.



Fédor Challapine: Boris Godounov fut le rôle de sa vie.

malgré l'abolition du servage mépris pour la culture russe. Ils concédée par le souverain en 1861. Le « Temps des troubles » et ses personnages shakespeariens offrent, à la même époque, de riches perspectives aux écrivains. Quantité de pièces historiques voient le jour après la levée, en 1866, de l'interdiction de représenter sur scène un souverain (cette interdiction est maintenue pour les Romanov). Deux ans plus tard, Moussorgski commence la rédaction de son opéra. Né en 1839 dans une riche fa-

mille noble de province, Modest Moussorgski est d'abord officier. Il quitte l'armée en 1859 par passion pour la musique. Il rencontre à Saint-Pétersbourg d'autres musiciens autodidactes qui vont progressivement former ce qu'on nomme en français le Groupe des cinq. Avec Balakirev, Borodine, César Cui et Rimski-Korsakov, il refuse une musique construite sur des procédés académiques en usage au conservatoire. Les Cinq rejettent les effets vocaux qui interviennent au détriment de l'action comme dans les opéras italiens. Ceux-ci ont d'ailleurs les faveurs d'une aristocratie pleine de conçoivent à l'opposé un nouveau type d'œuvre lyrique, l'opéra dialogue, fonde sur une déclamation chantée qui respecte l'intonation de la langue parlée. Ce récitatif mélodique applique en musique les principes de l'esthétique réaliste qui prédomine dans l'avantgarde artistique au cours des années 1860. En 1863, Moussorgski prend un emploi subalterne dans une administration à Saint-Pétersbourg et participe à la vie musicale dont les Cinq sont les inspirateurs. Il achève Boris Godounov, d'après la pièce de Pouchkine, en 1869.

TET opéra comprend sept tableaux. La tragédie individuelle du tsar coupé de son peuple est au centre de l'action. De même que chez Pouchkine, Boris est présenté comme le responsable de l'assassinat du petit Dimitri. Il meurt tourmenté par le poids de son crime à la fin de l'œuvre. Moussorgski réalise un opéra extrêmement moderne qui tourne le dos à toutes les conventions de l'art lyrique. L'absence presque totale de rôle féminin et une orchestration très sobre effraient les

membres du Comité de lecture du Théâtre Marie de Saint-Pétersbourg. En février 1871, celui-ci refuse de faire représenter l'œuvre. Moussorgski écrit alors une nou-

velle version de Boris Godounov à partir de la première, qui restera longtemps ignorée. Les changements sont nombreux et radicaux. Ce second Boris fait la part belle à la tragédie du peuple russe malgré la suppression d'une scène où la foule affamée fait face au tsar devant la cathédrale Saint-Basile. Ce second Boris se termine après la mort du tsar par la révolte du peuple canalisée à son profit par l'imposteur Dimitri. Malgré ces changements, l'objectif de Moussorgski n'est pas de peindre les difficultés de son temps. Il est de créer une nouvelle forme d'opéra C'est cette seconde version.

comprenant au total neuf scènes, qui finit par être éditée sous forme de partition pour piano et chant avant d'être créée à Saint-Pétersbourg au Théâtre Marie le 27 janvier 1874. Le public de la première téunit nombre d'étudiants progressistes qui lui font un accueil triomphal et partent chanter des airs de la scène finale dans les rues. Les milieux musicaux apprécient très diversement une cenvre audacieuse qui sera peu représentée. avec des coupures, dans le même théâtre, jusqu'en 1882, mais toujours avec succès. Moussorgski occupe après la création de Boris une position marginale dans un monde musical où le groupe des Cinq s'es disloqué. Il meurt presque seul sept ans plus tard. Douze représentations au Bolchoï, à Moscou, à partir de 1888, sonnent le glas d'un opéra rayé par Alexandre III du répertoire des théâtres impériaux en

Lorsque Rimski-Korsakov commence peu après à réviser Boris Godounor, la société russe n'est plus la même que celle qu'a connue Moussorgski. Une bourgeoisie existe dont l'essor a été favorisé par l'industrialisation du pays à partir de 1880. D'immenses fortunes se constituent, à Moscou en particulier. Cette bourgeoisie rivalise avec l'aristocratie dans le domaine des arts en créant des opéras privés. Le plus célèbre est le Théâtre Solodovníkov financé à Moscou par un riche propriétaire de chemins de fer, Savva Mamontov, qui prétend mettre à l'honneur les opéras russes méprisés par les théâtres impériaux.

En 1897, lassé d'y voir ses œuvres refusées ou sabotées lors de leur représentation, Rimski-Korsakov se tourne vers Mamontov. Son Boris Godounov séduit un public fortuné, sensible à un art qui exploite le fonds culturel russe selon des modèles occidentaux. Rimski-Korsakov transforme Boris en un spectacle historique conçu à

la manière d'un grand opéra de Scribe et Meyerbeer. L'orchestre y multiplie les effets sonores pour souligner les tensions du drame qui place l'interprète du rôle-titre au premier plan. Le contenu de Boris Godounov explique tout autant son succès. La bourgeoisie se reconnaît dans l'ascension de Dimitri, parti de rien mais parvenu à chasser le tsar. Plus que jamais elle aspire au pouvoir, même si l'aristo-

cratie lui barre encore l'horizon. Les représentations triomphales de Boris, avec Chaliapine, sur des scènes privées favorisent son retour au Théâtre Marie en 1904. Quatre ans plus tard, grace à Diaghilev, l'œuvre est donnée à l'Opéra de Paris par la troupe des théâtres impériaux parmi d'autres opéras russes, le 19 mai 1908. L'interprétation de Chaliapine, après une nou-velle révision de Rimski, y fait sensation. Elle incite les grandes scènes internationales à inscrire Boris Godounov à leur répertoire.

L'objectif • de Moussorgski n'est pas de peindre les difficultés de son temps, mais de créer une nouvelle forme d'opéra national

Malgré tout, les procédés acadé-

miques de Rimski-Korsakov, dis-

paru en 1908, font l'objet de nombreuses critiques. Le débat s'amplifie en URSS à partir de la redécouverte des manuscrits de Moussorgski à Leningrad en 1926. Ceux-ci révèlent l'orchestration originale mais aussi la toute première version de 1869. La conception de l'œuvre évolue alors. Le musicologue Pavel Lamm et le théoricien Assafiev décident de rassembler en un seul opéra les deux versions de Moussorgski qui sont éditées à un faible tirage en 1928. Ce regroupement n'est pas neutre. Assafiev considère que le caractère dépouillé et novateur de la première version incame le vrai Boris. Selon lui, le peuple y est davantage mis en valeur que dans la seconde, dominée par trop d'épisodes centrés sur les individus malgré la scène finale. L'insertion dans cette version de la scène de la foule affamée au pied de Saint-Basile, scène coupée en 1872, accroît le rôle du peuple. Le renforcement des chœurs donne à Boris Godounov une dimension de tragédie collective qui était passée au second · plan avec Rimski-Korsakov et Chaliapine. La représentation de cette version unique en dix scènes est accueillie diversement à Leningrad en 1928 par un public populaire surpris par le dépouillement de l'orchestration originale. Elle sera peu jouée.

Trop liée à l'avant-garde, cette version idéologique de Boris Godounov est remise en question par le pouvoir stalinien qui combat dans les années 30 toute expression de l'art jugée trop moderne. La célébration du centenaire de la naissance de Moussorgski en 1939 provoque une nouvelle révision. Jugée trop pauvre en effets sonores, la partition originale de Boris établie par Lamm est confiée à Chostakovitch. Ce demier donne à l'orchestre un rôle symphonique qui étouffe les couleurs données à l'œuvre par Moussorgski même si Chostakovitch respecte l'harmonie originelle. Il a conscience, en achevant son travail en 1940, des similitudes entre le tsar assassin et Staline - et de l'approche d'un nouveau «Temps des troubles». Sa révision ne sera créée qu'en 1959, sous Khrouchtchev, et seraassez peu jouée.

TALINE impose lui-même, en 1946, au Bolchol, Boris Godounov dans l'orchestration de Rimski-Korsakov. Préfiguration du réalisme socialiste que Jdanov mettra à l'honneur peu après, cette décision annonce la sacralisation d'œuvres du XIX siècle appréciées par le peuple. Boris Godounov est alors érigé en symbole de la culture nationale et de la lutte du peuple russe contre l'oppression. L'opéra est joué et enregistré dans cette version aussi bien en Russie qu'en Occident pendant des années.

L'orchestration originale d Moussorgski sera de nouveau éditée à Londres en 1975 par le musicologue David Lloyd-Jones. Elle est enregistrée pour la première fois par le chef polonais Jerzy Semkov en 1977 qui unifie les deux versions (1869 et 1872) et fait sensation. Plus de cent ans après sa création, Boris Godounov commence enfin à être reconnu pour ce qu'il est. C'est la revanche de Moussorgski. Les deux versions réunies souvent en une seule souffrent malgré tout des metteurs. en scène qui bouleversent l'ordre de certaines scènes et suppriment des passages. Il faudra attendre la perestroika pour que l'orchestration originale soit jouée en Russie tandis que le Bolchoi continue d'être fidèle au spectacle divertissant conçu par Rimski-Korsakov.

Mettre en scène Boris Godounov aujourd'hui, c'est donner un certain sens à l'histoire tout en critiquant les dirigeants du moment. La situation tragique du peuple russe en 1998 et les luttes de pouvoir dans l'ombre du nouveau Boris rappellent le « Temps des troubles ». Il n'est guère étonnant, dans ce contexte, que la plus récente représentation, celle dirigée par Valery Gergiev au Théâtre Marie (donnée à Paris en 1997, lire Le Monde du 13 novembre 1997), ait été fondée sur la version de 1869, une version qui insiste sur l'incapacité du tsar à satisfaire les aspirations de son peuple.

A sa sortie de la cathédrale de : Saint-Basile, peu avant sa mort, Boris est apostrophé par un simple d'esprit. D'une voix résignée cet innocent fait ensuite entendre une plainte devant une foule impressionnée : « Bientôt l'ennemi viendra, bientôt la nuit viendra, la nuit obscure, impénétrable. Malheut, malheur à la Russie. Pleurez, pleurez hommes de Russie, hammes de la faim. » L'avenir dira si ces paroles ont toujours une dimension prophétique.

> Jean-Marie Jacono maître de conférences à l'Université de Provence

* A lire: L'Avant-Scène opéra, nº 57-58, « Boris Godounov ». Nouvelle édition de ce numéro à paraître, sous la direction d'André Lischké, en janvier 1999.

* Boris Godounov en disque (en deux versions séparées, 1869 et 1872): direction Valery Gergiev, orchestre et chœurs de l'opera Kirov de Saint-Pêtersbourg, Cinq CD Philips 462230-2, de 1998.

man(Time

Les dasses préparatoires aux grandes des nseignants mettent en evant L**a fonctio**

réputation d'être theres. elitistes et par élèves de province de lendent cette 🗯 professeurs qui encadrent ces e te chagneux » ont ete compares a das Un ascenseur social Classes preparetions diversifices at the control semble du tame LES TAUP aussi que, az 🖘 -PARK W(99) 500 le taux d'integration augentie · martina pundes emplication and and mais proche de 100 x 1 Transfer France OR AND COMPANY OF THE PARK OF Control and

ACS WIRE SIZE TO A TOTAL SIZE WAS TO A

de province ion carrie poires or comme il est de zo-· CESTABLE CO tudes taus en tête, de le production poursuise ? ment, louent un est est side de pro d'ascenseur social Tiert. Que 1 soni en général granda matries et a dève de milieu moderne LA PAR PARS ChCf-Brauge cools couldants mis is afferia moves sir, security व्यक्त का नार्टिक ment economique d'ont de Live poly quatification de haut missau a bat + 5. D'alleurs, le pourcontage d'élèves boursiers (27.5 d'27.2 Service so combles po mon bosel y est au moine ansei desé qu'à l'université. Pourtanne rechares au Zarrichs. (" es CPGE de province ne sons pue rempies à 100% de leur capaties. Nous m ecoles dring Cesten domant d'elles L'12 imiliage dicamera l ringarde et abusivement seulement.

rades de m

taioindre

chais pess

d'insurcès

SO % de no

une estile .

prendie 🕷

mileo modeste de Suitze Carro a 1000 mation; sachez qu'il suffit d'un ni-veau moyen pour réussir en prepà. la mondialisation aux couleurs de l'Europe?

Suite de la premiere page

que vois découragez les etates es

tion develop | Etat | Trop Sentes i un c Volenté, 🕼 Pare et sir modele 4 ioppė pens reuses a f La crise asiatique et ses protonges ments en Russie et en Amérique la-tar ont montré qu'un encadrement du marché était nécessaire. Sans doute serait il prématuré non lettlen tion mais a thickterability europeens. Sans doute serait-il prémature d'en tirer la conclusion que l'ere du libéralisme naue mère dogm ed decompi oen urer la conclusion que l'ere du libéralisme plus ou moins sauvage es révolue et qu'une nouvelle he ex succèder à la pensée monétariste Toutefois, la वंद न गाउद्यंद nempeur c let Etus m इत्यास्था ख unique monetariste. Toutefois, la inies 1/3) Croyance en la coincidence entre tiques com étonomie de marché et démocratia la vin de l'Histoire « décrite par Fulonyana » à été miss : mal mar l'est 207507508 Lournis 95 Fuknyana – a été mise à mai par les de l'avenir. O'CHEMENTS des demiers mois. Une evenements des derniers mois. Une retraite du néo-classicisme econocemies la réduction des tâches de nouvelle conception du rôle de la conception du rôle de la conception du rôle de la conception. question d L'Europe peut-elle apporter une combution originale à la redéfini-

die don terre done conceine di Quarte 3: mond:afis FEUTODe, 1 25512714.16c Production ६९७७७ विद्यु



HORIZONS-ANALYSES



en queenn p

to be written and the come

ार्थाका विशेषा

concernie by

And State of the

the state of the s

. . . Lean est south

Ce danier done

O's saphotic

Control of the second

1 1 1 15 of God Dink

Posts (harmer

17 (91) des 174

4 - 12/2 4 4

427reche de

ma. Ly toute.

The same state and

では、100mg 100mg 100mg

THE PARTY PARTY

- Boutaging

141 122

A. Jan

in dente, of

Harry Burk

0.00% to 18 to

3 - 202 20 mg

And the Language

The State of the S

or the production

Section 2 to the Section 2.

Territoria de la compansa del compansa del compansa de la compansa

The state of the s

The state of the s

San Carlo San Carlo San Carlo

Communication of the second of

Marketing and the St. of the St.

maga w Made and

Mile Margarite Stage att.

Same of the second section

3 1 3 3 4 4 4

10 April 12/1008-2

1 12 12 12 W

er and objects.

 $1 \cdot n = \frac{1}{n} e^{\frac{2\pi i}{n}} e^{\frac{\pi i}{n}} = 1 \cdot n \cdot \frac{1}{1 \cdot \frac{1}{n} \cdot n} e^{\frac{\pi i}{n}} \cdot \frac{1}{n} \frac{1}{n} \cdot \frac{1}{n} \frac{\log \frac{1}{n} \frac{1}{1 \cdot n}}{\log 1 \cdot \log \frac{1}{n} \frac{1}{n}}$

A STORES

Total Con the Party

Alicina du comp



CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE MARK STATE THE W des tredition A Mariner Com " A STATE OF THE STA

m de beardre

tes fois remaniée, l'œuvre dépeint t la situation politique du moment

Ni ange ni Bible

par Robert Solé

JEAN MARAIS, paix à son âme, n'était pas l'ange Heurtebise dans l'Orphée de Cocteau, mais Orphée hii-même. Cette erreur, contenue dans un article du Monde du 11 novembre et reproduite en première page (« L'ange d'"Or-



phée" traverse le miroir »), a fait bondir plus d'un lecteur. Le rectificatif publié le lendemain a échappé aux uns et décu les autres. Renée Zannoni, de Gaillard (Haute-Savoie), attendait autre chose que ce mea culpa de quelques lignes

« timide et même pas réellement contrit ». Dans ces cas-là, ne faudrait-il pas rectifier de manière plus visible, avec une explication, sinon des excuses? Le directeur de la rédaction en convient. Pour rendre justice à Jean Marais, un nouvel « appel » en première page, avec sa photo en Orphée, n'aurait pas été de trop.

Plusieurs lecteurs ont été choqués par le cahier publicitaire consacré à la Turquie, dans le numéro daté 12 novembre. « Cest la première fois en quarante ans que j'écris au journal », affirme Serge Pauthe, de Valréas (Vaucluse), qui s'étonne : « Vous êtes dans le camp de tous ces démocrates enfermés dans les prisons. Mais, en même temps, vous acceptez de percevoir une somme assez rondelette pour publier ce document économico-touristique vantant les mérites d'un pouvoir arbitraire. »

Il s'agit, en réalité, du deuxième cabier publicitaire sur la Turquie, après celui du 23 juillet. Entre-temps, la Pologne a profité d'un traitement équivalent, et d'autres pays devraient suivre. Axée sur les questions économiques, « cette communication a été réalisée par la société

Interfrance Media », est-il précisé à toutes les pages. L'agence «est seule responsable de son

La formule a été approuvée par la Société des rédacteurs : elle est jugée plus nette que les dossiers rédactionnels sur des pays qui bénéficiaiem de la publicité des Brats concernés, et auxquels des journalistes du Monde participaient régulièrement depuis les années 50.

Le hasard a voulu que, dans le numéro du 12 novembre, un article très critique sur «La collusion entre le pouvoir politique turc et des gangsters » soit publié en page 2 du quotidien, comme pour souligner l'étanchéité entre rédaction et publicité. A son tour, l'éditorial du 19 110vembre («Les droits des Kurdes») n'était pas tendre pour un régime accusé de violer les droits de l'homme et « désormais discrédité par les scandales à répétition ». -

A propos des Kurdes, je ne répondrai pas individuellement aux... 1 270 Turcs, domiciliés dans divers pays, qui ont cru devoir écrire, via Internet, au médiateur du Monde pour réclamer l'extradition du chef du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), arrêté en Italie. Cette pression politico-électronique a eu pour seul effet de faire perdre du temps à l'équipe chargée du courrier des lecteurs. Un bon exemple des dérives qui menacent la Toile_

Le PACS reste un sujet très sensible. Plusieurs lecteurs, qui avaient participé le 7 novembre à Paris au défilé contre la proposition de loi, critiquent le compte-rendu publié dans Le Monde du 10. Cet article était titré : « Le Front national très présent dans la manifestation anti-PACS ».

« Vous décrivez cette manifestation comme une manifestation du Pront national qui ne disait pas son nom, écrit Solange Debrat, dix-huit ans, de Maisons-Laffitte (Vivolines). D'après vous, tous les jeunes étaient manipulés et déguisés... Je ne me suis pas sentie manipulée par le FN, auquel je suis totalement opposée, et je ne me déguisais pas en portant jeans et baskets. Croyez-vous qu'on puisse faire cinq kilomètres en talons aiguille? A la der-nière manifestation, on nous reppochait d'être BC-BG, et à présent vous nous reprochez d'être déguisés. Alors, que voulez-vous? »

L'article du Monde affirmait que « les consignes [des organisateurs] étaient claires : faire jeune et éviter tout signe de réconnaissance politique ». Il citait un tract parisien qui recommandait: « Venez dans la tenue la plus sympa possible, en baskets... » Des militants d'extrême droite, facilement reconnaissables par les journalistes, s'étalent mélés aux participants. Par ailleurs, des responsables du FN, ignorant les consignes de discrétion données, défilaient à la fin du cortège avec leurs signes distinctifs,

Le compte-rendu du Monde était aussi honnête que possible, même si des lecteurs ne s'y sont pas reconnus. Mais, dans la mesure où la plupart des manifestants n'avaient rien à voir avec le Front national, le titre était mal venu. Et l'intertitre, qui reprenait le slogan d'une pancarte lamentable brandie dans le défilé (« PS = PD »), n'arrangeait rien.

Le même jour, dans cette même page et toujours à propos du PACS, une phrase bizarrement construite: «Le règlement de l'Assemblée nationale a ravi la vedette au code civil et à la Bible, que la proposition de loi socialiste prévoit de modifier. » Bigre! De quoi inquiéter vraiment, cette fois, Christine Boutin (UDF), qui, pendant tout le débat dans l'Hémicycle, ne s'est pas séparée du Livre saint...

AU COURRIER DU « MONDE »

Les classes préparatoires aux grandes écoles ont la réputation d'être chères, élitistes et parisiennes. Des élèves de province défendent cette filière, dont des enseignants mettent en avant la fonction sociale. Les professeurs qui encadrent ces « taupins » et ces khâgneux » ont été comparés à des pilotes d'avion

Un ascenseur social.

Vous savez très bien que les

classes préparatoires comme les

grandes écoles sont nombreuses.

diversifiées et réparties sur l'en-

semble für territoite. Vous savez

aussi que, au moins en ce qui

concerne les classes scientifiques,

le taux d'intégration dans les

grandes écoles n'est pas marginal

mais proche de 100 % (5 échecs en

dix ans dans mon lycée). Vous sa-

vez aussi que les « petites » prépas

de province, loin d'être « des re-

paires de petits-bourgeois »,

comme il est de bon ton, ministre

en tête, de le proclamer actuelle-

ment, jouent un véritable rôle

d'ascenseur social : les études y

sont en général gratuites. Pour un

élève de milieu modeste, le cursus

CPGE-grande école constitue un

moyen sûr, sécurisant et relative-

ment économique d'obtenir une

qualification de haut niveau à

bac + 5. D'ailleurs, le pourcentage

d'élèves boursiers (37,8 % dans

mon lycée) v est au moins aussi

élevé qu'à l'université. Pourtant,

les CPGE de province ne sont pas

remplies à 100 % de leur capacité.

C'est en donnant d'elles une image

ringarde et abusivement élitiste

que vous découragez les élèves de

milieu modeste de suivre cette for-

mation; sachez qu'il suffit d'un ni-

veau moyen pour réussir en prépa,



largement rétribués. Ils réagissent vivement. L'un d'eux nous communique son bulletin de salaire. Souvent critiqué, le ministre de l'éducation nationale, Claude Allègre, compte néanmoins des soutiens: s'il partait, affirme un lecteur, ce serait « un èchec pour toute la nation ».

à condition de travailler régulièreles Ecoles centrales, les Ecoles nationales supérieures d'ingénieurs, pour ne citer que ces trois Maurice Audion Angers (Maine-et-Loire) groupes, car une myriade d'autres grandes écoles existent et nous re-Les taupins montent à Paris crutent sur concours. Alors, parlons des plus prestigieuses, puisque vous voulez de la poudre Nous sommes une classe de mathématiques spéciales au lycée aux yeux, puisque vous semblez Claude-Fauriel de Saint-Etienne.

rechercher les records : chaque année, notre classe (effectif moyen: 35 étudiants) envoie en moyenne 8-9 novembre) que notre classe deux élèves à l'Ecole polytechnique et deux à l'Ecole normale supérieure (rue d'Ulm, Cachan ou Lyon)...

Les étudiants de la classe de mathématiques spéciales, lycée Claude-Fauriel, Saint-Etienne

LE SALAIRE DU PROFESSEUR

Je suis professeur en classes préparatoires de deuxième année au lycée Henri-IV, agrégé de lettres et agrégé de mathématiques, ancien élève de l'Ecole nationale supérieure de la rue d'Ulm. Je gagne 17 500,71 france net par mois. Les profs de « prépas » ne sont pas mieux payés que ceux du secondaire, pas mieux payes qu'un recteur ni d'ailleurs qu'un journaliste ou qu'aucun autre professionnel ayant fait quelques années d'études supérieures, et j'ajoute

que je suis moins bien payé que les élèves que je forme lorsqu'ils trouveront leur premier emploi.

Je ne m'en plains pas, je trouve ce salaire parfaitement décent. (...) Mais je n'admets/passderne laisser désigner à la vindicte populaire comme un nanti ou un «pilote d'Air France » (...).
Hubert Haupetit

Thomery (Seine-et-Marne)

IL FAUT SOUTENIR LE MINISTRE

Si la conjonction, d'une part, d'un certain consumérisme lycéen, qui voudrait tout et tout de suite sans dire qui va payer ni comment on trouvera les personnels compétents et, d'autre part, des formidables corporatismes et conservatismes qui ankylosent une partie du corps enselgnant, aboutit à faire partir Claude Allègre, ce sera à coup sûr l'explosion de toute l'entreprise éducation nationale dans un avenir proche, ou son lent écroulement dans un délai un peu plus long.

Claude Allègre est un ministre qui fait courageusement son métier, malgré quelques maladresses montées en épingle par ses adversaires. Si l'on obtient sa peau, ce sera un échec pour toute la nation.

Gilbert Tourret Aix-en-Provence

La mondialisation aux couleurs de l'Europe?

Suite de la première page

La crise asiatique et ses prolongements en Russie et en Amérique latine ont montré qu'un encadrement du marché était nécessaire.

Sans doute serait-il prématuré d'en tirer la conclusion que l'ère du libéralisme plus ou moins sauvage est révolue et qu'une nouvelle hégémonie idéologique sociale-démocrate va succéder à la pensée unique monétariste. Toutefois, la croyance en la coincidence entre économie de marché et démocratie -la «fin de l'Histoire» décrite par Fukuyama - a été mise à mal par les événements des derniers mois. Une retraite du néo-classicisme économique, qui a prôné pendant des décennies la réduction des tâches de l'Etat, pourrait laisser place à une nouveile conception du rôle de la puissance publique.

L'Europe peut-elle apporter une contribution originale à la redéfini-

l'Etat? Trois conditions sont nécessaires : un concept, un pouvoir, une volonté. Le concept ne peut être la pure et simple reconduction du «modèle social européen» développé pendant les « trente glorienses ». Ce modèle est ébranlé non seulement par la mondialisation mais aussi par l'évolution démographique de la plupart des pays européens. S'y accrocher d'une manière dogmatique ne peut que hâtet sa décomposition. Le terme même de « modèle social européen » est trompeur car les différences entre les Etats membres de l'Union sont souvent plus fortes que les similitudes. Maigré quelques caractéristiques communes, il n'existe pas de consensus dans l'Union sur ce que pourrait être l'organisation sociale de l'avenir. M. Delors a formulé la question de la manière suivante: « Quelle part de responsabilité indiviquelle doit-on injecter dans un système dominé par la prise en charge collective des risques? >

Et nous avons été heureux d'ap-

prendre dans Le Monde (daté

– comme celles de tous nos cama-

rades taupins qui ont préféré

poursuivre leurs études dans leur

ville de province - ne servalent à

rien. Que tous nos efforts étaient

inutiles et que tout le travail effec-

tué par nos professeurs était vain.

En effet, à vous lire, il semblerait

que la « taupe » ne prépare qu'à

l'Ecole polytechnique et à l'Ecole

normale supérieure - écoles inac-

cessibles pour des étudiants non

préparés au sein des grands lycées

écoles d'ingénieurs et, ce qui vous

étonnera le plus, chaque année

seulement 15 à 20 % des cama-

rades de notre classe décident de

rejoindre l'université, soit par

choix personnel, soit par suite d'insuccès aux concours. En clair,

80 % de nos camarades intègrent

une école - les Ecoles des mines,

Nous préparons toutes les

parisiens. (...)

Quant au pouvoir de peindre la mondialisation aux couleurs de l'Europe, il se lit d'abord dans les statistiques de la population, de la production, des échanges, des réserves financières, etc. Vis-à-vis de Theo Waigel (voir page 3). ses grands concurrents, l'Union eu-

tion des rapports entre le marché et ropéenne n'est pas mal placée. Malgré l'existence du marché unique et une politique commerciale communautaire, ce serait insuffisant si l'euro ne pointait à l'horizon. L'Europe va avoir une momaie unique dont tout laisse à penser - et les Américains ne s'y trompent pas - qu'elle sera à moyen terme une monnaie de réserve en compétition avec le dollar. L'Europe disposera ainsi d'un moven de résister à la mondialisation à la mode du capitalisme américain. Non de s'en défendre à la manière d'une forteresse assiégée ; elle ne tiendrait pas longtemps sous l'effet des coups de boutoir externes et des dissensions internes. Mais de la modeler à sa manière en faisant entendre sa différence et, le cas échéant, en imposant ses vaeurs.

L'ironie de l'histoire veut que l'euro, construction monétariste par excellence, va se mettre en place alors que l'Union est dominée par des gouvernements sociaux-démocrates. Quoi qu'ils en aient, ils n'osent pas remettre en question ce qui a été décidé à Maastricht et, surtout, après, avec le pacte de stabilité imposé par le ministre allemand des finances de l'époque,

Pour que l'Europe soit forte,

c'est-à-dire en mesure d'imposer dans les relations économiques internationales sa vision des rapports sociaux, il est nécessaire qu'elle ait une monnaie stable, recherchée par les investisseurs. Autrement dit, pour ne pas subir les effets de la mondialisation, les Européens doivent, dans un premier temps au moins, accepter les règles imposées par une conception classique de la finance internationale, avant de pouvoir participer à la redéfinition des règles du jeu.

Reste la question de la volonté. La seule existence de l'euro ne suffira pas à doter l'Union d'une stratégie économique et sociale qui représente un véritable choix par rapport au libre jeu des forces du marché. Les positions des différents pays membres sont trop éloignées; le risque d'un affrontement avec les Etats-Unis, qu'on ne saurait sousestimer, est loin d'être reconnu, a fortiori assumé par tous. Entre les tenants de la «troisième voie » et les demiers dogmatiques de l'Etatprovidence, le fossé est encore trop large. Mais la situation n'a peutêtre jamais été aussi favorable à une réaffirmation de l'originalité européenne.

Daniel Vernet

Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tel.: 01-42-17-20-00. Telécopieur: 01-42-17-21-21. Télex: 206 806 F . internet : http://www.lemonde.fr

LE MONDE / DIMANCHE 22 - LUNDI 23 NOVEMBRE 1998 / 13

Néo-réalisme israélien

images de la télévision n'auront pas capté l'essentiel Elles ont bien montré, vendredi 20 novembre, la police palestinienne prenant «possession» de la petite ville de Kabatieh, dans ie nord de la Cisjordanie, d'où Israel a décidé de se retirer. C'est, un mois après sa signature à la Maison Blanche, la première application de l'accord dit de Wye

Très lentement, dans la méfiance, les récriminations et les arrière-pensées des uns et des antres - celles du gouvernement de Benyamin Nétanyahou, mais aussi de Yasser Arafat -, Israéliens et Palestiniens progressent vers la paix. D'ici au mois de février 1999, l'Autorité palestinienne devra ainsi avoir récupéré un pouveau morceau de Cisjordanle: 13,1 % exactement, Parallèlement, Israél a commencé à s'acquitter d'une autre de ses obligations: la libération de prisonniers palestiniens.

Côté palestinien, certains jugeront cela insuffisant, voire dangereux car relevant d'une politique de compromis léonin. Côté Israélien, nombre de nationalistes dénoncent une politique de concession contraire aux engagements électoraux du gouvernement de la droite. A vrai dire, là

n'est pas l'important. Car l'essentiel, que n'a pu filmer la télévision, est ce qui s'est passé dans la tête d'un certain nombre de membres du Likoud, à commencer par celle du premier ministre. Voilà un homme qui s'est battu contre les accords d'Oslo, qui a promis à ses compa-

triotes qu'ils pouvaient avoir la

OUR une fois, les paix et les territoires, dont l'entourage enfin est convaincu des droits absolus et inaliénables de l'Etat hébreu sur la Cisjordanie et la bande de Gaza. Et qui a pourtant dû se rendre à Pévidence: Il n'y a pas de paix sans concession territoriale.

Ce qui compte, c'est l'évidence d'un principe qui s'est imposé à ceux-là même qui le contestaient: la négociation ne progresse que si Israël fait des concessious territoriales. Peu luiporte de savoir ce que furent les motivations d'un Benyamin Nétanyahou qu'on imagine plus volontiers cédant à des considérations diplomatico-politiques plutôt qu'à une conversation idéologique. Le principe de réalité l'a emporté, ce réalisme élémentaire qui ramène à ce qui est au cœur du conflit entre ces deux peuples: la terre, une terre qu'il faut bien partager.

Plus idéologue que ne le Jaisse penser son brio rhétorique télévisuel, né et élevé dans l'univers de l'ultra-droite sioniste, Benyamin Nétanyahon lui-même a dû s'y résoudre. Cette évolution-là est peut-être plus prometteuse que le pourcentage de Cisjordanie que vient de quitter l'armée Israélienne. En son temps, un autre chef du Likoud, Menahem Begin avait parcouru le même chemin. Il disait, lul, que le Sinal appartenait aux Israéliens. Et pour faire la paix avec l'Egypte, il a rendu le Sinal, chargeant même un certain Ariel Sharon - celui-là même qui occupe aujourd'hui le portefeuille des affaires étrangères - d'aller en expulser les colons qui y étaient e installés

Est-fi permis de réver?

Frenches on direction, direction de la publication : Jean-Marie Colombani Direction : Jean-Marie Colombani : Dominique Aldry, directeur général ; services de la publication de la publication : Jean-Marie Colombani : Dominique Aldry, directeur général ; Director de la rédaction : Edwy Pictel

Directeurs adjoints de la réduction : Thomas Ferenczi, Pietre Georges, Jean-Fres Lhomeau Directeur unissique : Dominique Royaetta Secrétaire général de la réduction : Alain Roument Réduceus en chef :

Albie Practice, Erik Izraelewicz (Edio Laurent Greissmer (Suppléments et cubiers spécieux); Michel Kajman (Débats); lacques Buob (Augumt'hu); jusyane Savignean (Culture); Christian Masodi (Secrétariat de réduction) Réducteur en chof sectualque : Eric Azan

Médiateur : Robert Solé Directour enécusif : Ecic Piatious ; directeur déléqué : Anne Chateschourg Conseiller de la direction : Alala Rollat ; directeur des relations internationales : Daviel Vernet ; partenaciais moliopisteis : Bertrand Le Gentier

Conscil de surveillance : Alain Minc, président : Michel Noblement, vice-président Anciens directions: Hobert Betree-Méry (1944-1947), Jacques Fauret (1969-1982), acht Laures (1967-1985), André Rondaine (1965-1971), Jacques Lescurus (1991-1994

Le Monde est édité par la SA Le Monde

Durée de la cochée : eart aux à a tomper du 10 décembre 1994.

Capital social : 985 000 fl. Actionnaires : Société évije Les Rédacerus du Monde,
Fonds commun de piacement des personneis du Monde,
Association Hubert-Beure-Méry, Société amonyme des lecteum du Monde,
La Monde Entreptises, Le Monde hyvestisseum,
Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Betuard Participation

IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

Robida visionnaire

LE TEMPS passe, et Jules Verne, ce visionnaire, nous semble parfols dépassé. Nous avons eu récemment l'occasion de revoir les dessins anticipateurs d'Albert Robida, rassemblés en vue d'une exposition qui, bientôt, va commémorer le centenaire de l'artiste. Quelle miraculeuse justesse de vue ! Quel troublant pressentiment de ce que le siècle de l'acier et de l'atome désintégré allait offrir (si l'on peut dire) au monde.

vu le métro, la radio, la télévision même, en des temps où le télégraphe balbutiait à peine du morse, mais il avait tout deviné de la guerre moderne. Dans son conflit imaginaire australo-Mozambique, il nous montre des chars d'assaut déblayant le chemm devant les troupes, des aéroness plongeant les villes sous la terreur des bombes. Voici la guerre bactériologique,

Non seulement Robida avait pré-

même les mines magnétiques et la torpille humaine. Et la précision du dessin, l'exactitude préfigurée des engins, nous laissent stupéfaits. Mais si l'on cherche un peu plus loin dans son œuvre, on s'aperçoit que le progrès n'a pas encore réalise - ou ne l'a fait qu'imparfaitement - tout ce que lui a suggéré Robida.

les gaz, les lâchers de parachutistes.

Ne parlons même pas du métro sub-océanique intercontinents, mais de ces confédérations idéales entre Etats, de ces parcs du silence et de ce sixième continent où l'on déverserait l'excédent des cinq autres et qui dissiperait ainsi tout risque de conflit! Malheureusement, le monde et les hommes se sont obstinés à ne prendre à Robida qu'une partie de son œuvre.

> Michel Droit (23 novembre 1948.)

Ce Blande SUR TOUS LES SUPPORTS Telématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC ou 08-36-29-04-56

Le Monde SIT CD-ROM: 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Acresse internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

DÉFENSE Le premier ministre, Lionel Jospin, a réuni les ministres en charge du dossier pour recadrer sa de l'aéronautique et de la défense.

● L'ALLIANCE du britannique British Aerospace et de l'allemand Daimler-Benz Aerospace est considérée comme certaine par l'équipe gouvernemen-tale, qui cherche une réplique. • AIR-

BUS serait la principale victime de l'offensive germano-britannique, la France refusant de donner son feu vert à la création d'une société autonome dans laquelle elle serait marginalisée.

● LE RAPPROCHEMENT des pôles aé ronautique et électronique est préconisé par certains ministres. Le transfert des parts de l'Etat dans Thomson-CSF et l'entrée d'Alcatel au capital d'Aerospatiale sont à l'étude. • L'ÉTAPE européenne interviendrait dans un second temps, BAe-DASA et l'ensemble français représentant 120 milliards de francs de chiffre d'affaires cheam.

Le gouvernement cherche une réplique au rapprochement entre BAe et DASA

Certains ministres préconisent de bloquer la transformation d'Airbus en société anonyme. Une autre possibilité serait d'allier le groupe aéronautique Aerospatiale-Matra et le pôle électronique Alcatel-Thomson-CSF

OFFICIELLEMENT, le gouvernement français travaille toujours à la constitution d'une alliance européenne dans le domaine de l'industrie aéronautique et de la défense. En réalité, il prépare déjà l'après-fusion du britannique British Aerospace (BAe) et de l'allemand Daimler-Benz Aerospace (DASA), qu'il croit désormais inéluctable. « Si les Anglais et les Allemands ne vont pas plus vite pour répondre à notre offre d'alliance à trois, malgré toutes les concessions que nous avons faites Jusqu'à présent, y compris l'annonce de la privatisation d'Aerospatiale, c'est peut-être qu'il y a des accords d'ores et déià passés entre eux deux », explique une source gouvernementale. « Notre dernière initiative de négociation, conduite par le ministre de la défense, a fait flop. Cétait un premier pas dans le vide, il est temps de faire marche arrière », analyse, plus radical, un autre conseiller. Le sulet, sensible, commence à créer des divergences d'appréciation sur la conduite à tenir au sein de

l'équipe gouvernementale. C'est pour recadrer sa stratégie que le premier ministre, Lionei Jospin, a réuni les ministres responsables du dossier à Matignon, jeudi 19 novembre, à son retour de

Prague. Certains membres de l'équipe gouvernementale préconisent l'utilisation de l'arme de dissuasion du veto français sur la transformation du consortium européen Airbus en société autonome de plein exercice. Aerospatiale, BAe, DASA et l'espagnol CASA tentent depuis plus de deux ans de filialiser leur principal programme de coopération dans le domaine de l'aéronautique. Les divergences d'appréciation sur le périmètre de la future société ont cédé la place à une opposition sur les équilibres au sein de son capital. La société, qui devait voir le jour le 1ª janvier 1999, devra attendre au moins un an de plus. Noël For-

Les deux pôles français

• Aerospatiale-Matra: Chiffre d'affaires (pro-forma): 82 milliards de francs en 1997. Activités : avions civils Airbus. avions de combat (45.9 % de Dassault aviation), avious d'affaires, hélicoptères, missiles lanceurs spatiaux. Actionmariat (après privatisation): Etat (46 %), Lagardère (30 %), capital flottant (20 %), salariés

geard, désigné patron du consortium Airbus en avril pour restructurer en profondeur l'aéronautique européenne, ronge son frein en endossant le rôle de super-VRP dont avait dû se contenter son prédécesseur Jean Pierson.

La France (37,9 % des parts au sein d'Airbus) veut éviter de se retrouver marginalisée par une alliance germano-britannique qui totaliserait 57,9 % du capital. «Il faudra trouver un nouvel équilibre avec nos partenaires », explique un proche du dossier. La piupart des industrieis concernés, Aerospatiale, Lagardère et Dassault Aviation, plaident pour cette stratégie de résistance. Focalisés sur la réus-

Thomson-CSF: Chiffre d'affaires : 38 milliards de francs en 1997. Sa filiale Alcatel Space (49 % du capital) réalise quant à elle 12 milliards de francs de chiffre d'affaires. Activités : radars et contre-mesures, communications militaires, systèmes de missiles Actionnariat: Etat (42,9 %), Alcatel (16,4 %), Dassault Industries (6 %), Aerospatiale (4 %).

site de leur propre fusion, ils préconisent « le statu quo défensif », notamment sur le dossier Airbus, en attendant un rapprochement ultérieur entre France Aerospace et BAe-DASA. « Les Anglais et les Allemands pourraient notamment s'engager à inclure, dans un second temps, l'industrie française dans leur alliance», suggère un industriel, renvoyant au schéma ayant prévalu pour le rapprochement des principales Bourses européennes.

POKER MENTEUR

Ce n'est pas l'avis de tous. « Arrêtons cette partie de poker menteur, dans laquelle nous nous retrouverons bientôt dépouillés », estime l'un des participants à la réunion du 19 novembre. D'autres membres de l'équipe gouvernementale plaident pour une contreoffensive immédiate, avec le rapprochement des pôles aéronautique et électronique français, autour d'Aerospatiale, Lagardère, Thomson-CSF et Alcatel. Le transfert de la participation de l'Etat dans Thomson-CSF (42 %) à Aerospatiale est notamment à l'étude pour stimuler la collaboration industrielle entre les deux entreprises. Hasard ou coincidence, l'action Thomson-CSF a fait un bond

de 9,16 % vendredi. Pour parer à la dénonciation par nos partenaires industriels européens de la constitution d'une «forteresse France». le britannique GEC serait invité à rentrer au capital du groupe d'électronique français. Et le gouvernement français inviterait le nouveau géant français à s'allier, dès que possible, avec British Aerospace, renforcé des apports de Daimler-Benz Aerospace. Les deux groupes devraient être d'ailleurs de taille comparable, environ 120 milliards de francs de chiffre d'affaires chacun. La nouvelle « mariée » Aerospatiale serait alors beaucoup plus séduisante. British Aerospace a toujours été fortement intéressée par les capacités d'intégration de systèmes de Thomson-CSF, notamment pour son activité

d'avions de combat. Le gouvernement étudie également la recomposition de l'actionnariat d'Aerospatiale pour y faire entrer le groupe Alcatel. Ce dernier, qui ne détient que 16 % de Thomson-CSF, pourrait devenir l'un des actionnaires de référence d'Aerospatiale, aux côtés du groupe Lagardère et de l'Etat. L'opération permettrait de redonner un rôle clef à l'équipe de Serge Tchuruk, qui avait vécu amèrement l'entrée de Lagardère à hauteur de 30 % dans le capital d'Aerospatiale, alors qu'elle n'avait obtenu que 16 % de Thomson-CSF, dans une opération similaire. Jean-Claude Gayssot, le ministre

communiste des transports, coresponsable du dossier Airbus. semble particulièrement favorable à ce schéma, dont l'Etat actionnaire serait l'incontestable moteur. Mais l'opération serait compliquée à justifier. Le souhait exprimé par Jacques Chirac en 1996 de constituer deux pôles français dans l'électronique et l'aéronautique avait été endossé par l'équipe Jospin. La décision de réunir en une seule main toutes les composantes de l'industrie aéronautique et de défense constituerait un virage à 180 degrés. Vis-à-vis de nos partenaires, une telle inflexion stratégique, si elle était annoncée prématurément, pourrait être utilisée pour justifier l'annonce de la fusion entre BAe et DASA, à laquelle elle est pourtant censée répondre... En attendant, le gouvernement est donc contraint d'adopter une attitude schizophrène, en prônant le grand mariage européen auquel personne ne croit plus.

Christophe Jakubyszyn

Thomson Multimédia envisage une entrée en Bourse en 1999

Thomson Multimédia (TMM) à ment dans le cadre des accords des intérêts privés devrait être réalisée « autour du 30 novembre », a annoncé, jeudi 19 novembre, le ministre français de l'économie, Dominique Strauss-Kahn. Cette opération, annoncée fin juillet, doit voir le groupe français Alcatel, les américains Microsoft et DirecTV, ainsi que le Japonais NEC acquérir chacun 7,5 % du capital du fabricant d'équipements d'électronique grand pu-blic, soit 30 % au total. Elle se doublera de coopérations industrielles et commerciales.

La privatisation partielle de TMM, numéro deux européen du secteur derrière le néerlandais Philips - et numéro quatre mondial -, ne devrait pas en rester là. Une mise en Bourse d'une partie du capital est envisagée, selon différentes sources familières du groupe.

MOTENS SUPPLEMENTANCE

La vente d'actions au public serait prévue pour 1999, et pourrait concerner jusqu'à 15 % du capital. Le capital de l'entreprise est aujourd'hui entièrement contrôlé par l'État, par l'intermédiaire de la holding Thomson SA.

L'objectif serait d'apporter des moyens financiers supplémentaires pour accompagner les dé-



GP GIRARD-PERREGAUX

CHRONOPASSION

L'OUVERTURE du capital de veloppements prévus, notamavec Alcatel, Microsoft, DirecTV et NEC, dont le gouvernement a fixé les contours dans un avis publié au Journal officiel du 13 novembre. Ces quatre industriels apporteront certes déjà des fonds à TMM: leur entrée au capital doit se faire à travers l'achat d'actions nouvelles dont le fruit reste-

ra à la disposition de l'entreprise. Mais ces apports resteront limileur de TMM - actuellement étudiée par la Commission des évaluations - n'est pas si grande. Même si l'entreprise « vaut probablement plusieurs milliards ». comme l'a déclaré le ministre de l'industrie, Christian Pierret, début juillet, et non plus «zéro franc », comme l'affirmait en 1996

Alain Juppé, lorsqu'il était pre-Depuis lors, TMM a non seule-

ment bénéficié d'une recapitalisation de la part de l'Etat de 11 milliards de francs, mais l'entreprise a aussi engagé un certain nombre de mesures de restructurations et de contrôles de ses coûts qui ont conduit à un redressement de ses résultats.

En 1997, TMM avait accusé une perte nette de 2,78 milliards de francs pour un chiffre d'affaires de 38 milliards. Le résultat d'expioitation s'était amélioré en cours d'année, après avoir été négatif de 538 millions de francs au premier semestre. Pour le premier semestre 1998, le groupe a conti-nué à progresser en affichant un bénéfice d'exploitation de 64 millions de francs. Sur l'ensemble de

l'exercice de 1998, le groupe estime qu'il sera à l'équilibre ou bénéficiaire au niveau du résultat opérationnel. Comme ses concurrents, TMM est confronté à une guerre commerciale qui a entraîné une baisse des prix de 7,5 % en 1997, et un laminage des marges des industriels.

L'autre avantage pratique d'une mise en Bourse serait de pouvoir proposer des stock options aux cadres du groupe, particulièrement aux cadres américains de la filiale RCA, seion un familier de TMM. Les marques du groupe représentent 20 % des ventes de téléviseurs ou de magnétoscopes aux Etats-Unis, qui sont aussi le premier marché de l'entreprise.

Philippe Le Cœur

Les syndicats de la SNCF appellent à une grève nationale, vendredi 27 novembre

LE CLIMAT social continue de se dégrader à la SNCF et les cheminots vont avoir, à deux reprises, au cours de la semaine qui va débuter lundi 23 novembre l'occasion de tester leur mobilisation. Dans un premier temps, à l'échelle euro-péenne avec le mouvement prévu dès dimanche 22 novembre, à 20 heures, jusqu'au mardi 24 novembre, à 8 heures.

Cette journée nationale d'action contre la libéralisation du chemin de fer en Europe devrait entrainer des perturbations sensibles. A l'appel de la presque totalité de leurs syndicats (CGT, CFDT, CFTC, FO, FMC-UNSA, SUD-Rail et FGAAC). les agents de la SNCF seront en grève comme leurs homologues belges, huxembourgeois, portugais, grecs ou italiens. Des actions devraient également être menées en Allemagne, en Autriche et en

Grande-Bretagne. Cette manifestation fait suite à une première mobilisation qui avait eu lieu au mois de juin. Elle avait. selon les syndicats, «suffisamment pesé pour que les ministres des transports de l'Union européenne ne se sentent pas autorisés à donner le feu vert à une demande de libéralisation immédiate du fret ferroviaire émise par la Commission européenne des transports ». Les nouvelles propositions de directives formulées le 22 juillet par la Commission n'avaient pas plus suscité l'adhé-

Seion la SNCF, la circulation des trains devrait être fortement per-turbée. Dès la nuit de dimanche à lundi, un train sur trois devrait circuler sur les grandes lignes. Lundi, le service devrait être normal sur l'Eurostar Paris-Londres et sur le TGV Nord Europe Paris-Liffe. En revanche, seul un train sur trois devrait circuler sur les autres réseaux TGV. Pour les autres trains de grandes lignes, le service restera normal sur le réseau Est, les autres réseaux ne devraient compter qu'un train sur trois. Pour les trains et RER en lie-de-France, à l'exception de la ligne A, sur laquelle le trafic normal sera assuré, les autres lignes devraient offrir, en moyenne, un train sur trois, voire un train sur

LIBERALISATION DU TRAFIC

Si la libéralisation du trafic ferroviaire européen reste le thème de la mobilisation de lundi, l'emploi sera, dans un deuxième temps, au cœur du mouvement prévu pour le vendredi 27 novembre. Les fédérations CGT, CFDT, FO, SUD-Rail, CFTC et FGAAC de cheminots out appelé, vendredi 20 novembre, les agents de conduite de la SNCF à rejoindre les contrôleurs dans une grève nationale et reconductible le 27 novembre.

Peu de temps avant, la fédération CFDT avait déjà annoncé qu'elle avait déposé un préavis de grève national et reconductible pour l'en-

semble des catégories de cheminots. Le préavis de grève de la CFDT-cheminots concerne l'ensemble du personnel (conducteurs, contrôleurs, guichets, entretien des voies...). Dans un communiqué, la CFDT explique que, « depuis des mois, clk a tiré le signal d'alarme auprès de la direction et du ministre des transports » et que « tous deux sont restés sourds à ses mises en garde » sur la « dégradation de la si-tuation sociale à la SNCF » où « la question de l'emploi est au cœur des conflits en cours ».

SUD-Rail, qui évoque dans un communiqué l'éventualité d'une « grève générale », souhaite que la journée d'action de lundi soit reconduite tous les jours jusqu'à la grève du vendredi 27. La CGT a également déposé un préavis de grève s'adressant à l'ensemble des catégories de cheminots. Il s'agit de « courrir toutes les autres décisions pouvant être prises lundi lors de la journée européenne », en assemblées générales, explique Didier Le

Reste (CGT). Face à cette multiplication des grèves, le ministre des transports, Jean-Claude Gayssot, a souhaité que « le dialogue social l'emporte ». estimant que la « perspective de conquête du trafic, conjuguée avec les négociations sur la réduction du temps de travail, sont des éléments qui vont favoriser l'emploi ».

François Bostnavaron

Fortes divergences entre l'Autorité de régulation et France Télécom

TROIS PHRASES. C'est ce qu'il aura fallu, jeudi 19 novembre, à Jean-Michel Hubert, le président de l'Autorité de régulation des télécommunications (ART), pour signifier qu'il n'entend pas se laisser marcher sur les pieds par la direction de France Télécom. En l'occurrence, il n'est pas question, pour le « gendarme » de la concurrence, d'accepter les propositions faites par l'ancien monopole sur les redevances d'interconnexion que celui-ci pourra prélever auprès de ses concurrents l'an prochain, lorsque ces derniers utiliseront ses réseaux pour acheminer leur trafic téléphonique.

M. Hubert, qui intervenait lors d'un colloque organisé à Montpellier (Hérault) par l'Institut de l'audiovisuel et des télécommunications en Europe (idate), a d'abord tenu à rappeler que « la concurrence doit être effective et durable ». Avant d'ajouter, en ce qui concerne les tarifs d'interconnexion, que « le principe à retenir est une orientation vers la vérité des coûts ». Puis il a conclu en indiquant que « cela devra donner lieu à une baisse » des tarifs d'interconnexion « significative et réelle ». Depuis quelques semaines, les concurrents de France Télécom ont multiplié les déclarations pour dénoncer les propositions de l'opérateur dominant. Jeudi 19 novembre, dans le cadre de ce même colloque de l'Idate, Jean-Marie Messier, le président de Vivendi et PDG de Cegetel, qui intervenait avant M. Hubert, a d'ailleurs déclaré que les propositions de France Télécom comportent « des dispositions qui conduiraient à des distorsions de concurrence ».

TARIPS D'INTERCOMMIDCION

Les tarifs d'interconnexion sont importants, car leur niveau fixe les prix publics que peuvent proposer es nouveaux acteurs du téléphone, et donc, aussi, leur marge bénéficiaire. France Télécom a fait une proposition début octobre à l'ART. Celle-ci fait apparaître un nouveau mode de facturation par rapport à celui en vigueur cette année : un forfait, plus une redevance en fonction de la durée des appels té-

léphoniques. C'est cette nouvelle segmentation dont ne veulent pas les concurrents de France Télécom. Et dont M. Hubert ne veut pas non plus. Les concurrents de France Télécom dénoncent également le fait que la taxation proposée grève plus les appels les plus courts, qui sont aussi les plus ouverts à la concurrence, alors qu'elle pèse moins sur les appels les plus longs (les appels locaux), qui, eux, sont encore sous monopole de France Télécom. La direction de France Télécom assure, pour sa part, que ses tarifs conduiront à une baisse

DÉPĒCHES

■ DEUTSCHE BANK/BANKERS TRUST : selon le quotidien britannique, Financial Times, du samedi Zi novembre la première banque allemande et le huitième établissement américain sont proches d'un accord de fusion. La reprise de Bankers Trust par Deutsche Bank devrait être annoncée officiellement le 30 novembre. ■ SUEZ-LYONNAISE DES EAUX : la VIIIe de Paris a choisi de céder

au groupe sa participation à hauteur de 23 % dans la société d'économie mixte Paris Cable. Une délibération en ce sens sera soumise lundi 23 novembre au vote du Conseil de Paris.

■ PRESSE : la rédaction de L'Evénement du jeudi a voté un préavis de grève de vingt-quatre heures pour le jeudi 26 novembre. Le mouvernent des journalistes fait suite à une grève d'une semaine des pigistes du journal dirigé par Hachette qui a commencé le 18 novembre. ■ TÉFAL: les salariés de Pusine Téfal à Rumilly (Haute-Savoie) ont voté, vendredi 20 novembre, la reprise du travall après trois jours de grève (Le Monde du 20 novembre). Un accord conclu entre les syndicats CGT et CFDT et la direction prévoit le maintien de leur système

de participation, selon la CGT. ■ SFR: le directeur général, Pierre Bardon, a Indiqué, vendredi 20 novembre, que la panne du réseau de léléphonie mobile la veille an soir avalt bloqué « 10 % du trafic ».

■ EUROTUNNEL: quatre syndicats du groupe (CFE-CGC, CGT, FO et la CFTC) ont signé, vendredi 20 novembre, avec la direction un accord sur les 35 heures qui sera appliqué à partir du 1º janvier 1999.

CHARLES WE DIE personal la mile un See Branch Co. Co. Table Flores and Artifaction of the Figure 1997 of WHEN THE PERSON weeking a fe THE POST OF THE PROPERTY OF THE PARTY. personal transfer of the second transfer at & could and war a trade of a dis-TAR BATCHER

westir dans des soc

gue le projet de loi de finances l

WITH PERSONAL PROPERTY.

Alter to the state of the state Committee of the break STATE OF THE PROPERTY

The state of the s The second of th Standard Brown The second secon

The state of the s

The second of the second

And the state of t

STATE AND IN THE PARTY OF

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF

Employed Spart and the property

Secretary of the second of the

and the later of the second second

TEN OF THE PROPERTY OF THE PRO

The state of the state of the

Additional Control of Control

propiete of the court for the

cas de hener innunciati de la sa

water with a second state

THE TOTAL STREET, STRE

Diusieurs établissent

L'n contra

A THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY A

理解 [2] [2] [2] [2] [3] [3] [3] THE CONTRACTOR OF STREET DESCRIPTION OF STREET ಮಾಡಿಕಿದ ದರ್ಭವಾಗಿದ್ದರು ನಿರ್ಣ CHARGE OF THE Company for the state of the state of CHARLE & SMITHER TO HUTCH IN MER CO Parameter of the congress & AND THE SET CO. 100 Annual Control of the Control of West, por a line of Cost Spiniant to be a vertex tas qui a de propor de la

In acutation of FARE CHICAGO LA cour d'ap Sparante 25, 700 mg 75, 77, 75, abrust audicidisc sa in compete constants of Sateption and them in color. LAND THE MESEL Contract Contract Contract dans la limite d giomices his don distribution and ODSADETMEN US Patement eropotops all colonia HAR HAVE COPIES Tyens du soule produit de Vi-W. Q.MINE W Congresses son inson although COUNTRY FACE المتحادث ويتناه والاحتمادة LHOST & CHARLES ैव d'une हारान्य क्रांत्रिक क्रिकेट (Manageria chance gest comise a test and they be mone et deve Lions de martinale martin saverables. ad he december in the control

A figuresic,

ass create desi-

"GRAND JURY RTL-Le Monde

Surnee-vie indicated in 12712-

Cant un enzour giere : Transcelle

7

DANIEL

ANIME PAR **OLIVIER MAZERO**

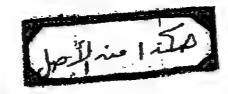
AVEC PATRICK JARREAU (LE M

ANITA HAUSSER (LO

DIMANCHE 18 H 30







PLACEMENTS

Investir dans des sociétés innovantes via des FCPI permet des réductions d'impôts

Alors que le projet de loi de finances pour 1999 proroge de trois années l'avantage fiscal attaché aux fonds communs de placement dans l'innovation, plusieurs établissements proposent la version 1998 de ce mécanisme dont on peut espérer une rentabilité importante

EN CETTE PÉRIODE de fin d'année, un placement qui permet un avantage fiscal immédiat reste toujours le bienvenu. Mettre des fonds dans un FCPI permet de bénéficier d'une réduction d'impôt de 25 % dans la limite d'un investissement de 75 000 francs pour une personne seule ou de 150 000 francs pour un couple marié, à condition que les parts soient conservées au moins cinq ans, à compter de leur souscription. L'économie d'impôt est de 18 750 francs dans le premier cas et de 37 500 francs dans le second.

Space som a l'etude. • L'ÉTAPE euro perme interviendrait dans un second temps. BASASA et l'ensemble fran (3.5 re presentant 120 milliards de l'enco de chiffe d'affaires chaoin.

tre BAe et DASA

a diadere a han

and hances as a serio

September 1

e ministre

Taffsports, co.

action series

moteur states

and anniaire.

Contest Airbus

sale complique

e promé par

ate dang

erron tudqu

in the district

and the same

ं - व्यक्त हा क्

e or

Contract Station

100000

The State

े के किया है।

TAIR OF BATTATIONS COM

Autorité

sale theil france leletom

20 to 30 to

. -> -.

. 1a7

1.72

7.3

72 00 12 4

lete-Thomson-CF

L'actif des PCPI doit être constitué pour 60 % au moins de titres non cotés de PME françaises innovantes, lesquelles sont définies, soit comme des entreprises ayant réalisé au cours des trois exercices précédents des dépenses de recherche d'un montant égal au tiers de leur chiffre d'affaires le plus élevé réalisé au cours de ces exercices, soit d'un agrément de l'agence nationale de valorisation de la recherche (Anvar). Les 40 % restants sont librement investis au gré du gestionnaire. Mais nombreux sont les PCPI qui ont recours à des investissements de nature proche (valeurs du second marché ou du nouveau marché).

A la différence d'une déduction qui s'applique en fonction des ressources du bénéficiaire et de sa

Les fonds con	imuns de placema	ent dans :	l'inno	vation '&	
NEW DILFOND ET DILOSSENBUTEUR	DIMESTISSEMENT	2 tupie	AS (en	anter	
AXA PLACEMENT INNOVATION (Axa Investment Paris)	40 000 francs	5	3,5	0	5 aans
BANQUE POPULAIRE INNOVATION (Banque Populaire)	1 000 frames	-5.	3	036	7 i us
FRANCE INNOVATION 2 (ABN Amro)	15 000 francs	2,5	3	Đ	72:ns
INNOVA FRANCE (PLS Venture Capital Partners)	44 955 francs	15.75	3,5	- 0	6,5 2 ns
INNOVEN 2 (Groupe Pinatton)	25 000 francs	. 5	3,5	0	8 21 75
* 5 % avant 3 cms					STREET, SQUARE,

tranche marginale d'imposition, une réduction procure un avantage neutre. En outre, le montant de cet avantage fiscal est connu à l'avance.

Pour ouvrir droit à la réduction d'impôt, la souscription à un FCPI doit être directe. La souscription dans le cadre d'un plan d'épargne en actions (PEA) ou d'un contrat d'assurance vie DSK ne donne pas droit à la réduction d'impôt de 25 %. Attention I Si la réduction d'impôt est supérieure à l'impôt exigible, l'excédent non imputé n'est pas remboursé et il n'est pas reportable sur l'impôt dû au titre des années sui-

La réduction d'impôt n'est pas le seul avantage fiscal. A la sortie, les revenus et les plus-values sont exonérés à condition que les parts du FCP1 aient été conservées au moins cinq ans. Toutefois, les prélèvements sociaux de 10 % sont dus. En cas de donation des titres, il n'y a pas d'incidence sur la réduction d'impôt précédemment obtenue par le donateur (celui qui donne) si le donataire (ce-

du délai de cing ans. En cas de force majeure (décès, invalidité de deuxième ou troisième catégorie, licenciement du contribuable ou de l'un des époux soums à imposition commune), aucune reprise d'imposition n'est effectuée lorsque la cession des parts inter-

hii qui recoit) conserve les titres pen-

dant le délai nécessaire à l'expiration

vient avant l'expiration itu délai de cino ans.

La réduction d'impôt pour souscription à un FCPI est |cumulable avec d'autres avantages l'ascaux, potamment la réduction d'i mpôt pour investissement dans des PME.

Denis Longin du cabine t Développement Financement Lecising, spécialiste des opérations de cléfiscalisation, se montre critique à l'égard du mécanisme : « Le produit i st mai positionné, car il n'est pas as ez intéressant pour les gros portejer villes pour lesquels l'avantage fiscal est plafonné chaque année et trop risqué pour les

Si le principal inconvénie ent réside dans la limitation de l'avaintage fis-

cal, c'est, également, une sécurité sté à près de 10 % l'an. La plupart des pour les investisseurs : de nombreux professionnels estiment qu'il ne serait pas raisonnable d'investir plus de 5 % de son patrimoine dans des PCPI. En 1997, première année d'ap-plication du système FCPI, leurs conseils de prudence out été écoutés. Les FCPI ont levé environ 400 millions de francs et seuls quelques milliers de contribuables ont in-

DE 10 % À 16.60 % DE RENDEMENT Etant donné la spécificité des FCPI, les gains devraient, surtout, s'observer sur les demières années de détention, lorsque les entreprises sélectionnées auront pleinement tiré profit de leurs marchés.

S'il est difficile de donner des indications sur les rendements à venir de ces fonds novateurs, les plus pessimistes les évaluent à deux fois ceux du Livret A des caisses d'épargne (soit 6%), auguel il faut ajouter l'avantage fiscal, qui selon la durée de détention différente d'un FCPI à l'autre, permet de porter la rentabiligestionnaires, tel Nicous Jenart du groupe Pination, s'accordent à espérer des rendements de l'ordre de 15 à 18 % l'an. L'Association française des investissements en capital risque (AFIC) et le cabinet Ernst and Young qui mesurent la performance anmuelle de l'activité de capital investissement en France relèvent de bons scores. Sur cinq ans (1993 à 1997), 14,91 % l'an ; sur dix ans (1988 à 1997), 15,91 % ; sur vingt ans (1978 à 1997), 16,60 %

1 1 1

Pour sa part, Patrick Revenu, responsable de PLS, constate que de nombreuses sociétés retenues par son FCPI ont, actuellement, un taux de rendement interne des capitaux investis de l'ordre de 30 %.

Mais, il faudra, également, tenir compte des frais assez lourds, de la rémunération des gérants et des échecs de certaines entreprises. Les ECPI sont un placement de diversification risqué et qui ne peut s'apprécier que sur le long terme.

Bernard Le Court

Gérer les plus-values et moins-values mobilières

Les plus-values résultant de la vente de valeurs mobilières sont imnosables au taux de 26 % lorsque le montant annuel des cessions dépasse 50 000 francs pour l'année



FISCALITÉ foods communs de placement de type monétaire ou obligataire de capitalisation sont imposables quel que soit le montant de la vente. Pour calculer le montant de vos cessions, vous devrez tenir compte de l'ensemble des ventes réalisées dans l'année par les membres de votre foyer fiscal : rachat d'actions de sicav ou de parts de fonds communs de placement, cession d'actions ou d'obligations, retrait on actions (PEA) avant l'expiration de la cinquième année.

dans la vie du contribuable ou de en retraite, invalidité, décès, divorce ou séparation, redressement ou Equidation judiciaires on tout autre événement particulièrement grave -, l'administration fiscale appréciera le franchissement du senil de cession en prenant pour référence la moyenne des cessions sur l'année considérée et les deux précédentes. L'imposition

En cas d'événement exceptionnel

interviendra si cette moveme dépasse le seufi de 50 000 francs. La phis-value imposable est calculée en effectuant la différence entre le

prix de cession des titres diminué des frais de vente ou leur prix d'acquisition augmenté des frais d'achat. Lorsque les titres composant une seule et inême ligne ont été acquis à des cours différents, le prix d'acquisition à retenir est déterminé en calculant un prix d'achat moyen pondéré. Exemple: acquisition en 1995 de 200 actions de la société Z à 50 francs l'unité et acquisition en 1998 de 200 actions Z à 80 francs. Vente en 1998 de 100 actions Z à 100 francs. Le prix d'achat moyen pondéré s'établit ici à 65 francs. Conséquence : la plus-value imposable sera de 3 500 francs $(100 \times 100) - (65 \times 100)$. A noter que les moins-values subies au cours d'une année viennent en déduction des plus-values imposables. Les pertes qui n'ont pu être imputées sont reportables sur les gains des cinq années suivantes. A condition que le senil de cession été dégagées. Exemple : un contribuable a vendu pour 60 000 francs de titres en constatant une moins-value de 8 000 francs. Cette moins-value sera reportable sur les plus-values des années suivantes car le seuil de cession de 50 000 francs a été franchi. A contrario, si le montant des cessions avait été de 45 000 francs, la moins-value réalisée n'aurait pu s'imputer sur les plus-values des cinq années suivantes. D'où l'intérêt pour le contribuable de procéder dans certains cas à des ventes supplémentaires pour

Laurent Edelmann

bénéficier de ce report.

Un contrat d'assurance-vie ne peut être saisi

contrats d'assurance-vie figure le principe de leur insaisissabilité par les créanciers, les héritiers du souscripteur, et même le fisc, du moins jusqu'à jeur dénouement (rachat ou versement au bénéficiaire désigné, à une date déterminée ou au décès du souscripteur, par exemple). C'est une règle fondamentale du code des assurances, qui a été confirmée de façon éclatante par la Cour de cassation. Elle comporte cependant certaines exceptions destinées à éviter des abus comme le transfert massif de ressources par des cotisations manifestement exagérées au regard des moyens du souscripteur et vi-

devient d'une grande actualité si l'on 10 millions de ménages français sont saisissables. aujourd'hui détenteurs d'un contrat d'assurance-vie individuelle, repré-

PARMI les caractéristiques des à 3 300 milliards de francs, tandis que les commissions de surendettement doivent faire face à plusieurs centaines de milliers de demandes.

Cette décision de la cour suprême vient à point nommé, dans la mesure où les cours d'appel avaient adopté des positions hétérogènes au cours des demières années, donnant un sentiment d'incertitude aux personnes concernées.

La cour d'appel de Toulouse avait ainsi autorisé un centre des impôts à saisir un contrat d'assurance-vie dans la limite de sa valeur de rachat, considérant que puisqu'il comprenait une opération d'épargne doublée d'une assurance-vie, l'assuré uvait racheter des Malheureusement, cette question contractuellement fixées. Celles-ci faisaient donc partie de son patriprend en compte le fait que plus de moine et devenaient du même coup

A l'inverse, la cour d'appel de Grenoble allait rappeler, conformément sentant un encours global supérieur au code des assurances l'insaisissa-

"GRAND JURY"

RTL-Le Monde-KCI

DANIEL

ANIMÉ PAR

OLIVIER MAZEROLLE

ANITA HAUSSER (LCI)

bilité d'un contrat à terme fixe, qui permettaît d'obtenir au bout de quinze ans un capital en cas de vie ou de décès de l'assuré et, en cas d'invalidité totale de l'assuré, une rente jusqu'au terme fixé. En effet. selon elle. l'assureur n'étant ni débiteur ni dépositaire des sommes versées à l'égard de l'assuré, le fisc ne peut s'en saisir par un « avis à tiers

détenteur » destiné à l'assureur. C'est dans le même esprit que la Cour de cassation a rejeté un pourvoi du receveur principal des impôts de La Tour du Pin (formé en cassation de l'arrêt de la cour d'appei de Grenoble du 7 novembre précité).

être saisies au terme du contrat, soit prédéterminée ou en cas de rachat leur versement, entre-temps les cotisations versées sont « la propriété» de l'assureur.

De ce fait, « tant que le contrat

n'est pas dénoué, le souscripteur est uniquement investi du droit personnel de faire racheter le contrat et de déprestation. » Encore doit-il obtenir l'accord de ce demier s'il l'a déjà accepté par écrit auprès de la compagnie. La cour affirme donc que seul l'assuré peut racheter le contrat avant son terme, à titre strictement personnel. Voilà pourquoi elle a rejeté le pourvoi du receveur, le condamnant même aux dépens. Dans ces conditions, cet arrêt risque

de provoquer de grosses dé reptions chez les nombreux créancier. s - dont le fisc - qui espéraient voir le droit des assurances se fondre pera à peu dans le droit civil général as a motif que les contrats d'assurance -vie ne comporteraient quasimenit plus d'aléa, et scraient donc deve ous de simples formules de placement comme les autres. Mais le faut que les sommes versées sur un contrat d'assurance ne soient plus de la propriété du souscripteur - contrairement à celles déposées dan s une banque - a, selon la Cour, des conséquences juridiques spécifi ques, légitimes, et sanctionnées par le code des assirances.

Si les sommes en cause peuvent tue un principe si fort que, sauf à de très rares exceptions, mêmie le au décès du souscripteur, à une date créancier gagiste d'un souscripteur ne peut en demander le rachait en anticipé, c'est-à-dire au moment de cours, sauf si cette opportunité : avait son conjoint - licenclement, départ fait l'objet d'une clause précise : Jans l'acte de constitution de gage, est le maintenir dans la limite des la créance garantie.

Enfin, si les deux dates du terme du contrat et de l'échéance de la créance coïncident, le bénéficia sire signer ou modifier le bénéficiaire de la du gage recevra tout ou partie du capital prévu, selon le montant de ! sa créance.

A moins que l'assureur ne hai coppose le type d'exception qu'il aur ait pu légitimement opposer au souscripteur ou au bénéficiaire. Pourquioi pas la nullité du contrat pour faus se déclaration intentionnelle?

Didier Verneuril





Documentation gratuite sur marchés de Noël, réveillons, week-ends et séjours : Office Suédois du Tourisme,

18, bd Malesherbes, 75008 Paris. Tel. 01 53 43 26 27, fax 01 53 43 26 24.

SAS

Manière de voir LEMONDE Le bimestriel édité par diplomatique ANATOMIE DE LA CRISE FINANCIÈRE

Le spectre du grand krach Introduite par Ignacio Ramonet et conclue par Bernard Cassen, une présentation détaillée, en quatre parties, des mécanismes, des

caractéristiques et des perspectives de la crise actuelle :

■ Krach et «bulles», crises et krach? avec les contributions de Claude Julien, Frédéric F. Clairmont, François Chesnais, René Passet, Dominique Vidal et Serge Halimi.

■ Bangkok, Tokyo, Wall Street, Berry, avec les contributions de Christian de Brie, Michel Chossndovsky, Philip S. Golub, Fran-cois Chesnais, Carlos Gabetta, Daniel Baudru et Bernard Maris, Le « politburo » de l'Internationale ultralibérale, avec les

contributions de Lori M. Wallach, Nuri Albala, Jack Ralite, Serge Regourd, Jean-Claude Lefort et Jean-Pierre Page, Ibrahim Warde, Gabriel Kolko et Pierre Bourdieu.

Contre-attaques avec Attac, avec les contributions de Roger Lesgards, Patrick Viveret, Howard M. Wachtel et de l'association

Ces analyses, en partie inédites, sont complétées par un abondant appareil documentaire: une bibliographie commentée, une présentation critique de nombreux sites Internet, un très précis et très utile glossaire des termes économiques et financiers.

Chez votre marchand de journaux - 45 F

DIMANCHE

REVUE DES ACTIONS

20-11-98

ECUREUIL

CYRIL FI

ORSAY

VEGA FIN SMC BFSC SOFIDEP

BFT BBL FRAN

NSM CDC GEST

DEUTSCHB

CIC BUE BBL FRAN SANPAOLO B BTP CPRGESTI

CITIBANK

CCR KLEIN BE CDC GEST

L.B. VEGA FIN

FIMAGEST ESCOMPTE

B NATEXI UBS MINCT

GROUP CA MIDLAND SANPAOLO

GROUPAZU GROUPAZU ECOFI FI

MIDLAND

CIC PARI

CFCM NOR

CDT NORD

DEUTSCHB

INVESCO

FIMACEST

FIMAGEST

CIC PARI

CIC PARI GERER CO

LA POSTE

CDC GEST

CFCM CEN BBL FRAN

OFIVALMO

NSM CPRGESTI

GROUP CA

BARCLAYS

FEDFIN CIC BUE

BRED

BFT

AXA

56 57

74

BFSC

SNVB.

ATLAS

0.92 0.39 0.86 0.86 0.86 0.86

39 58

33 60

TORSE MANAGEMENT STATES AND A S

3,47

ない。

CONSTRUCTION

Colas Eiffage Groupe GTM Imetal

Cardif Arbitrages
Epargne Associations (C)
Epargne Associations (C)
Ecuratin Expansion
Cyril Plus

Natexis Pibor Cestion Orsay Sécurité Absolu Véga GP Cash Mondiale Proteol CT Real Monétaire RET Securité ?

iéna Performance 3 ABF-MJ

SFT Securité 2

DB Cash

בעוק מטעער

Acti Trésorerie Sanpaolo Instra

CPR Cash Cit-Monetaine Plus

Centrale Monetaire

BIF Court Terms CDC Monetaine Diademe Jour Vega Securite

Nateus Securité Jour

Uni-Cash Azur-GMF Sécurité (C)

Azur-GMF Securité (C)

Atlas Court Terme

Primacic

Monéplus Finord Plus

Midland Protection

CMN Tresorerie (C)

FT Securité Premiere

DB Court Terme Partner Régularde

invesco Tresorene

Centrale Premièse

Arcade Firmasecurite (D)

Fimasecurite (C)

CIC Tresorerie Plus (C) CIC Tresorerie Plus (D)

Pension TMP -3/32

AXA Court Terme (D)

AXA Court Terme (C) CNP Assur-Monét

JI Centre Acti Institutionnels

Ofinsa Tresor

Option Securité

BTP Monécourt

CPR Mobiterme

Placements Trésorene

indocam investicouri

Barclays Institutions

Federal Tresonerie

Valunion AGF Sécurité

Statere

Tresorvs

Escaval

BTP Tresorene

BIENS D'ÉQUIPEMENT

Les rumeurs de fusions dopent la Bourse de Paris

LE MARCHÉ PARISTEN, qui avait coneru une ÉNERGIE baisse de régime en milieu de semaine, s'est +13.57 +3.78 +2.77 -11.54 +0.59 brusquement emballé jendi 19 novembre. Avec Coflexip Elf Aquitaine 401 740 444 une hausse de 6,75 % du CAC 40 d'un vendredi à l'autre, la Bourse de Paris a désonnais effacé la moitié de ses pertes enregistrées depois fat juillet. Le re-PRODUITS DE BASE bond est d'autant plus significatif qu'il est invervenu +2.63 -3.27 +1.81 -0.02 avec un volume d'échanges très supérieur à ceiui de ces dernières semaines. Jeudi, le montant des capitaux **VALEURS** Rochette (La) échangés a même dépassé les 20 milliards de francs, un niveau proche des records enregistrés au début de l'été, lorsque la

place boursière était euphorique. Pourtant, aucune nouvelle économique d'importance ne justifie cette accélération. Le raffermissement du dollar, observé cette semaine, est traditionnellement un facteur de soutien des valeurs françaises, mais ne peut expliquer seul la progression du marché parisien. Les investisseurs sont sans doute rassurés par les mesures du gouvernement japonais pour sauver le système finander nippon. Ils peuvent également se satisfaire du plan de soutien financier accordé au

que prévu. L'organisation prévoit une hausse du presiduit intérieur brut de 2,4 % en 1999, inférieure à la prévision officielle du gouvernement, qui est tortiours de 2,7 %. La baisse des taux, annoncée mardi par la Réserve fédérale américaine, n'a eu au cum effet positif sur l'évolution de la Bourse française et le statu quo monétaire décidé jeudi par les banques centrales française et allemande rend de plus en plus improbable une baisse des traux d'ici la fin de l'année dans les pays du noyau dur de la zone euro. En fait, seules des rumeurs die fusions entre des sociétés françaises ou euroréennes peuvent expliquer ce brusque réveil du narché parisieri.

En début de semaine, l'information selon laquelle le rapprochement entre le groupe Rhône-Poulenc et l'allemand Hoescht était proche, a permis à l'action du groupe chimique d'enregistrer un bond de plus de 3 % en une seule séance. Sur une semaine, le titre gagne 12 %. Mercredi, c'était l'annonce d'un prochain mariage, évoqué depuis de longs mois dans les milieux boursiers, entre Synthelabo et Sanofi, qui agitait le marché. D'un vendredi à l'autre, les titres des deux groupes pharmaceutiques se sont appréciés de 3 % et de 5 %. Même le géant Alcarel n'a pas été épargné par les rumeurs de fusion, la presse britannique se faisant l'écho de discussions entre l'anglais GEC et le groupe présidé par Serge Tchuruk. En une semaine, le titre Akatei a enre-

gistré un gain de 11 %. L'effervescence s'est également emparée des valeurs financières. Dès hindi, l'action du Crédit commercial de France a bénéficié d'informations parues dans la presse italienne selon laquelle l'italien San Paolo-IMI souhaitait augmenter sa participation dans le capital de la banque française. Le titre de l'établissement, qui fait figure de proie idéale pour une OPA en raison de sa taille modeste et de son capital morcelé, a gagné quelque 17 % en l'espace de cinq séances. En milieu de semaine, c'était au tour de la Société générale d'être au centre des rumeurs. Vendredi, le titre a dû être suspendu à la hausse pendant une quinzaine de minutes, obligeant la banque à réfuter les informations selon lesquelles elle était en contact avec le néerlandais ABN Amro ou le Français Paribas en vue d'un rapprochement. Sur une semaine, son action a

bondi de plus de 20 %. Avec de telles hausses, fondées souvent sur des informations pon confirmées, les investisseurs ne doivent pas perdre de vue que les bénéfices de certaines sociétés ne seront pas forcément au rendez-vous. La chute de près d'un tiers de sa valeur de l'action Ecia en une semaine, après la révision à la baisse des prévisions de résultats de la société, montre que les effets de la crise sont peut-être sous-estimés.

Cegid (Ly) Club Medit

Suez Lyon.des Ea

LOUVIE S

1451,50 4938,92 4793,45

30877,35 96447,68

6212,49

6920,09 13164,11 11554,13 1787,17

1998,72 37673,95

40222.10

22493,44 1893,98 3151,66

3545,05 84031,53 94643 1852,21 9499,90 8162,71

1962,34 4268,50 5066,31 11577,57

1642,01 1745,27 330,90 16257,27

18057,89 310,26 1900,24 1576,41

16914,13 15368,42 54084,25 208,75 16421,92

193,54 1968,66 2193,13

12166,65 13486,36 300,52 320,53 2044,93 208,06 24934,96 12368,01

11716,49

16186,58 17746,30

20060,23

2502,07 14619,20 1682,70 1778,20

1673,37 1591,06

945,48 1329,20

423,79 373,11 121,95

5302,41 5643,95

CECEDIM

Joël Morio

1920 935 824 2205 UBI Soft Entertain IMMOBILIER 780 120 659 581 6600 378 1094 522 945 794 443,90 Sefirmeg CA Slisc CA Soc.Fonc.Lyon. SERVICES FINANCIERS 20-11-98 328 702 398 450 231 500 827 145 772 330 468,20 323 73,75 875 238 995 177 Via Banque Worms (ex.Somea) 468,50 625 970 830 677 April S.A.e(LY) Assur. Bq. Popul C.A. Paris IDF SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT 2-11-65 168,73 9050 640 253 417 241 235 1015 175,10 472 188,50 Gaz et Eaux 1515

LVL Medical Gpe

Brésil. Cependant, les prévisions économiques de l'OCDE sont venues confirmer que la croissance économique en France serait moins soutenue Diff.

- Oguar	-		CIRCIDEE 301	124
astic Omn.(Ly)	446	-1254	Guy Degrenny #	243
mault	231	***	Hermes inti	€29
mmer-Alibert	157 466.90	-173	Info Realite 8.	315
deo ·	320	162	Phyto-Lierac #	181
454	340	2. Aug 44. 12	Pochet	530
UTRES BIENS	DE CONS	OMMATION	Reynoids	269
	20-11-90	Diff.	Robertet #	860
c	200	V. 13-56	Smoby (Ly) di	400
Pargeurs	359 306	120	S.T. Dupont #	54
ristian Dalkoz	450	45.75	Virbac	387
arins	459	- 2,61	Walter #	662
tyeaux(Ly)#	745	9.36		
MC (Dollins Mi)	68,10	+8.14	INDUSTRIE AL	ROALL
silor (ntl	2306	** • 613 · ·	110421113211	20-11-
achette Fill.Med.	1232	> -2.99		A-11-
Oreal	3484	41422	Bongrain	2570
outinex	. 93	و الم	Danone	1658
one Poulenc A	287,80	12,57	Eridania Be ghin	995
nof	976 565	73,43	Fromagerie's Bel	4600
EB.		9,00	LVMH Morst Hen.	1110
is Rossignoi rafor Factom	84,70 379		Pernod-Rik Land	394
ntinelabo	1120	127	Remy Coir (treat	83
S.D. Dupont #	603	- D W	Royal Cani ti	332
kopharma #	404,90	135		
neteau CB#	841	41.32	SEITA	310
iron (Lv)#	429.90	547.54	Taittinger,	3973
iron (Ly)# DA-Cle des Alpes	183,90	#893	Brioche Prasqu(NS)	
rop.Extinc.(Ly)	334	477	LD.C.	1030
EL Industries	389	76.03	louis Dre /ius Cita	162,

10548,32 26766,40 25165,77 86929,31

956,67 188057,32

11004,18 12530,09 155567,86

7813,44

1103.35

1983,12 1854,98 1173001,34 8816,67 13024,45 1926,65

17565.39

190658,75 1995,70 11370,30

48881,95

1:5122,26

25975,32 123679,26

19913,25 3413737,52 18994,93 19351,49

129380,65 196944,21 96448,63 102496,31 96339,14

310,39 1025,06 1025,08

290405,24 164,12 19452,06

1323703,40 20056,19 21215,98

109191,\$8 980907,\$1

7866.03

957,22

1013961.49

7396,04 1620912,67

1099,80

1323.22

1434,12

918114,94 278787,18

10714.32

11396.49

1761,76 365354,37

588237,**30** 20129,95

201914,07

20387_,42 22457_,19

1428023,50

20465,58 19725,65

795467,58 10637,76

VIA Count Terme (C) VIA Count Terme (D) Tresor icic State Street Tresorerie (D)

Rhorse +X Court Terme (D) Rhorse +X Court Terme (C)

Inte strecurité Court Terme D Inté strecurité Court Terme C Placements Sécurité (D) Plat sments Sécurité (C) Efficus Sicar (D) SN 48 Monétaire (C) SN 48 Monétaire (D) SN 50 Monétaire (D)

Vivore inétaire (D) Vivore métaire (C) léns I Monétaire (C) léns 'Monétaire (D)

Priv' associations (D) Priv' associations (C) Opti finance

Efictions Sicav (C)
Pyr amides Court (D)
Pyr ramides Court (C)
Na sio Securité

To pease (C)
To pease (C)
Et areuil Tresovene (C)
Et 10-Sécurité (C)
Et treuil Trésovene (D)

Es ureul Trésorene (C BI CS Monétaire (C) BI CS Monétaire (D)

Linum Court Terme (C) Dount Court Terme (D)

Provence Court Tenne Candd Montager (C)

Cluestar Court Terme (C)

Cardif Monégaire (D) Grescher RCM Sécurité (D)

Drescher RCM Sécurité (C) Examusi Monetaine (D) Examusi Monétaine (C)

Chaestar Court Ter

Univer (D) Univer (C)

Jucti Regulier Securita (C)

Mone.j (C) Mone.j (D) Lion 20000 (D)

Lion 20000 (C)

Mone Dis

Ecureuii Distrimone Finord Sécurité (C)

Finord Sécurité (D)

Sicav Associations

SB Sécurité (D)

Haussmann Pibor (D)

Haussmann Pabor (C)

Natio Monétaire (D) Nado Monétaire (C)

IPM Court Terme Credit Maritime Sécurité (D) Credit Maritime Sécurité (C)

Stanz

Nasio Sécurité To poash (D)

Securi-Taux

Alston	143 43.10	-1.32	Montupet SA	275,50	-379	Gautier France	342	-130	DISTRIBUTION	1	
Buile Carbone Lorraine	295	1257	Peugeot Plastic Omn.(Ly)	863 446	7254	Guerbet S.A	130	+1.56		25-11-14	7150
CS Signaux(CSEE)	449	+321	Renault	231	29	Guy Degrenne #	243	=5,C7	Bazar Hot, Ville	667	-3.19
Dassault-Aviation	1840	+4.54	Sommer-Allibert	157	16	Hermes inti	C29	8.60	Carrefour	4722	+952
De Dietrich	291,20		Valeo	466.90	3.75	Info Realite # .	315	-1.22	Casino Guichard	570	+3.63
Fives-Lilla	479	+6.63	Sylea	320	3.63	Phyto-Lierac #	181,10	-7.12	Castorama Dub (Li	1189	+1772
France Telecom	408,19 1745	12	•			Pocket ;	530	£.83	Comptairs Mod.	3671	+1.97
intertechnique Legrand	1460	-0.74	AUTRES BIENS D	E CONSI	MMATTON	Reynolds	249	+5.49	Damart	4406	4 (73
Legris indust.	239	6.451		20-11-90	DIFF.	Robertet #	860	49.46	Galeries Lafayette	6390	-462
Sagers SA	3509	14 40 54			1138	Smoby (Ly) di	400	2498	GrandVision	138	-4B
Schnelder SA	334	#6.33	BIC	359	1.56	S.T. Dupont	54.70	-378	Groupe Andre S.A.	589	* 11.25
SFIM	508	-5.75	Chargeura Christian Dalloz	306 450	-125	Virbac	381	10B	Guilbert	753	-937
Sidel	447.90	1 10 12	Christan Dalloz	459	-383	Walter #	662	1.79	Guyenne Gascogne	2461	-8,32
Thomson-CSF	209,60		Deveaux(Ly)#	745	28.0	Transact of	002		Primagae Primagae	995 554	292
Zodiac ex.dt divid	1,281	-9.68:	DMC (Dollas Mi)	68.10	13.4	INDUSTRIE AGE	00671841	CATTAIDE	Promodes	3487	41.75
STmicroelectronics	395,90	FQ.45	Essilor Inti	2305	0.13	INDUSTRIE AUR		MIAIKE	Reset	488	-8.77
Algeco il	470	-8.57	Hachetta Fili.Med.	1232	2.99		20-11-96	Diff.	Monoorix	499	1.23
CNIM CA	229,50	(+2.73	L'Oreal	3484	41477	Bongrain	2570	+5.32	Bricorama #	296	444
Cofidur #	101,40	-231 -331	Moulinex .	93					But S.A.	299.50	+0.16
Entrelet CB # GFI Industries #	259 213	6084	Rhone Poulenc A	287.20	+12.17	Danone	1658	7 1 402	Pram Developpem		+30B
Latecoere #	670		Sanofi	976	FS 78 C 7	Eridania Be ghin	995	+3.53	Hypario a(Ly)	23	-0.47
Lectra Syst.(B) #	34	-2E	S.E.B.	565	+8.86	Fromagerie & Bel	4600	-2.13	IMS(Int_MetalSer)		
Manitou #	876	-438	Skis Rossianoi	84.70	4-10-	LVMH Morst Hen.	1110	+9354	Manutan	418	-937
Mecatherm #	153	+155	Strafor Factors	379	13.24	Pernod-Riciand	394.50	+ 9.45	Railye(Cathlard)Ly	374.90	+3.33
Racial a	460	+8.57	Synthelabo	1120	1372	Remy Coir (treat	83	-0.12	Rubs f	150	+294
		To Shipped to W	LB.D. Dupont #	603	8.15	Royal Canl to	332	-0.36			
AUTOMOBILE			Arkopharma #	404,90	3,35	SELTA	310	4.61	AUTRES SERVI	CE5	
	当17.相	Diff.	Beneteau CB# Boiron (Ly)#	841 429.90	**************************************	Taittinger	3973	+119		20-11-96	Diff
Eda	735	33.18	CDA-Cle des Alpes	183.90	65.93	Briochie Prasq (NS)	672	+5.32	Accor	1200	14434
Labinai	1235	30,63	Europ.Extinc.(Ly)	334	777	LDC	1030	+8.46	Abran Techno, 6	1202	+1.F3
Michelin	225	42.08	EXEL Industries	389	76.03	louis Dre /fus Cits	162.50	+0.30	Alos CA	1133	
		1919 . 1911 . 1			15.32.00			- 6.2 44.5			P1 . 2 ".11
				2		Austral		CDC GEST	78 0,82		20, 12877,7
I EC DE	DEA	DAMA	ICEC	A STATE		Valeurs II fonétaires		DEMACHY	79 (1,62)		239572.8
LES PE	RFU	L KIVIN	ポイピン エ		H F O	Entreprise Court Terr		8 PARIBA	80 9,51	90 3	23 336694,8
				. let	milwen, Grándsár	RG Mon étaire Franci		ROBECO	81 (3.45)	76	19650,8
DEC CI	CAI	/ MACH	ETAIRES	-		Localys Fremière		CLF BANQ	82 0,81		\$25 55563.2
DED 31	M		FIWIUE3	,		Gestion Pibor		GROUP CA			20847,0
/I se promième	et los d	amières de el	raque catégorie)	la 17 -	owembre	Moneor and (D)		B PARISA	84 3 38		29: 154070
(res bisingles	Er ICO (enneres de Ci	raque caucyor(e)	15.17,1	PACITIONS	Moneton inte (C)	1.0	B PARIBA	85 281	85 3	25 165175,2
		Organisme	Perf. %	Perf	& Valeur	Sequin		BFT	86 0,81		29. 48059,12
LIBELLÉ			Rang 3 mos Ran			Cardif Thesoretie		CARDIF	17 Q81.		29 87945,3
		promoteur	2 4106	, jan	ildrig	Dresdact RCM Entre	val	KLEIN BE	88 9,34	93 3	28 2031,2
						EFI-Per formance		CRED COOP	89 .5 0.81	743,	32 2144,12
SICAV MONÉ	-	TO ANICE				Szint-Honore Security	ê	CF ROTHS	90 0.80	83 \$	32 2144,13 30 205139,4
						SBS Fr ance Trésoreri	e	SBC BRIN	91 .0,80		22 364,6
Performance	: moyer	ne sur 3 m	ois : 0,74 %, sur 1	an: 3,	.03 %	Unisec urite		SANPAOLO	92 9,80	97 . 3	26 206527.3
Selection Monetaire	-	CCF	1 057 9	· 3.7	2. 491096.09	Soprar id)		BACOT	93 - 4,80		29 49561,8
CDC Arbitrages	•	CDC ASSE	2 0.52	3.6		State Säreet Trésoreri	ie (C)	STATE ST	94 1030	121 3	20: 1451,50
COC URBANES		-CO- M33E	4 ,0,54	1 .1 5/0	7. 111714/2	184 Cales Tonna (C)		MAR DANG	00	A 131	

VIA BANQ

VIA BANQ CIC PARI

STATE ST CCF BRED

BBL FRAN

BFT BP LYON

BP LYON

LEGAL FR

CFCM MED

CFCM MED 263
NSM 264
NSM 265
CRED COOP 266
SNV8 367
SNV8 268

CRED COOP 269

CRED COOP 269
VERNES 270
VERNES 271
BNP 272
CPRGEST1 274
ECUREUIL 275
BRO 276
ECUREUIL 278
ECOPI FI 280
B LEUMI 281
B LEUMI 281
CARDIF 283
CARDIF 284
CFOM LOI 285
CFCM LOI 286
CARDIF 287
KLEIN BE 289

KLEIN BE ECUREUIL

ECURFUIL

Œ

CDC

CIC SB

ENP

WORMS

B WORMS SG SG

GROUP CA 293 GERER CO 294

BDEMACHY 295 CAIXA DE 296 GROUP CA 297 GROUP CA 298

COT NORD 303

CROUP CA 304

8 HARYAN 306 COT MARI 307 COT MARI 308 CIC 58 309

SG 313 SG 314 GROUP CA 315

299

311 312

377

BIMP BIMP CCF

BFT

312 311 202

Belle régularité pour les sicav monétaires

rentabilité, les sicay monétaires continuent de drainer une épargne importante. Selon Europerformance, ces produits totalisent un encours de 862,6 milliards de francs, soit une progression de près de 20 milliards de francs en un mois. Il faut dire que, à la différence d'autres catégories de fonds, les sicay destinées en priorité à témunérer la trésorerie des entreprises et des particuliers font preuve d'une belle régularité mois après mois. Elles attirent donc des investisseurs qui souhaitent ne prendre aucun risque avec leurs écono-

Sur un trimestre, le rendement moyen des sicav monétaires calculé par Fininfo s'élève à 0,74 %. închangé par rapport à notre classement précédent. Au cours de ces douze demiers mois, les sicav monétaires ont rapporté un peu plus de 3 %. Toutefois, ces produits devraient voir leur rendements baisser au cours de la première moitié de l'année prochaine.

Les gérants anticipent désormais un assouplissement de la politique monétaire des banques centrales française et allemande dans les prochains mois. Toutefois, la baisse des taux d'intérêt ne devrait pas avoir lieu avant la fin de l'année, pense une grande majorité d'entre eux. « Il faut d'abord laisser des pays comme l'Italie, l'Espagne et l'Irlande ramener leur taux aux niveaux de ceux qui prévalent en France et en Allemagne ». estime Nathalie Onado, gérante de Cyril Plus.

STRATÉGIES DIFFÉRENTES

Ils jugent, d'autre part, que les pressions exercées ces dernières semaines par certains responsables politiques pour que les banques centrales assouplissent leur politique monétaire seront loin de produire les effets escomptés. Mais les gérants de sicav monétaires estiment que le ralentissement de la croissance sur le Vieux Continent devrait conduire la banque centrale européenne à abaisser ses taux une fois l'euro lancé, le 4 janvier.

Dans ce contexte peu favorable. les gestionnaires des sicav monétaires tentent de mettre en place des stratégies d'investissement

EN DÉPIT de leur médiocre plus ou moins originales pour doper la performance de leur pro-duits sans courir un risque trop

important. La première, la plus classique, consiste à incorporer dans le portefeuille de la sicav des obligations d'une durée de vie de deux voire trois ans. Ces titres offrent un rendement supérieur à ceux du marché monétaire qui constituent l'essentiel des investissements des

sicav de trésorerie. Les obligations d'une durée de vie de un à trois ans tirent également parti du mouvement de baisse des taux qui est intervenu au cours de ces trois derniers mois. La bonne performance de Cyril Plus, gérée par Nathalie Onado, s'explique ainsi par un accroissement du poids des obligations émises sur une durée de deux à trois ans. Cependant, cette stratégie n'est pas la panacée, les marchés obligataires ne sont pas à l'abri d'un brusque retournement comme ce fut le cas dans la première quinzaine d'octobre. Dans ce cas, un trop grand poids accor-dé aux obligations risquerait de faire chuter la valeur liquidative de la sicav, au moins pendant

quelques semaines. Pour améliorer la performance de son fonds, Nathalie Onado a également acquis des parts de fonds communs de créance : « Ces titres ne bénéficient pas d'une très grande liquidité mais offre une rémunération intéressante », souligne t-elle. La gérante a aussi profité de la forte demande de titres offrant une parfaite sécurité pour acheter des obligations boudées les investisseurs. Elle a ainsi constitué des lignes d'obligations en fin de vie émises par le Crédit foncier de France et le Crédit lyonnais.

Pour sa part, Denis Flachaire, le gérant d'Ecureuil Expansion, continue d'avoir largement recours aux produits structurés. Cette technique, utilisée à hauteur de 50 % de l'actif du fonds, permet à la sicav de percevoir des rendements sensiblement supérieurs à ceux du marché monétaire sous certaines conditions. Cette diversification a Jusqu'à présent fort bien réussi à la sleav, qui s'inscrit régulièrement dans le peloton de tête de notre classement.

J. Mo.

Erats-Utis. Contained in . onelles s'apotra la dada la pasa en constitución dnisant le poeta di la communi dette libeliee er an semble-t-il decembles motifs parement and the Outre-Arizoniana (***) les vantes au datain de 18, is ness of the second growth de la company of con plus and continue ... Francareo Cie Hn.St-Honor

Marché européen

ACTION OF S

(*194* JAC.

CAN LINE

exerce !

VERSEN AND

PROPERTY.

CHES 68

4.75

CHARLES THE STATE OF THE STATE OF

BETTER OF THE STATE OF THE STAT

Marie State of the State of the

THE STATE OF

uncied " die:

· 阿尔二二 - 1

Carmina

a démostre dus

विद्यार अधिक करें

or learning to

net are a

explains to the

النام أسام فالتفاقعوما

and hands a fire

chide and a series of

CONTRACT OF STREET

SOUS IS TERMED TO

committee a training in présidant à la 💳

pan, d'une production de

Girls The

ment of the second

STATE LATE OF THE PARTY AS THE

LES EMPRUNTEURS sturs ont d'impresa 1 Mart 1 188 SUBCINCTIC STREET, STR production and the second seco venance de 🖻 conditions des emanages de la company de la rate, on recommendation Sank compenses plus devis. La crise recente de la crise d

for their on serge as a process per despertage de questions terre Pérobijon de l'en processe : hational des capearly. En English and any see tien patienterement (2000) Constitution de « Sociétés des établissements surface : 1975 : 1 Cer des préts dans le santa : des times and collectivitée : 200 des circulations des collectivitée : 200 des circulations des collectivitées : 200 des circulations des collectivitées : 200 des circulations de circulation de ci cales a. Ces noms rappellent call ou Credit Sonder de France, qui a été une des plus paises sants institutions du pays jusqu'en 1903, l'aire née de ses déhoires

ingos, le mécanisme précipasse a milime que celui, annos ceu, ancien, réglant l'émission d'obligations forcies et communales du Cradit foncies. De fait, les changements envisagés som de taille.

Vair factivité des nouvelles societés de les tires qu'elles écutiennent confinée et d'autre part les tires qu'elles émettraient pour assurer leur

L'optim des plac

LA REPRISE Spectaculaire des placs bousiers spectaculaire des placs bousières conduit-elle a des 20 % enreistrées lors des sir der-ingres enreistrées lors des sir derings enreistrées lors des sir deringées enreistrées lors des sir deringées enreistrées par les marchés eur rennes ou menacées dans les proclains mois par les effets du raisentent à venir de la croissance économique dans le monde : ie plan de o de soutien (et l'aide fina Bress Lear & velies. Mais cette semai Sance comornique dans le monde :
La question mérite d'être posée car.
Enrayée, les morsesettimes d'étré semble Peu de sien 2000 et rev nostic à la ! a la cose financiere d'etre posée car, enrayée, les perspectives écononiques les perspectives écononiques les enrayée, les perspectives éconon'empèche pas les marches d'acpis cette semaine leur marche d'acavant les piaces de Paris, Francfort,
Bains compris entre 2,69 % pour
CAC so, wolces et se se pour
CAC so, wolces et se se pour
CAC so, wolces et se se pour
Les piaces de Paris, Francfort,
Bains compris entre 2,69 % pour
Les la compris entre 2,69 % pour pleur du r. mique à 1 désormais membres, 2,2% cette avni, elle pr revision est Peur 1999 (-Rains comprise entre 2,69 % pour le L'Asie co cans une pr oyer de l'aroans consécutives du l'aroans consécutives du senjement i over de l'argent aux Etats-Unis, frepi pur la stabilisation du dollar. Part des pay amorce de r devraient or Les pays asi:

farre face à sement et d dressement

0,76

décision de la Bundesbank et de la Banque de

France d'opter pour le statu quo monétaire. Il

est resté ferme, cotant 5,67 francs vendredi

- mag

100 mg/s

service in

5.30-52

200 A 200 A

 $i_1 + \ldots i_{n-1} \leq$

- - - 5.1%

47 32

 $x = \{x \in \mathcal{Z}_i \leq$

- 122

1000

 $|||^{2}(2, \gamma_{2})^{2}\chi|_{2}\leq$

The states

2 1897 2

V 100

in wheelers

27.00

 $1/27.771~\rm Mpc$

11 11500

2.3 5.22

 $s_{i},s_{i+1}\in\mathbb{R}_{2^{l}(2^{l})}$

... :: * 7.5

Sec. 25. 46.28

.

1.0

12 miles (125)

2.41-7

. . . - 2.5

*

- 16 m 12 m

The second second

A Company of the Comp and the state of t

.

11 200

7,17,74

Les Sarage

7 to 1990

 $\mathcal{F}(\Phi_{k}^{-1}) =$

. 2.201-Barde, cette de Boris Go a en question par The Sai tought white chief modens. anaire de la - 1207 gskj en 1939 - Prision er, effets so-Finale de Be-The confidence of and donner Trohonique. · - dull donner ्राह्म स्थापन व STATE VICTORIES and the state - 1-1 - 1-10 et 313. in du 20 12 12 Car

Le virage orthodoxe de Bonn ouvre la voie à une détente monétaire

La Réserve fédérale américaine a abaissé, mardi 17 novembre, ses taux directeurs, signe que, selon elle, la crise financière n'est pas finie. La Bundesbank et la Banque de France ont en revanche opté pour le statu quo

La banque centrale des Etats-Unis a, pour la et à aider les pays émergents, démontre surtroisième fois en un mois et demi, choisi d'assouplir sa politique monétaire, mardi 17 novembre. Cette décision, destinée à prévenir un raientissement trop marqué de l'économie

A CEUX qui expliqualent, en mettant en avant la remontée des places boursières, que la crise financière n'était plus qu'un mau-TAUX DES FONDS FÉDÉRAUX vais souvenir, la Réserve fédérale **AMÉRICAINS** américaine (Fed) a apporté, mardi 17 novembre, un démenti cingiant. La baisse d'un quart de point de ses deux principaux taux directeurs a démontré que son inquiétude

ASMSFAJA

Pour la troisième fois en un mois

américaine a choisi d'essoupir sa

familles américaines s'apprétent à

dépenser 500 dollars en moyenne

en cadeaux de Noël, soit 11 % de

plus que l'année passée. Selon

John Lonski, économiste de

l'agence financière Moody's, le

rythme actuel des dépenses des

ménages est conforme avec une

croissance de 3 % du produit inté-

rieur brut (PIB) au 4º trimestre. Les

signes du ralentissement écono-

et demi, la Réserve fédérale

politique monétaire

reste grande. « Bien que la situation sur les marchés financiers se soit calmée depuis la mi-octobre, des tensions inhabituelles demeurent », a expliqué la Fed, faisant allusion à la persistance d'un écart important entre le taux des bons du Trésor et celui des crédits entre banques (un écart que les spécialistes désignent sous le terme de Ted spread). Ce phénomène alimente les craintes exprimées à maintes reprises par le président de la Fed, Alan Greenspan, d'une pénurie de crédit aux Etats-Unis. Ces raisons financières, aux-

quelles s'ajoute le souci de la Fed d'aider les pays émergents en réduisant le poids du service de leur dette libellée en dollars, ont, semble-t-il, davantage joué que les motifs ourement économiques. Les derniers indicateurs publiés outre-Atlantique ont reflété un dynamisme quasi intact : en octobre, les ventes au détail ont progressé de 1 %, les mises en chantier de logements de 7,3 % tandis que, de facon plus anecdotique, selon une enquête du Conference Board, les tout que, aux yeux des dirigeants américains, la crise financière n'est pas terminée. Le dollar n'a pas souffert de la baisse des taux amé-soir. Il est vrai que les opérateurs n'ont pas

ricains, pas plus qu'il n'a été pénalisé par la perdu tout espoir de baisse des taux en Allemique pronostiqué par les experts - ceux de l'OCDE estiment que la croissance devrait revenir à 1,5 %

en 1999 aux Etats-Unis - restent encore très minces. Ce n'est pas le cas en Europe, où la plupart des statistiques récemment publiées reflètent un essoufflement de l'activité. En France, la production manufacturière a reculé de 1% en septembre tandis qu'en Allemagne, le climat des affaires s'est encore détérioré en octobre, tombant à 92,4 points, selon le baromètre de l'institut de conjoncture Ifo. Le rapport publié par les conseillers économiques du gouvernement de Bonn, connus sous le nom de « cinq sages », s'est montré pessimiste : l'économie allemande en 1999 ne devrait croître

1995 1996 1997 1998 CADEAU DE MOEL? En dépit de ces signes de dété-

que de 2 % en 1999.

rioration de la situation économique, la Bundesbank et la Banque de France ont choisi, jeudi, d'opter pour le statu quo. Le ministre de l'économie Dominique Strauss-Kahn a estimé jeudi qu'il ne fallait « pas désespérer » d'une éventuelle baisse des taux d'intérêt « dans les pays du cœur de l'Europe », parmi lesquels se rangent là France et l'Allemagne. « Nous avons effectivement des taux d'intérét faibles, plus faibles que ceux des Anglais, plus faibles que ceux des Etats-Unis, même si l'on peut penser

que cela serait mieux qu'ils le soient encore plus », a déclaré M. Strauss-Kahn. Comme le ministre français, les opérateurs n'ont pas perdu l'espoir d'un assouplissement monétaire en Allemagne et en France avant la fin de l'année.

Celui-ci se fonde notamment sur les signes de retour à l'orthodoxie économique à Bonn. Le ministre

ont marqué le retour de l'orthodoxie budgétaire et monétaire à Bonn. lement réaffirmé avec force l'indépendance de la Bundesbank; il a jugé que « la politique monétaire européenne est sur la bonne voie ». Il a par ailleurs rangé son projet d'encadrer étroitement les fluctua-

magne et en France avant la fin de l'année,

surtout après les déclarations du ministre al-

lumand des finances, Oskar Lafontaine, qui

tions du dollar vis-à-vis de l'euro, projet auquei s'opposait personnellement le président de la Bundesbank Hans Tietmeyer, Enfin, il des finances, Oskar Lafontaine, a appelé au respect du pacte de

M. Greenspan prédit le « succès » pour l'euro

Le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, s'est dit convaincu, vendredi 20 novembre, que « l'euro connaîtra μπ succès impressionnant », en ajoutant que la compétitivité de la monnaie européenne dépendra pour bonne part de la crédibilité de la Banque centrale européenne (BCE).

M. Greenspan a par allleurs qualifié « d'Illusion » le projet allemand d'instaurer des bandes de fluctuation entre le dollar et l'euro, estimant qu'il n'existait « pas de substitut à une politique monétaire sensée pour maintenir la stabilité d'une devise ».

Le président de la Bundesbank, Hans Tietmeyer, a pour sa part révélé que le premier taux de l'euro sera comm avant Noël : le conseil de la BCE se réunira mardi 22 décembre.

qui, avec son adjoint secrétaire d'Etat, Heiner Flassbeck, avait semé le trouble par ses attaques violentes contre la banque centrale allemande et par ses menaces à peine voilées d'utiliser l'arme budgétaire en cas de blocage monétaire, a opéré un virage spectaculaire. A l'issue du conseil économique et financier franco-allemand, M. Lafontaine n'a pas seu-

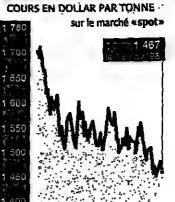
stabilité budgétaire. « La France et l'Allemagne n'ont pas de raison, au regard de la situation budgétaire, de remettre en cause le pacte de stabilité », a précisé M. Lafontaine. De son côté, Klaus Gretschmann, qui préparera les sommets du G7 du chancelier allemand Gerhard Schröder, a dénoncé le principe d'une relance par une stimulation de la consommation intérieure tandis que le ministre de l'économie, Werner Müljer, a proné la modération salariale.

Ces nombreux gages de bonne conduite économique pourraient être récompensés, espèrent les opérateurs, par une baisse des taux. Comme l'a observé le gouverneur de la Banque de France. lean-Claude Trichet, « ce n'est pas parce que l'on nous demande de baisser encore des taux d'intérêt déjà très bas que nous le ferons ! Et ce n'est pas non plus parce au'on nous ie suggère, un peu trop bruyamment, que nous ne le ferions pas ». Le suspense reste entier. D'une part, premier obstacle à un assouplissement monétaire, la convergence entre taux européens n'est touiours pas assurée (le taux d'intervention italien se situe à 4%, contre 3,3 % en France et en Allemagne); d'autre part, la Bundesbank et la Banque de France ne tiennent plus que deux réunions - le 3 et le 17 décembre - avant le lancement de l'euro. Un scénario parfois envisagé serait que toutes les banques centrales de la zone euro (française et allemande comprises) abaissent ensemble, à la mi-décembre, leur taux directeur au même niveau - par exemple à 3 %. C'est du moins le cadeau de Noël dont rêvent tant les professionnels des marchés que les hommes politiques.

Pierre-Antoine Delhommais

MATIÈRES PREMIÈRES

:Nouveau repli du cacao!



L'AFRIQUE arrive en force sur gnante. Les producteurs ouestafricains ont écoulé d'importants tonnages de fèves, faisant du même coup chuter les cours à un niveau très bas. Aussi bien à New York qu'à Londres, on a assisté à une franche dégringolade. Sur le CSCE, le contrat de décembre s'affichait, à la clôture du vendredi 20 novembre, à 1 446 doilars la tonne, et celui de mars à 1 472 dollars. Ils perdaient 21 dollars et 23 dollars respectivement sur la séance de la veille. A Londres, les prix sont passés sous la barre psychologique des 1 000 livres sterling à 956 livres pour le décembre

(-7 livres). En deux semaines, le Ghana aurait vendu au bas mot 40 000 tonnes de cacao. Bien que dans des proportions inférieures, la Caisse de stabilisation ivolrienne libérait elle aussi plusieurs milliers de tonnes, de même que le Cameroun et le Nigéria. Ce mouvement a mis le marché sous pression alors que les fabricants restalent en repli, sans volonté de reconstituer leurs stocks. La spéculation a fait le reste.

Les deux premiers producteurs africains, la Côte-d'ivoire et le Ghana, se font ouvertement concurrence. Le Brésil a déià indiqué qu'il devrait leur acheter (ainsi qu'à l'Indonésie) des fèves en grande quantité. De plus, les (voiriens veulent se positionner sur le marché japonais et tailler des croupières à leurs voisins ghanéens, dont la qualité du cacao est fort appréciée dans l'archipel. C'est là que le bât blesse, car les industriels s'inquiètent de la qualité douteuse des fèves dans les entrepôts d'Abidian. Celles qu'ils ont reçues jusqu'à présent sont trop petites et mal fermentées, ce qui donne des produits de mauvais

Le rejet à Berne, lors des discussions sur la mise à jour du Codex alimentarius, de l'introduction de graisses végétales autres que le beurre de cacao dans la fabrication du chocolat, a beau repousser en 2001 une « possible modification de la réglementation européenne sur le chocolat », selon les termes de Guy-Alain Gauze, le ministre lvoirien des matières premières, il risque de n'être qu'une victoire à la Pyrrhus.

Carole Petit

Marché européen des capitaux : obligations foncières et locales

LES EMPRUNTEURS de toutes catégories ont à nouveau accès au marché. Les investisseurs ont d'importantes liquidités à placer; ils souscrivent avec d'autant plus d'empressement aux propositions qui leur sont faites que les intermédiaires financiers ont maintenant la prévenance de les consulter avant d'arrêter les conditions des émissions. D'une façon générale, on recommence à prendre des risques s'ils sont compensés par des rendements nettement plus élevés. La crise récente paraît presque ou-

Pour l'heure, on semble se préoccuper davantage de questions techniques, en particulier des réformes en cours susceptibles de marquer l'évolution de l'an prochain sur le marché international des capitaux. En France, un projet retient particulièrement l'attention. Il s'agit de la constitution de « sociétés de crédit foncier », des établissements spécialisés qui, pour financer des prêts dans le secteur de l'immobilier ainsi qu'à des collectivités locales, émettraient des titres qui s'appelleraient tout simplement « obligations foncières » ou « obligations locales ». Ces noms rappellent celui du Crédit foncier de France, qui a été une des plus pulssantes institutions du pays Jusqu'en 1993, l'année de ses déboires.

En gros, le mécanisme prévu est le même que celul, ancien, réglant l'émission d'obligations foncières et communales du Crédit foncier. De fait, les changements envisagés sont de taille, D'une part, l'activité des nouvelles sociétés devrait être étroitement confinée et, d'autre part, les titres qu'elles émettraient pour assurer leur financement seraient privilégiés au plus haut } point. La parfaite sécurité des porteurs devrait être assurée par la qualité et la quantité des prêts, et également par la priorité qu'ils auraient sur tous les autres créanciers en cas de difficultés d'une société de crédit foncier. Ce second élément est extraordinaire. Il faudra pour l'obtenir introduire une dérogation à la loi sur

Le système paraît si sûr que ses promoteurs attendent avec la plus grande confiance le verdict des maisons soécialisées dans la notation des emprunts. Il y a de quoi impressionner les plus sourcliieux de ces juges. Ceux-ci sont redoutables. Selon les notes qu'ils donnent, les emprunteurs doivent offrir des rémunérations plus ou moins élevées.

C'est, à l'évidence, dans une telle perspective que se justifie le projet français. Les sociétés de crédit foncier, qui seraient dans le giron de banques bien établies (mais dont les propres obligations ne bénéficient pas toutes des meilleures notes), pourraient donc lever des fonds à un moindre coût. L'économie réalisée serait répercutée sur les prêts consertis. Les régions, les départements ou les communes devraient en bénéficier.

En outre, ce serait, pour la place financière de Paris, une façon de répondre à la concurrence étrangère, notamment celle des établissements allemands spécialisés. Ceux-ci se financent à de meilleures conditions grâce à leurs lettres de gage, dont la supériorité est reconnue non seulement dans leur pays mais également à l'échelle européenne. En réalité, tel qu'il se présente aujourd'hui, le plan français apparaît impeccable aux yeux de certains spécialistes, qui n'hésitent pas à affirmer qu'il permettra de faire encore mieux que les Allemands.

Il reste que, si tous les experts se montrent impressionnés, d'aucuns estiment qu'on est peut-être en train d'exagérer. Le double degré de sécurité (création d'un statut de sociétés spécialisées et dérogation à la loi sur les faillites) est-fl vraiment nécessaire? Ne vaudrait-li pas mieux, pour faire avancer rapidement les choses (il y a quelque urgence en la matière) se limiter à un seul de ces deux éléments? Il est difficile de répondre à de telles interrogations. de même qu'il est malaisé de réfuter l'interprétation selon laquelle un des objectifs du plan serait de faciliter le découpage du Crédit foncier de France. Ceux qui le prétendent ont beau jeu de faire valoir que les projets actuels pourraient conduire à la constitution d'une nouvelle société financière à laquelle l'ancien établissement ne transférerait que des avoirs d'excellente qualité (de façon neutre sur le plan fiscal et comptable). Une fois établie, la nouvelle société qui émettrait des obligations foncières ou locales pourrait être facilement détachée de la maison-mère.

La réponse ne pourra vraisemblablement pas être fournie avant l'an prochain. Aucun projet de loi portant création de statut de sociétés de crédit foncier n'a en tout cas été arrêté par le conseil des ministres. Certains pensent que ce sera fait en décembre.

Christophe Vetter

L'optimisme exagéré des places boursières

LA REPRISE spectaculaire des le plan de relance de l'économie et places boursières conduit-elle à des de soutien des banques japonaises, excès ? Les hausses de l'ordre de 20 % enregistrées lors des six dernières semaines par les marchés européens et américain sont-elles pérennes ou menacées dans les prochains mois par les effets du ralentissement à venir de la croissance économique dans le monde? La question mérite d'être posée car, si la crise financière de l'été semble enrayée, les perspectives économiques restent très incertaines. Cela n'empêche pas les marchés d'actions, après une pause, d'avoir repris cette semaine leur marche en avant. Les places de Paris, Francfort. Londres, Wall Street et Tokyo affichent d'un vendredi à l'autre des gains compris entre 2,69 % pour l'indice Dow Jones et 6,75 % pour le CAC 40.

Les trois baisses consécutives du loyer de l'argent aux Etats-Unis. dont la dernière cette semaine, le sement et de la production. Le reuont la definition des risques » par les de croissance des profits de sociétés repli puis la stabilisation du dollar, dressement général des balances consommation protège l'activité. l'évaluation des risques » par les de croissance des profits de sociétés

et l'aide financière internationale au Brésil sont autant de bonnes nouvelles. Mais les prévisions données cette semaine par l'OCDE, qui voit peu de signes de reprise avant l'an 2000 et révise fortement son pronostic à la baisse, confirment l'ampleur du raientissement économique à venir: l'OCDE table désormais, pour les 29 pays membres, sur une croissance de 2,2% cette année, alors que, en avril, elle prévoyait encore 2,4 %. La révision est plus importante encore pour 1999 (-0,8 point) à 1,7 %.

L'Asie continue d'être plongée dans une profonde récession. Non seulement les économies de la plupart des pays de la région n'ont pas amorcé de redressement, mais elles devraient continuer à se contracter. Les pays asiatiques doivent toujours faire face à une chute de l'investisdes paiements est avant tout la conséquence d'une baisse des importations liée à l'effondrement de la demande. La faiblesse des perspectives des économies japonaise et chinoise ne permet pas d'espérer un redémarrage rapide de l'activité et de la consommation. Dans ce contexte, les envolées de 40 % à 70 % des places émergentes asiatiques en deux mois et demi semblent loin d'être justifiées par l'environnement économique. L'Asie n'est pas seule en cause.

MANOUE DE CRÉDITS

Le Brésil devrait également entrer en récession et la plupart des pays d'Europe centrale et orientale connaîtront un raientissement important. Quant à la Russie, le recui de son produit intérieur brut devrait atteindre 6 % en 1998 et 1999.

En Europe et aux Etats-Unis, la situation est différente. La solidité de

PARIS CAC 40 **7** + 6,75% 3 802,70 points

LONDRES **7** + 4,65% 5717,50 points

FRANCFORT DAX 30 IBIS + 5,76% 4911,43 points

banques commerciales, « surtout supérieurs à 50 % sur un an. C'est le après l'aggravation de la crise en cas des secteurs liés à l'aménagement. l'électroménaget, la distribu-Les engagements des banques tion, l'informatique et l'aérospatiale. Par contre, les banques, le secteur manufacturier, la chimie ou l'industrie pétrolière souffrent de la crise. » L'OCDE s'attend aussi à un talen-

tissement en 1999 des économies européennes. Au vu de la dégradation de l'environnement économique mondial, la croissance en France ne devrait pas dépasser 2.4% l'an prochain, 2% en Allemagne et 0,8 % seulement au Royaume-Uni. En Allemagne, le climat des affaires s'est encore détérioré en octobre, tombant à 92,4 points contre un indice révisé de 94,1 points en septembre, selon le baromètre de l'institut de conjoncture lfo. Dans ce contexte, la Banque centrale européenne n'aura d'autre choix que d'abaisser l'an prochain ses taux directeurs.

TOKYO NIKKEL + 3.59% 14779,94 points

NEW YORK DOW JONES + 2,69% 9 159,55 points

Après avoir anticipé le pire à la fin de l'été, les investisseurs font preuve aujourd'hui d'une confiance Russie ». a déclaré M. Greenspan. sans doute exagérée, en tout cas très supérieure à celle des éconocommerciales sur les pays émermistes. L'OCDE prévoit une croisgents en crise n'ont pas cessé d'augmenter jusqu'au printemps 1998 et sance ramenée à 1,5 % l'an prochain représentent selon la Banque des outre-Atlantique. Les Etats-Unis règlements internationaux 781 milrestent menacés par la raréfaction brutale de l'offre de crédit. Les émissions obligataires privées redéfrancs). marrent doucement et les écarts de taux d'intérêt entre dettes privées et

emprunts d'Etat restent très élevés. Les difficultés des établissements bancaires américains et européens n'ont pas disparu par enchantement et peseront sur l'offre et le coût du crédit. Le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, a d'ailleurs estimé vendredi que les banques commerciales, secouées par la crise en Asie et en Russie, allaient continuer à se montrer prudentes. «Il y a eu un la demande intérieure et de la basculement assez considérable de

liards de dollars (4 370 milliards de «La récente progression de Wall Street s'est inscrite dans un environnement incertain puisque la volatilité

implicite est restée élevée tout au long du mois d'octobre et début novembre, souligne pour sa part la société de Bourse Aurel dans une étude récente. Le niveau de la volatilité du marché actions souligne que, malgré sa bonne performance, les anticipations des investisseurs demeurent incertaines, à l'image de l'économie réelle. L'évolution des profits des sociétés est loin d'être facile à anticiper... D'un côté, on observe des taux

16

LI

«Les clul

STATE OF THE REAL PROPERTY.

AFREE MARK

garante of the

314357 400

**** NE 48

nesnime.

arei joy 🖎

- (₹), . I

45,778.0

in her sum

na gain 🙀

- Ishta-P

· Aster d

STATE OF

المنافق المناولات والمناولات

- laws &

cutte meta

Brestreme 4

レロの内に 精

Paths men

PER BER

- No. 448

() () () () ()

40.0

White transmit is the same of the same of

BED GREEN PROPERTY OF THE PROP

MARIE STANDARD SPECIAL STANDARD OF THE STANDAR

sponger server de de de STREET LE TUINE - CAN IN. affection des financies des

ds de football profice sees

des diche service .

clubs estinger.

richter aus

is now first the second

repredictable and

و المنافق المن

One dies and a service

les mines

sique de Marconia

Rogar Long-Title T-

son argent

pas le buight de

tement :

rait paver Schemiller

- k faz c c - - -

qu'elle nous sous-de la dia-

sisation material and

ciaux. Dans une com-

a disposition del della

adressée par

nous devons obtention

raire des est de Common de la Common

dabs sous presents with a site.

mis au mole de 💷 😁 :

professions:

-Que réclamez-vous comens

Sopiat is resident to the

te Monate -

déconon:

rive et am finances (1)

hate, ni les Poches

Parties Afrakhir Finaliste en 1997 Ancaise s'en est allée, tendrec. Movembre, battue en quarts de finale des Masters de termis fémi-

nin par la Suissers de Lemnis Lecturio (17-6) 7-4], 6-41, e f avois les jarries lourdes, l'avois des jarries le la comit changes de la comit change de la comit c the new property of the tests o nos pos tres bien » a-t-elle expli-ing bines a popul se delle expli-ing bines a popul se motor

Flotence Amalou

AUJOURD'HUI

SPORTS La 6º édition de la Route du rhum, course transatiantique en solitaire entre Saint-Malo et Pointeà-Pitre, en Guadeloupe, a été remportée par le navigateur franco-

suisse Laurent Bourgnon. • SON TRIMARAN Primagaz a franchi la ligne d'arrivée vendredi 20 novembre, après 12 jours, 8 heures, 41 minutes et 6 secondes de course.

Le record de la traversée a été battu de près de deux jours. OIL A ETE SUIVI, trois heures plus tard, par dix heures, par Franck Cammas, qui

a soufflé la troisième place à Marc Guillemot. Les premiers concurrents sur monocoques sont attendus mar-Alain Gautier, puis à près de di ou mercredi. • LA RETRANSMIS-SION de la course en direct pour

France Télévision depuis un bateau spécialement équipé et affrété par Olivier de Kersauson a provoque une polémique sur la qualité des images et le coût de l'opération.

Laurent Bourgnon a traversé l'Atlantique comme un bolide

Déjà vainqueur de la précédente édition de la Route du rhum, le skipper franco-suisse a amélioré son record de la traversée vers la Guadeloupe de près de deux jours. Une performance due à de bonnes conditions météorologiques, et aux qualités de son bateau, pratiquement intact à l'arrivée l'ai passé plus de temps à réparer

POINTE-À-PITRE

de notre envoyée spéciale L'arrivée ressemblait à une image d'archives. Parfaite, humineuse et paisible à souhait. De celles dont la télévision aime agrémenter les liaisons téléphoniques avec les skippers solitaires. Bref, on était bien loin des clichés de liesse ou de tragédie qui jalonnent l'histoire de la Route du rbum. Sur Primagaz, son majestueux trimaran, Laurent Bourgnon glissait pour la deuxième fois consécutive, « ému et heureux » vers sa gloire: le qual 6, terminus d'honneur du vainqueur de l'épreuve.

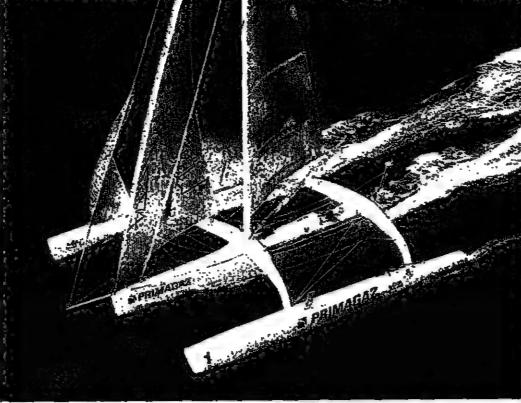
Contrairement à sa victoire dans la précédente édition en 1994, Bourgnon a donné l'image sobre d'un grand professionnel. Il n'y eut point d'acrobaties ou de cabrioles de loie. point de regard halluciné par l'ébullition ambiante ; juste la sérénité que confère l'habitude. Et le discours sobre et lisse d'un skipper détendu, presque reposé, remerciait la météo, point trop capdicleuse, et la parfaite tenue de son bateau, qui lui ont permis de mieux gérer la fa-

Résigné à sa défaite depuis plusieurs jours, Paul Vatine (Chauss Europ), étincelant dans la première semaine de course, avait prévenu le matin même dans un de ses prophétiques télex que Bourgnon serait avare de commentaires. « Les oiseaux de carbone vont se poser bientôt un à un en Guadeloupe, éctivaitil. Regardez bien leur visage. C'est eux qui traduiront l'apreté de la lutte. Ecoutez-les parler, ils vous raconteront un ailleurs, les silences parlentplus que les mots. Les yeux traduiront la violence des tempetes. L'histoire de leur voi ne se livre qu'une jois. Elle est à saisir juste à leur arrivée. Après, il sera trop tard. La gravité terrestre alourdira pour toulours le discours. Ils volaient très vite, ils vont à nouveau marcher pour préparer d'autres voyages vers d'autres inconnus, pour trouver du nouveau.»

« QUAND ON NE CASSE PAS... » Mais Primaeas, comme son skipper, n'avait pas grand-chose à révéler. vendredi à l'arrivée. L'homme et sa machine ne portaient nulle trace de combat sans merci. « f'al dorm! un peu ce matin, lançait Bourgnon. Et puis, quand on ne casse pas, qu'on

n'a pas de réparations, c'est mieux. » Accessoirement, le tandem Primagaz-Bourgnon s'est adjugé deux records. En améliorant de 1 jour 21 heures 47 min et 23 s son précédent temps de référence (12 jours 8 heures 41 min et 6 s), le gagnant de l'édition 1994 devenait aussi le premier skipper à dompter deux fois cette course quadriennale créée en 1978. Mais l'exploit laisse quand même les terriens sur leur faim. La régate bord à bord jusqu'à la ligne que promettaient encore les pointages de la veille de l'arrivée a cessé vingt-quatre heures trop tôt pour

et définitifs



qu'ils en saisissent l'intensité. La faute à une baleine, à la fatigue.

Par un hasard malencontreux. après une première partie catastrophique – pilotes automatiques et étais de trinquette cassés, voie d'eau dans le puits de dérive fendu-, Alain Gautier (Broceliande) est entré en collision avec un mammifère ma-

que 6 milles (11 kilomètres) de retard sur Laurent Bourgnon. A leurs trousses, Marc Guillemot (Biscuits-La Trinitaine), éreinté par le rythme infernal et l'absence de sommeil, avait déjà demandé grâce. Franck Cammas (Groupama), preident au départ, se trouvait trop loin.

Pour sa première solitaire en mulrin, endommageant sérieusément dicoque, Gauder s'est accroche_ brico son trimaran. Il n'accusait alors pius comme si sa vie en dépendait. Il petit matin, son bout-debors fouet- que Laurent a fait la meilleure course.

connaissait déjà le goût d'une 2º place, acquise dans la catégorie monocoques sur Bagages Superior lors de la dernière édition. Alors, il a travaillé comme un fou à effectuer une réparation, suspendu à son balcon avant, hors de son voilier. Ralenti, il a perdu une trentaine de milles (environ-55 kilomètres). Son

Un riche palmarès

• Laurent Bourgnon est né le 16 avril 1966 à La Chaux-de-Fonds Batean : Primagaz, trimaran de 18,28 m de long sur 17,50 m de

large, et de 5,5 tonnes, mis à l'eau en 1990. Palmarès. 1998 : Route du rhum ; 1997 : Transat Le Havre-Carthagène en duo avec son frère Yvan ; 1994 : Twostar (en double) et Route du

rhum: 1992: Québec-Saint Malo (en équipage) : 1991 : La Baule-Dakar (solo) et course de l'Europe (en équipage) ; 1988 : Solitaire du Figuro : De 1994 à 1997 : champion du monde de course au large Fédération internationale de course océanique (FICO). Records : traversée de l'Atlantique en solitaire sur multicoque en 1994 (7 j 2 h et 34 min). Distance absolue en 24 heures en solitaire : 540 milles (1 000 km), moyenne: 22.5 nocuds.

Laurent Bourgnon, à la barre de « Primagaz », alors qu'il s'apprête à doubler la pointe des Anglais, en Guadeloupe.

tait l'air, son gennaker s'était transformé en parachute soulevant le bateau dont les étraves se déjaugeaient, Brocéliande se dandi-

nait dangereusement. Incapable de suivre davantage Gautier, hirsute, Poeil hagard, exténué par son incessant bricolage, lâ-chait: « On sait tous d'où on vient et ;

d'approches », le fascine. Parce qu'il vit en osmose avec la mer. « Comme son frère Yvan, dit leur mère, Suzon, c'est une force de la nature, et tant mieux pour lui, cela lui permet de naviguer avec passion. » D'autant mieux que ses résultats

ment atteint la plénitude, la maturité. Vendredi 20 novembre, à son arrivée, son visage apaisé, en comparaison des traits tirés de ses concurrents ravagés par l'épuisement, en témoignait. Avant le départ déjà, il se montrait singulièrement serein. « Pour cette Route du rhum, je ne fais rien de particulier, ma pratique professionnelle du multi est une préparation permanente. » En effet, il pourrait mener son trimaran les yeux fermés.

l'y encouragent. Heureux en solo, en phase

avec son bateau, Laurent Bourgnon a visible-

Avec le temps, son discours est devenu plus modéré. « Communiquer fait partie de mon boulot, dit-il, mais à temps perdu je préfère faire de la montagne que des émissions télévisées. Entre marin et montagnard, on se comprend. On sait qu'on n'est plus grand-chose si l'on ne respecte pas certaines règles d'humililé par rapport à l'élé-

qu'à faire de la navigation, de la tactique ou à dormir, et quand on a autant de problèmes que moi avec son bateau de course, on ne mérite pas de

« DRAGSTER DES MERS »

Sans forfanterie, Bourgnon jurait pouvoir faire « largement mieux, neuf jours avec des conditions très favorables à la vitesse ». Contrairement aux autres, le skipper francosuisse connaît sa machine, construite en 1990, sur le bout des doigts. A cet égard, Paui Vatine a raison, Laurent Bourgnon est déjà entré dans une autre dimension : celle des records.

Pour les conquérir tous, il construit dans son Jardin de Saint-Philibert (Morbihan) une machine infemale qu'il appelle son « dragster des mers »: un catamaran de 38 mètres. Pour mieux s'y employer, Il a décidé de ne plus se consacrer à plein temps au circuit des multicoques de 60 pieds. Son frère Yvan pourrait reprendre Primagaz, dont il doit « se séparer ». Pour commencer sa nouvelle car-

rière, Laurent Bourgnon rêve d'un nouveau record de la traversée de l'Atlantique nord (New York-cap Lizard). Son rêve est d'effectuer la traversée... en 5 jours.

Patricia Jolly

 Classement général: 1. Laurent Bourgnon (Primagaz), 12.j 8 h 41 min et 6 s ; 2. Alain Gautier (Bro-celiande) 12 J 11 h min 32 s. 3. Franck Cammas (Groupama), à 10 h. taine), à 10 h 28 min.

Les monocoques arrivent à leur rythme

Jean-Luc Van Den Heede le savait, la navigation au près favorable à son étroit « cigare » rouge. Algimouss, ne pouvait pas durer très longtemps (Le Monde du 20 novembre). L'entrée dans les alkures portantes favorise les monocoques larges et plats comme celui de Thomas Coville (Aquitaine-Innovations), qui s'est replacé en tête de cette catégorie. Le jeune remplaçant d'Yves Parlier connaît des problèmes avec sa grand'-voile déchirée, mais il avait pris une cinquantaine de milles (plus de 90 km) ďavance à « VDH » au soir du vendredi 20 octobre. Catherine Chabaud (Whirlpool/Europe 2), 3º à environ 75 milles (140 km) de Coville, s'était remise de sa « déprime »... et de sa cinquième dépression. Vendredi, elle Jurait qu'elle n'avait pas dit son dernier mot. L'arrivée du premier d'entre eux est prévue pour mardi 24 ou mercredi 25 novembre.

transmission satellitaire évalué à

Le bateau appartient aux huit ac-

tionnaires d'une société en comman-

dite, parmi lesquels Olivier de Kersau-

son, précise Louis-Noël Vivies, le

contrat d'exclusivité, devrait normale-

ment toucher un salaire de

25 000 francs net par mois, et les autres

A France Télévision, on fait les

comptes: quarante-huit sujets ont

marins, 15 000 francs. *

Un montagnard qui aime aller vite sur l'eau

L'HOMME n'est pas un fou de solitude mais, à trente-deux ans, il l'apprécie toujours. « Pour le dépassement, la recherche des forces intérieures », auxquels elle pousse l'individu. « Dans la vie quotidienne, on ne s'y emploie jamais, dit

PORTRAIT_

CLINIQUE

RENSEIGNEMENT ET DOCUMENTATION SUR SIMPLE DEMANDE

Heureux en solo, en phase avec son bateau, Bourgnon a visiblement atteint la plénitude, la maturité

Laurent Bourgnon, parce que tout est trop fa-

La voile a été son chemin initiatique. A treize ans, il avait déjà accompli un tour du monde sur les océans. Son père, ancien boulanger à La Chaux-de-Fonds (Suisse), avait abandonné ses montagnes pour entraîner toute la famille à la découverte des mers. L'enfance de Laurent Bourgnon demeure marquée par ces voyages et ces longs mois au mouillage aux iles Marquises qui fond de l'eau son élément naturel. Depuis, il n'a cessé de tout faire pour « piloter » les plus rapides bolides des mers.

« Il adore la glisse, expliquent ses adversaires, mais il se moque de l'endroit où il va. » « J'aime aller vite, avoue-t-il, régler le bateau, mais je n'ai pas l'agressivité, la haîne pour battre les autres. Ce qui me plait, c'est de concevoir, de faire évoluer, d'avancer plus vite. » Personne n'y croyait quand, en 1986, il a déboulé des Canaries à l'arrivée de la Route du rhum avec un copain sur un minuscule catamaran de sport. On avait trouvé l'entreprise audacieuse, et le jeune homme aux pieds nus un peu arrogant. Philippe Poupon, le vainqueur de la course, tout à la joie de sa victoire, l'avait généreusement adoubé: « Un jour toi aussi, tu auras un grand bateau. »

LE . PETIT PRIBCE .

La prophétie n'a pas tardé à se réaliser. En 1990, sur RMO - le futur Primagaz -, Bourgnon se classe 3 de l'épreuve. Quatre ans plus tard, il succède au palmarès à Florence Arthaud. Elle était la « petite fiancée de l'Atlantique ». Il devient « le Petit Prince » à cause de sa crinière blonde et de ses cheveux emmêlés. On l'appelle aussi « l'homme qui parle aux dauphins » tant l'eau semble être son élément.

Le multicoque, discipline dans laquelle « on a tous les droits en matière d'évolution, de formes et

« Ocean Alchemist » affronte des vents contraires

« OLIVIER, mon ami Olivier, vous m'entendez, mon marin? » De ces quelques saynètes des Guignols de Canal Plus, a jailli, en pleine Route du rhum, le « scandale » Ocean Alchemist dûment épinglé par Le Canard enchainé. On reproche au trimaran à moteur d'Olivier de Kersauson, censé filmer en mer pour France 2 et

TROIS QUESTIONS A

GEORGES PERNOUD

Quel bilan tire le producteur

de Thalassa, de l'opération

menée par Olivier de Kersauzon?

Complètement positif. Le parl

n'était pas facile à réaliser car

c'est un véritable défi que de

« chasser » plusieurs bateaux en

même temps. Malgré guelques

problèmes de transmission après

le départ, l'équipe de Thalassa a

quand même pu envoyer des

France 3 les navigateurs de la Route du rhum, d'envoyer « peu d'images » et de « mauvaise qualité » ; à son skipper, de penser davantage à sa propre reconversion dans les médias; et à Xavier Gouyou Beauchamps, président de France Télévision, de dilapider 15 millions de francs.

La société ALC, qui gère Ocean Al-

qu'après avoir visionné tous les rushes. Une polémique sur le finance-

A ment du bateau s'est ouverte des le départ. N'y a-t-il pas eu un déficit de communication de la part de France Télévision ? Sürement. Il n'y avait d'ailleurs

rien à cacher, Cette opération a coûté 3 millions de francs à Françe Télévision. On est donc loin des chiffres qui ont été avancés, beaucoup moins que le prix d'une fiction. C'est à l'honneur du service public d'investir dans ce genre images qui sortent de l'ordinaire. d'innovation. Le problème n'est Mais on ne tirera un bilan complet pas l'argent, car c'est le téléspec-

tateur qui en a pleinement profi-

chemist, affirme, contrat à l'appui,

que France Télévision n'a pas payé la

construction (12 millions de francs)

mais a simplement affrété le bateau

pour quatre mois (durée des essais,

de la course, et du retour de Guade-

fait, d'autant que j'avais parié sur Alain Gautier, il faut se rappeler qu'une paignée à nous intéresser moyens. Aujourd'hui, elle est suivie dans le monde entier. »

loupe). Le prix de la location est de porte-parole du marin. « A bord, il y a 3 millions de francs hors taxe et inclut dix personnes, dont cinq membres d'équipage et cinq salariés de France 3.

300 000 francs.

Je suis plus que satisfait. C'est un très beau cadeau qu'il nous a qu'il y a vingt ans, nous n'étions à cette course avec peu de

une option de rachat du matériei de Olivier de Kersauson, qui a signé un

Propos recueillis par Daniel Psenny

été réalisés. La mauvaise qualité des images est due au système de compression numérique. Quant à Louis-Noël Viviès, il est aujourd'hui harcelé par une cinquantaine de PMB qui attendent d'être payées et par l'administration fiscale qui vérifie ses comptes. « Que voulez-vous faire comptes. « Que voulez-vous faire contre les Guignols ? », soupire-t-on à France Telévision.

file pour celegras reprise officiella para literatura C Strasbourg Compe de la Lione dean la metalica - 1 Marsoile mais avec one of qualifie pour la Course d'IMC France Paris Sidence d'un cheb en man de la comme de la

Apris avoir gagné l'apper. a ville de Strasbourn d'ares négociations Son 97-98 one ambitieting production of the month of the ment panick Prois' excess lines de l'edentes internacionales de l'edequatris memany lingen minemana on a mandary of

Masters écourtés, ma

de notre emplée spélielle de son gros coup de pompe. na les quanters d'orange apportés 2 les Masters se PARESTA DO toste pas

DUCUSES C "Misone... boissons ener-Mary Ph getiques, ni les Section Column Tree: a Ca glace qu'elle THE SUIT s'est appliquée Jean 22 FM Sur diverses COUNTY = ST R greace

corps pour sa esseable : 7 JECTUL CTT Bere Sein et beauce ದರಿದ್ದು 📤 🗗 sornatem The Pil rigginas da nam, Passa Sie boi explicately.

qué après avoir déclaré que a silorina lings a gagné ce motion, ce que loi perdu a superaviant cupitonales auparaviant cupitonales sation par une dépiete, la Française a été baiavée.

elle avait été battue par Mary piercel, le française a été balavée. la numéro un mondiale amen. taine, lindeau riauannort en la numéro un mondiale améritaine. Lindsay Davenport, en moins d'une heure (6-0, 6-3). Un chi chi catte datt bath Sandrine Testud. Si les

Chicago N ballistique Nevotra 2

\$77.50 C.04 ! او جائ د ا شا Fraction 12 But deed to 6-2 W. S. S. Nathalia mism drs ಕಿಕೊಬ್ಬಬಹ ರ 104- 10743 Poet igs V Pades attr t

« Les clubs français sont exsangues et n'ont plus les moyens d'investir »

Inquiet de l'avenir financier des clubs français et directeur d'IMG McCormack France, demande au projet de loi en préparation au ministère des de leurs capacités à rivaliser avec leurs advergouvernement d'autoriser l'introduction en sports trop flou et inadapté au football professaires européens, Patrick Proisy, président du

PALIFFE INTERPRETA

"Date of year Make Continer, Ce spe.

est-indienne

Der deut fok

et en larg

.. the sames d'inter-

c - t= championnat

Effin Gel

- - alt pris la

. ... citat et en

e sence se-

ं गण्यामार स्ट

Tait : des im-

and a spillet et

no tolides at

The state of the

्रां भी आधि

a resident et d'en

- 200g went

-- . 27. 25 izu. d ld

20114 2020 6

.... rampoku

Bartheleng

 $\cdots \wedge \vee \neg \varphi_{\mathcal{Z}_{\mathcal{F}}} \otimes_{\mathcal{Z}_{\mathcal{F}}}$

100

1. 1.74

1.7

1.00 1.5

1 14.

Part mamoration

London Mary Market

1 15 m

1.13

122

 $t = \{e \in \mathcal{F} \mid$

· · · · · Ce gai he

THE THORNING

preface e

gouvernement d'autoriser l'introduction en Bourse et à la Ligue nationale de football (LNF) Racing-Club de Strasbourg depuis avril 1997 et de restituer les droits commerciaux. Il juge le

sionnel. Il rejette par ailleurs les critiques qui se font jour sur sa gestion du dub alsacien.

« Pourquoi avez-vous décidé, de 1984 sur laquelle s'appuie la aujourd'hui, de réclamer une libéralisation des structures des clubs de football professionnel 7 -Le football français est à

l'heure des choix. Les structures des clubs sont en train d'exploser sous la concurrence des puissants clubs étrangers. Ni la société d'économie mixte, ni la société anonyme à objet sportif, ne permettent de répondre aux défis du troisième millénaire. L'article que Le Monde (lire nos éditions du 18 novembre) a consacré aux difficultés du FC Nantes à trouver un repreneur est édifiant. Je peux vous dire que d'autres clubs ont les mêmes problèmes. L'Olympique de Marseille ne doit pas masquer la réalité. Son président, Roger Louis-Drevfus, investit de son argent personnel, car ce n'est pas le budget de l'OM qui pourrait payer Robert Pires.

- Que réclamez-vous concrèiement?

- Je ferai d'abord un constat. La Ligue nationale de football a remis au mois de juillet aux clubs professionnels un document pour affirmer qu'elle s'estimait dépositaire des droits commerciaux-des clubs sous prétexte qu'elle organise le championnat. Mais puisqu'elle nous sous-délègue l'organisation matérielle des matches, nous devons obtenir en échange la disposition des droits commerclaux. Dans une lettre officielle adressée par l'Union des clubs professionnels, le 13 octobre, au ministère de la jeunesse et des sports, nous avons réclamé une clarification de la loi sur le sport sément : son actionnaire principal

Ligue pour géter notamment les droits de retransmission par la télévision. Le contrat avec Canal Plus expire en juin 2001. Il faut établir dès à présent un nouveau cahier des charges. Les clubs français veulent être maîtres de leur avenir. On ne peut parler d'un passage en société anonyme si le fonds de commerce n'existe pas.

- Sur quelles bases faudrait-ii négocier le nouveau contrat avec les chaînes de télévision ?

-Le football français, toutes compétitions nationales confondues, rapporte environ 1,25 milliard de francs de droits. Nous estimons que nous devrions atteindre des montants au moins trois fois plus élevés à l'horizon 2001. Cet objectif est tout à fait

- Iriez-vous jusqu'à un bras de fer avec la Ligue pour obtenir gain de cause ?

- Nous n'avons pas le choix. Nous sommes persuadés que sa position ne tient pas juridiquement. Nous ne mettons pas en cause le pouvoir du président de la Ligue, Noël Le Graet, mais Il est temps de le partager avec les clubs.

- Tous les chibs partagent-ils votre détermination? On a l'impression que les grands clubs comme Marseille, Monaco ou Paris préfèrent rester dans

- J'exprime le sentiment de tous les clubs qui se sont réunis sous l'égide de l'Union des clubs professionnels. La discrétion du Parls - Saint-Germain s'explique ai-



PATRICK PROISY

est la chaîne qui retransmet les matches de championnat. Quant à l'OM, M. Louis-Dreyfus a maintes fois exprimé des convictions qui sont les nôtres.

- La ministre de la jeunesse et des sports, Marie-George Buffet, doit présenter prochainement son projet de loi sur le sport. Qu'en attendez-vous?

- Il nous est dit par la Ligue que ce projet de loi prévoit le passage des clubs en société anonyme, la distribution de dividendes, la disparition du droit de veto de l'association sans but lucratif sur les décisions prises par les clubs et la rémunération des présidents. Or, il n'y a rien de tout ça dans les textes. Sur les soixante-dix articles, deux à trois concernent le sport professionnel et on ne peut pas dire qu'ils se caractérisent par leur clarté. Il vaudrait mieux les discuter dans le cadre d'une loi spécifique votée rapidement pour donner une bouffée d'oxygène aux clubs. Nos hommes politiques sont gentils: quand la France est championne du monde. Ils récupèrent la victoire mais quand il s'agit d'engager une réflexion sur

l'avenir du football, les discussions sont toniones reportées. - Comment jugez-vous l'ac-

tion de la ministre? -Elle est sonnise à des pressions idéologiques fortes de certaines personnes de son parti qui lui rabachent: "Vous ne pouvez pas être celle qui fera entrer les clubs de football à la Bourse."

- Pensez-vous qu'il s'agit d'un problème politique et qu'une majorité de droite aurait été plus sensible à vos arguments?

-Je ne sais pas. On a eu Guy Drut avant et il n'y a pas en de changement de loi non plus. Il se trouve que l'Europe entière a accepté le principe de la cotation boursière. Seule la France s'y refuse obstinément alors que nous avons besoin d'argent frais pour moderniser les stades et préserver nos stagiaires des centres de formation de la convoitise des clubs étrangers.

-Les structures actuelles ont permis aux clubs d'assainir leurs finances alors qu'en Espagne ou en Italie la plupart sont surendettés...

-Oui, mais nos clubs sont exsangues. On n'a pas les moyens d'investir. Le passage en société anonyme ne créerait pas un championnat à deux vitesses. Ce n'est pas parce que l'OM aura 600 millions de budget qu'il va tout écraser sur son passage. Les petits clubs pourront toujours, s'ils sont plus malins et plus compétents en matière de formation, jouer les premiers rôles. »

Propos recueillis par Elie Barth



18" JOURNÉE: Samed 28 novembre: La Havre-Aussire, Rennes-Narige, Bassa-Lyon, Strasbourg-Monaco, Toulouse-Socheux, Lorient-Nancy, Metz-Montpellier, Dimanche 29 novembre: Bordeaux-Lens, Marseille-Paris-SG.

Le PSG et Patrice Loko se remettent dans le droit chemin

LE PARIS - SAINT-GERMAIN s'est donné un peu d'air, vendredi 20 novembre, en s'imposant (2-1) face à Rennes, lors de la deuxième partie de la quinzième journée du



première division. Deux buts d'Eric Rabesandratana (38f) et Jérôme FOOTBALL Leroy (67°)

contre un du Rennais Shabani Nonda (65°) permettent aux hommes d'Artur Jorge de remonter vers les premiers rangs du classement. Mais le Nigérian Augustine Okocha, qui souffre d'un claquage, et l'Italien Marco Simone, victime d'un coup à la cuisse, ont dû sortir en cours de rencontre. Les deux hommes sont incertains pour la rencontre que devront disputer les joueurs de la capitale à Marseille,

dimanche 29 novembre. La petite victoire d'Auxerre sur Metz (1-0) rapproche également les Bourguignons de la tête du classement. L'équipe icaunaise disputait son 700 match en division 1. A Lorient, Patrice Loko a donné la victoire à ses nouvelles couleurs face à Toulouse. L'ancien Parisien, arrivé jeudi en Bretagne, a inscrit le seul but de la rencontre (25°). Les loin du but.

Medus obtiennent leur deuxième succès de la saison et abandonnent la dernière place du classement aux Toulousains.

Lens, qui affronte Arsenal à Wembley mercredi, dans un match décisif de la Ligue des champions, s'est imposé dans les arrêts de jeu face à Bastia. Nantes, tenu en échet par Montpellier au stade de la Beaujoire, n'a toulours pas obtenu de victoire depuis le 3 octobre et piétine dans un milieu du tableau où trois points, soit une victoire, séparent le cinquième du douzième.

Cette journée, où le nombre de buts inscrits (seize) est resté modeste, a vu le retour du froid vif et du leu miqueux. Trente-sent avertissements ont été distribués, soit en moyenne plus de quatre par match. L'exploit de la soirée est à imputer à Sochaux, qui a obtenu le match nul sur sa pelouse face à Strasbourg (1-1) en jouant une mitemps complète à neuf. Après la défaite de Marseille à Lyon, vendredi, et la victoire de Bordeaux à Monaco - une situation de crise couve désormais dans la Principauté - cette quinzième journée aura donc permis de relancer un championnat qui paraissait déjà joué, si

La stratégie d'IMG McCormack suscite des critiques

de notre envoyé spécial Au début, le destin avait délégué une bonne fée pour célébrer l'union. Deux jours avant sa reprise officielle par IMG McCormack, le RC Strasbourg s'adjugeait, le 12 avril 1997, la Coupe de la Ligue en s'imposant devant Bordeaux. La multinationale américaine de management sportif révait de diriger l'Olympique de Marseille mais avec une formation alsacienne qualifiée pour la Coupe de l'UEFA, le directeur d'IMG France, Patrick Proisy hérite de la présidence d'un club en phase d'ascension spor-

tive et aux finances saines. Après avoir gagné l'appel d'offres lancé par la ville de Strasbourg et racheté à l'issue d'âpres négociations 54 % des parts du Racing, la nouvelle direction annonce à l'aube de la saison 97-98 une ambitieuse politique de recrutement. Patrick Proisy évoque les possibles venues de vedettes internationales : l'attaquant allemand Jürgen Klinsmann ou le meneur de

jeu montenégrin Dejan Savicevic. Au regard des sommes qu'IMG a promis d'injecter - 150 millions de francs sur cinq ans -, les effets d'annonce du président font sourire, car ce n'est pas avec 30 millions par saison que l'on peut attirer une star.

DE BONNES AFFAIRES REVENDIQUÉES

A l'exception de Corentin Martins, seuls des joueurs de moindre renom furent enrôlés. Le club dut attendre l'ultime journée de championnat pour assurer son maintien en première division alors qu'il se sublima en Coupe de l'UEFA en éliminant les Glasgow Rangers (Ecosse) et Liverpool (Angleterre). La dernière campagne de recrutement a confirmé la tendance. Encouragé ou déçu par le modeste début de la saison 98-99, les sceptiques s'interrogent, désormais ouvertement, sur la stratégie ments (de 650 à 800 francs en un an).

« J'ai le sentiment qu'IMG s'est contenté de faire Jouer les vases communicants entre la trésorerie héritée de la précédente gestion et les transferts juteux, mais que les investissements promis n'ont pas été effectués », déclare Harry Lapp, conseiller municipal de l'opposition à Strasbourg. « Tous les engagements ont été respectés, répond Patrick Proisy. A mon arrivée au Racing, j'ai fait des déclarations car je ne maîtrisais pas tout. Concernant la vente de joueurs, j'ai cédé Valérien Ismaël à Crystal Palace (Angieterre) pour 27 millions de francs. Lens vient de le récupérer pour douze, ce qui veut dire que les Anglais, bien naifs, me l'ont acheté trop cher. Ensuite, j'ai transféré Olivier Dacourt à Everton (Angleterre) pour 40 millions, alors qu'il n'est même pas international A. Je n'ai pas bradé les intérêts du club. Nous ferons du RC Strasbourg un grand club européen, mais je prendrai le

de McCormack. Les supporteurs des virages temps qu'il faut. » pestent contre l'augmentation des abonne-

Masters écourtés, mais bonne saison pour les joueuses françaises

NEW YORK

de notre envoyée spéciale Rien n'a pu sortir Mary Pierce de son gros coup de pompe, ni les quartiers d'orange apportés à la hate, ni les



boissons énergétiques, ni les poches de glace qu'elle s'est appliquée sur diverses parties du

corps pour se rafraichir. Finaliste en 1997, la Française s'en est allée, vendredi 20 novembre, battue en quarts de finale des Masters de tennis féminin par la Suissesse Martina Hingis (7-6 [7-4], 6-4). « Favais les jambes lourdes, j'avais chaud, et je ne respirais pas très bien », a-t-elle expliqué après avoir déclaré que « Martina Hingis a gagné ce match, ce n'est pas moi qui l'ai perdu ».

Quelques heures auparavant, Nathalie Tauziat avait terminé son exceptionnelle saison par une déception. Demi-finaliste en 1997 (elle avait été battue par Mary Pierce), la Française a été balayée. en quart de finale également, par la numéro un mondiale américaine, Lindsay Davenport, en moins d'une heure (6-0, 6-3). Un « non-match », a grogné la Française. Au tour précédent, Lindsay avait battu Sandrine Testud. Si les

Masters se terminent en queue de 👚 poursuivi son chemin à l'automne 👚 championne du monde junior 1996 poisson pour les Françaises, il n'en reste pas moins que ces trois joueuses ont réalisé une bonne

s'est estimée très fière de son année: « C'est la première fois que je gagne quatre tournois, et surtout deux en Europe (Moscou et Luxembourg). » Sa défaite, effectivement, n'efface pas un sentiment agréable : Mary a mûri. Elle s'est découvert un tennis et une manière d'être sur le court différents et beaucoup plus séduisants: moins de tics nerveux qui empoisonnaient la préparation de son service, plus de puissance et de variations dans son jeu. « Maintenant, l'essaie de garder mon énerpour mon tennis, explique-t-elle. J'ai commence à arrêter ces tics quand je me suis vue à la télé. l'étais étonnée, je ne me rendais pas compte que je jaisais tout cela sur le court, le comprends

que cela ait agacé. » Nathalie Tauziat, elle, a fait mieux que confirmer les excellents résultats de sa belle fin de saison 1997 lorsqu'elle s'était qualifiée pour les Masters grâce à deux fi-Chicago. Noyée dans l'océan footballistique de la Coupe du monde. sa finale à Wimbledon contre Jana resmo. Classée au-delà des cent Novotna a bien existé. Nathalie a mondiales au début de la saison, la

en vivant une nouvelle finale à Zutich et une demi-finale à Linz. Elle est venue aux Masters en tant que huitième joneuse mondiale, le Mary Pierce, d'abord. Celle-ci meilleur rang de sa carrière.

Et Sandrine Testud ? Elle est déjà repartie de New York déçue, mais assure être heureuse de terminer une saison qu'elle considère comme « positive ». A vingt-six ans, elle poursuit tranquillement et consciencieusement une carrière solide. Elle l'a prouvé en gagnant son premier grand tournoi à Leipzig au mois d'octobre.

LA PENCEE D'AMOLIE MAURESMO

Autour du trio gravite un nombre impressionnant de joueuses expérimentées ou d'espoirs en devenir. En 1998, la France est le deuxième pays le mieux représenté parmi les cent meilleures joueuses mondiales derrière les Etats-Unis. Cette année marque en effet le premier huitième de finale de Nathalie Dechy dans un tournoi du Grand Chelem, le retour de Julie Halard-Decugis après deux ans passés à soigner des blessures ou l'émergence de Sarah Pitkowski, héroine du premier tour de nales aux tournois de Zurich et de Fed Cup contre la Belgique, en

Enfin, il y a le cas Amélie Mau-

a réalisé une deuxième année professionnelle très remarquée: un troisième tour aux Internationaux d'Australie, des matches gagnés çà et là après s'être extirpée des qualifications et surtout une place de finaliste au Tournoi de Berlin, en mai, en battant au passage les numéros 2 et 3 mondiales, Lindsay Davenport et Jana Novotna, avant de plier face à Conchita Martinez. Amélie termine l'année classée dans les trente meilleures mon-

Aux Masters de New York, les Françaises n'ont pas tout à fait disparu. Vendredi, Nathalie Tauziat et Alexandra Fusai se sont hissées en finale du double en battant la paire Caroline Vis-Yayuk Basuki (6-2, 3-6, 6-3). Déjà finalistes en 1997, Nathalie et Alexandra rencontraient, samedi, Natasha Zvereva et Lindsay Davenport. Pour le premier tour de la Fed Cup, en avril contre la Russie, le nouveau capitaine, Guy Forget, ne devrait pas hésiter sur la sélection des deux joueuses en double. La question devrait être plus épineuse pour le simple devant l'abondance des possibilités... Seule ombre au tableau: Mary Pierce, comme en 1997, ne prendra pas part à l'aven-

Bénédicte Mathieu

DÉPÊCHES

FOOTBALL: Alain Aubert est devenu président de l'En Avant Guingamp, vendredi 20 novembre. Il a été élu à l'unanimité. Le poste était vacant depuis la démission, le 28 octobre, de Bertrand Sa-

M DOPAGE: les organisateurs de courses cyclistes ont adopté, vendredi 20 novembre, une position proche de celle du Tour de Prance à propos des dispositions de la lutte antidopage. Réunis au sein de l'AlOCC (Assemblée internationale des organisateurs de courses cyclistes), ils se sont montrés « très attachés à la signature d'une charte d'éthique et de moralité sportive par les responsables des

Déclaré positif à l'éphédrine, le jeune demi de mèlée irlandais Tom Kierney s'est vu infliger un blâme par les autorités de son pays, jeudi 19 novembre. Il avait été contrôlé à la suite d'un match contre les moins de 21 ans français, en mars, à La Roche-sur-Yon (Vendée). ■ SKI: PAutrichien Stephan Eberharter a enlevé, vendredi 20 novembre, le deuxième slalom géant masculin de la saison de Coupe du monde, à Park City (Etats-Unis), profitant d'une erreur de son compatriote Hermann Maier dans la seconde manche. Il devance d'une demi-seconde son compatriote, Christian Mayer. Marco Buechel, du Liechtenstein, a pris la troisième place. - (Reuters.)

Rive Gauche

Importateur exclusif pour la vente aux diplomates fonctionnaires internationaux et ambassades, propose sur toute la gamme SAAB un tarif préférentiel jusqu'au 31/12/98

TT - K - CD - CDMI

Attestation diplomatique à fournir

Service commercial ouvert du lundi au samedi

76 bis, av. de Suffren PARIS 15^{EME} 0 803 00 75 15



Le sous-vêtement masculin célèbre l'homme-objet

En osant la mise en scène du corps, les créateurs dédramatisent le port du dessous masculin. Le slip n'est plus l'informe pièce de tissu qu'on cachait autrefois

EN CETTE FIN DE SIÈCLE, l'exhibition d'un slip d'homme ne fait plus rire, ni rougir. Le cache-sexe uniforme et honteux d'autrefois fonctionne désormais comme un élément à part entière de la garderobe, et renseigne, par une variété accrue de propositions, sur le milieu social, l'âge ou le style de vie... Chafnon manquant entre le nu et le vêtu, il assume sans complexes son ambivalence dans l'effeuillage de l'homme proposé par les médias et la publicité.

Dans une décennie marquée par la féminisation des valeurs (repli sur

<u>co</u>

Nouvelles couleurs pour l'underwear masculin 1999. Ici un modèle de Dirk Bikkemberg

la maison, recentrage intérieur, quête de sécurité, culte du naturel...), le déclin de l'image masculine peuple l'imaginaire avec des nommes-objets conviviaux, qui ressemblent davantage au voisin de palier qu'aux éphèbes féminins des années 70: jeunes gens sains des Boys Bands, pères de famille du film The Full Monty, mâles bien dans leur peau de la publicité Pepsi-Cola, quadragénaires facétieux des catalogues Jil... Décomplexées, les publicités pour slips se placardent en affiches géantes sur les murs de Milan, proclamant une virilité pensive et langoureuse, sexualisée par des pilosités discrètes.

Jamais le sous-vêtement masculin n'a été si fêté. Après les slips baniolés des années 70, faits pour coller aux pantalons moulants - best-sellers des grandes surfaces, les slips à im-primés sont leurs héritiers directs les homosexuels des années 80 osèrent la mise en scène du corps masculin. On vit le créateur Nikos Apostolopoulos offrit le Cirque d'hiver – et un phailus géant – à des silps fétichistes pour dieux du stade.

Ailleurs, le corps se désexualisait avec le caleçon flottant, agrémenté de motifs fraternels (oursons, coeurs...) ou candidement polissons (fraises...). Aujourd'hui, ce caleçon de popeline est en berne, dépassé qu'il est par le boxer en jersey, aux découpes plus anatomiques. La frilosité des Français reste in-

tacte, qui limitent leurs achats au renouvellement de leur garde-robe intime. En 1997, leur dépense annuelle ne dépassait pas 146 francs en moyenne pour ce poste.

Si le caleçon en soie fut plébiscité par les opulentes années 80, il se vend aujourd'hui des bodys pour homme, et le groupe Wolford n'hésite pas à renouveler le genre Frères lacques en lançant des collants masculins (bien utiles dans sa froide patrie : l'Autriche) qui remonteut les fesses, démarqués de ses articles

La vraie révolution, pourtant, reste celle des fibres. Investissant toute la garde-robe masculine, le Ly-cra de Dupont de Nemours rend les slips indéformables. Damart explore le Modal (douceur et souplesse, an-ti-humidité), les fibres antibactériennes (conjurant les odeurs de transpiration) et les microfibres « plus douces que le cachemire ».

Eminence, le premier fabricant français, mise sur le Thermastat, un p polyester isolant, préconisé pour les sports de neige. Roi des hypermarchés, Athéna offic les qualités thermiques du Viloft Odginal, qui se recommande naturellement aux a sportifs. Peu importe si ces « sportifs » sont des automobilistes ou des

garçons de café... Il importe que le discours technologique terrasse les tabous liés à la mudité masculine et offre au sous-vêtement la caution des valeurs en vogue : confort, bienêtre, douceur, simplicité.

VIRILITÈ THÉATRALISÉE

De plus, le sous-vêtement « spor-tif » théâtralise la vidlité. Dim, qui voit l'homme « très male, très bien», s'est fait une spécialité des strings « athlétiques » et des formes en V, qui maintiennent – et pro-menvent – les anatomies nomades. A l'instar du X900 d'Athéna, dont « la construction élastiquée en U per-met de se placer avantageusement ». Avec sa ligne Performance, fil ne leur cède en rien pour séduire les mara-thoniens du travail, tout comme les amateurs de reliefs moulés au toucher sensuel, au premier rang desquels les homosexuels.

L'alibi sportif permet l'importation de formes nouvelles - le cycliste -, de découpes sculpturales et de dé-tails seyants : la ceinture des maillots de bein, qui sudigne le pubis de facon plus ou moins volumineuse.

En 1982, Calvin Klein lançait l'opération qui allaît l'étiger en toi du slip : sa ligne Underwear interprétait en coton moulant le classique boxer



Collection lingerie pour homme de Thierry Mugler

blanc américain. Marky Mark, membre d'un Boys Band, s'en empare pour lancer la mode du pantalon « baggy » laissant pointer le hant du slip, où figure, très lisible-ment, le logo Calvin Klein. Les superbes photographies de Bruce Weber - et, conséquemment, l'appropriation de la merveille par

les gays - feront le reste. Le boxer Calvin Klein ne cesse d'inspirer les fabricants de prêt à porter, toujours plus nombreux à emprunter le boulevard peu fré-quenté du sous-vêtement masculin, avec des modèles où la griffe joue les premiers rôles. Thierry Mugler osant, quant à lui, une authentique lingerie pour homme, aux découpes coquines, présentée l'été dernier par des mannequins en bas résille... Mais ce n'est là qu'une curiosité.

Le slip en hausse est un simple boxer de coton, privilégiant l'au-thenticité des matières. Majoritairement blanc, il ose les couleurs de la saison chez Jil (ligne Simplement) et tisien du Marais qui réalise avec cet article (ligne Dessus-Dessous) le plus gros de ses ventes. Mieux qu'une « pièce de lingerie, ces objets sont de ci vrais vêtements de dessous qui n'attendent qu'une occasion - un dimanche à la maison, par exemple. pour s'exhiber nonchalamment. Et briser, une fois pour toutes, le mur



Attention, fragile !

Wolford n'a pas hésité à lancer le collant pour hommes. Plus qu'à rendre un hommage ému aux Frères Jacques, cette nouvelle pièce de la panoplie masculine sert à lutter contre le froid, dont le groupe autrichien se veut un ennemi redoutable. Reste à éprouver la solidité de la maille, Jacques Brune! car tous les utilisateurs ne disposeront pas de vernis à ongles !

Guide

• Dandy: assortir à sa chemise un caleçon sur mesure en voile de coton (1 000 F) ou en soie

(1500 F): Lanvin, 15, rue du Fg-Saint-Honoré, 75008 Paris, tel.: 01-44-71-33-33; caleçons en popelines unies ou à petits motifs (à partir de 1 075 F): Charvet, 28, place Vendôme,

75001 Paris, tel.: 01-42-60-30-70. • Chauffant : le norvégien Helly Hansen est une institution du froid. Caleçon anti-humidité en

polypropylène (195 F). Renseignements au 01-64-46-23-23 et Au Vieux Campeur, 48, rue des Ecoles, 75005 Paris, tel.: 01-69-81-47-47. Seasuel : emprunté à la lingerie féminine, le Méryl du slip taille basse de Jil (ligne Performance) satine les formes à l'excès (140 F): Galeries Lafayette, 40, bd Haussmann,

75009 Paris, tel.: 01-42-82-34-56. • Plastique : dans la ligne in Vivo, un tee-shirt sans couture en polyamide, taillé dans le vif

(249 F): Valentino, 376, rue Saint-Honoré, 75008 Paris, tel.: 01-42-60-40-26. • Moulant : tee-shirt en

élasthane et nylon, comme une cuirasse de centurion (340 F): Emporio Armani, 149, bd Saint-Germain, 75006 Paris, tél.: 01-53-63-33-50. • Cycliste : le shorty braguette

deux boutons en Modal et coton d'Eminence galbe jusqu'à mi-cuisse (119 F). Renseignements au 04-66-73-65-73

全条条条条条条条条条条条条条条条条条条条条条 * EN NOVEMBRE CHEZ CITROËN LES COUPS DE FOUDRE DE L'HIVER SAXO BIG OFFRE COUP DE FOUDRE 49900F" OFFRE COUP DE FOUDRE 10000F THERE COUPLUS FOURE 15000 F SUR LA GAMME XSARA 4 AIRBAGS DE SÉRIE® SUR LA GAMME XANTIA 4 AIRBAGS DE SÉRIE® 人 http://www.citroen.fr Saro BIC 1.4 : 3 portes AM-99 : 66 800 F. (2) 10000 F d'économie sur la gamme Xsara. Offre non cumulable réservée aux particuliers sur Xsara nouve dans les points de vente participants. 3615 CITROEN n.29 (/am) Tanf conseille du 2/11/98 A.I.1.99. (3) Economie de : (0000 F sur Xanba X neuve (sauf HDi), 12000 F sur Xanba SX neuve (sauf HDi), 15000 F sur Xanba Exclusive ou Activa neuve. Tanf conseille CITROËN

7,43 **阿斯斯斯 上**你还 *** 1150 Maler 4. 174 150.44 S. 125999 11. 11.

par Salt Tillet. an rang de et et bounks Financia. En Rance, Jan 197 attendion in the second es 1995 (2017) 17 To 18 comme: jedif de Europa-Europ sounzblat at

6 000 Terries .

Pratique and and

grand gerst ett Europ

liale do gracos Publicados

continents and a second

Etats-line at the

AN / BEI tries stem forge han on it is de 7.5# il litter. reputation de la martin de la contac La Chry

ar (1974)

10 474 5

Deux

THE STATE

PHILAPPE

the redit :

1.0年本等

1775 (Ballet)

permai

il ext

La berline e à l'américaire . 3 x 2 mension de caro avagantes, avec profusion as the de carpor ie theraux a pratiquement of analysis con the control of the carbon services of the carbon ser Abonnez-V Oui, is join

ABONNET-AOR2 EL DEVENEZ LECTEUR PRIVILÉGIÉ DU MONDE

3-6.5

- 7 Frenom

Adresse



Subaru, une petite marque japonaise qui monte

Le Forester S-Turbo est un break capable de passer presque partout, le nouveau modèle d'une gamme de véhicules tout-terrain

teurs de voitures de rallye, rares sont ceux qui connaissent Subaru. Cette discrète marque japonaise est la seule au monde à équiper tous ses modèles d'une transmission à quatre roues motrices permanente, ce qui garantit une tenue de route optimale en répartissant parfaitement la traction et permet aussi de pratiquer le tout-terrain.

Malgré trois titres de champion du monde des rallyes (1995, 1996 et 1997) avec l'impreza (berline moyenne à tempérament sportif) et un nom qui signifie « les Pléiades » (six étoiles de la constellation du Taureau qui ornent son blason), Subaru n'est pas encore parvenue, en Europe, au rang de star. Mais cette marque est, comme disent les boursiers, une valeur montante.

En France, les immatriculations atteindront un peu plus de 1500 en 1998 contre un millier l'an passé, 800 en 1996 et 250 en 1994, première année complète de commercialisation. A terme, l'objectif de Subaru-France est raisonnablement ambitieux (5 000 à 6 000 ventes).

Pratiquement inconnue du grand public en Europe, cette filiale du groupe Fuji Heavy Industries s'est forgé sur les autres continents, particulièrement aux Etats-Unis et en Australie, une réputation de voiture rassurante.

HORMIS les forestiers, les pê-cheurs, les chasseurs et les ama-tien, fort agréable à conduire. rien, fort agréable à conduire.

La marque, qui fabrique 550 000 véhicules par an (5 500 seulement partent vers le Vieux Continent alors que 180 000 sont produits et vendus en Amérique du Nord) ne fait pas seulement parier d'elle en rallye.

Son savoir-faire en matière de transmission intégrale lui permet d'explorer la voie du 4 x 4. Ce qu'elle fait d'une manière assez originale avec le Forester, un break présenté au Mondial de l'automobile avec un nouveau moteur turbo-compressé.

Comme le reste de la gamme, le Forester S-Turbo est un quatreroues motrices permanent. Le vilebrequin et la transmission étant strictement dans le même axe, on

ne sent pas la moindre vibration. Le moteur, un quatre-cylindres à plat de 1,9 litre, vaut le détour. En version turbocompressée, il développe 170 chevaux avec flegme et vivacité tout en délivrant un beau son grave.

Le turbo basse pression, étudié

pour donner toute sa mesure des les bas régimes, permet de corriger tranquillement sa trajectoire en virage en jouant sur le couple du moteur. La boîte de vitesses et ses rapports courts - est bien agréable. La voiture fait preuve d'une remarquable stabilité, grâce à son centre de gravité très bas et la présence d'un correcteur d'assiette oui veille à assurer une garde au sol horizontale. Les suspensions sont, comme celles des tout-terrains, à débattement long, mais sans être trop sautil-



Subaru, marque créée en 1958, est une division du groupe japonals Fujî Heavy Industries, un conglomérat qui détient des activités dans des domaines très divers comme l'automobile, l'aéronautique, le ferroviaire et les machines industrielles. Importée en France depuis la fin de l'année 1992, la gamme Subaru se compose de quatre modèles à transmission intégrale

Il existe deux berlines Subaru, l'une sportive (Impreza 1,6 litre ou 2 litres) et l'autre plus petite et plus classique (Justy, 1,3 litre). Les deux breaks « de loisir » sont l'Outback, équipé d'un moteur de 2,5 litres et le Forester, disponible avec une motorisation de 2 litres avec ou sans turbo. Les prix vont de 74 000 francs (Justy 3 portes) à 208 000 francs (Outback GPL).



Forester S-Turbo: un 4 x 4 relativement discret et très efficace.

Exception faite de la large prise d'air du capot qui lui donne un côté un peu « musclé », le Forester n'a pas le caractère extraverti des 4 x 4 traditionnels. Ce break fait dans le sérieux, le rationnel et la discrétion. Il est capable de passer à peu près partout (seule, sa garde au sol restreint ses aptitudes au franchissement) mais ne fait pas grand-chose pour le laisser deviner.

Efficace sur les routes glissantes comme sur les chemins creux, le Forester s'échappe plus souvent de l'asphalte que la plupart des gros 4 x 4 couverts de peintures de guerre mais jamais tachés de boue. Très « nature », la philosophie de Subaru est, en réalité, plus adaptée aux Rocky Mountains américaines et à

l'Australie (deux régions de forte implantation pour Subaru) qu'à nos contrées moins hostiles pour l'automobile.

Chez nous, ce sont essentiellement les arpenteurs d'arboretum, les taquineurs de brochets et les tireurs de perdreaux qui apprécient les atouts du Forester, également disponible avec une motorisation moins pulssante (125 chevaux) et en version

Ce parti-pris d'austérité, cette façon de ne pas accorder d'importance aux apparences finit pourtant pas devenir pesante. La ligne très classique du Forester ne risque pas de contribuer à la notoriété de la marque tant elle

est passe-partout et peu créative. Quant à l'ambiance de l'habitacle, composé de tissus foncés et de plastiques brillants, gris et noirs fort peu avenants, elle est

du genre « demi-deuil ». Le coffre est pratique et les places arrière sont relativement confortables, sauf si l'on y assied

trois adultes. A contrario, le Forester Turbo-S offre un niveau d'équipement de série très complet (climatisation, ABS, double airbag. lève-vitres électriques à l'avant et à l'arrière) et son prix le situe assez bien face à la concurrence.

Jean-Michel Normand

* Forester S-Turbo: à partir de 169 900 francs (11 CV).

PEUGEOT. A compter de mars 1999, Peugeot commercialisera

une version 4 x 4 de son utilitaire

Partner, dotée d'une traction inté-

grale permanente, développée par

la société Dangel. Le supplément

de prix sera de 34 000 francs par rapport à la version classique.

FORD. La Fored Focus a été élue

« Voiture de l'année » 1999 par un

jury de journalistes de la presse

automobile européenne réuni par

sept magazines dont L'Automobile

Magazine. La Focus a distancé ses

rivales: l'Opel Astra, la Peu-

geot 206, l'Audi TT et la Volvo S80.

L'an passé, l'Alfa-Romeo 156 avait

■ LEXUS. La filiale de Toyota spé-

cialisée dans le haut de gamme

vient de présenter la IS 200, un

modèle plus compact et plus spor-

tif que les précédents. Cette ber-

line dispose d'une boite manuelle

à six rapports ou automatique à

quatre rapports. La commerciali-

sation est prévue au mois de mai.

M LOCATION. Budget, troisieme

DÉPÉCHES

été primée.

La Chrysler 300-M, une américaine naturalisée européenne



Belle queule

La berline « à l'américaine », aux dimensions extravagantes, avec profusion de tôle, de chromes et de chevaux a pratiquement disparu... Les construc-

sur le marché européen, conçoivent des produits ad hoc, comme la Chrysler 300-M. Moteur et suspension modernes, conduite maniable et, bien sûr, équipement généreux : un véritable effort pour chercher des adeptes au-delà du milieu des in-

« PLUS BELLE qu'une Mercedes i » Le pompiste de la porte des Lilas est catégorique : la Chrysier 300-M «en jette». Les deux groupes ayant décidé tout récemment de marier leur destin, la comparaison - quoiqu'ata peuexagérée si l'on considère les dernières productions frappées de l'étoile à trois branches - sera appréciée à sa juste valeur du côté

Il est vial que la nouvelle venue a de l'alture. Son arrière tronqué sa calandre massive et son capot tifs de la marque) expriment une certaine personnalité. Un coup d'œil dans l'habitacle? Pas aussi « classe » mi'me anglaise ni tout à fait aussi soigné qu'une allemande, mais cossu et de bon goût. Adieu, dégoulinades de faux bois et plastiques sonnant creux. Les cadrans « vintage » à fond ivoire et graphisme horloger sont joliment originaux.

.Alors que sa devancière, la Vision, s'alanguissait avec des lignes trop molles et un moteur mai adapté au Vieux Continent, la pour tout que 692 Vision en 300-M se veut dynamique et à l'aise sur nos routes avec une « belle gueule ». Est-elle américano-européenne ou euro-américaine? N'en déplaise à Chrysler, nous nous garderons bien d'ouvrir le débat. Pour une bonne raison : la berline américaine n'existe plus, pour ainsi dire. Outre-Atlantique, ce type de voitures ne représente même pas la moitié des ventes, et le modèle le plus demandé par les clients est une Toyota.

STANDARDS EUROPEENS Oublions donc le fantasme habituel de la voiture américaine. Dans ses grandes lignes, la 300-M (référence à une lointaine série de Chrysler des années 50 et 60) est une voiture conforme à la dure réalité du marché mondial des berlines de luxe. Elle a donc été conçue seion les standards européens, y compris sur le plan esthétique. Son moteur, tout nouveau, est franchement brillant. Le V6 3.5 litres développe 254-chevaux bien répartis sur les tours (un V6 de 2,7 litres pour 202 chevaux, également inédit, est attendu début 1999) et bien servis par une efficace transmission automatique. En série, celle-ci peut passer en mode manuel avec une commande séquentielle Autostick, un peu lente, mais qui ne gache pas le plaisir de conduire cette voiture maniable et très gé-

La suspension avec ce qu'il faut de fermeté fleure bon la vieille Europe. La version américaine de la 300-M est dotée de réglages d'amortisseurs et de direction différents, mais aussi d'un freinage moins sophistiqué. Question taille, un jugement de Salomon est intervenu. La Chrysler perd 12 centimètres en longueur par rapport à la Vision pour convenir aux Européens, mais son atavisme lui interdit de descendre en dessous de 4,99 mètres. C'est encore beaului donne de la vitalité, alors que coup, surtout que la largeur est respectable et que - tribut payé au plongeant (l'un des traits distinc- design -, la visibilité arrière est.insuffisante. Bref, la 300 M n'est pas

un modèle de maniabilité en ville. Malgré ces petits défauts (on aioutera à la liste cette îmbécile clé spéciale nécessaire à l'ouverture, fastidieuse, du bouchon du réservoir d'essence), la 300-M permet enfin à la marque américaine d'aller au-delà du petit cercle des amateurs d'exotisme automobile made in USA. Ceux-là seront sans doute déçus, mais ce n'est pas de mauvais augure pour Chrysler-France, qui n'a vendu en tout et quatre ans et n'aura pas de difficulté à faire beaucoup mieux.

* Chrysler 300-M: 235 000 francs (version 2,7 litres), 265 000 francs (3,5 litres).



loueur mondial de voitures de tourisme, lance un forfait week-end valable jusqu'à la fin du mois de mars 1999. La formule « Go Budget » propose notamment la location d'une Twingo pour deux jours et 500 kilomètres au prix de 449 francs TTC. **LIVRE.** Un univers de porteclés, de Dinky-Toys, de bidons d'huile et de bouchons de radiateur de la Belle Epoque peuple Les Objets de l'automobile à collectionner, un ouvrage écrit par Dominique Pascal. Ce livre, publié chez

■ ENCHÈRES. Quatre-vingts automobiles de collection seront vendues le 14 décembre à partir de 19 h 30 au Palais des congrès de Paris, porte Maillot, sous l'égide des commissaires-priseurs Poulain et Le Fur. L'exposition aura lieu du 11 au 14 décembre de 11 à 18 heures.

ETAI au prix de 240 francs, raconte avec bonheur tous ces accessoires

d'hier que recherchent tant de col-

■ CIRCULATION. New York est la ville la plus dangereuse pour les piétons, les conducteurs de voiture et leurs passagers, selon une étude comparative avec Paris, Londres et Tokyo, publiée par l'Institut d'aménagement et d'urbanisme de la région Ile-de-France qui a rapproché le nombre d'accidents mortels de circulation dans ces agglomérations. Paris et Londres affichent une diminution continue du nombre de conducteurs tués sur leurs routes entre 1984 et 1994. Mais ceux-ci sont deux fois plus nombreux à Paris qu'à Londres. Pas d'amélioration à New York. A Tokyo, les chiffres sont stables

teurs d'outre-Atlantique, pour se faire une place conditionnels du made in USA. Abonnez-vous au Mond

economie SOIL semaines ABONNEZ-VOUS ET DEVENEZ LECTEUR PRIVILÉGIÉ DU MONDE

Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante: □3 MOIS-562F □ 6 MOIS-1086F □ 1 AN-1980F au lieu de 2340 F au lieu de 585 F° au lieu de 1 170 F° Pror de vente au numero (Tant en France métropolitaire uniquement) je joins mon règlement soit : ____ D par chéque bancaire ou postal à l'ordre du Monde D par carte bancaire N° LLLL LLLL LLLLL Date de validité La Signature: ☐ M. ☐ Mme Nom: Adresse: Code postal: Localité:_ USA-CANADA 2:90F 2950F 1 AN

Pour tout autre renseignement concernant: le portage a domicile, le suspension de votre abonnement pendant les vaccroes, un changement d'adresse, le paiement par prélève-ment automatique mensuel, les tarifs d'abonnement pour les autres pays étrangers. Téléphonez au 01-42-17-32-90 de 8 h 30 à 18 heures du lundi au vendredi

790F

598 F

Bulletin à renvoyer accompagné de votre réglement à: LE MONDE, service Abonnements-24, avenue du Général-Lecterc

16

R

E CESTO PR LAFFER MERKENSHIES CO LOGE GENERALISASSE



+12,7% DE PART D'AUDIENCE 2ºme RADIO PRIVÉE DE FRANCE

Source Médiamétrie 75 000 Radio, LàV, 5h/24h, Part d'Audience Ensemble 15 ans et plus - Evolution Sept-Oct 98 vs Sept-Oct 97



soleil et froid vif

Beargogne, Franchis

PRABLE Metal PRABL

MALGRE LES SAVOL RELIGIO phabets de verminelle i minima de mil. régulierement du southe due that the nation is nessel, Rita Mariana Different perentitizant in a co nus hauts en tot le de de le comme pas un aven d'imperiore de la

Dages de l'ac-अनाम अन्य तक्ष्म १८ । इस्त इ प्राथमित वृत्र हिंग Provoquer - et 's---Cette a ferrance and a second le livre qui sera po QU'ON RE LIE TO de litraires ronique de Beaures comme an 131.011 february teurs sont reterment de discourse la discourse de la discourse

* 1 thrain Valvas, dan (25. 171-56

A FAMILY DIE

Land Consession SET TABLE

Samt-Gen

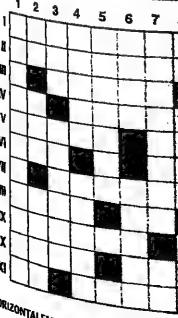
Colograms a Papa sig

espace ser Li novem

血脂素 疑 鬱 1. 15-18-3

Chantelivie, a Para Convainte les acquies व श्वादेवर de la दास्ट्रहरूत है. laine autora est ca carrier ies romans, car la lama el este viellist vite. « Or 188 per el este per el est numbreux à rouloir enjume ce qu'eux-mem es

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT Light de belles dimensions. il terraffectionest dimensions. top gande. - III. Les travairs dans
le détait. Avance dans l'eau. Bout de métal. Aller de l'avant. es doquante files à la mer. Sont plates. - VI. Diet. 34 Attaquat la pièce A Portion and the religions. - VIII. Met Continue operation of the second seco

1. (4) is obs Terr. 27507 Pour une réponse rapide. - IX. Battu Pour une réponse rapide. - IX. Battu La laille de la lattre. consonie la wes Vall sur ;

~ X. Prepi Pune de s

or a w VERTICA

صلّة استرالامل

Soleil et froid vif

DIMANCHE. Le temps reste Le thermomètre ne dépasse pas frold et ensoleillé dans la majeure partie du pays. Toutefois, la pointe de Bretagne voit arriver des nuages, puis quelques précipitations. La Corse connaît un temps incertain, avec des averses parfois orageuses et mélées de

Bretagne, pays de la Loire, Basse-Normandie. - Dans la moitié ouest de la Bretagne, le ciel se couvre au fil des heures; la pluie arrive dans l'après-midi. Elle peut tourner en neige dans les monts d'Arrée. Ailleurs, la matinée est froide et ensoleillée, puis le ciel se voile par l'ouest. Maximum de 9 à 10 degrés sur la pointe de Bretagne, 3 à 5 dans l'intérieur.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Le temps est froid et ensoleillé. Un petit vent d'est renforce la sensation de froid. Il fera de 0 à 3 degrés dans la journée.

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - Roussillon. Maximales 4 à 8 de-Soleil et températures très basses. grés, jusqu'à 10 sur la Côte d'Azur.

en journée -3 à 0 degrés.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Le temps est ensoleillé et froid. Le vent d'est est sensible en Charentes et dans le Poitou. Maxi 2 à 5 degrés au nord de la Gironde, 6 à 9 au sud, jusqu'à 11 sur la côte Basque.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Le temps est froid mais ensoleillé. Quelques nuages bas peuvent cependant cacher le soleil dans la régions lyonnaise et dans l'Ain. Dans les Alpes, le long de la frontière italienne, le ciel donnera quelques flocons de neige en fin de journée. Maximales 0 à 4 degrés.

Languedoc-Roussilion, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. - En Corse, le ciel est menaçant, avec des averses oragenses, et sous forme de neige dès 300 md'altitude. Partout ailleurs, le soleil domine, avec tout au plus quelques passages nuageux inoffensifs dans le Languedoc et le



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

M GRANDE-BRETAGNE, Leader sur le marché anglais des quatreétoiles, Thistle Hotels propose, du 13 décembre 1998 au 28 février 1999 et du 28 mars au 11 avril, une formule baptisée « La Grande-Bretagne à des prix fantastiques ». Il est ainsi possible, sous réserve de disponibilité, de séjourner dans l'un des 60 établissements de la chaîne (dont 24 à Londres) en bénéficiant de réductions pouvant atteindre un tiers des prix affichés. Cela commence à 81 livres par nuit pour une ou deux personnes sans durée minimum de séjour. A Londres, le Thistie Victoria facture la muit 128 livres. Renseignements au 01-44-74-17-47.

■ ASIE. Pour la saison automne/hiver oui s'achève le 27 mars 1999, la compagnie Thai porte ses vols bebdomadaires à destination de l'Europe de 39 à 47, avec notamment un vol quotidien A/R sans escale Paris-Bangkok, Tous les vols de cette compagnie sont désormais non-fumeurs.

PREAIRION2	POUR II	E 22 NOVEMB	IRE 1998	PAPEETE	24/30 N	KIEV	-10/-8 C	VENISE	-5/5 C	LE CAIRE	16/28 5	DVX I DARKON STATE IXALI	
Ville par ville, i	es minim	a/maxima de te	mnératno	POINTE-A-PIT.	22/30 N	LISBONNE	8/16 5	VIENNE	-7/-2 N	MARRAKECH	10/22 5		
		:Шé; N : nuageux		ST-DENIS-RÉ.	21/27 N	LIVERPOOL	5/7 P	AMÉRIQUES		NAIROBI	15/25 5		A NEWS Y
				EUROPE		LONDRES	1/5 5	BRASILIA	19/26 P	PRETORIA	18/27 5		RIII NOS I ALCO I MARCONIO
C : couvert; P : p	tm62 - 11	erfer"		AMSTERDAM	-5/-2 S	LLIXEMBOURG	-6/4 5	BUENOS AIR.	17/29 5	RABAT	6/20 5	A I I I I N (HE SESS) // KV II N C Y A SEST	
FRANCE prétre	obode	NANCY	-6/1 S	ATHENES	14/18 P	MADRID	-4/11 5	CARACAS	23/28 N	TUNIS	3/10 P		
AIACCIO	2/9 N	NANTES	2/5 N	BARCELONE	3/12 S	MILAN			5/12 N	ASIE-OCÉANIE			NILY COMPANY X X ARRANGE AND A STATE OF THE PARTY AND A STATE OF THE PA
BIARRITZ	-3/11 5	NICE	3/11 \$	BELFAST	5/11 N	MOSCOU	-15/-11 N						
BORDEAUX	-5/6 S	PARIS	-7/2 S	BELGRADE				LIMA	14/22 5		23/29 N		
BOURGES	6/3 5	PAU			-2/3 N	MUNICH	-11/3 N	LOS ANGELES	14/21 5		20/30 5	TARMEN STATE	
			-3/8 \$	BERLIN	-2/-4 5	NAPLES	49 \$	MEXICO	11/18 N		26/30 P		
BREST	5/9 C	PERPIGNAN	2.840	BERNE	-9/-3 M	OSLO	-1/4	MONTREAL,	-3/7 N	DUBAI	21/31 5	7 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
CAEN	-2/3 N	RENNES	-1/5 N	BRUXELLES	-5A1 S	PALMA DE M.	1/11 C	NEW YORK	4/B S		20/25 C		一 pts
CHERBOURG	OVE N	ST-ETIENNE	-9/1 \$	BUCAREST	-6/-2	PRAGUE	-11/-5 N	SAN FRANCIS.	13/16 C	HONGKONG	19/24 N		A PERSONAL PROPERTY OF THE PRO
CLERMONT-F.	-10/2 S	STRASBOURG	-5/1 \$	BUDAPEST	-5/1 N	ROME	-2/10 5	SANTIAGOICHI	11/28 5	JERUSALEM	17/29 5		
DUON	-6/1 S	TOULOUSE	-6/5 S	COPENHAGUE	-3/-1 N	SEVILLE	8/19 5	TORONTO	0/8 C	NEW DEHLI	10/25 5		
GRENOBLE .	-5/5 M	TOURS	-5/3 5	DUBLIN	3/11 N	SOFIA	-2/3	WASHINGTON	1/12 5	PEKIN	-4/4 5	- The state of the	WEST STATES
KIE	-3/1 5	FRANCE outre	-mar	FRANCFORT	-543 S	ST-PETERSB.	-9/0	AFRIQUE		SECUL	-1/6 P	1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	The state of the s
IMOGES	-4/4 5	CAYENNE	23/31 P	GENEVE	-5/-1 N	STOCKHOLM	-40 C	ALGER	3/12 S		26/32 C		KILLIEREO .
YON	5/2 \$	FORT-DE-FR.	24/29 P	HELSINKI	-3/1	TENERIFE	14/21 5	DAKAR		SYDNEY	16/25 S		TO THE MENT OF THE PARTY OF THE
WARSEILLE	0/5 5	NOUMEA	21/26 C	ISTANBUL	8/14 P	VARSOVIE	-11/-6 5	KINSHASA	22/29 P	TOKYO	6/12 N	Situation le 21 novembre à 0 heure TU	Buthaliana warm to 32 manuschen & Chause 271
TO WISHINGS	433	HOUNER	4 1140 C	RIMMA	447	AMPARE	-1 0~0 2	MINISTER SAL	2249 P	IUKTU	Or 12 N	Struction is at movements a A beint 10.	Prévisions pour le 23 novembre à 0 heure TU
	_												

PRATIQUE

Des libraires passionnés pour aider les enfants à choisir leurs lectures

MALGRÉ LES SAVOUREUX alphabets de vermicelles qui nagent, régulièrement, dans son potage, rien n'y fait : Victor W. Dickens souffre d'un mal persistant, celui du l'aime pas lire. Avec ce titre pourtant (édition Gallimard Jeunesse), Rita Marshall et Etienne Delessert, parents de multiples hé-ros hauts en conjeur, ne signent pas un aveu d'impuissancé. Un beau soir, en effet, Victor se laisse apprivoiser par les curieux personnages de l'album qui, au départ, lui tombait des mains. Et ce, jusqu'à sentir son cœur se serrer au fur et à mesure qu'approche le mot fin...

Provoquer - et-renouveler cette « rencontre entre un enfant et le livre qui sera pour lui le bon, celui qu'on ne lâche pas, tel est notre rôle de libràires spécialisés », estime Véronique de Beauregard. Mais, comme au rayon Jeunesse les lecteurs sont rarement les acheteurs, ajoute la directrice de la librairie Chantelivre, à Paris, il faut d'abord convaincre les adultes de s'ouvrir à la variété de la création contemporaine, surtout en ce qui concerne les romans, car la langue des livres vieillit vite. « Or les parents sont nombreux à vouloir donner à leurs enfants ce qu'eux-mêmes ont connu

et aimé au même âge. De leur côté, les enseignants misent fréquemment sur les classiques, c'est-à-dire des valeurs sûres, mais souvent sûres. aussi, d'ennuyer les jeunes », déclare Véronique de Beauregard.

Devant cette frilosité de certains adultes, la capacité des enfants à aborder sans difficulté ce qui est nouveau, voire novateur, n'en apparaît que plus frappante, souligne Philippe Earge .. * Parce qu'ils viennent vers le livre sans a priori, les tout-petits se retrouvent de plain-pied avec des auteurs-illustrateurs qui, parfois, nous déconcertent

Ouelques adresses

tel: 01-56-24-03-46) et

Librairies. Après Paris (19, rue

Vavin, dans le 6º arrondissement,

Ivry-sur-Seine (Centre commercial

Grand Clel, tel.: 01-46-58-94-86),

une troisième Fnac Junior ouvre

Saint-Germain-en-Laye (12, rue

ses portes mercredi 9 décembre à

Collignon). La librairie Chantelivre

à Paris s'est agrandie : son nouvel

espace sera accessible à partir du

25 novembre (13, rue de Sèvres,

dans le 64 arrondissement, tél. :

nous-mêmes un peu au début », explique le directeur de la librairie La Renaissance, à Rouen. Convaincu que « la bataille de la

lecture se gagne dès le plus jeune dee », cet amateur de littérature de ieunesse fait, depuis vingt et un ans, un important travail en direction des enfants et de leurs parents. Incitant ces derniers à revenir, si possible, avec l'intéressé, le libraire peut lui consacrer trois bons quarts d'heure sans, parfois, conclure aucune vente. « L'essentiel, affirme-t-il, surtout en face d'un jeune en difficulté avec la lec-

Association. Une cinquantaine

de librairies font partie de

l'Association des libraires

spécialisés pour la jeunesse,

éditrice de Citrouille, magazine

de nouveautés et des dossiers

ALSI, 48, rue Colbert, 37000

Tours, tel.: 02-47-66-95-90.

Joie par les livres, 8, rue

thématiques (140 francs par an).

Sélection. La sélection annuelle

de La Revue des livres pour enfants

est publiée lundi 23 novembre. La

trimestriel publiant des sélections

ture, est de l'aider à s'approprier un livre. Le mieux étant, pour ce faire, qu'il le choisisse lui-même. Nous passons ensemble un contrat: j'explique à l'enfant qu'on n'achète pas un ouvrage pour faire plaisir à ses parents ou au libraire, et que s'il repart les mains vides, personne ne lui en voudra. » Conduite suicidaire? Apparemment pas, car se sentant vraiment accompagnés, parents et enfants fréquentent assidûment le

rayon jeunesse de l'échoppe Il faut dire que, dans ces antres de la lecture que sont les librairies Saint-Bon, 75004 Paris, tel.: 01-48-87-61-95 (40 francs, sur place ou par correspondance). • Exposition. Le Salon du livre de

jeunesse de Montreuil (Seine-Saint-Denis), organisé 25 au 30 novembre, donne un coup de chapeau à la maison Creative Editions, animée par Rita Marshall, Etienne Delessert et T. Peterson (exposition et rencontre professionnelle). Renseignements au 01-55-86-86-55.

spécialisées et les espaces jeunesse des librairies générales, on ne se contente pas d'acheter des livres : on les regarde et on les tripote; certains même, plus ou moins confortablement installés, les sucotent. Et puis surtout, on en parle beaucoup.

AGIR HORS LES MURS

Plus encore qu'ailleurs, la fonction de conseil est ici essentielle et la connaissance qu'ont les libraires de leurs « trésors » doit se traduire par leur capacité à en parler. « On est théoriquement en mesure de raconter n'importe lequel de nos albums ou romans - et on a plaisir à le faire », affirme Alain Fievez, directeur de Librenfant à Tours et président de l'Association des libraires spécialisés pour la jeunesse (ALSJ).

Pouvoir parier du contenu des livres vaut bien sûr autant pour les nouveautés que pour les titres du fonds dont les libraires spécialisés présentent, en permanence, une sélection représentative. Plus ou moins étoffée selon la taille des librairies, elle constitue toujours une proportion notable des titres proposés, pour tenir compte du renouvellement rapide du lectorat.

En ce qui le concerne, par exemple, Alain Fievez se fait fort d'avoir toujours chez lui le premier ouvrage publié en 1980 dans la collection « Castor Poche » de Flammarion, et constamment réédité depuis : Akavac, de James Houston, qu'il estime être « un excellent déciencheur de lecture ».

Pour faire lire et partager leur enthousiame pour la littérature de jeunesse, une autre caractéristique de ces spécialistes est de ne pas rester constamment dans leur librairie. Qu'il s'agisse de monter des salons-expositions, comme Philippe Farge le fait à Rouen début décembre pour la seizième année, d'intervenir dans les établissements scolaires on les instituts universitaires de formation des maîtres, de rencontrer des bibliothécaires ou de participer à des débats, les passeurs passionnés sont nombreux à s'attribuer cette mission d'animation et de formation tous azimuts. «Avec nous, proclame l'Association des libraires spécialisés pour la jeunesse, la lecture, c'est pas sorcier i » Victor W. Dickens, désormais, veut bien les croire.

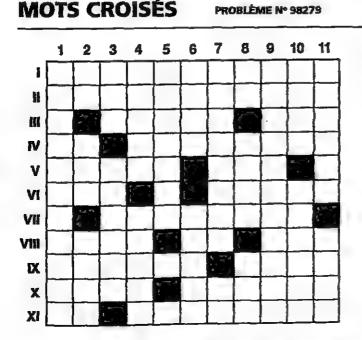
Caroline Helfter

PROBLÈME Nº 98279

01-45-48-87-90).

♦ SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

ECHECS N- 1819



HORIZONTALEMENT

I. Toile de belles dimensions. -IL Leur affection est grande, souvent trop grande. - III. Les travaux dans le détail. Avance dans l'eau. -IV. Bout de métal. Aller de l'avant. -V. Jeta ses cinquante filles à la mer. Ses rimes sont plates. - VI. Dieu au Vatican. Attaquat la pièce. -VII. Porté sur le religieux. - VIII. Met les sens en tout sens. D'un auxiliaire. Pour une réponse rapide. - IX. Battu vail sur le tas. Rois africains. - 5. La pour être battu. La taille de la lettre. première est naturelle. - 6. Aide à PAINTEU IN FRANCE

 X. Prépare la crème anglaise. Discipline de vie. - XL Possessif. Fatigués par la vie quotidienne.

VERTICALEMENT

1. Les femmes ont disparu, mais les oiseaux sont restés. - 2. Note renversée. Vainqueur à Richemond. Indique un changement. - 3. Pas toujours propre. Bien que démodé, il a toujours du style. - 4. Non-tra-

composer les temps composés. Réfléchit pour agir. - 7. Tenue d'exercice. Personnel. - 8. Abrité au centre. Reste en dehors du clergé, Lettres d'occasion. - 9. Ont trouvé leur place dans le milieu. - 10. Cajole dans les bois. Protège la couche. -11. Sa présence permet d'aller plus vite. Prises sur le tatami.

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº \$8278

HORIZONTALEMENT L Désinformer. - IL Elixir. Oise. ~

III. Semi. Tourte. - IV. Imparable. -V. Nelson, Itou. - VI. Cni. CD. Stuc. - VIL Ats. Sis. Eta. - VIIL RATP. Saisit. – IX. Niellées. Li. – X. Er. los. Solo. - XL Sénat. Lumen.

VERTICAL EMENT

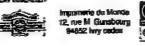
1. Désincamés. - 2. Elémentaire. -3. Simpliste. - 4. Ixias. Plia. - 5. Ni. Rocs. Lot. - 6. Friandises. - 7. Ob. SAE. - 8. Roulis. Issu. - 9. Mirettes. OM. - 10. Est. Outillé. - 11. Rééduca33° OLYMPIADE (Elista, 1998) Blancs: Y. Seirawan (Etats-Unis). Noirs: J. Speelman (Angleterre). Défense moderne.

1.04	gp	13.450	DEL (III
2.64	F97	16.Cd7	7047
3.연 4.C의 5.PB	45	17.644	Gél
46	Cçs	18.C-61	iD∞64 (n
S.FEE	45 (a)	19. 0-0 U (o)	78-98 (p
6.45(6)	G(0)	20. Fh5+	Th-98 (p Rf8 (q
7.94 (d) 8.13 (f) 9. Fé2	5 (e)	21. Tx15+1	Defi
8.13(1)	CH (0)	22. FgSI (r)	FES (S
9. Fé2	C37 (h)	35.777	Dall+
10.14	Cg8 (I)	24. Ib 41	Rg7
TI.645!(j)	φ 4 5	25. FET?	Rg7
12 Dd2	Cff (k)	25. Dhs	Fg7
13.945	Fx5	27.0%	Feb2
13.9x/5 14.Cb3	64(1)	28. PT/I	Feb2 TgB ab. (t

a)5., Ché; 6. B, 5; 7. Dù2, C7; 8. d5, Ch8; 9. Cp-62, c5; 10. éc5, pc5; 11. Cp3, Fd7; 12. F62, Ca6; 13. h4, Du5; 14. h5! et 5... OK; 6. d5, O.5; 7. f4, O.6-d7; 8. O.3, 0-0; 9. F£2, 66; 10. ché6, 6x66; 11. Cg5, Dé7; 12. 0-01 sour inférieurs.

b) \$1 6. doé5, Coé51 c) 6..., Ch8 n'est plus joué : 7. Fé2, f5 ; 8. 665, gc5; 9. Fh5+, Rf8; 10. f4, Cf6; 11. 665, dx65; 12. Ch3, Ca6; 13. 0-0 avec avantage

(L'Hande est éclié par la SA Le Monde. La reproduction de tout article est interdite asura l'accord ion partiaire des journaux et publications et 57 437. ISSN 1005-2007



Le Monde

Préstienn-directeur géneral : Dominique Aldury Vice-président : Géneral Morex Directeur général : Stéphane Corre 27bls, rue Claude-Bernard - BP 218 73226 PARIS CEDEX 05

aux Blancs. 6., Cd4 est possible: 7. Cg-é2, Co2; 8, Fre2, 6.

d)7. Dd2, 5 comme 7. Fd3, 5 ou 7. c5, 5 sont aussi souvent joués.

e) Une réaction énergique, mais 7..., Ofé et 7., 6 sont aussi à envisager. f) Après 8. g/6; g/6; 9. Dh5+, Cg6; 10. 6/6, Dh4; 11. Dvb4, Cvb4; 12. Cb6, Rd8;

13. Cva7, Fv65, feet égal. g) 8..., Of6 est usuel ; par exemple : 9. h3, 0-0; 10. Dd2, c5; 11. a3, a5; 12. Fd3, a4; 13. Cb5, C68; 14. C62, FA.

h) Ou 9..., \$5; 10. h4, fog4; 11. fog4, h5; 12 g5, Cg4; 13. Fd2, 0-0; 14. Ch3, Fd7 avec DLe C-D doit repressire de l'activité en f6.

 j) On prend généralement avec le pion g, mais Schrawan ne veut pas laisser aux Noirs la possibilité de fermer le jeu par f5-f4. k) 12..., f4 ; 13. Ff2 céderait aux Blancs la

I) Sans attendre 15. Og5 ou 15. O2, qui récupérerait la case é4. m) Après 15..., é63; 16. C67, R×f7; 17. Fsd3, Té8; 18. 0-0-0!, la situation précaire du R noir est claire. n) Empêchant 19.0-0-0 à cause du mat en

o) Le clouage du Ff5 est un énorme problème pour les Noirs. Par exemple: 19_, Rg8; 20. Tf4, Dr2; 21. Drc2, Frc2; 22. Fg4, h5; 23. F66+, Rh7; 24. Tr7 gagnant au moins un pion; ou 19... F65; 20. Tx5+; ou 19... Ff6; 20. Fh5+, Fg6; 21. Txf6+!, Rxf6; 22. F64+, Rt7; 23. Df2+, Rg8; 24. Df6.

p) Les Noirs jouent la mauvaise T, la T-R, et se retrouvent en perdition. M. Sadier a donné la seule défense, très subtile : 19..., Tag81 Par exemple: 20. Fh5+, R67; 21. Fg5+, Rd7; 22. Tf4, Fd4+11; 23. Dxd4, Dxd4+; 24. Txt4, h6l (autre pointe); 25. Tf4, hxg5; Tel: 01.42.17.39.00 - Fax: 01.42.17.39.26 26. Txf5, Txh5 avec égalité.

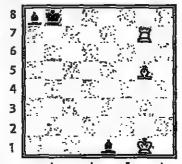
q)20..., Ré7; ZL Fg5+, Rd7; 22, Tf4, Fd4+; 23. Dxd4, Dxd4+; 24. Txd4, 66 échoue à cause de 25. Tf4, Fd3 (ou 25..., Ta-f8; 26, TxG5, TxG5; 27, Fg4); 26, Fg4+.
r) Et non 22, Tf17, Fd4+!

s) Ou 22_ Ff6; 23. Tf1, De5; 24. Rh1!, Dê4+; 25. Rh2, Dé5+; 26. Rh3. t) A cause de 29. Fi6+, Fx6; 30. Dx6+, Tg7; 31. F661 suivi de h5-h6 (et non 31. h5?, Ta-18; 32. b6, T6d7; 33. b-g7+, Rg81 et les

SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1818 O. FRINK (1923)

(Blancs: Rc3, Fh3, Ph2, Noirs: Rc2, 1, Fd71, Ré3 (si 1..., Rf3; 2, Rd4, Rf4; 3, h4); 2, h4, Ré4 (si 2..., Rf4; 3, Rd4); 3, h5, Ré5 ; 4. h6, Rf6 ; 5. Fé8! avec gain.

ÉTUDE Nº 1819 G. ZAKHODIAKINE (1932)



abcdefgh Blancs (3): Rg1, Fg5, Tg7. Noirs (3): Rb8, Fa8 et é1. Les Blancs jouent et gagnent.

Claude Lemoine

PATRIMOINE Deux expositions, à Paris et à Rennes, présentent les travaux de restauration de deux bâtiments, la basilique d'Assise et le Parlement de Bretagne, et des

œuvres d'art qu'ils enferment. RENNES, un incendie a ravagé le Parlement de Bretagne, en 1994. Quarante-sept tableaux ont échappé aux flammes. • À ASSISE, deux tremble-

ments de terre ont détruit, en 1997, des fresques de Giotto et de Cimabue. La basilique sera rouverte le jour de Noël 1999, mais les peintures ne seront pas en place avant 2003.

● L'EXPOSITION parisienne présente une sobrantaine de pièces du musée de la basilique dont dix-neuf primitifs de la collection léguée en 1954

kins. • LA RECHERCHE « d'un chimérique état d'origine » est stigmatisée par les adversaires des restaurations, dont l'Association pour le respect de l'intégrité du patrimoine artistique.

Fresques et peintures, les puzzles du sauvetage après catastrophe

Deux expositions, à Paris et à Rennes, présentent, l'une, la restauration des peintures abîmées par l'incendie du Parlement de Bretagne, en 1994, l'autre, les travaux en cours à Assise à la suite du tremblement de terre de 1997

SAUVER ASSISE, aq Musée du Petit Palais, avenue Winston-Churchill 75008 Paris, Tél.: 01-42-65-12-73. Ouvert du mardi au dinocturne le jeudi jusqu'à 20 heures. Entrée libre. Jusqu'au 14 (évrier 1997).

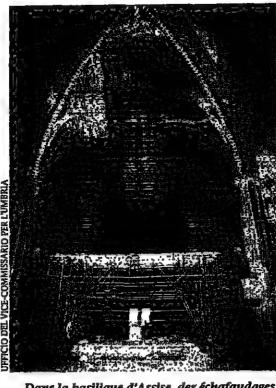
PEINTURES RESTAURÉES DU PARLEMENT DE BRETAGNE, au Musée des beaux-arts de Rennes, 20, qual Emile-Zola, 35000 Rennes. Tél.: 02-99-28-55-85. Ouvert du mercredi au lundi de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Entrée: 30 F. Jusqu'au 4 janvier 1999.

ASSISE EL RENNES de nos envoyês spéciaux

Le feu et l'eau à Rennes, un tremblement de terre à Assise. Les éléments ont détruit des œuvres d'art qu'il s'agit, dans la mesure du possible, de ressusciter. A Assise, des restaurateurs italiens sont attelés à un puzzie de 100 000 pièces. A Rennes, après quatre ans de travail, les tolles endommagées out retrouvé leurs couleurs et leurs formes.

Deux expositions, l'une à Reunes, l'autre à Paris, évoquent ces chantiers discrets, ingrats et fort coûteux. En France, le coût de la réfection du Parlement de Bretagne est estimé à 230 millions de francs, dont 10 millions pour la restauration des seules peintures. Les ministères de la justice et de la culture, épaulés par l'Association pour la renaissance du Parlement de Bretagne, portent l'essentiel de ce financement. En Italie, il faudra 60 milliards de lires (pius de 200 millions de francs) pour panser les blessures de la basilique d'As-

C'est dans la nuit du 26 septembre 1997 qu'une première secousse ébranie la basilique de Saint-François d'Assise, un édifice du XIII siècle, qui abrite le plus vaste ensemble pictural du Moven-Age Italien. Vers 11 heures du matin. alors qu'une vingtaine de personnes, religieux, spécialistes des monuments historiques et loumalistes, sont rassemblés sous les voûtes de l'édifice pour examiner



Dans la basilique d'Assise, des échafaudages pour recoller morceau par morceau les fresques tombées du plafond (ci-dessus). A droite : restauration sur « La Pitié » de Jean Jouvenet (1644-1717) une des œuvres endommagées lors de l'incendie du Parlement de Bretagne.

les dégâts, une seconde secousse, beaucoup plus violente, provoque l'effondrement d'une partie des volites, a l'entrée de l'église et à la jonction de la nef et du transept. Il y aura quatre morts.

MIETTE À MIETTE

Les primitifs de la collection Perkins à Paris

Parmi les œuvres présentées au Petit Palais figurent dix-neuf

primitifs de la collection Perkins. Notamment le triptyque d'une

Vierge à l'Enfant, de Francesco di Gentile, un diptyque de Sterbini

(vers 1330), une Madone à l'Enfant, de Masolino di Panicale (1383-

1440), un Saint Antoine de Padoue, de Fra Angelico (1400-1455), une

Vierge de l'humilité, de Lorenzo Monaco (1387-1423), un Saint Chris-

tophe, de Sassetta (1395-1450), et une Nativité, de Matteo du

Ces vieux maîtres d'Ombrie ou de Toscane, dont les œuvres

s'échelonnent du XIV au XVI siècle, ont été rassemblés par un cri-

tique d'art américain, Frédéric Mason Perkins qui vécut longtemps

en Italie. Ce dernier embrassa la religion catholique et se fit baptiser

sous le nom de François. A sa mort, en 1954, il donna l'ensemble de

sa collection, solvante tableaux, au musée de la basilique d'Assise.

Ces voûtes sont entièrement peintes. Huit saints étaient disposés sur un arc, près du porche, et, sur le voîtain voisin, on pouvait voir un saint)érôme - des œuvres de Giotto (1267-1337). Vers le transept, le grand ciel étoilé et le saint Matthieu flanqué d'un ange étalent dus au pinceau de Cimabue (1240-1302). Ces peintures sont littéralement en miettes. Minutieusement ramassées et triées, elles sont stockées dans un

du 20 au 29 novembre à la Maison des Arts de Créteil

immense laboratoire improvisé, près de la basilique, où une vingrection du professeur Giuseppe Basile, responsable de l'Office central des restaurations, basé à Rome.

Examinés un par un, les fragments sont confrontés aux photos des œuvres disparues. Lentement, les images réapparaissent : saint Ruffin et saint Benoît ont repris forme. « Nous travaillons à la recomposition de six autres saints dont nous avons déjà reconstitué les têtes », îndique Giuseppe Basile.

La basilique d'Assise, actuellement corsetée d'échafaudages, sera ouverte le jour de Noël 1999 après une consolidation de toutes ses structures. En revanche, les peintures endommagées ne seront pas en place avant 2003 ou 2004, Giuseppe Basile estime prudemment que 60 % à 70 % de ces œuvres

pourraient être sauvées. L'exposition du Petit Palais accueille une soixantaine de pièces venues du musée de la basilique et ira ensuite à New York puis au lapon. Son entrée est gratuite : les dons des visiteurs doivent aller eonfler le budget de la restauration de

A Rennes, c'est au Musée des beaux-arts que l'on peut voir les quarante-sept tableaux sauvés des fiammes. L'incendie qui a ravagé le

ROBERT LEPAGE

- http://www.festival-nutomne.com

LA GÉOMÉTRIE

DES MIRACLES



Parlement de Bretagne, dans la muit du 4 au 5 février 1994, a éclaté à la suite des violentes manifestations pied de l'édifice. Une fusée de détresse a mis le feu à la toiture avant d'embraser l'ensemble du bâtiment.

Les toiles out été sauvées du désastre in extremis. Ces allégories sont signées Charles Errard (1606-1689) ou Noël Copyel (1628-1707); leurs épaules rondes portent les délicates couleurs du XVIIº siècle, fraîchement restaurées. Mais leurs drôles de découpes donnent aux peintures une curieuse allure : [] leur manque l'écrin de bois peint et doré dans lesquelles elles s'inséraient, un décor d'une étonnante ripoursulvi jusqu'au

XIX siècle. Pour le moment, ce décor est lui aussi réduit à un immense puzzle: un millier de morcadres, solgneusement numérotés. Chaque panneau nécessite les interventions d'un menuisier, d'un sculpteur sur bois, d'un ébéniste. d'un peintre-décorateur, d'un restaurateur de peinture, d'un doreur et d'un serrurier, « Nous avons mis en fiche le moindre petit bout de bois. En cela, nous ne sommes probablement pas loin du travail mené à Assise », constate le maître d'œuvre du chantier, Alain-Charles Perrot,

Dans son malheur, l'ancien Parlement de Bretagne, devenu siège de

architecte en chef des Monuments

la cour d'appel après la Révolution, a bénéficié d'une bonne part de chance. En 1994, précisément, une campagne de restauration devait être lancée sur l'ensemble du bâtiment. Alors que les pompiers éteignaient encore les dernières flammes de l'incendie, les restaurateurs venus de la France entière purent se mettre immédiatement au travail, prodiguant à même le trottoir les premiers soins aux toiles crevées par les lances à eau des sauveteurs. Alain-Charles Perrot, qui a beaucoup payé de sa personne au cours du sinistre, relativise son action : « j'ai parlé de mon expérience avec des confrères qui avaient connu la seconde guerre mondiale. Chacun d'eux avaient eu dix ou vingt chantiers de cette nature à mener. »

MANQUE D'UNE MÉTHODOLOGIE

Pourtant, l'architecte a ressenti un manque de « méthodologie des catastrophes », car aujourd'hui, précise-t-il. « il ne suffit plus de restaurer une image avec toute sa passion et son savoir-faire, il faut pouvoir Justifler ses interventions, les étayer d'une argumentation historique irréfutable, et chtfrer l'ensemble ». Ces opérations de « chirurgie es-

thétique », toujours contestables, ne semblent pas avoir suscité de polémiques. Certaines tolles anciennes. bien conservées, out servi de références. Surtout, le travail a été rondement mené, dans un vaste atelier. bien équipé, créé sur place. La Bretagne consternée s'étant immédiatement mobilisée, les peintures n'ont pas été évacuées vers une ation lointaine où elles risquaient d'être mises en caisse et oubliées. Ou connaître un destin plus tragique: une partie des quelque vingt tapisseries du Parlement, réalisées au XIX siècle, out avaient été transportées dans un dépôt du Mohilier national, à Montronge, pour v être restaurées, ont été carbonisées dans un autre incendie, un an plus tard, le 25 janvier 1997 | Les toiles rescapées devraient retrouver les salles du Parlement de Bretagne rénové au cours de l'année 1999.

> Emmanuel de Roux et Martine Valo

Les restaurateurs sont de plus en plus souvent critiqués

LE JOUR de l'inauguration de l'exposition Tintoret, le 2 octobre, à la mairie du Vearrondissement de Paris, on pouvait entendre le peintre Balthus s'écrier devant presque chaque tableau : « Restauration!, restauration! », et il aioutait, devant un auditoire médusé : « Les restaurateurs ne voient jamais ce qui est essentiel dans les tableaux sur lesquels ils travaillent. Il n'y a donc pas d'autre solution, pour régier ce problème, que de leur couper les mains. » L'auteur de cette cruelle boutade fait partie des deux tents signataires qui, en 1992, ont appuyé une demande de moratoire avec débat public sur le sujet, à l'appel de l'Association pour le respect de l'intégrité du patrimoine artistique (Aripa).

Depuis sa création, l'association stigmatise la plupart des restaurations, qu'elle juge abusives. Son président, James Bloedé, vient de publier dans la revue Esprit (nº 245, août-septembre 1998) un court essai où îl résume sa philo-

« CHIMÉRIQUE »

« A l'opposé d'un chimérique état d'origine, ce que la restauration procure aux œuvres, c'est une nouvelle nouveauté, note James Bloedé, Ce qu'elles y perdent, bien évidemment, c'est leur ancienneté. Elles semblent en devenir banales, toutes semblables. (...) [[[leur] manque le lustre que leur avait donné le temps, qui les faisait vénérables, les sacralisait. Dépouillées de leur passé lors même qu'on prétend les y renvoyer, elles sont sorties de l'histoire - la leur, et non pas celle, fictionnelle et fonctionnelle, de l'historien - pour

tomber dans une actualité fossilisée. » Récemment, le bulletin édité par l'Aripa, Nuances, s'en est pris de manière radicale à la restauration « mutilante » des Noces de Cana de Véronèse, à « l'échec manifeste » des travaux entrepris pendant six ans sur la Pietà de Fiorentino Rosso, qui a regagné la Grande Galerie du Louvre, au « décapage abusif » des marbres antiques du même musée.

Il soutient fermement les positions de James Beck, historien d'art américain, professeur à Columbia University, president d'ArtWatch International, qui avait violemment critiqué la restauration des fresques de Michel Ange dans la chapelle Sixtine, à Rome, et qui s'en prend maintenant à ceux qui veulent intervenir sur les fresques de Giotto dans la chapelle Scrovegni de Padoue.

Jacques Franck, consultant permanent auprès du Armand Hammer Center for Leonardo Studies at UCLA (Université de Californie). bon observateur de ces problèmes, est plus nuancé: «Il faut d'abord distinguer la restauration du souvetage. A Assise ou à Rennes, il s'agit de la survie de l'œuvre elle-même. En revanche, quand on modifie la couleur d'un manteau dans Les Noces de Cana, on peut légitimement s'interroger sur l'intervention qui a conduit à supprimer un repeint du XVIF siècle. » Mais ce qui choque le plus ce spécialiste de Léonard de Vinci, ce ne sont pas les couleurs neuves, plus éclatantes, qui désorientent la routine des connaisseurs, ce sont les restaurations « maladroites » qui brisent les accords internes de l'œuvre. « Bien

qu'à travers des matériaux qui ont évolué avec le temps, précise-t-il-Mais les restaurateurs ne doivent pas laisser s'exprimer la Jactance de la matière. » C'est le reproche que l'on fait souvent à l'école anglosaxonne. Celle-ci se borne à éliminer les vernis sales et à montrer les pigments tels qu'ils ont évolué.

CONTRESENS ET CATASTROPHILL

Les restaurateurs du sud de l'Europe s'interrogent davantage sur l'harmonie voulue par l'artiste. Ils sont donc censés se livrer à une enquête minutieuse sur l'artiste et son travail, avant d'utiliser leurs solvants et leurs cotons.

Pour Jacques Franck, le nettoyage d'une peinture n'est jamais anodin, même quand îl s'agit d'un simple « allègement des vernis ». Si aujourd'hui il y a «trop de mouvaises restaurations », c'est à cause du manque de formation des restaurateurs, qui ignorent trop souvent le contexte artistique de l'œuvre : « L'exigence de précision attachée aux sciences exactes conduit à privilégier les problèmes concrets, purement techniques, en négligeant ce qui relève l'instance spirituelle de l'œuvre. » D'où les contresens - et parfois les catastrophes - qu'il décèle, par exemple, dans la restauration de La Cène de Léonard de Vinci, en cours depuis plusieurs années, à Milan. Le vieux débat sur la pertinence des interventions contemporaines sur les œuvres anciennes se poursuit donc. Jusqu'au prochain tremblement de terre.

E. de R.

Régis Debray ecriva «L'amnésie se dévelop en même temps que le patrimoine se bi

vandaissmu 🛼 🦭 met de rection de

done le bestite de materious dos Susses viaux pour classification Regarden (es avevr) 😀 : 🐣 - Your area mile and provide the typologie des menumants ment fonctionne :< "c - Edzirent in den. qu'on distination d'accept ment-message : =

premier est is a service. ou do mera para a r mémoire. El programa moneral les disperse l'absence afin 🚅 🦯 fiante. Le mongre, ртеване социации. d'inscriptions 🚜 🗝 lien voyare the conporte) ou sample and

ARRIVE Same in the

Parmi la digo no ne

Grande Halle Co. ...

rant les deux (t.d.)

édition ou Feit de La

lales : le saliano 😋 💥

danois Supertier 🚊

saucisses gone es:

Eric Schumacher

Suisses Andrea

Scant on Danois Harry

pas nes dans les annues

iom est une pipe

et usage Intensif de pa

d'une part, aux pents (2000)

ne penvent imaginer 222 222

Les saucisses gont able

tantes ont également une des une

sion omique: elles fort the chief

Agit Quillent of the High and the second

Pinstallation. Les organisses

es aristes, amis des bates, a con

fenonce traignant que l'agricon de l'agricon

Aire gees mal le desertation

et à la douche froide Qui 22-

pob bon temerns draffices in the

bes amonce. Quand at the

Pague, ils ne seront po

the Un touton blan the first has

fents austicotoyalant many

paradis aruficiels, d'altire pare

tionne a la vage

WARL THE BELL Notice Day the incidnes-aufg kobsen, Pour Course Chitrie to man acode, les arts at a private code bourte pas que de lacal. gel fertal de 3000 clin d'œil de la part de Projets, dont had cem qui confondent (2000)

> Le pari Parade Completer inter i ico, consecute a pies de l'espe Bartiste Global B starge d'un many 3'4\ait pu se ce Boir teinerre Grande Halle 💏

Actly Mason, com

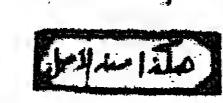
STORE STORES

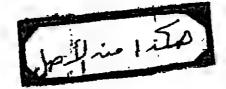
lalement de

dans le consentation

Corillan entite. Tibre, ica Of, i ens, graphisms Global Telesion impliquée des des Rencontres d baines, la Genna Electroniques Sek Emmerdeurs Dault, le directeur LICHT. - HOLD HOLD Said Dies Pouries The secretary could be Ta solutio The a plat de cente The despression Pour les gans d comme Manu B. sable, avec Christ Programmation of bal Tekno, ochre co and institution cut

tout is hose d'une





CULTURE

Régis Debray, écrivain patrimoine artistique

RECHERCHE " d'un chimé

d Crigine " est stigmatiste est estaurations

- - : . · · a = oliman

pan de

्या प्राप्त कर जाता प्राप्त करावा

er en du ban-

- initia

. चे च । चे: विक्**रिया**क

-- rain men

· Pality

- 1 100 Co Car

TOTAL PER

-- in Dersigner &

10 July 200 Apr

· Proper

11/10/2005

*: , '-.xX

1. 14.00

 $4.172~\mathrm{pt}$

** A 122

1-6-6

 $A^{\prime}(\mathcal{L}_{\mathbb{R}^n})\geq$

2.22

 $1 \leq 2 \leq$

... No.22 23.0 5 25 SEE

1. 计数键

41.47.2

65 C. C.

A. 3

22%

· ·

A POLICE OF Section 1

<u>∲</u>__ ...

1.00

 $c \in \mathbb{N} \setminus \mathbb{Z} \setminus \mathbb{N}_2$

MANAGED THE WEIGHOUSE

क्षेत्र राज

catastrophe

« L'amnésie se développe en même temps que le patrimoine se banalise »

RÉGIS DEBRAY, fondateur des Cahiers de médiologie, a proposé le thème de cette Xº édition des transmettre une mémoire à la Entretlens du patrimoine : «L'abus monumental?», affirmation prudemment flanquée d'un point d'interrogation. L'idée est née d'une réflexion de Michel Melot, responsable de l'inventaire général: l'expansion de l'idée de patrimoine ne va-t-elle pas aboutir à une pétrification du territoire et à un formidable engorgement de la mémoire ?

« Qu'entendez-vous par l'abus

monumental? - La question peut paraître iconoclaste, mais il ne s'agit évidemment pas de faire l'éloge du vandalisme. Repérer les abus permet de retrouver l'usage. La place du monument est révélatrice ; c'est un outil anthropologique pour comprendre un pays ou une époque. Par exemple, comment est-on passé de la mémoire coulée dans le bronze de nos places publiques à celle qui utilise comme matériaux nos résidus les plus triviaux pour élever ses mémoriaux?

Regardez les œuvres de Boltanski. - Vous avez mis au point une typologie des monuments. Comment fonctionne-t-elle?

- Eclaircir le débat suppose qu'on distingue entre le monument-message, le monumentforme et le monument-trace. Le premier est le plus proche de l'étymologle du terme, né de la mort ou du mort pour en prolonger la mémoire. Il en avertit (du latin monere) les vivants ; il matérialise l'absence afin de la rendre signifiante. Le monument-message est presque toujours accompagné d'inscriptions et placé dans un lieu voyant (carrefour, place, porte) ou symbolique, mais on ne l'habite pas. S'll a souvent des

prétentions esthétiques, il n'en fait pas une règle. Il est là pour postérité,

» Le monument-forme est le monument historique traditionnel - église, château, mais aussi préfecture, palais de justice ou des beaux-arts, gare, poste centrale, parc. Placé dans un cadre exceptionnel, hors norme, hors échelle, il est visible de loin et affirme ainsi sa valeur esthétique, indépendante de sa fonction. Il est luimême le message à délivrer.

» Le monument-trace est d'abord un document, et ne relève pas forcément d'une catégorie architecturale. Ce peut être un mur (le mur des Fédérés), une tranchée (la tranchée des basonnettes), quelque chose de tout à fait prosaïque qui tourne à la métaphore, une friche industrielle (l'île Seguin), voire une activité (un ancien carreau de mine). Un monument-trace peut devenir un monument-forme: c'est le cas d'un certain nombre de bâtiments industriels dont on a redécouvert les vertus architecturales.

» Ces trois types de monuments peuvent se voir d'un seul coup

Débat ouvert à Chaillot

Inscriptions au tél.: 01-46-04-28-28.



La colonne de Juillet, vue depuis l'Opéra-Bastille, à Paris.

- Quel est l'usage de ces mo-

- Chacun a une fonction, Le monument-message transmet une histoire, un projet, il appelle la cérémonie officielle, le recueillement ; il relève de la croyance, mais aussi de l'éducation ; il est tourné vers le futur tout en renvoyant au passé. C'est un lieu de fidélité. Le monument-forme, lieu de pouvoir et d'échange, est fait pour être vu ; sa fonction est de communiquer dans l'instant. Il s'enracine donc dans le présent. Le monument-trace joue sur le passé, la nostalgie; c'est un lieu où s'enracine l'identité; il renvoie à une époque révolue. On le visite individuellement.

- Qu'entendez-vous par abus ? Il y a d'abord une inflation des monuments historiques facile à constater: 44 000 édifices protégés en 1996, 24 000 en 1960. Cette inflation est liée à une sacralisation du monumental, à un repli identitaire. mais aussi à l'intrusion du monde économique sur la planète monumentale. La France de la IIIº République, société de commémoration par excellence, a accouché d'une société nostalgique dopée par le commerce. Le patrimoine est devenu un acteur économique de taille.

Il fait vivre des villes, des régions, parfois des pays. Mais la fétichisation intéressée du monument historique n'exclut pas l'amnésie qui se développe en même temps que le patrimoine se banalise. Ultime paradoxe : notre société, qui sauvegarde des monuments de plus en plus nombreux, en crée de moins

- Pourtant, les précédents septennats, ceux de François Mitterrand, ont été riches en monuments de toutes sortes.

en moins. Peut-être parce que la

pétrification monumentale rem-

place l'effort d'éducation.

- A la différence d'un de Gaulle qui a préféré inscrire sa mémoire dans l'action et dans le verbe plutôt que dans la pierre, François Mitterrand semble avoir été fasciné par l'architecture. Il a attaché son nom à quelques édifices, mais qui relèvent du monument-forme : la Pyramide du Louvre, l'Arche de la Défense, la Grande Bibliothèque. Pourtant, c'est bien dans les aunées 80 que la notion de monument a basculé, passant du message au document, du commémoratif à la nostalgle. »

> Propos recueillis par Emmanuel de Roux

DÉPECHES

LE MONDE / DIMANCHE 22 - LUNDI 23 NOVEMBRE 1998 / 25

■ RUSTICE : Partiste Pierre Pinoncelli a été condamné, vendredi 20 novembre, par la chambre civile du mbunal de grande instance de Tarascon, pour avoir dégradé Fontaine, le célèbre unnoir de Marcel Duchamp. En mai 1993, il avait porté un coup de marteau dans la sculpture, après l'avoir rendue à sa destination première, alors qu'elle était exposée au Musée de Nîmes. Il devra verser 250 000 F « correspondant à la dépréciation de l'œuvre » à la compagnie d'assurances, 20 000 F à l'Etat, 16 336,80 F correspondant aux frais de restauration et 10 000 F de frais de procédure. - (AFP.)

■ SOCIAL: le Musée d'Orsay a rouvert ses portes vendredi 20 novembre à 14 h 30 après une grève de dix jours. Le personnel demandait des compensations pour le surcroît de travail du au succès de l'exposition Millet-Van Gogh (17 septembre-3 janvier), Selon l'intersyndicale, le personnel en contact avec le public touchera une prime de 1000 francs, au prorata du temps de travail, et béneficiera de 2 à 4 jours de repos compensateur.

■ ART : Sotheby's expose, jusqu'au 19 novembre, 76, rue du Faubourg-Saint-Honoré, à Paris, les livres et manuscrits français, du XIIIe au XX siècle, provenant de la collection Jaime Ortiz-Patino, qui devaient être vendus en France et le seront à Londres, le 2 décembre, à cause du retard pris dans la réforme des enchères publiques (Le Monde du 12 novembre).

■ Le Musée des beam, arts d'Orléans expose un ensemble unique de quatre toiles de Claude Déruet (1588-1660), récemment restaurées. Réalisés vers 1640 pour le château de Richelieu, en Touraine, ces tableaux symbolisent à la fois les quatre éléments et les guatre saisons et témoignent d'un art de cour, pittoresque et précieux.

■ THÉÂTRE: une représentation supplémentaire de Henry VI (troisième partie) et de Richard III (fragments), mis en scène par Patrice Chéreau avec les élèves de troisième année du Conservatoire national supérieur d'art dramatique, sera donnée le lundi 23 novembre à 20 heures à la Manufacture des ceillets à Ivry-sur-Seine, au bénéfice de l'association Aides. Tarif unique: 200 F. Tel.: 01-44-41-36-36.

Les arts plastiques, invités esseulés du festival Global Tekno

IL ARRIVE que la techno fonc- en place, au cours de nuits qui Force est de constater que les d'origine organique... Tout aussi tionne à la vapeur. Trois exemples, parmi la dizaine présentée à la plastiques (DAP). Elle s'inscrit dans le cadre du festival Global Tekno, créé par Radio FG en 1995

Grande Halle de La Villette, durant les deux nuits de la quatrième édition du Festival des musiques électroniques et des cultures digitales: le sauna de voyage du trio danois Superflex, les chapelets de saucisses gonflées à l'hélium des Suisses Andrea Clavadetscher et Eric Schumacher et le shilom géant du Danois Henrik Pienge Jakobsen. Pour ceux qui n'étaient pas nés dans les années 60, un shilom est une pipe que l'on ne bourre pas que de tabac : double clin d'œil de la part de l'artiste, à ceux qui confondent fêtes technos et usage intensif de psychotropes. d'une part, aux petits jeunes qui ne peuvent imaginer que leurs parents aussi côtoyaient parfois les paradis artificiels, d'autre part

Les saucisses gonflables et flottantes ont également une dimension onirique : elles font rêver les chiens. Un toutou bien vivant devait d'ailleurs être incorporé dans l'installation. Les organisateurs et les artistes, amis des bêtes, y ont renoncé, craignant que l'animal ne vive assez mal le déferlement de décibels annoncé. Quand au sauna et à la douche froide qui l'accompagne, ils ne seront pas de trop pour remettre quelques idées



s'annoncent longues et blanches. neuf autres parteut un peu dans L'initiative de cette exposition tous les sens. Les artistes pressentis Maria Schul, construit à partir revient à la délégation aux arts sont d'origines très diverses, et pas seulement géographiques : les uns viennent de la musique et sont discjockeys, les autres ont une formapour rendre les « cultures électrotion de plasticien. Il y a pourtant niques » accessibles au plus grand des points communs, qui tiennent nombre. Une cinquantaine de muparadoxalement au métissage et à des modes de vie parfois éminemsiciens seront présentés, dont ment poétiques. Celui du Français quelques valeurs confirmées. Outre la musique, il y a donc, cette Serge Comte, par exemple, qui s'est année, les arts plastiques. La DAP exilé dans un phare tout au bout de a passé commande, pour un budl'Islande, ne communiquant plus get total de 300 000 francs, de dix avec le reste du monde que par l'inprojets, dont neuf seulement ont ternet; ou celui du groupe Superété réalisés : le dixième, celui de flex, dont les membres ne conçoivent pas de partir en trek-Kelly Mason, consistait en un par-

d'œil, place de la Bastille : la co-

ionne de Juillet (monument-mes-

sage) est située en face du nouvel

Opéra (monument-forme), à

proximité de la brasserie Boffin-

ger (monument-trace). Des

constructions comme la tour Eif-

fel, simplement inscrite à l'inven-

taire des Monuments historiques,

conjuguent la forme (l'exploit

technique et architectural), le

message (la victoire de la science

et de l'industrie sur la superstition

religieuse symbolisée par le Sacré-

Cœur) et la trace : la Tour est de-

venue la métonymie de Paris et de

la Belle Epoque.

Les Entretiens du patrimoine sont organisés les 23, 24, et 25 no-

vembre, au Théâtre national de Chaillot. Régis Debray introduira les

débats de la première journée. Le philosophe François Dagognet

évoquera l'idéologie monumentale et Serge Tisseron, psychanalyste, parlera de l'inconscient du monument. Le mardi 24, Françoise

Benhamou, maître de conférences à Paris X, abordera l'économie du

monument et Jean-Louis Cohen, directeur de l'Institut français d'ar-

chitecture, des monuments déguisés de l'architecture moderne. Le

25, on entendra l'ethnologue Georges Balandier sur la nature

comme monument en Afrique et François Chaslin à propos des

Grands Travaux. La ministre de la culture, Catherine Trautmann,

viendra clore ces entretiens, qui sont librement ouverts au public.

complexe est le monde de Jonas d'éléments de mobilier empruntés nant de la Caisse des dépôts, par exemple, cohabitent avec d'autres, extraits d'une boîte de nuit, et font preuve d'une surprenante homogé-

PRESOUE RIEM

L'autre surprise vient des moyens employés: au lieu de la débauche attendue, la plupart des artistes font dans la récupération, le presque rien : des boîtiers en plastique de disquettes d'ordinateur pour Serge Comte, le reflet de la lune dans l'eau pour la très jolie installation de Michael Elmgreen et et une usine de production de gaz Ingar Dragset... Il y a, bien sûr,

quelques écrans vidéo, ceux du Genevois Sidney Stucki, par exemple, qui diffusent un concert silencleux, où la lumière de synthèse remplace les sons : ou celui de Jessica Bronson, qui montre des images imprécises, celles de l'opération chirurgicale suble par son père. Mais, comparé aux œuvres les

plus récentes de l'avant-garde d'aujourd'hui, celles d'un Miguel Chevalier, d'une Pipiloti Rist ou d'une Mariko Mori, tout cela fait, techniquement parlant, un peu patronage. Ce qui n'est pas le cas du travail de Bernard Joisten. Passionné de science-fiction et d'images de synthèse, il a recréé en vrai un de ces univers virtuels qui hantent le halo de nos écrans. La grille est réelle, qui s'entrouvre pour laisser

togrammes, ou hiéroglyphes, associés au clavier de l'ordinateur le sont tout autant : la preuve, ils s'impriment sur le papier qui s'envole,

Un dernier regret: il n'y a pas d'interconnexion entre la musique et les arts plastiques. Dommage: s'il est un lieu où ce genre de mayonnaise, connue depuis des lustres sous l'appellation d'« intégration des arts », pouvait prendre, c'est blen celul-ci.

Harry Bellet

★ Global Tekno, Grande Halle de La Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19. Mº Porte de Pantin. Tél.: 08-03-30-63-06. Samedi 21 novembre, de 22 heures à

Le pari de l'éclectisme dans un décor un peu glacé

king sans leur sauma de voyage et

ont fondé à la fois un label musical

compléter leur défilé du 19 septembre par une semaine d'exposition, consacrée aux formes multiples de l'expression techno. Baptisée Global Tekno, cette vision élargie d'un mouvement musical n'avait pu se concrétiser. Après avoir resserré ce concept, la Grande Halle de La Villette accueillait enfin, les 20 et 21 novembre, les DJ, musiciens, plasticiens, graphistes et vidéastes de Global Tekno.

cours sonore qui risquait para-

doxalement de rester inaudible

dans le contexte.

Impliquée dans la reconnaissance du hip hop, grâce au Festival des Rencontres des cultures urbaines, la Grande Halle semblait jusque-là se méfier des rythmes électroniques. Selon Laurent Dreanault, le directeur de cette institution, « nous nous demandions en quoi nous pouvions être utiles à ce mouvement, enfin reconnu du grand public. La solution tenait en une mise à plat de cette culture et de ses

formes d'expression ». Pour les gens du milieu techno comme Manu Barron, responsable, avec Christian Allex, de la programmation musicale de Global Tekno, cette collaboration avec une institution culturelle offre surtout le luxe d'une plus grande li- et plusieurs balcons où sont expo- * Renseignements: 0803-306-306

LES ORGANISATEURS de la tal de 2,1 millions francs, 500 000 graphistes. Des groupes - Bad-Techno Parade avaient voulu francs sont affectés à la programmation musicale. Ce n'est pas énorme. Par contre, la pression étant moindre quant au besoin de rentabilité, nous pouvons nous permettre de privilégier les coups de cœur et les découvertes. » Ne cédant pas à l'obligation d'efficacité des raves, ni aux nécessités festives d'une parade, les programmateurs ont choisi de présenter l'éclectisme des styles attachée à un souci festif, sans pour autant négliger la recherche musicale.

> CADRE GIGANTESCILE L'objectif des neuf mille entrées

en deux jours n'était pas un pari gagné d'avance. Difficile de bousculer les habitudes d'un public techno très noctambule. Les premières heures d'ouverture (à partir de 20 h 30) de l'exposition soulignent le gigantisme glacé d'une Grande Halle trop vide. Deux grandes scènes - la Nef et l'espace Charlie Parker - se font face à Entre elles, un bar, un restaurant, première moitié de son pari. des stands présentant des livres, des disques, un espace multimédia... En surplomb, une promenade betté de choix. « Sur un budget to- sées les œuvres des plasticiens et (1,09 F la minute).

fort de performances live, mais jouent devant une audience plus que clairsemée. On allait oublier que cette musique se nourrit de l'underground. Même la Grande Halle possède ses petits clubs et ses recoins.

En descendant d'un niveau, en face du cinéma où sont diffusés des films sur les cultures digitales. courants techno. Une variété de on tombe sur l'Atrium. Une piste de danse ramassée, basse de plafond, parfaite pour concentrer l'énergie des DJ jungle et big beat qui y officient. Première chaude ambiance de la soirée. C'est là qu'il faut être, avant d'émigrer au London club. Une étuve, déià enfumée. Aux commandes, les expérimentateurs du label britannique Rephlex. Ces musiques concilient défoulements corporels et créations cérébrales.

Minuit. L'immensité de la Halle se remplit enfin de public et d'excitation. Le set prochain de Daft Punk y est sans doute pour quelchaque extrémité du bâtiment. que chose. Global Tekno gagne la

Stéphane Davet



Deux opéras rares de Schubert ouvrent la saison de l'Opéra de Rennes

Une troupe de jeunes chanteurs aux prises avec « Les Jumeaux » et « La Sentinelle »

européenne d'Eurobottega, fondée par trois as-

Le bloc symphonique, suggéré par l'Ensemble

Modern Orchestra (extension du célèbre col-

lectif de Francfort spécialisé dans la musique

d'aujourd'hui), est d'abord attaqué par petites

incisions puis soumis au pilonnage d'une écra-

rie de rafales particulièrement dévastatrices:

Les quatre plaques de tôle venues ébranler l'or-

chestre (comme d'ailleurs les guitares élec-

triques qu'affectionne le compositeur) ne sont

plus frottées avec des archets comme au début

de l'œuvre mais fouettées avec des baguettes

métalliques. Règne alors une sorte de chaos...

organisé, car Lachenmann se distingue du

commun des falseurs de musique expérimen-

tale en ce qu'il saisit moins l'auditeur par la

Il en va parfois de même pour Helner Goeb-

bels (né en 1952), mais pas dans Walden (parti-

tion créée le 15 novembre à Hanovre), dont les

trouvailles sonores (par exemple lorsque trois

petites cymbales tournent comme des toupies

sur un tapis de cordes galaxiques) marquent

plus l'oreille que le climat d'ensemble. Si La-

force des sons inouis que par la puissance ex-

pressive du langage qui les porte.

sante pulsation avant de sombrer sous une sé-

Un seul des neuf opéras composés par Franz Schubert aura été créé à la scène du vivant d'un Rendano de Cosenza, en Calabre, la jeune troupe teil, ouvrait la saison de l'Opéra de Rennes en

FRANZ SCHUBERT: « Die Zwillingsbrüder » (« Les Jumeaux »), opéra en un acte; « Der Vier-jahrige Posten » (« La Sentinelle »), singspiel en un acte, avec les solistes d'Eurobottega, le Chœur de l'Opéra de Rennes, l'Orchestre de Bretagne, Stefan Sanderling (direction), Italo Nunziata (mise en scène).

compositeur qui n'avait pas la veine théâtrale,

THÉÂTRE NATIONAL DE RENNES, le 20 novembre, 20 h 30. Prochaine représentation, le 22 novembre à

Il y a chez certains compositeurs des zones d'ombre inexplicables. Pour Schubert, s'il est communé ment admis que sa veine n'était pas précisément théâtrale, du moins s'est-Il longuement essayé à écrire des opéras, briguant par là même ce doublé de gloire et de fortune qui auréola Rossini et bien d'autres. Des neuf opéras achevés, le seul à être monté in scena du vivant du compositeur sera Die Zwillingsbrüder, composé en 1819 et créé l'année suivante au Théâtre de la Porte de Carinthie. Six représentations, un succès plus que mitigé ainsi qu'en témoigne le journal de Wolfgang Amadeus Mozart fils: « Musique

HELMUT LACHENMANN: « Schwankungen

am Rand ». HEINER GOEBBELS: « Wan-

den » (création française). Ensemble Mo-

dern Orchestra, Peter Eŏtvōs (direction).

Salles des sêtes et des spectacles de Co-

L'orchestre symphonique n'évolue pas rapi-

dement. D'Alban Berg à Karlheinz Stockhau-

sen, nombreux sont les compositeurs de ce

siècle à l'avoir constaté. A son tour, le radical

novateur Heimut Lachenmann (né en 1935) a

tenté de conquérir cette « sorte de monstre hos-

tile et inerte, incarnation d'une forteresse carac-

Schwankungen am Rand (« Vibrations en

marge ») témoigne d'une bataille qu'il a menée

sur ce terrain pendant les années 70. Entourant

le public à la manière d'un chemin de ronde

par un judicieux assemblage de cuivres, de

cordes et de percussions (dont deux pianos),

Lachenmann accompagne la rénovation de

l'orchestre d'une reconsidération du principe

du concert. L'auditeur plonge dans l'inconnu.

partition comporte de jolies choses mais l'ensemble reste un peu trop

Le synopsis est pourtant léger. Nul besoin de chercher dans cette banale histoire de jumeaux aux caractères affrontés passant sans le savoir pour un seul et même homme le thème du double fantastique, du Doppelganger cher à Schubert et aux romantiques. De même pour Der Vierjahrige Posten. écrit quatre ans plus tôt (1815), l'année même du Roi des aulnes. Non, cette sentinelle « oubliée » pendant quatre ans en terre ennemie n'a rien d'un guetteur solitaire ni d'un dormeur (bien qu'il s'ap-pelle Duval). C'est un simple déserteur amoureux, subitement contraint par la reprise de la guerre à trouver une combinaison gagnante pour éviter d'être passé par les armes !

Primitivement donné au Teatro Rendano de Cosenza, en Calabre, ce spectacle vient aujourd'hui faire l'ouverture de la saison de l'Opéra de Rennes par l'entremise d'une de ces associations européennes spécialisées dans l'insertion professionnelle des jeunes chanteurs, qui font désormais florès. Celle-ci, nommée Eurobottega (entendez « Atelier européen »), a

L'Ensemble Modern Orchestra à l'attaque de la

respectivement basées à Trévise, Ludwigshafen et Créteil.

Si la musique de ces deux ouvrages paraît bien en deçà du Schubert que nous avons dans l'oreille, il faut tout de même reconnaître, au milieu d'une inspiration parfois hétéroclite, des moments particulièrement savoureux, pour la plupart issus de la dynamique des ensembles. La comparaison entre les deux onéras, inévitable, fait curieusement balancer en faveur de celui de 1815. Dans La Sentinelle, la forme dramaturgique est beaucoup plus souple et inventive, l'action musicale plus dense et resserrée, l'expression plus intense et contrastée que dans Les Jumeaux, où la stricte alternance de la parole et du chant propre au singspiel produit une impression de monotonie.

PARTI PRIS ET TROMPEL CEIL

Nulle révélation dans l'interprétation - peu mémorable - des ieunes chanteurs étudiants. Seul le beau timbre de Monica Gonzalez se laisse écouter avec plaisir, notamment dans la scène de la prière (« Dieu, entends ma voix ») s'enchaînant sur une véritable aria di bravoura, lorsque paraît le danger qui menace l'époux rénégat.

de Herr Schubert, un débutant. La été fondée par trois associations Chœurs et orchestre tiennent honorablement leur partie. On aurait bien sûr préféré entendre ces ouvrages de chambre dans une salle moins grande que celle du Théâtre national de Bretagne, où le son des instruments se dilue quelque peu dans l'espace...

présentant deux raretés du musicien autrichien.

Cependant, la réussite du spectacle - car réussite il y a - réside dans la qualité des décors d'Edoardo Sanchi et dans la mise en scène d'Italo Nunziata. Ils sout en effet parvenus, avec des moyens d'une étonnante simplicité, à donner à ces miniatures d'opéras en herbe une vraie dimension poétique. Que ce soit dans Les Jumeaux, par le truche-ment d'un système de « papiers découpés » superposés à la lumière comme dans un jeu de lanternes magiques, ou dans La Sen-tinelle, par l'utilisation d'anciennes silhouettes d'enseignes d'auberges symbolisant les éléments matériels essentiels du récit. Car jeu de décor en trompe l'œil et parti pris de suggestion transcendent le pragmatisme de l'Intrigue : se matérialise alors quelque chose de l'enfance, qui renforce cette tendresse naive et native, poignante, de la musique de Schubert.

Marie-Aude Roux

chenmann donne l'impression d'enfoncer des

coins dans la masse orchestrale, Goebbeis

tente plutôt d'en arrondir les angles. Sa

marque personnelle résulte d'un amalgame du

jazz, du rock, de la musique africaine et de l'imagerie éléctronique. Outre les inévitables

plaques de tôle, on découvre donc au centre du

dispositif instrumental de Walden trois contre-

basses jouées en pizzicato, deux guitares élec-

triques, un djembé sénégalais et trois échantil-

Assis de manière informelle sur des gradins

plongés dans l'obscurité, les membres de l'or-

chestre (qui, après l'entracte, reviendront sur

scène en tenue de tous les jours) donnent l'im-

pression d'attendre dans une sorte d'abri sou-

terrain. Un son grave et ample leur parvient

d'on ne sait où ; il servira de base pendant plus

d'une heure à diverses séquences intimistes

plus ou moins réussies. Gâtée par une esthé-

tique « baba cool », Walden risque de faire pas-

ser l'art de l'improvisation à l'échelle orches-

trale pour du délayage.

SORTIR

Ballet de l'Opéra de Paris Trois femmes à l'Opéra de Paris I A côté des deux monstres sacrés Martha Graham et Pina Bausch, on trouve Odile Duboc, artiste française plus confidentielle, C'est la deuxième fois pourtant que celle qui dirige, à Belfort, le Centre chorégraphique de

Franche-Comté, crée pour le Ballet de l'Opéra : cette fois-ci, elle rend hommage au compositeur George Gershwin avec Rhapsody in Blue. Egalement au programme : la reprise de Temptations of the Moon, de Martha Graham, et pour la première fois Lamentation, un chef-d'œuvre. Pour finir, on verra Le Sacre du printemps de Pina Bausch

Opéra de Paris, place de l'Opéra, 9. Mº Opéra. Les 21, 24, 27, 28 et 30 novembre et les 2, 3, 4, 5 et 8 décembre, à 19 h 30. Tél. : 08-36-69-78-68. De 30 F à 340 F.

Orquesta Aragon Créé en 1939 à Cientuegos (Cuba) par Orestes Aragon, l'Orquesta Aragon a préféré la guitare, le violon, le piano et la flûte aux quivres des salseros dansants. Chics, élégants, les pépés et les jeunes de l'Orquesta assument l'héritage du fondateur avec classe (album : Quien Sabe Sabe, Lusafrica/RCA). Le son très balancé de la formation lui a permis de conquérir avant tout le monde le continent africain et d'inspirer des thèmes d'anthologie tel indépendance cha cha du Zaîrois Pepe Rallé. La Cigale, 120, boulevard

Rochechouart, 18° . Mª Pigalle. Le 21, à 20 heures. Têl. : 01-49-25-89-99, 132 F. Dominique Pifarely, François Couturier

FILMS DE LA SOIRÉE

GUIDE TÉLÉVISION

20.45

2050 Li (C.*) (m/m m m m m m

427.7

7373

200 (122) 115 (175)

2035 Parity 21.74.7

2025 [and a 15th of Table)

21.30 Plates Term. 170.esperior de la

FILMS DU JOUR

Marian Property Control of Control of

Sangare et any out

GUIDE TÉLÉVISION

France :

27.30 to 30

23.00 LEST

DOC

IL30 lace

19.00 La M

19.30 Carp

19.36 Mcg

3405 19.58 Dark

20.25 OLAN

20.35 hors

20.45 School

21.20 left

29.25 Cate

22.10 Opti

22.40 > 146

22.40 Kalar

0.00 1:1.0

0.00 vivets

0.35 ;27353

SPURT

13.00

16.00

17.55 Fash

20.00 Tente

20.45 Kindle

127

Cern

17.35 (4) (18): 20 正文 (1) 元 1 日

17.55 On Noor 2 November 18.55

Rates CT.

21.00 to Orable 20 11.00 E B

1839 Le Grand item K

The Droi Cameur.

Some Fraction State of the Communication Communication

Among Harry La Cittatiè de

1216 et 325 Molesting 374

23.16 Publisher district Mar François 61 T

tan Thabasa les from Frènes de Farance.

Longing Davies Lange

14.36 De factualité à l'Illinoire de
La management de
La man

15.46 les Gothe Horse (***)

Sangh, Michael 1001-101-2

Sangh, Michael 1001-101-2

Sangh Michael 1001-101-2

Sangh Michael 1001-2

S

Le Salls (Le | History | 100 miles | 100 m

4.80 for protect on Factors

of the form of the factors of the fac

15.39 Entrol democración interior de la Section de la Constantia de la Con

France 3

Ν.,

775

A semiline, tierry sum is and foreign of

SIGNIFICATION DES SYMBOLE

Si bill . A set of the in Set take

19.00 Public

20.65 Le Vent R la

71.25 brade to 11 - --

RM States of a

7.5 mm 19

11 M 72

法解释

73.12

其數可

L'un des duos les plus précieux entendus ces derniers temps dans le jazz contemporain. Dominique Pifarely au violon et François Couturier au piano pour une musique où l'écoute, l'instant, l'interaction sont mis en œuvre avec une grande élégance, Cave Dimière, 107, rue Paul-Vaillant-Couturier, 95 Argenteuil. Le 21, à 21 heures, Tel.: 01-34-23-44-70. De 60 F à

BELFORT

Entrevues, festival du film de Belfort Ce festival de cinéma présente une compétition internationale entre des première, deuxième et troisième œuvres (fictions et documentaires, longs et courts métrages). Parmi la trentaine de réalisateurs sélectionnés figurent Marie Vermillard, Judith Cahen, Alain Berliner et Valéri Todorovski. Parallèlement, deux rétrospectives : la première est consacrée à David Cronenberg, la seconde aux films qui ont marqué. l'histoire du Fespaco (Festival de Ouagadougou). Un thème sur « L'eau à la bouche » comportant une sélection de films consacrés aux plaisirs de la table et un hommage à Michelangelo Antonioni sont également prévus. Cinémas d'aujourd'hui, hôtel de ville, 90020 Beifort. Du 21 au 29 novembre, Tél.: 03-84-54-24-43.

GUIDE

Blade (*) de Stephen Norrington (Etats-Unis, 1 h 55). Les Bruits de la ville de Sophie Comtet (France, 1 h 35). Claire Dolan (*) de Lodge Kerrigan (Etats-Unis, 1 h 35). L'Ecole de la chair de Benoît Jacquot (France, 1 h.45).

Memory & Desire

da Carlos Saura

TROUVER SON FILM!

Husbands

de John Cassavetes, avec Ben Gazza-

VERNISSAGES

Regards contemporains:

Centre culturel de Sucy, orangerie du château, ferme de Grand-Val, 94 Sury-en-Brie. Tél. : 01-45-90-25-12. Lundi de 15 h 30 à 18 heures ; mercredi de 14 heures à 17 heures ; samedi et di-manche de 15 heures à 18 heures. Du 21 novembre au 16 décembre. Entrée

(mezzo-soprano), Ernesto Molinari (clarinette), Vincent David (saxophone), Jean-Pierre Collot (piano), Dominique My (direction). Maison de Radio-France, 116, avenue du Président-Kennedy, 19. Mª Passy. Le 21, à 20 heures. Tél.: 01-42-30-15-16. 40 F.

Concerto pour violon, violoncelle et orchestre op. 102; Symphonie nº 3. Marieke Biankestijn (violon), Richard Lester (violoncelle), Paavo Bergiund

(direction). Cité de la Musique, 221, avenue Jean-Jaurès, 19º. Mº Porte-de-Pantin. Le 21, à 20 heures ; la 22, à 16 h 30. Tél. : 01-44-84-44-84. De 100 F.A.160 F. Jean-Efflam Bavouzet (plano) Boulez: Notations pour plano. De-bussy: Etudes pour plano. Chopin: Théâtre des Champs-Elysées, 15, ave-

nue Montaigne, &. M. Alma-Marceau. Le 22, à 11 heures. Tél. : 01-49-52-50-50, 120 F. Blandine Verlet (davedn) Œuvres de Couperin. Théâtre Grévin, 10, boulevard Mont-

martre, 9. Mª Grands-Boulevards. Le 22, à 11 heures. Tél.: 01-43-24-16-97. De 90 F à 200 F. par le Théâtre Equestre Zingaro,

Théâtre équestre Zingaro, 176, avenua Jean-Jaurès, 93 Aubervilliers. Mº Fort d'Aubervilliers. Le 21, à. 20 h 30 ; le 22, à 17 h 30. Tél. : 01-49-

87-59-59, 145 F et 240 F. Compagnie Toothpick Tero Saarinen : Wanha, Un-Do. Carolyn Carlson : Travelling. Théâtre de la Cité Internationale, 21. boulevard Jourdan, 14. Mº Cité-Universitaire. Le 21, à 20 heures ; le 22, à 17 heures. Tél.: 01-43-13-50-50. De 55 F à 110 E

Christine Bastin: La Fugue. Angelin Preliocaj : Centaures, Didier Théron : Les Débutants. Kenneth Kvarnström: Carmen 7. a Jacques-Brel, 164, avenue Gal-

lieni, 93 Fontenay-sous-Bois. RER Fon-tenay-sous-Bois. Le 21, à 20 h 30, Tél. : 01-48-75-44-88. De 50 F à 90 F. Ballet du Grand Théâtre de Genève Twyla Tharp : Noir. Nacho Duato : Cor perdut. James Kudelka : Désig da Miller: Un petit d'un petit. Ohad Naharin : Axioma 7.

Opéra-Théâtre, place France, 91 Massy. Le 21, à 20 h 30. Tél.: 01-60-13-13-13. De 125 F à 150 F. Centre culturel Jean-Arp, 22, rue Paul-Vaillant-Cou-turier, 92 Clamart. Le 22, à 16 heures. Tél. : 01-41-90-17-02. De 85 F à 130 F.

Elysee-Montmartre, 72, boulevard Rochechouart, 18°. Mª Anvers. Le 21, à 20 heures. Tél. : 01-44-92-45-45. 110 F. Snoop Dogg Zenith, 211, avenue Jean-Jaurès, 19.

Mª Porte-de-Pantin. Le 22, à 19 heures. 761. : 01-42-08-60-00. 142 F. Olympia, 28, boulevard des Capuanes, 8°. Mº Opéra. Le 21, à 20 h 30; ie 22, á 17 heures. Tél. : 01-47-42-25-49. De 190 F à 270 F.

Sheikh Ahmad al-Tuni Théâtre de la Ville, 2, place du Châtelet, 4. M. Châtelet. Le 22, a 17 heures. Tel.: 01-42-74-22-77, 95 F.

RESERVATIONS

Diptyque 200 F et 250 F.

Les Somnambules diptyque d'après Hermann Brochmise en scène de Krystian Lupa, avec la troupe du Stary Teatr de Cracquie. 1903, Esch ou l'anarchie (1) ; 1918, Hu-guenau ou le réalisme (2). Théâtre national de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, 6°. (1) du 2 au 6 décembre ; (2) du 8 au 12 décembre.

Tél.: 01-44-41-35-36. De 110 F à 170 R

FILMS NOUVEAUX

Les Fieurs de Shanghai de Hou Hsiao-Hsien (China, 2 h 10). de Claude Lelouch (France, 2 h). dessin animé de Bill Plympton (Etats-Unis. 1 h 13). de Nikl Caro (Nouvelle-Zélande, 1 h 29). La Momie à mi-mots

de Laury Granier (France, (42 mn). Ouvra les yeux (France-Espagne, 1 h 57). Pas vu pas pris de Pierre Carles (France, 1 h 30).

(Espagne-Argentine, 1 h 55), (*) Films Interdits aux moins de

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615-LEMONDE ou tél.: 08-36-68-03-78 (2,23 F/mn).

REPRISES -

ra, Peter Falk, John Cassavetes, Américain, 1970, copie neuve (2 h 20). Action Christine, 6 (01-43-29-11-30); Mac-Mahon, 17* (01-43-80-24-81).

ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commission par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Mont-parnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardî au samedi; de 12 h 30 à Ensemble Archibudelli Boccherini: Quintette op. 39 nº 2,

Stabat Mater, Anner Bylsma (violoncelie). Théâtre de la Ville, 2, place du Châtelet, 4. MP Châtelet. Le 21, à 17 heures. Tél. : 01-44-70-64-10, 95 F. Jarrell : Résurgences, Modifications, Eco II, Essaims-Cribles. Sylvie Sullé

Chamber Orchestra of Europe Sibelius: Kuolema, Symphonie nº 4; Symphonies nº 6 et 7. Brahms:

se rencontrent a Paris. 36 15 LUSC

NOUVEAU FILM

téristique de notre époque ».

■ Construit autour d'un spectacle dansé, à l'instar d'autres productions antérieures du cinéaste espagnol Carlos Saura, Tango s'attache essentiellement à dresser le portrait d'un chorégraphe. Mario Suarez. Celui-ci projette de monter un ballet qui, autour des figures du tango, tracerait un portrait de l'Argentine contemporaine tout en constituant une réflexion sur son histoire. Il y a des instants de grâce dans le film, notamment certains moments dansés. Il y a aussi une photographie signée Vittorio Storaro et une musique de Lalo Schifrin. Tout cela pourtant ne suffit pas à maintenir en éveil l'intérêt du spectateur lorsque le film enfile, comme des perles, les lieux communs les plus accabiants sur l'engagement de l'artiste, les rapports entre l'art et l'argent et la liberté de création. Pitié! J- E.R. Film argentino-espagnol de Carlos Saura. Avec Miguel Angel Sola, Cecilia Narova, Mia Maestro. (1 h 55.)

"Los 100 TECHNOLOGIES-CLES" Le CD-Rom éducatif tout public de la rentrée Pour que chacun puisse connaître e étudier les technologies-dés de l'an 2000.

d'Étal à findustre.

Pour recevoir ce CD-Rom (PC)

75008 PARM

sez un chèque de 380 F (TTĆ) à

e-mail: contact@cybel.fr

CYBEL - WIT av. F. Roos

CITIBLE Catalogue CybelWorld : www.sybel.tr

Les noirceurs indélébiles de toute vie commune

POINT À LA LIGNE, de Véronique Olmi. Mise en scène : Philippe Adrien. Avec Alain Pralon, Catherine Ferran, Cécile Brune. THÉÂTRE DU VIEUX COLOM-BIER, 21, rue du Vieux-Colombier, Paris. 6. Me Saint-Placide. Tél.: 01-44-39-87-00. 110 F et 160 F. Mardi, mercredi, vendredi et samedi, à 20 h 30; jeudi, à 19 heures; dimanche, à 16 heures. Durée: 1 h 20. Jus-

qu'au 23 décembre.

Scènes de la vie conjugale. Un couple de quinquagénaires, banal et puis un peu moins : il est agent d'assurances, elle est femme au foyer; il rêve, elle écrit. Retour vespéral du guerrier en blazer croisé, attendu de pied ferme au coin de la kitchenette américaine (« Tu vas bien mon chéri ? »). Pesanteur palpable des premiers échanges, regards en coin, voix mai assurées. Le ton monte. Prétexte : onze lignes écrites par lui sur un cahier d'écolier, où s'exprime sous la forme masculine la plus sommaire le désir encombrant de tenter autre chose. Questions-réponses sous forme d'invectives. Les mots pleuvent, de plus en plus bas, précédant les

Lui: « On tombe amoureux d'une fille, pas d'un tour de poitrine.» Elle: «A part un sexe en érection, comment on peut savoir ce qui se passe chez vous? » Incompréhension qu'exalte un mauvais rosé, agent idéal pour libérer toutes les rancceurs. Elle: « C'est par pudeur aussi que tu as imaginé qu'on était en train de l'enculer. » Lai : « Quel

est le fantasme dans ce que j'ai écrit? Que tu rajeunisses ou que tu ales de la poitrine? » Hors ce champ clos défilent en bon ordre tous les poncifs du temps qui passe (l'ulcère de Monsieur, le divorce de la fille, le frère homosexuel, la sœur en Australie) installant une atmosphère à la Edward Albee sur scène.

Comment faire passer le cru (la crudité, la cruauté) sans boulevardiser la pièce dans les bassesses d'un rire qui n'attend que le premier «salope» venu pour s'imposer? Comment entrer dans les conventions de caractères pesant lourd d'une longue existence antérieure sans s'y enliser? Véronique Olmi a organisé une propulsion en deux temps: compression, explosion, pariant sur la soudaineté du second pour faire oublier les accumulations convenues, les émanations sordides du premier. C'est le moment où elle fait entrer la fille du couple en scène, où toute identification doit s'abolir, où les repères moraux suspendus aux personnages volent en éclats. KO donné à genoux, au téléphone.

Déjà, dans la Russie de Chaos debout (Le Monde du 16 juillet 1998), elle avait su dire l'attente des femmes, soumise au bon vouloir des hommes, et celle des hommes à une aventure sans nom, qui aurait pu être cette femme dans l'attente. Comme dans Point à la ligne, il s'en dégageant les nonceurs indélébiles de toute vie commune, l'impossible conjonction des désirs autrement que par éclairs furtifs, sans lendemain. Restait la permanence des appels au secours (tout plutôt que vivre seul), un sadomasochisme qui

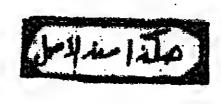
l'impossibilité de se fondre dans l'autre, d'y disparaître. Ici, le metteur en scène Philippe Adrien n'a pas cherché à déguiser la trivialité des comportements, comme si la mise en scène de la souffrance (objectif premier de Véronique Olmi)

Pierre Gervasoni

pouvait en sortir grandie. Les interprètes ont parfaitement Saisi qu'ils se trouvaient devant ce qu'on appelle communément de beaux rôles ». Alain Praion (Marco) est l'époux et père indécis ; Cécile Brune (Cécile), la passion froide en actes; Catherine Ferran (Lili), la diva vaincue par l'exigence

Jean-Louis Perrier





SAMEDI 21 NOVEMBRE

DEBATS

20.00 Thalassa

17.10 Le Monde des idées.

MAGAZINES !

19.00 Histoire parallèle. Semaine du 21 novembre 1948 : Le communisme progresse-t-il ? Invité : Claude Lefort.

Les Trois Frères de Fulton.

20.50 Le Club. Invité : Jess Franco. Ciné Classics

22.15 Metropolis. Les 20 ans d'Actes Sud. La création au Japon. Les Arts Saurs. A vos musées I : Strasbourg. Arte

22.40 Strip-tease. Voyage on Italie, Aux yrnes, citoyens. Adorable voisine. France 3

22.50 T'as pas une idée ? Invité : Pascal Légitimus. Canal Jimmy

23.35 Tout le moude en parle. France 2

19.25 Les Grandes Batailles du passé. [3/28]. Alésia, 52 avant J-C. Planète

20.35 Planète animal. Tuer pour vivre [5/5]: Un appétit de lionne. TMC

Odyssé

20.35 Le Siècle Stanislavski. [3/3]. Les années de glace et de feu. Planè

DOCUMENTAIRES

20.00 İsrael Jérusalem et sa déchirure.

20.35 Israël, à l'est d'Eden.

21.30 Planète Terre. L'Ouest américain [3/8].

21.05 Israël. Les derniers juifs de Birobidjan.

20.45 Le Magazine de l'Histoire. Invités : Jean-Yves Marin, Henriette Zoughebi, Claude Mignot, Pascal Charvet.

21.00 Paut pas rêver,
Inde : Les comes de la gloire,
France : Les rosières
de La Mothe-Saint-Héray,
Ethiopie : L'or noir des Boranas,
Invite : Daniel Lavoie.

GUIDE TÉLÉVISION

lais réfugiés ner au cours uur tenter de

de réseaux

le huit ans

fondamentale,

ocation avec le

?=. reprend les

tans en matiere

The et de pro-

- fondamen-

The pas profon.

e des pouvoirs

ment, le premier

and monora-

Ta. 12 perfection

27701727 - 34

· La table

. Themen style

" : " 57" 1775. Sep

er de leg_{e pay}

of the contraction

4 1 4 1 3 300g

Titleton (

4 2 - 4 2 B

22

-- (1), g

1 850

Sec. 10 - Jan 1

 $1 \leq r \leq 2 \epsilon$

175 -

. . . 1.522

and the second

liac

and the second

200

 $\mathcal{A} = dx^{T} = (-++)^{T}$

er an l

11.5

1.72

.

73.00

1.00

1.50

1274

100

100

 $\gamma_{i} \in \mathcal{I}_{i}$

 $\gamma \in$

57.5

1.00% +0.0988

1.5%

40 8 1

7772

46.12

- " C l'usay

36

23.00 Little Buddha 🗷 🗷 Bernardo Bertokucci (Fr.-GB, 1993, 135 min). Cinés 23.00 La colline a des yeux ■ ■ Wes Craven (Etats-() 90 min).

21.50 Opération survie.

21.55).F. Rennedy

22.20 Une tribu

et la mafia.

de la Chine.

22.00 Hongkong, le retour

22.10 ▶ La Nuit de la boxe.

sous les nuages

23.15 Rondes et (re)belles.

un goût barbare,

0.10 Music Planet, Fairouz.

0.15 Crépuscule des dieux, Dietrich Fischer-Dieskau,

SPORTS EN DIRECT

17.55 Football, D2: Chateauroux

20.25 Basket-ball.
Pro A : Gravelines - ASVEL Eurosport

20.45 Route du Rhum 1998. France 3

23.15 Patinage artistique. Trophée Lalique. A Paris-Bercy. TF 1

19.20 Music from the Northern Lands.
Par Les Ardwyn Singers, Yorchestry
symphonique, les chœurs de la BBC
et le chœur polyphonique de Cardiff,
dir, Andrew Davis.

interprète Beethoven.

20.30 Manon Lescaut, Opera de Puccint.
Par l'Orchestre et les Chœurs du Royal
Opera House de Covent Garden,
dir. Gluseppé Sinopoli.
Mezze
23.10 Celibidache dirige les Trois

Nocturnes de Debussy. Muzzik

20.00 Le Quatnor Raphael

23.35 L'Heure H. En tournée avec Arthur H. Paris Pres

23.00 Jacques Derrida.

23.15 Paul Gauguin,

23.40 Darko et Vesna,

9.00 Corpus Christi. [3/12]. Temple.

MUSIQUE

22.50 Preuves à l'appui. [3/6].

23.15 ▶ When We Were Kings ■ ■ ■ Léon Gast et Taylor Hackford (Etats-Unis, 1996, 85 min). Canal + 1.10 Panique dans la rue II II Elia Kazan (Etats-Unis, 1950, N., v.o., 95 min).

VARIETES

TÉLÉFILMS:

20.30 Stirn et Stern.

Pianète

Histoire

France 3

Ārte

20.55 Tapis rouge. Céline Dion et lean-lacques Goldman.

20.35 Le Bunker. George Schaefer [2/2]. Ciné Cinéma:

21.00 The Debussy Film, impressions

d'un compositeur français. Ken Russell,

seulement en Amérique. John Herzfeld.

20.45 (a Boutique, Jo Baier [2/3].

20.55 C'est quoi ce petit boulot ? Michel Berny [1 et 2/4].

22.10 Meurtre en ut maleur.

19.45 La Vie à cinq. Le marathon de danse

20.35 H. Une grossesse.

21.00 Profit. Healing.

21.45 South Park. Mecha Streisand.

22.13 High Incident. Theur d'Alte (v.o.).

22.40 Profiler.

20.00 3* planète après le Soleil. The Big Angry Virgin From Outer Space (v.o.).

20.40 New York Undercover

20.50 Le Caméléon. Gigoto.

21.20 Spin City. Les rivaux

20.55 Blague à part. Sale bête.

La quête du pouvoir.

21.45 The Sentinel. Le grand cell.

Ces liens and nous unksent.

23.50 Star Trek, Deep Space Nine. Babel Canal Jimony

20.15 Cruellement vôtre. (v.o.) [1/6]. Arte

13ton Rue

Canal Jimmy

M 6

Canal+

Canal +

М 6

1.05 Don Kink,

SÉRIES!

NOTRE CHOIX

 22.10 Canal + La Nuit de la boxe

Plus de dix heures de programmation - rétropective et moments d'anthologie, fiction, court-métrage, dessins animés - avec une interview de Mike Tyson par Michel Denisot, et deux documentaires à glisser impérativement sur cassette en cas de défection : When We Were Kings, de Leon Gast, et Sugar Ray Robinson, une légende d'Amérique, de Jean-Christophe Rosé. Le premier (Oscar 1997 du meilleur documentaire) retrace les prémices et les rebondissements d'une rencontre historique : le combat, organisé à Kinshasa à l'automne 1974, opposant les deux poids lourds les plus réputés des Etats-Unis pour le titre de champion du monde, George Foreman et Muhammad Ali. Un match de titans, dont Ali sortira vainqueur contre toute attente, et selon une stratégie inverse de cette qu'il avait claironnée. Le second s'attache au destin de celui que Muhammad Ali tenait pour son modèle et maître, l'élégant Sugar Ray Robinson ; le swinger du ring dont le talent et la virtuosité a donné des rèves d'égali-

0 1:10 Arte Panigue dans la rue Un homme est tué par trois mauvais garçons dans un quartier mal famé de La Nouvelle-Orléans. Il était atteint de peste pulmonaire. Ses assassins risquent de porter en eux les germes mortels et de les répandre. La police, aidée du médecin du service de santé du port, doit les retrouver au plus vite. Elia Kazan a réalisé un film noir au suspense très inquiétant, style semi-documentaire (tournage en décors réels). Dans cette chasse à l'homme, Jack Palance fit des débuts très remar-

té à toute l'Amérique noire.

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

19.00 Melrose Place. 19.50 Bloc modes. 20.00 Journal, Météo. 20.55 Plein les yeux. 23.15 Patinage artistique. Trophée lalique. En direct de Paris Bercy.

FRANCE 2:

0.40 TF 1 muit, Météo.

19.05 Helicons. 19.45 et 20.50 Tirage du Loto. 19.50 An nom du sport. 19.55 Météo, Journal. 20.40 La Route du rhum, Météo 20.55 Tapis rouge. Céline Dion et Jean-Jacques Goldman, 23.25 Déclaration universelle des droits de l'homme. Article 11, Non-rétroactivité,

FRANCE 3 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo.

23.35 Tout le monde en parle,

20.05 La Vipère noire. 20.40 Tout le sport. 20.45 Route du Rhum. 22.40 Strip-tease.

23.40 Météo, L'Euro, mode d'emploi. 23.50 Soir 3.

0.10 Saturnales. Journal des spectaci 0.15 Crépuscule des dieux, Dietrich Fischer-Dieskau.

20.34 Samedi comédie. 20.35 H. [3/20]. Une grossesse. 20.35 Blague à part. [5/20]. Sale bête. 27.20 Spin City. Les rivaux. 21.45 South Park. Mecha Streisand.

CANAL+

21.45 South Park. Mecha Streisand.
22.09 La Nuit de la boxe.
22.10 La boxe fait son cinéma.
23.15 When We Were Kings III III
Film. Léon Gast et Taylor Hackford.
0.40 Un siècle de boxe.
1.05 Don King, seulement en Amérique. Téléfilm, John Herzfeld.
3.00 Queston d'hanneur.
Court mérrage. Richard Aujard.
3.15 Boxe rétro.
Quirze ans de boxe sur Canale.
6.00 Sugar Ray Robinson.
7.00 Les Enfants boxeurs.
7.25 Les Simpsons. 7.50 Bugs Bunny.
7.55 Flash Infos. Spécial Boxe.

ARTE:

19.00 Histoire parallèle. Semaine du 21 novembre 1948 19.45 Météo, Arte info.

20.15 Cruellement votre. [1/6]. 20.45 La Boutique, Téléfilm. Jo Baier [2/3].

22.15 Metropolis. 23.15 Rondes et (re)belles.

0.10 Mosic Planet, Fairouz. 1.10 Panique dans la mae III Film. Elia Kazan (N., v.o.).

M 6 i 19.10 Turbo. 19.45 Warning 19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.10 Plus vite que la musique. 20,40 Ciné 6. 20.49 La Trilogie du samedi. 20.50 Le Caméléon. Gigolo. 21.45 The Sentinel, Le grand œil. 22.40 Profiler. Ces Bens qui nous unissent.

23.35 Firehawk, mission secrète, Téléfilm, Cirlo H. Santiago,

RADIO

FRANCE CULTURE:

20.00 Fiction. La Maison de Bernarda Alba et S.T., de Federico Garcia Lorça. 22.35 Opus. Œuvres de Rameau, Beethon R. Schumann, Ravel, Bach, Schubert Scarlatti, Schoenberg.

FRANCE-MUSIQUE!

B.05 Le Gai Savoir, Michel Potant. 19.30 Sémiramis. Opéra de Rossini par le Chœur du Grand Théâtre, Guillaume Tourniaire, chef de chœur et l'Orchestre de la Suisse romande, dir. Gianluigi Gelmetti.

23.07 Présentez la facture. Invité : Michel Becquet. RADIO-CLASSIQUE

20.00 Maurice Ravel et le prix de Rome. Joveuse marche, de Chabrier, par l'Orchestre du Capitole de Toulouse, dir. Plasson ; Curves de Satie, Ravel, Fauré, Debussy, Dubois. 22.00 Da Capo. Wilhelm Fürtwangler, chef d'orchestre, Œuvres de R. Strauss, Wagner, Gluck, Beethoven, Brahms.

FILMS DU JOUR

17.35 La Ville abandonnée **E E** Willam Wellman (Etats-Unis, 1948, N., v.o., 95 min). Ciné Classics 17.55 Un jour à New York Stanley Donen et Gene Kelly (Etals-Unis, 1949, 95 min). Cinétolle 19:30 Le Carrosse d'or II II I Jean Renoir (Franca - Italie, 1952, 100 min). Cinétolie 20.05 Le Vent ■ 1

Souleymane Clssé (Maii, 1982, 115 min). 20.40 Un papillon sur l'épaule ■ ■ Jacques Derny (France, 1978, 100 min). Giné Cinémas 21.00 Le Diable au corps **III**Marco Beliochlo (France - Italie
110 min).

12.10 et 0.10 Le Monde des idées.

12.10 et 3.25 Polémiques.

19.00 Public. Invité : François Bayrou.

23.10 Politique dimanche. Philippe Douste-Blazy.

MAGAZINES

11.00 Droit d'auteurs.

13.00 Thalassa.

Pinochet, entre droit et memoire. Invîtés : Carmen Castilio, Olivier Duhamel.

18.30 Le Grand Jury RTL-Le Monde-LCL Invité : Daniel Vailland. LCI

Invités : François Michelin, François Salvaing, Dominiq Roberto Di Cosmo. La

12.30 Arrêt sur images.
Dans les coulisses des «Soaps».
Avec Simone Harari. La Cinquième

14.00 Paut pas réver, inde: Les cornes de la gloire. France : Les rosières de La Motite-Saint-Héray. Ethlopie : L'or noir des Boranas. Invité : Daniel Lavole. To

14.30 De l'actualité à l'Histoire.

La métamorphose de la social-démocratie.

15.30 Envoyé spécial, les années 90.

15.40 Les Globe-trotteurs. Invités : Michèle Cotta, Michèle Bernier, David Douillet, Didler Régnier. France 2

Diquer Regnier. France 2

16.00 ➤ Le Sens de l'Histoire.
La délation sous l'Occupation.
Invités : Jean-Marc Berlière,
François Bedarida. La Cinquième

16.10 Le A perille.

16.10 Les Antilles.

terre de sport.

20.45 Bouillon de culture.

18.30 Brise-glace. Sans-papiers, Immigrés, que faire ? Invité : Patrick Devedjian.

18.30 Le Journal international.

20.00 Mise au point. Soldats vaudois face aux réfuglés. Dopage : Les sponsors som ils

responsables ? Les enfants à bout de souffie. La mode des grosses

Les Trois Frères de Futton. TV 5

i sectes. ité : Jean-Marie Abgraë. Histoire

LO

France 2

France 3

minique Nora, La Cinquième

GUIDE TÉLÉVISION

22.25 Fort Sagarme T Alain Corneau (France, 1984, 173 min). Cinéstar 2 23.05 Zoellou **E E** Cyril Endfield (Granda-Bretagne, 1963, 145 min). TF 1 0.25 > La Tour # # René Clair (France, muet, 1938, N., 75 min). 0.40 > Paris qui dort # # René Clair (France, must, 1923, N., 35 min). France 3 0.50 L'Homme de l'Onest ■ ■ v.o., 95 min).

20.50 Zone Interdite. L'homosexualité:

21.45 Envoyé spécial, les années 90.

22.30 Le Monde de TV3. Bamako.

23.00 Les Dossiers de l'Histoire.

DOCUMENTAIRES:

19.00 Le Musée de Grenoble.

dans les muages.

20.35 Imran Khan. Un play-boy dans l'arène colitique.

20.25 Otages du soleil. [2/3]. Economies d'énergie. Odyssée

20.45 Soirée thématique : Matterborn,

la domestication du dragon. Odyssée

osse entre terre et mer. Odyssée

Cervin, Monte Cervino.

18.30 Jacques Detrida.

19.30 Corpus Christi. [3/12]. Temple.

19.30 Meghalaya, vivre

19.50 Darko et Vesna.

21.20 Le Fleuve laune.

21.25 Café bouillu. [3/3]. L'odeur de la terre battue.

22.10 Opération survie.

22_40 ➤ Lignes de vie. Blessures d'enfance.

22.40 Kalarippayat. La danse de la guerre.

va-t-en guerre.

23.35 Voitures de légende. [1/6]. La Facel Vega.

22.45 La musique s'en

Koweit, l'enfet. Super foetus. Invité : Nicolas Sarkis.

Histoire

Odvssée

Odyssée

France 2

Odyssée

Pavel Lounguine (France - Russia, 1992, 110 min). Cinestar 2 1.25 La Maison des Bories II II Jacques Doniol-Valcroze (France Jacques Do 85 min). 1.35 Regarde les hommes tomber **F E** Jacques Audiard (France, 1993, 100 mln). Giné Cinémas 3.10 Le Grand Saut # W

et Ethan Coen (Etats-Unis, 1993, 115 min). Cinésta Joel et Ethan (v.o., 115 min). ony Mann (Etzes-Unis, 1958, Cinétolie 3.45 Le Corps 1.15 > Entr'acte # 11 René Clair (France, muet, 1924, N., 25 min). France 3 et le Fouet Mario Bava (Italie, 1963, v.o., 90 min).

MUSIQUE - - -

17.55 Mitsuko Uchida interprète

19.30 La Passion selon saint Loc,

joue Rossini et Danzi.

17.15 Les Aventures de Sinbad. Clay Boris et Neil Fearmey.

18.00 Un château au soleil. Robert Mazoyer [3/3]. 18.50 Le Dernier Fils.

20.30 Kennedy.):m Goddard [1/2].

SERIES:

20.40 Retour à Malaveil.

20.55 Les Metisiers. Pierre Lary.

17.10 Babylon 5. La renaissance du Phénix.

Retour aux racines.

souvenirs (v.o.).

nte (v.o.).

21.00 Friends. Celui qui a failli rater

craquer Rachel (v.o.).

17.35 Le Pugitif.
Capturez cet homme | La Cinquième
18.10 Kindred.

17.25 Equalizer.
Quelque chose de vert.

Paris Première

13th Rue

Série Club

Série Club

ricain).

Canal Jimmy

Canal Jimmy

19.00 Maestro. Pavarotti à l'Olympia Stadium de Munich 1986. Avec l'Orchestre de la Radio de Munich, dic Emerson Buckley. Artr

Debussy.

18.45 Zuzana Ruzickova

Joue Scartatti.

de Penderecki.

22.56 Paolo Come. Montréal 1988.

TELEFILMS !

22.00 Le Quintette Residenz

1.20 Luna Park # #

DIMANCHE 22 NOVEMBRE NOTRE CHOIX

 T3.00 Mezzo A la recherche de Karine Saporta

qués. - J. S.

La question des origines

AVOIR RAISON avant tout le monde ? Karine Saporta - à la tête du Centre chorégraphique de Caen-Basse Normandie depuis 1988 – a toujours cherché dans la danse ce qui en constitue l'élan, l'origine. Cette démarche l'a située à part, en dehors des modèles dominants de la danse contemporaine. Aujourd'hui, son approche, parfois incomprise, est au cœur même des interrogations des chorégraphes. Ceux qui, depuis dix ans, partent en Afrique, au Japon, en Inde ressourcer, nourtir, à la fois leur esprit et les raisons pour lesquelles ils dansent encore. L'ailleurs : soit | Mais plus récemment, on a pu examiner le regain d'intéret pour les danses traditionnelles qui ont fondé, en France, le baroque, puis la danse classique (Le

Monde du 14 novembre). « J'ai toujours eu la curiosité de comprendre comment la culture française a approché le baroque. Le baroque est intéressant à analyser car il représente le moment historique où la danse va devenir représentation. Il me plaît de dénicher en lui ce qui porte encore la marque de ce qu'on appelle folklore. » Le film de Natacha Defontaine sait capter l'essentiel. En cinq séquences (l'Artiste, la Passionnée, la Novatrice, la Curieuse, la Perfectionniste), il fouille cette question des origines et des identités, du baroque (Phaéton) au rap (Break me Babe, Les Trottoirs de Leila), en passant par l'ensemble de l'œuvre, courts extraits qui, dans leur brièveté même, reformulent un corps dansant où le style Saporta s'impose: de ses grands-parents russes (La Fiancée aux yeux de bois) à son père espagnol (Les Taureaux de Chimène), du Rêve d'Esther (la fuite des juifs espagnols vers l'empire ottoman) à La Poudre des anges (le folklore amé-

Un style qui longtemps lui a valu d'être rejetée par les militants forcenés de l'abstraction : « La danse américaine a barré nos propres origines européennes, le rapport au corps, à la sexualité, au plaisir », explique Karine Saporta. Une position qu'on l'a toujours entendu défendre, qui trouve aujourd'hui une résonance auprès de nombreux chorégraphes. Consensuelle Saporta? Elle n'aimerait pas !

TÉLÉVISION

13.20 Walker, Texas Ranger. 14.10 Un tandem de choc. 15.00 Rick Hunter, inspecteur choc.

PROGRAMMES

15.55 Pensacola. 16.50 Disney Parade. 17.55 Patinage artistique. 18.55 L'Euro en poche. 19.00 Public.

20.00 Journal, Météo. 20.50 C., comme Cinéma. 20.55 Les Anges gardiens. Film, Jean-Marie Point. 22.55 Ciné dimanche.

23.05 Zandou 🗷 🗷 Film. Cyril Endfield. 1.30 Les Nouveaux Tricheurs. Film, Michael Schook.

FRANCE 27 13.25 Vivement dimanche. 15.40 Les Globe-trotteurs. 16.40 L'Esprit d'un jardin. 16.45 Wash Bridges 17.30 Une fille à scandales.

19.15 1 000 enfants vers Pan 2000. 19.20 Vivement dimanche prochain. 19.50 L'Euro. 19.55 Météo, Journal, Météo.

20.55 Judge Dredd ■ Film. Danny Cannon. 22.35 Déclaration universeile

des droits de l'homme. 22.40 ➤ Lignes de vie. 23.45 Journal, Météo.

0.10 Musiques au cœut. A Budapest. 1.25 La Maison des Bories II III

FRANCES!

13.30 Les Peuples du temps. [2/5]. 14.25 Un cas pour deux. 15.30 Sports dimanche. Special Andles. A 15.40 Tiercé. En direct.

17.45 Va savoir. Le réveil des marmottes 18.22 L'Euro, mode d'emploi. 18.25 Le Mag du dimanche. 18.55 Le 19-20 de l'information.

20.00 Météo. 20.05 Bol d'air. 20.15 Bouward du rire. 20.45 Route du Rhum.

20.55 Consomag. 21.00 Derrick. Drôles d'oiseaux.

23.07 L'Euro, mode d'emploi. 23.10 Politique dimanche.

Vue de... Enquête : Les coulisses de la recomposition de l'UDF.

0.24 > Cinéma de minuit.
Cycle Aspects du cinéma français :
soirée René Clair.
0.25 La Tour B B Court métrage muet.
0.40 Paris qui dont B B
Court métrage muet. 1.15 Entr'acte
Court métrage muet.

CANAL +

▶ En dair jusqu'à 15.05 13.35 La Semaine des Guignols. 14.10 Derniers paradis sur terre. 15.05 Objectif clonage. Téléfilm. Douglas Barr.

16.20 Surprises. 16.30 Invasion planète Terre. [11/22]. 17.10 Babylon 5. 17.55 et 19.30 Flash infos.

19.45 Ça cartooz. 2035 La Femme de chambre do Titanic 🗷 Film, Bigas Luna. 22.10 L'Equipe du dimanche. 0.40 Basket-ball....

▶ En clair Jusqu'à 20.35

LA CINQUIÈME/ARTE

13.30 Les Lumières du music-ball. 14.00 Les Chenaguettas de Mauritanie. 15.00 Pour le plaisir des yeux. 16.00 Le Sens de l'Histoire. La délazion sous l'Occupat

17.35 Le Fugitif. Capturez cet homme 18.30 Brise-glace, Sans-papiers, Immigrés, que faire ? 19.00 Maestro. Pavarotti à l'Olympia Stadium de Munich.

19.45 Météo, Arte info. 20.15 Nick Knatterton [4/8].

20.40 Soirée thématique.
Matterhorn, Cervin, Monte Cervino.
20.45 Le Sonmet des sommets.
21.30 Magic Masserhorn.
22.25 Téléphérique.

22.25 Telepherique. 22.30 Vivré avec le Cervin. 23.15 L'Appel de la montagne **II** Film. Luis Trenker (v.o.). 0.55 Metropolis. 1.55 Jessye Norman et Kathicen Battle

chantent le gospel.

M 6 🖑 13.20 Heidi. Téléfilm. Michael Rhodes.

17.05 Les Voyages d'Olivia. 17.15 Les Aventures de Sinbad. Téléfilm. Clay Boris et Neil Feamley. 18.55 Stargate SG-1. 19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.35 et 0.50 Sport 6.

20.50 Zone intendre. L'homosexualité: exualité : à visage découvert 22.45 Météo, Minute Internet.

22.50 Culture pub. Spécial querre du fast-food. 23.20 La Prof ou les Plaistrs défendus. Film. Bob W. Sanders.

RADIO

FRANCE-CULTURE

19.00 Dimanche musique. 20.30 Concert, Musique traditionne Charit et musique des steppes d'Asie Centrale. 21.45 Laissez-Passer.

de création radiophonique. Suzonne et René, par Jean Dubuquoit et Olivier Apprill. 0.05 Kadlo archives. Edgar Alian Poe.

FRANCE-MUSIQUE

19.07 Comme de bien entendo. Invité : Pierre Henri.

20.50 Cétait biet.

Senit cuint musicales d'Ascona. Œuvres de Mozart, Bach, Bethoven, Paganini, Stravinsky, Rics, Paradis. 22.00 En musique dans le texte. 23.07 Transversales.

RADIO-CLASSIQUE

20.00 Soirée lyrique.

Les Capulets et les Montoigus, opéra de
Bešim, par le Chœur de la Radio de
bavaroise et l'Orchestre de la Radio de
Munich, dir. Abbado, Mei (Giuletta),
Kasarova (Romeo), Vargas (Tebaldo).
22.53 Soirée lyrique (suité).
La Ritirada di Madrid, de Boccherini,
Diaz, guitare, Schneider et Galimir,
violons, Tree, alto, Soyer, violoncelle;
La Verbena de la Paloma, zarzuela de
Breton, par le Chœur de la Comunidad
et l'Orchestre symphonique de Madrid,
dlr. Marba.

Le Monde publie chaque semaine, dans son supplément daté dimanche-lundi, les pro-grammes complets de la radio et – accompagnés du code ShowView – ceux de la télévision ainsi qu'une sélection des programmes du câble et du satellite. Le nom qui suit le genre de l'émission (film, teléfilm, etc.) est celui du réalisateur.

France 3

TV5

TSR

■ Ne pas manque:

Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants.

0.00 Haiti, le silence 18.55 Stargate SG-1. Retour de Shulak. Histoire 0.00 Vivement le mariage. Téva 19.45 La Vie à cinq. Baiser d'adieu. Téva 0.35 jérusalem, à la folie. 19.50 Kojak. Les jardins de Babylone. SPORTS EN DIRECT 20.00 3 planète après le Soleil. Much Ado About Dick (v.o.). 20.00 Seinfeld. La toison 13.00 Luge. Coupe du monde. A igis (Autriche). 16.00 Rugby. Coupe du monde 1999. Angleterre - Italie. Eurosport 20.15 Damon. The Designer (v.o.). 17.55 Football. D2: Guingamp -20.00 Tennis. Masters féminin de New York. Finale. 20.30 Dream On. Souvenirs, 20.50 King of The Hill. 20.45 Route du Rhum 1998. France 3

SIGNIFICATION DES SYMBOLES:

Signalé dans « Le Monde Télévision-Radio-Multimédia ».

21.10 Docteur Katz. Pot Bellied Pigs (v.o.). Série Club 21.35 Homicide. Extrême-onction. 22.20 New York Police Blues.

Le désespoir d'Israèl [1/2] (v.o.). 23.05 Spawn. Death Blow (v.o.). Canal Jimmy

nt (v.o.). Celui qui fait

Dominique Frétard

18.00 Matilda. Film. Danny De Vito.

TEAN-MARIE CAVADA s'est tout de même envolé pour la Guadeloupe. Aussitôt nommé PDG de Radio-France, le toujours PDG de la Radio- télévision trançaise d'outremer (RFO) est allé, comme prévu, à l'arrivée de la Route du rhum. Il aura fallu une semaine au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) pour désigner, vendredi 20 novembre, le journaliste-animateur de « La marche du siède » à la tête de Radio-France, pour remplacer Michel

Le défilé des postulants commence, vendredi 13 novembre, avec les sept candidats déclarés : Michel Boyon, PDG sortant, Francis Brun-Buisson, directeur du Service juridique et technique de l'information (SJII), Anne Coutard, directeur délégué à la présidence de RTL, Eric Giuily, directeur général de l'agence de publicité BDDP, Jean-Pierre Hoss, ancien patron de la Société française de production (SFP) et de RMC notamment, Ivan Leval, directeur délégué de La Tribune, et Jacques Pomonti, ancien président de l'Institut national de l'audiovisuel (INA). Avec ou sans note, chaque candidat planche entre une et deux heures devant les trois femmes et les six hommes qui composent le CSA. Tous sont censés développer leur stratégie pour la radio du service pu-

Très vite, Hervé Bourges, pré-sident du CSA, sent que l'institution va à la catastrophe, il veut empêcher la reconduction de Michel Boyon, qui lui a été imposé trois ans auperavant et qui est rejeté par les personnels. Sans recourir à un vote formel, il constate qu'aucun des autres candidats n'emporte l'adhésion des sages. L'un n'a pas la stature d'un PDG, un autre traîne une mauvaise image de son passage à la SFP, un troisième est trop âgé. Surtout, la plupart sont énarques. En revanche, Michel Boyon continue d'avoir l'appui de quatre ou cinq conseillers

classés à droite.

Hervé Bourges imagine alors de solliciter d'autres personnalités. Il appelle d'abord Olivier Mazerolle directeur de l'information de RTL, qui lui compliquera plutôt la tâche en réclamant une majorité de sept voix, pour son élection. Ce score est impossible à obtenir d'autant que certains membres du CSA sont sensibles à la tempête de protestations qui s'élève de la Maison ronde à l'idée de l'arrivée du patron de la station concurrente.

Les conseillers poursuivent leurs recherches et interrogent les grands caciques de l'audiovisuel. Deux « lokers » sont contactés. Le premier est Brimo Chetaille. Le nom du PDG de

Télédiffusion de France (TDF), un quadragénaire qui réussit bien à son poste, avait déjà circulé îl y a quelques semaines, mais sans suite. Cette fois, M. Chetaille finit par céder aux sirènes d'Hervé Bourges et se présente devant les conseillers... tout en précisant qu'il n'est pas can-

C'est Jean-Marie Cavada qui ferme le bal. Le nom de ce personnage historique de l'audiovisuel, soupcomé d'être candidat à tous les s, avait aussi circulé. Il est probable que Pascal Josèphe, proche collaborateur d'Hervé Bourges à TF 1 et conseil de Jean-Marie Cavada à RFO, a joué un rôle. Amateur de défis, M. Cavada passe sa nuit à étudier les dossiers de Radio-France. Son expérience de fondateur de La Cinquième et de président de RFO, une maison réputée difficile, parle pour lui. En outre, Jean-Marie Cavada a l'art d'élaborer des concepts et des stratégies, il parie numérique et service public. Mais à sa sortie du CSA, il n'a pas l'impression d'avoir réussi son examen de passage. Le verdict tombe en milieu d'après-mi-

France, Au premier tour, sur les onze bulletins de vote, les six candidats « spontanés » n'ont obtenu aucune voix, Michel Boyon en a obtenu quatre, Jean-Marie Cavada en a recueilli trois et deux sont allées à Bruno Chetaille, Au second tour, le PDG de RFO l'a emporté avec sept voix, contre une à M. Boyon et une à M. Cheralle

Pour le CSA, Jean-Marie Cavada présente plusieurs avantages : professionnel incontesté, il permet de rompre avec la tradition des présidents énarques, son attachement au service public est indiscutable, plutôt centriste sur le plan politique, il ne dérange ni l'Elysée, ni l'Hôtel Matignon. Hervé Bourges peut ainsl se targuer d'avoir rempil les trois objectifs qu'il s'était fixés : renouvellement, originalité, indépendance. Il a évité la reconduction de Michel Boyon et il est parvenu à trouver un consensus. « C'est la première fois que Bourges manipule le Conseil avec succès », commente un ancien

Françoise Chirot

Un sans-abri meurt de froid à Paris

UN SANS-ABRI est mort, vendredi 20 novembre, sur un trottoir du 14° arrondissement de Paris. Il s'agit sans doute de la première victime du froid en France. Agé de trente-six ans, Raymond, originaire du Calvados, avait pris pour habitude, depuis plusieurs nuits, de dormir dans un renfoncement de l'entrée de l'institut de biologie moléculaire installé dans les locaux de l'hôpital Cochin, rue Méchain, à Paris. C'est une personne qui se rendait à son travail dans les services de l'hôpital qui, découvrant l'état de l'homme, a cherché à prévenir les secours dans la matinée, le SAMU social d'abord puis le SAMU général. Ces deux services, contactés par téléphone, tardant à lui répondre, elle finira par prévenir plusieurs journaux. Pendant ce temps, c'est un compagnon de Raymond venu lui rendre visite sur son trottoir qui alertera les urgences de Cochin et les pompiers. Le sans-abri, fortement alcoolisé, est décédé peu après l'intervention de ces der-

DÉPÊCHES

■ BORDEAUX: Guy Brunet et son frère Michel, dont l'épouse, Françoise, a été suppléante du député et maire de Bordeaux Alain Juppé aux législatives de 1995, ont été placés en détention provisoire à la prison de Gradignan, mercredi 18 novembre. Guy et Michel Brunet ainsi qu'un cadre, Stéphane Desborde, sont pour suivis pour «fulsification de denrées servant à l'alimentation de l'homme ». Ils opt reconnu avoir estampillé « viande bovine française » (VBF) des pièces provenant d'Allemagne, mais nient avoir fait tremper des abats dans de l'eau oxygénée afin de leur donner un meilleur aspect. - (Corresp.) MUSÉE D'ORSAY : après neuf jours de grève, le personnel a voté la reptise du travail lors d'une assemblée générale, le 20 novembre. Les portes du musée parisien out donc été rouvertes au public, à 14 h 30, le même jour. Les employés d'Orsay qui protestaient contre leurs conditions de travail dégradées à la suite du succès de l'exposition « Millet-Van Gogh » ont obtenu une prime de 1 000 francs net et trois jours de récupération pour ceux qui sont en contact direct avec le public. Quatre jours de récupération ont été accordés à certaines catégories d'employés qui ont « une surcharge de travail » et deux jours au reste du personnel.

UN ÉCORCHÉ VIF

Jean-Marie Cavada va finir sa carrière là où il l'avait commencée. Entré à France-Inter en 1969. Il rela radio de service public pour la diriger. Entre-temps, il a occupé plusieurs postes de direction dans les télévisions publiques et II a produit de nombreuses émissions. Seule sa nomination à la tête de Radio-France sera parvenue à le faire renoncer à l'animation de « La Marche du siècle », qui a largement contribué à sa notoriété et dont il a annoncé qu'il cesserait de la présenter en décembre.

Admiré pour ses compétences professionnelles, son perfectionnisme et son sens de la télévision. Jean-Marie Cavada provoque l'adproches. « Il est difficile mais gratifiant », explique quelqu'un qui le connaît bien. Spécialiste des phrases compliquées, soucieux de sauvegarder des instants de libertė, Jean-Marie Cavada est aussi un écorché vif, orgueilleux et suscep-

TOUT EST EN PLACE pour

concourir à la meilleure élection

possible du candidat unique de la

famille gaulliste à la succession de

Philippe Séguin à la présidence du

RPR: M. Séguin lui-même. Dans le

dernier numéro de La Lettre de la nation (daté 20 novembre), le secré-

taire général du RPR, Nicolas Sar-

kozy, apparaît en directeur de cam-

pagne. Sous un éditorial titré « Vous l'aviez demandé, il vous ap-partient de le faire : élire directe-

ment le président du mouvement »,

un encadré précise le nombre de si-

gnatures de parrainage recueillies

par le candidat : 10 954, parmi les-

quelles celles d'Alain Juppé et

d'Edouard Balladur. Une « carte

d'électeur » sera remise aux quel-

que 85 000 membres du RPR admis

à voter les 12 et 13 décembre pour

M. Séguin, qui s'est résolu à me-

ner une campagne active dans une

grosse dizaine de fédérations, a ro-

dé son propos, samedi 21 no-

vembre, devant le comité politique

du RPR. Celui-ci tient en quatre

mots: « Sus au premier ministre! »

Il accuse Lionel Jospin de n'avoir

pour principale préoccupation que de « gérer sa future candidature ». Des choix fondamentaux, a-t-il ex-

l'élection de leur président.

Philippe Séguin dénonce dans le FN

une « honteuse exception française »

tible. Gros travallleur, il se nourrit de Triscottes et de Coca-Cola, mais apprécie les petits cigares et ne déteste pas le bon vin. Sa grande distraction et un de ses plaisirs est de s'occuper de ses plantes et de ses fleurs, dont il s'inquiète même mètres de chez lul.

De La Cinquième, qu'il a créée, comme de RFO, qu'il s'efforçait de transformer depuis près de deux ans, Il sera parti en cours de mandat. Il y laisse le souvenir d'un homme de projets mais qui s'accommode quelquefois mai des chiffres. Pour diriger, il a aussi besoin de s'entourer d'une sorte de garde rapprochée, en qui il a toute confiance et qu'il transporte de poste en poste. Cela n'est pas toujours bien vu, car il a tendance à « décapiter » les entreprises dans lesquelles il arrive. A Radio-France, deux de ses fidèles sont déjà dans la place. Jean-Luc Hess, directeur de la rédaction de France-Inter, et Pascal Delannoy, patron de France-Info, guideront son Installation le 30 novembre.

Un seul constructeur le produit MITSUBISHI Nescentames de milhers de personnes le combusen પ્રાથમિક આ મુખ્યાં છે. મુખ્યાં છે છે છે. Mitsubishi Carisma Mitsubishi Space Star Le moteur GDI à injection directe d'essence est disponible sur la CARISMA et le nouveau SPACE STAR.

L'innovation est un phénomène rare. Elle défie les conventions et fait taire les détracteurs, Elle survit à des jours, des semaines et des mois de recherches et de tests. Elle finit ainsi par séduire critiques, consommateurs et concurrents. Le moteur à injection directe d'essence (GDI)

de Mitsubishi est une véritable innovation. Le moteur GDI réduit la consommation d'essence, diminue les émissions nocives, tout en améliorant les performances du véhicule qu'il équipe. Profitez aujourd'hui de la technologie de demain. Au volant de la Carisma

GDI, le plaisir de conduire est un privilège de tous les jours. Tout dans cette voiture a été conçu pour que votre confort soit optimal. Un habitacle spacieux ainsi qu'une liste impressionnante d'équipements de série vous rapproche de la perfection automobile. Désormais le moteur GDI est disponible sur le nouvezu Space Star. Ce petit monospace aussi agile qu'une berline offre un espace et une capacité de transport que son design moderne et compact ne laisse pas soupçonner. Grace au moteur GDI, Mitsubishi apporte sa solution aux problèmes liès à l'environnement. 36 15 Mitsubishi (1,29 F mn), Numero Indigo 0 803 04 2000 (1,09 FTTC/mn.)

ment de l'appareil éducatif ». Se posant encore une fois

comme le plus ferme soutien du président de la République dans « l'épreuve de la cohabitation », le président du RPR a aussi dit combien il est « impératif de tenir la ligne » à l'égard de l' » carémisme ».

pliqué, ont ainsi été « différés » en

matière de retraite, de sécurité so-

ciale, tandis que d'autres ont été

opérés sans souci de l'avenir : il en

irait ainsi des emplois-jeunes ou de

l'immigration. M. Séguin s'en est

pris aussi vigoureusement au mi-nistre de l'éducation nationale, ac-

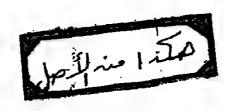
cusé de procéder à un « démantèle-

Se refusant à toute forme de « front républicain » avec les socialistes, notamment dans les conseils régionaux dont les présidents doivent leur élection au Front national, M. Séguin a affirmé: « Je suis sidéré par la facilité, la sérénité, l'inconscience avec lesquelles tant de gens dans notre pays s'accommodent d'un vote d'extrême droite à 15 %. On en a pris, si l'ose dire, son parti. Or, il s'agit là d'une honteuse exception

Jean-Louis Saux

Thrage du Monde daté samedi 21 novembre : 496 005 exemplaires

GONGOLAISE LIMPITOYABLE



L'AFFAIRE MLINTON EN MINTÉGRALITÉ

LES CONFLITS INTERNATIONAUX

BOI DE MONTRÔLE DE L'IMMIGRATION

LA MIROISSANCE MINDUSTRIELLE

DE CYCLISME BINCRIMINÉ

LES COULTES CONTERDITS DA BRÉATION D'INTERNE

LIE MAC 40 MRRÉGULIER

JA CHINE S'INDUSTRIALIENNE

LA CAPITULATION LIRAKIENNE LA COHABITATION LINEVITABLE

DES GIATASTROPHES WIMPRÉVISIBLES

LES COMMUNISTES S'ENTERROGENT

DA CHINE INONDÉE



MULTIMEDIA par Internet Téléphoner

Grâce au réseau, il devient possible de passer des coups de fil avec un simple téléphone pour dix fois moins cher. Pages 32 et 33

MULTIMEDIA

RADIO

TELEVISION

**

contre le sida **Une chanson** ENQUETE

stratégie. Avec Pascal Obispo et quarante-deux chanteurs français, les chaînes jouent la variété contre des échecs. Changement de l'épidémie. Pages 2 et 3

de l'homme **Droits**

universelle des droits de l'homme, Arte propose une soirée thématique sur le sujet et Canal Plus consacre une fiction à Victor Schœlcher. A l'approche du cinquantième anniversaire de la Déclaration

Une avocate

craquante

LLY McBEAL, a un sourire adorable et une façon craquante d'appréhender la vie. Et sa vie est mouvementée. Avocate, Américabhet de Boston où elle vient d'être engage dans un cabhet de Boston où elle a rétrouvé Billy, le grand amour de sa vie - hélas marié. Elle plaide des affaires loufoques ou plus sérieuses. Signe particulier: elle a des hallucinations. Et, plus classique, elle est en quête de l'homme idéal.

Vaine recherche puisque Billy n'est plus sur le marché. Heureusement, sa colocataire Renee, joile

procureuse, hil remonte le moral et parfois les bretelles. Diffusée pour la première fois aux Etnts-Unis
au printemps 1997, « Aliy McBeal » est très vite devenue Pune des sitcoms les pius célèbres du moment. A très juste titre. Les acteurs sont parfaits
(Calista Polikiart dans le rôle-titre), les dialogues
suivent, le rythme est pétillant.
En France, « Aliy McBeal » avait déjà fait un tour
sur la chaîne Téva en version originale sous-titrée.
Ce petit bijou est maintenant accessible sur une
chaîne hertzlenne, M 6. Mais en version française.
Pas de panique, cette VF a su être fidèle à l'esprit
« mcbeallien ». Pour les irréductibles de la version
originale, Téva a décidé de rediffuser la première
saison d« Ally McBeal » et promet la deuxième
pour février.

squom 37

on trottor du

considere victine

considere victine

considere victine

doriginaire du

considere de

considere victine

considere victine

considere de

considere de

constant a sporce of the second and
Les derniers « Sidaction » ont été

TELEVISION



Jacques Doillon CINEMA

« Le Petit Criminel », « La Drôlesse » et « Les Doigts dans la tête », trois études sur l'enfance et l'adolescence. Page 22

SEMAINE DU 23 AU 29 NOVEMBRE 1998

Bénédicts Mathieu

0

ENQUÊTE

0

C

 \mathbf{z}

abla

П

Le Honduras

peut attendre



par Daniel Schneidermann

Le comte de Monte-Bendit · · · · · · · · · · ·

La deuxième chaîne a consacré le 8 novembre la «une» de son journal de 20 heures au départ de la Route du rhum. Immédiatement après vendent les nouvelles du Honduras et du Nicarugua plongés dans la plus extrême désolation...

J'al eu honte d'appartenir à un pays qui donne la priorité à une manifestation dite sportive et prétend ensuite nous émouvoir à coups d'inages d'autant plus polgrantes que l'on se sent impulssant devant tant de malheurs.

Que l'on pardonne ma naiveté, mon jugement simpliste, mais comme il serait beau que les sommes considérables engloudes dans la traversée de l'océan viennent plutôt au secours de ces pays ravagés! Quel beau geste si l'on savait renoncer, envers et contre tout, contre tous, à nos jeux de nantis pour mettre en place une autre mondialisation, celle d'une vrale solldarité.

Et tous nos PDC, avides de publicité flottante et bien payante, y gagneraient peut-être plus de prestige... et, partant, de bénéfices si cela seul les intéresse...

broullard... Pas ideal pour l'image, ça... Ce qui n'empêche pas d'affûter déjà les superlatfs, de profiler la dramatisation: les concurrents devraient affronter la queue du cyclone Milch... Brr I... Vollà qui promet... Tiens i mais qu'est-ce donc?... cette épaisse fumée... et tous ces passagers massés contre le bastingage et d'une vedette d'excursion... Ne vollà-t-il pas qu'ils se jettent à bord des radeaux de survie? « Ca se passe blen... », commente sobrement le journaliste tout à coup moins inspiré, et dont on est étonné qu'il n'ajout àt pas: « dans une bonne ambiance, une franche galeté ». On aura compris que ce n'était pas le Titanic qui risquait de sombrer sous nos yeux... D'alliteurs, un peu excédé par ce surplace, ce voi au-dessus d'un nid de naufragés, Georges Pernoud ajoute: « Bon, on va se porter en lête de la course, parce que quand s'e qu'on est là, qu'on a investi, et il faut blen l'a rentabiliser cette Route du rhum... Si seulement les ceintures de sauvetage des par une quelconque banque ou une marque de jambon... Les responsables de la mercatique, va falloir me revoir un peu tout ça! Qu'on ne coule pas pour rien un ce ces jours.

de Thomson Les bracelets

Après la déconfiture du « Sidaction » d'avril, qui n'a rapporté que 6,5 millions de francs, contre 300 millions en 1994,

CS

chaînes

les chaînes hertziennes, sauf Arte, organisent vendredi 27 novembre

du disque « Ensemble » interprété par 42 artistes

Jne soirée autour

Au journal de France 2 à 13 heures le jeudi 12 novembre, toutes les félicitations de sont adressées à Thomson pour avoir le génie de développer ses investissements à Mexico, paradis industriel de haut rendement grâce à ses coûts de production extrêmement bas. Les images qui accompagnent le commentaire nous montrent à deux reprises des rangées d'employées devant leurs pupitres avec un bracelet au poignet reilé à un fil souple, reilé lui-même à un fil conducteur qui va certainsement à un centre de contrôle.

Pour contrôler quoi? Pas pour contrôle.

Pour contrôler deus pour rendement, et la durée de leurs absences-poi quand elles sont obligées pour aller aux toilettes de débrancher leurs menottes. Que ces usines soient des goulags modernes comme il en existe alleurs qu'une

Depuis plusieurs jours France 3 se veut le pied marin. Du commandant au moussaillon, sur la châtne publique tout le monde est sur le pont, pour mieux suivre une Route du rhum élevée, par la magie des caméras, au rang d'événement mational. L'équipe de «Thalassa» mène la barque ou, plutôt, le transailantique fêt. Un bateau à moteur, placé sous le commandement d'Olivier de Kersauson, est chargé de filer le train d'enfer des calasest chargé de filer le train d'enfer des calasest chargées dans une épreuve qui sera ainsi filmée sous tous les angles d'attaque possibles. De quoi amener rapidement la sélécules terms à d'attaque possibles. De quoi amener rapidement la sélécules caracters à commandement la sélécule de la commandement la selécule de la commandement la sélécule de la commandement la c

un naufrage superflu

Jean-Françols Hagnéré Creutzwald (Moselle)

« Batman » En regardant Route du rhum:

Marie-F. Jouvenel Saint-Paul-Trois-Châteaux (Drôme)

Jean Cotet Paris

Voici une scène parmi bien d'autres, dans une série télévisée. Un malifat plutôt hideux, en caleçon, fouille dans le tiroir de sa commode en déclarant à une jeune semme: « On va passer un bon montent cusemble, où ai-je fourré ma boite de préservatifs ? » Précision: nous sommes dimanche, vers 9 h 30, dans un programme de dessins animés que parents et enfants imaginent destinés à ces derniers (Balman, en l'occurrence). Ma fille de cinq ans n'à pas prété attention à cette phrase,

Pour nous écrire. Adressez vos lettres à: Le Monde Télévision-Radio-Multimédia, 21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05, ou sur Internet : rtv@lcmonde.fr.

Ensemble et de tout cœur...

45 artistes au profit de l'association "Ensemble Contre le Sida" vendredi 27 novembre

"Ensemble"

1

maison de production V2 se chargera de la Qu'à cette exception près l'initiative production exécutive, tandis que Sony fasse la part belle à la chanson de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production, d'en files sonne. « En 1994 et 1996, dates sonne. « En 1994 et 1996, dates en ches deux premiers "Sidaction", se l'information sur le sida était en cessaire, explique Hugues que le résultat disque, Pascel Obispo propose utif d'ECS. Aujourd'hul, on qui compte de produire une émision de mission de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide, via sa maison de production exécutive, tandis que Sony Music en assurera la diffusion.

Michel Field décide.

lancer la production de l'albu-emble, à la manière des Restos du cœ Coluche. L'association Ensemble cont

on Christophe

manche 22 - Lundi 23 novembre 1998

Le comte de Monte-Bendit

serial de Schneiger les pages de notre histoire tracuer de coloniale », Cohn-Bendit traduit en pour lie, sa déserteurs de la guerre d'Algéric ». Et de voltrappeler, chez Durand, un souvenir des réliabiliter les stracuellers de guerre d'Algéric ». Et de voltrappeler, chez Durand, un souvenir de colonioureux : comme on demandait à to douloureux : comme on demandait à to douloureux : comme on demandait à to douloureux : comme on demandait à to papiers », l'alors futur premier les ministre avait répondu : « Lionel oui, papiers », l'alors futur premier les ministre avait répondu : « Lionel oui, papiers au pour Lionel », « Quand tu seras au pour plu des copains : des différence de Monte-Cristo, Dany n'en veut pourtant pas à la loi pauve carcasse des hommes, il ne veut nual à l'homme Jospin, à la personne de Domhique Voynet ou à celle gue du camarade Kouchner. La vraie cibic du revenant, c'est une idée, une abs-14-

Christian Saout, président d'Aides

fédération nationale

appuient l'initiative des artistes

Les associations

Philippe Mangeot, président d'Act Up-Paris

responsabilité La stratégie d'Ensemble contre le sida (ECS), qui a choisi de découpler

Riez aux anges dimanche 22 novembre "Les anges gardiens"

es chaînes

e sida remobilise

président du Comité scientifique sida Professeur Jean-François Delfraissy,

CANADA COLON CONTRACTOR

Les hommes dans

temps

de notre

Mémoire

JEUDI 26 NOVEMBRE 20.45 ARTE

22.35 FRANCE 2

Sur le front des libertés

AU NOM DES DROITS DE L'HOMME.

a cinquante ans. La Déclaration universelle attestent du travail des droits de l'homme Trois documents de ses militants

sur le terrain. Hommage

JEUDI 26 NOVEMBRE 20 40 CANAL +

VICTOR SCHŒLCHER, L'ABOLITION. Un téléfilm rappelle l'ignorance de l'opinion au XIX^e siècle

La nuit où l'esclavage fut aboli

son plem à Paris. Au premier son plem à Paris. Au premier detage de l'Hôtel de ville, c'est un formidable huis clos qui va durer toute une nuit. Le gouvernement provisoire débat de l'abolition de l'esclavage. Face à Schoeicher (Jacques Perrin), une brochette de colons des Antilles, venus défendre leurs intérêts. Le vote doit être unanime et, petit à petit, les membres du gouvernement provisoire se laissent gagner par l'utople. Le savant Arago (Plerre Santini), ministre des colonies, griène le débat, mais fi y a aussi Lamartine (François Marthouret), Louis Blanc, Ledru-Rollin et l'ouvrier Albert. Des témoins s'invêtent, Alfred de Musset, abolitionniste, mais hélas complètement saoul, et Alexandre Dumas (on reconnaît la forasse

Autre difficulté: le langage des drolts de l'homme est perçu comme venant de l'anclen dontnateur. On donne volontiers des leçons à de jeunes Etats, Issus euxmêmes d'une colonisation bratale, que l'Occident avait imposée, et durant laquelle l'ethnicisation des peuples a été renforcée afin de les exclure de leur propre histoire et, ainsi, de mieux les dominer. On voudrait qu'ils deviennent « sages » en quelques décennies, alors que l'Occident lui-même a mis des siècles pour mûrit sa démocratie, sans pourtant empêcher le génocide. Il y a, aujourd'hui, quelque cent-quatre-vingt-dix Etats de par le monde, dont les deux tiers n'ont pas cirquante ans d'âge.

Il faut rendre justice aux victines, mais aussi s'interroger sur le bourreau. Maguère, l'Etat revendiquait haut et fort le dorit de martyriser directement le corps du prisonnier. Michel Foucauit l'a bien monité. Aujourd'hui le pouvoir, lorsqu'il torture, cache son crime. C'est qu'il a peur de devenir illégitime. Porter atteinte au corps, c'est violer un interdit. D'où cette habitude de se défausser sur des « escade de la mort » (Pérou, Indonésie), qui dechameralent à son contrôle mais cut

Le ritnel du supplice a changé. La mîne, l'enfermement, la seringue, le sychiatre ont succédé à la main du boursau. L'Etat ne manque pas d'outils pour le asservir. L'Etat de droit



D

П

SELECTION

•

'honneur des « tire-au-flanc »

POUR L'EXEMPLE. A l'heure de l'hommage des Britanniques qui les côtoyaient dans les tranchées que la désertion ne fut pas seulement un film de Joseph Losey rappelle opportunément de M. Jospin aux factieux de la Grande Guerre, le fait des Français mais aussi celui

pleinement dans les mémoires nationales les soldats fusillés "pour l'exemple" », au lendemain de l'offensive du Chemin des Dames, au printemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1917, ont remis en lumière un aspect resté longtemps de 1918, Stanley Kubrick est le premier à aborder ce sujet dans Les Sentières de la gloire, même si le film se situe un an plus tôt. La notoriété que lui confère a censure dont il fail l'objet en France jusqu'en 1975 ne doit pas occuiter une autre ceuvre importante, celle de Joseph Losey, tournée en 1964. Pour l'exemple rappelle opportunément que la désertion ne fut pas seulement le fait des soldats français mais aussi celui des Britanniques qui les côtoyalent dans les tranchées. Pour la première fois, le gouvernement de Tony Blair a autorisé cette année un hommage officiel aux 306 soldats britanniques exécutés pour désertion et lâcheté.

Adapté d'une pièce de théâtre, le film de Joseph Losey retrace le procès en conseil de guerre improvisé dans une tranchée, en 1917, du soldat Hamp. Ce garqon simple de vingt-trois ans, cordonnier dans le civil et engagé volontaire depuis le début de la guerre, a vu tous ses camarades tués au fil des ans. Pour ne pas n'emonter en première ligne, sa hantise, il part un jour tous ses camarades tués au fil des ans. Pour ne pas n'emonter en première ligne, sa hantise, il part un jour tous ses camarades tués au fil des ans. Pour ne pas n'emonter en première ligne, sa hantise, il part un jour fametil en cett engage au fait des soldats des la calei, celui von a traité de «frousard», de «fire-au-flont» seria de la motil des la calei.

ייים אים אייים אייים בייים בי

om Courtenay et Dirk Bogarde

film trace le portrait d'un homme ordi-naire confronté à la peur, dont le regard hébété exprime blen les horreurs vues et subles. Dans ce rôle, la présence extra-ordinaire de Tom Courtenay lui a valu le prix d'interprétation au Festival de Venise 1964.

Olivier Mauralsin
■ I cassette VHS, Secam, noir et blanc, vf.,
85 min. Film-Office. 99 F
(prix indicatif).

۲,

L'Enjeu Barbet Schroeder renouvel



Dimanche 22 - Lundi 23 ◆ Télévision ■ Radio ▼ Multimédia Le Wonde

gagnent à être ms en scène par Montparnasse Multimédia, maigré

quelques lacunes el mexactitudes

Les textes de L'a Encyclopaedia Universalis », richement illustrès,

L'HISTOIRE DE FRANCE

et LE XX° SIÈCLE.

ON INTESTITE

AU NOM DES DROITS
DE L'HOMME.
La fils dudicat amores he
des dants de l'hourges

le

WBRE

*

front des libertés

hos deconstits Frankling and

nonneur des « tire-au-flanc »

Mémoire de notre temps

Force the concouns de la Reindrand des misses de files étables de files étables de files étables de files étables de la certaint de la concouns de la Reindrand des misses de la compannataire de la concouns de la Reindrand de l'experiment de la concouns de la concouns de la Reindrand de l'experiment de la concouns de la concoun

Un jeu de piste parmi les peintures de Van Gogh

ans plus tard ou l'absence de nullésime sur les extraits de films retenus (d'Adleu Bonaparite, de Chahlne, à L'Affaire Dreylus d'Yves Bolssel) ou les miniatures médiévoles pue les séquences qu'elles représentent (telle celle du vase de Solssons). On souliguera encore l'étonnante finctualon de la nature des textes retenues sources, témolgnages ultérieurs ou commentaires d'historiens sont allègrement basses.

Mais ces réserves qui déçoivent ne ruinent pas l'intérêt de l'entreprise. La saveur de certaines citations (relisons le connuentaire accablant du Plearo lors du scandale provoqué par l'exponition impressionniste de 1874 j), la beauté des reproduction par l'entre le plus de huit cents siles internét. En font un outil aussi complet qu'heure reux. Entendre Freud s'expriner en nagais, Lénine en russe ou Bhun, pathétique, expliquer la non-hereneux expliquer la non-hereneux expliquer la non-hereneux expliquer la non-hereneux expliques (une douzaine par lifre, tels, pour Le Xv Siècle, les mutations du travail, le sport, les intellectuels d'initiadious turpar Hannah Arendt et la mise au point sur les comparaisons trop hâtives entre nazisme et stalinisme) qui engagent sans prudence frileuse. Le «composeur» permet enfin de retravailler l'information et

■ Encyclopaedia Universalis/Montpamasse Multimedia/RMN, 2 CD-ROM séparés, PC, 399 F chacun.

L'Actualité Multimed

tous les samedis dans "Multimedi tous les dimanches dans "Info-N sur France Info

DIMANCHE 29 NOVEMBRE 20.40 ARTE

dans l'ombre es hommes



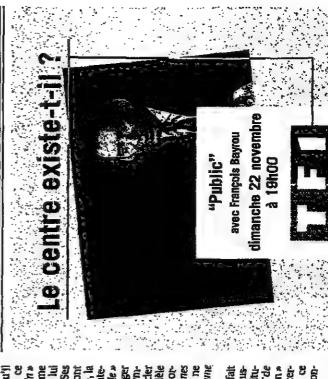
LES GARDES DU CORPS, Une « Thema » centrée sur un document rare, qui débute sur des images à la Rambo pour aboutir à une belle leçon de civisme, donnée par des políciers chargés de servir la République en protégeant les « hautes personnalités » de l'Etat

LS ont sans cesse le regard allieurs, mobile, circonspect. Ils ont un fil à l'orelle et sollioquent, la main devant la bouche, non par politesse mais pour communiquer entre eux, au moyen d'un écouteur et d'un micro dissimulé au polemet. Quand on les remanque dans l'entou-

MARDI 24 NOVEMBRE 22.35 FRANCE 2

des coulisses de l'Assemblée Splendeurs et misères

LA VIE À L'ENDROIT. Passant outre les ors républicains, Mireille Dumas a suivi quelques députés et recueilli, entre la bibliothèque et le salon de coiffure, les confessions et les soupirs des législateurs



Francis Cor

Le commandant Jean-Michel Delécolle Jors d'un discours de Llonel Jospin

TN ancien député l'avait prévenu : « Si tu es député de l'oppositure de la majorité, il faut la mer !» L'auxent Fabius, président de l'Assemblée nation raconte cette anecdote et conclut : « Ça reste quand même assez vv. L'untérêt des Serreis de la Chambre... des députés réside dans ces ques confessions amères que Mireille Dumas a recueillles au fil de entretiens avec des députés, pour la plupart issus des bancs de la miente entretiens avec des députés, pour la plupart issus des bancs de la miente.

L'émission n'évite pas un certain nombre de cilchés : chacun est L'émission n'évite pas un certain nombre de cilchés : chacun est dévoile pas des secrets », mais elle pointe des questions essentielles dévoile pas des secrets », mais elle pointe des questions essentielles d'ubiquité, comment être présent à la fois en circonscription et dans d'ubiquité, comment être présent à la fois en circonscription et dans l'hémicycle? Quand le parlementaire n'est pas, en plus, maire ou consellier général... « C'est trop pour un seul homme ! », constate Koff Yangnane (PS, Finistère), qui cumule les trois fonctions. « On est des godillots. On n'a même pas le droit d'avoir un vote personnel », déplore-t-il. En revanche, Roselyne Bachelot (RPR, Maine-et-Loise) votera en faveur du pacte civil de solidarité, liberté de vote oblige, dans l'opposition. Quand il ne sera plus député, Ratrice Carvalho (PC, Oise) reprendra son métter de mécanicien chez Santi-Gobain, Yann Galut (PS, Cher) celui d'avocat, M* Bachelot, celui de pharmacienne. Car, commente cette dernière, il n'y a pas de « statut de l'élu ».

Les huissiers s'assurent que « chaque député ne manque de rien », lusqu'au verre d'eau porté à l'orateur à la tribune. Yves Cochet (Verts, val-d'Oise) prend un Perrier « pas trop frais », Valéry Giscard re, d'Estaing, volvic, le téléspectateur découvre des lieux per explonére, l'arrélingire par le son de l'arrelle de course des lieux per explonére.

Clarisse Pabn

Sur le réseau, l'habitat est virtuel mais sans risque et bon marche i Les squatters s'y installent pour se faire comsaitre et s'entrader

'nternet héberge les squatters

dix actes e virage du siècle en ENDREDI 27 ET SAMEDI

2000 VU PAR...

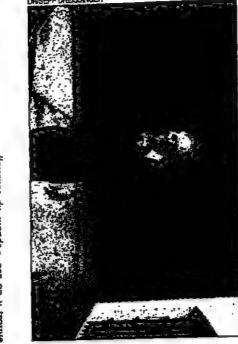
M ALLEMACINE
Chry Wolks, de Remedal
Kunne, 20th de, 24
27 he scording, 20th de, 24
27 he scording, 20th de, 24

MERCREDI 25 NOVEMBRE 23.50 FRANCE 3

homas Bernhard, libre contre tous

cieux, presque goguenard, perpétuelle-ment enflévré de l'écrivain autrichien Thomas Bernhard (1931-1989). Il s'anime au rythme d'une pensée qui court toujours un pas devant la voix, égale, malgré son

résistant à la misère intellectuelle une approche Réalisée par Jean-Pierre Limosin, UN SIÈCLE de l'auteur autrichien, D'ÉCRIVAINS. du pouvoir politique et à la lâcheté



Jean-Louis Perries

Week-end "Spécial Budget" - 5 au 8 Décembre 1998

ROME

1 595

1 ×

rk minimum au départ de Paris comprenant s rter Paris/Rome/Paris, transferts au contre ville s ent hôtel 3%, on chambre double, petits-défeuners.

Visite guidée de la chapelle Sixtine offerte

dans le Médoc Docu fleuve à 20 heures et se lance LE TEMPS DES VENDANGES. le samedi et le dimanche France 3 ouvre une case dans l'aventure du docu-soap

Un gros enjeu évidemment pour la chaîne, même si l'audience (dit-on) n'est pas la préoccupation principale. Comme avec « Hors Série », il s'agit d'explorer de nouvelles formes d'écriture documentaire, de tester des approches différentes. « On ouvre un chaniter jusqu'en juin, explique patrick de Carolls, responsable des documentaires et magazines. On va se servir des ressorts narratifs de la fiction mais en les mettant au service du réel. » La chaîne attend des producteurs qu'ils créent un style correspondant à l'esprit français. « Une seule consigne: ne pas instrumentaliser les gens; une seule exigence: ne pas instrumentaliser les gens; une seule exigence: ne pas instrumentaliser les gens par les g

Catherine Humblot

L'agence Capa produit deux des six premiers « Feuilletons de la vie ». Hervé Chaballer, son PDG., propose depuis longballer, son PDG., propose depuis longbemps des projets aux chaînes (il a même théorisé l'idée du feuilleton documentaire en 1993). Jean-Paul Billault, le réalisateur du Temps des vendanges, qui ouvre le chander, fait partie de l'équipe. Formé à l'école des « 24 Heures », du reportage et du documentaire, il n'est pas question pour jui de « fictionner » au moment du tournage ni « surfout d'uffliser les personnages comme des acteurs ». Le réel seul. C'est au montage qu'on organise le récit seion les règles de la fiction. Il a suivi pendant plus de trois semaines les vendanges à Lynch-Bages, un des grands crus du Médoc. Mais il a longuement préparé avant de filmer. Thois semaines pour repérer ses personnages (propriétaire, maîtres de chal, cuisinières, chefs d'équipe, vendangeurs...), recueillir les témolgnages qui vont l'aider à prévoir jusqu'à la place d'une caméra, l'ournage avec trois équipes légères (en humersion). On n'a vu que les deux premiers épisodes, actuellement montés. Ton de chronique, le réalisateur sait attraper les scènes du quotidien, l'ambiance, les blagues, la couleur des travaux et des jours. Les personnages sont attachants. Sont-ils suffisamment forts pour qu'on ait envie de les suivre jusqu'au bout? Tout dépendra des rebondissements qui suverendront dans ces croquis, dont le princi-

Yos vacances offres de dernière de sont sur Minitel minute 113

SOMMAND PRAZ-DE-LYS
1 500 M. Pled des Pints - Fond, Alpin
HOTEL DU LAC 2*
PISCINE - SAUNA - SPA

ands voyages a petits prix 1 3617 AIRVOL

3617 LOUEZ

Panes Publicity

nbre 1998

3617 AIREVASION

SAMEDI ET DIMÂNCHE, A PARTIR DU 28 NOVEMBRE 20.05 FRANCE 3

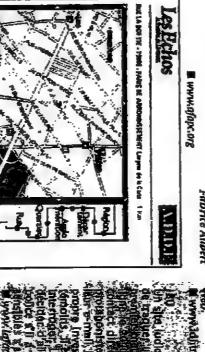
DR.

services: les plans d'accès de toutes les villes françaises de plus de 10 000 habitants en partenariat avec ADDE. l'ensemble des aides européennes pour le développement et la création d'entreprises et des pages d'offres d'emplois européennes grace à un partenariat avec le Financial Times, Handelsblätt et II Sole. Ces amonces sont disponibles en français, angials, allemand et Italien et archivées pendant trois semaines.

_a lutte contre les llicites s'organise les contenus

des fournisseurs d'accès (AFA) à Internet a mis L'Association française en ligne la marche à suivre pour enrayer

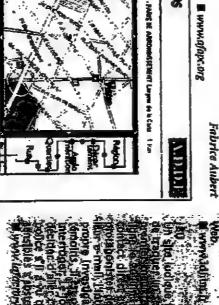
Fabrice Aubert



services

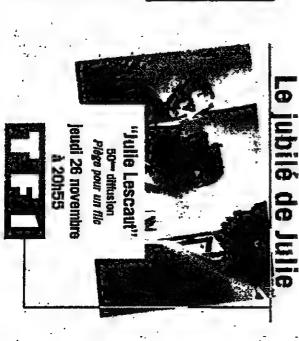
es « Echos »

es nouveaux





des « Edios » propose les villes françaises



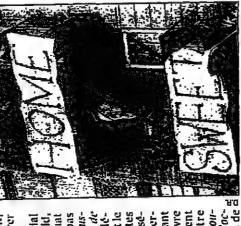
s'organise

Internet héberge les squatters

Sur le réseau, l'habitat est virtuel mais sans risque et bon marché! Les squatters s'y installent pour se faire connaître et s'entraider

ES squatters d'immeubles s'installent, en toute légalité cette foise d'aire nt oute légalité cette foise d'aire nu chappant encore à la déferiante ... les sites se muitiplient, péranctiant à l'internaute de péndrer d'aire un univers largement méconnu.

El Laboraturio, le site du Centre social occupé et autogére (CSAO) de Madrid, permet de découvrir le pius grand squa d'Europe. L'accuell (virtuel) n'y est pas très chaleureux. « si veus arrivez jusqua l'accuell (virtuel) n'y est pas très chaleureux. « si veus arrivez jusqua l'accuell (virtuel) n'y est pas très concette. Pourtant, il Laboratoria ust le plus complet et le plus achevé des sites concette. Pourtant, il Laboratoria ust le plus complet et le plus achevé des sites conçus sur et par les squattes. Une se le conqua sur et par les squattes. Une se le conque et le plus complete. Le conforte. Raul, maître de plus parafilis qui couvrent façades et cou loirs. Raul, maître d'acsus d'active à celui de sequat. L'occupation n'est pas un lieu, c'est fa tentaitive de réappropriation progressive d'espaces publics. » Réappro, gressive d'espaces publics. » Réappro, gressive d'espaces publics. » Réappro, gressive d'espaces publics. » Réappro, grisque au sile aussi d'autope



a la solidarité cybernétique

Tout autour du monde Tigna pour se connectar repidement

Tilgna pour discuter trenquillament

perimanentes les menaces

Contre



ues sur les

DOCH HOUVE

THE PARTY OF THE PARTY OF THE

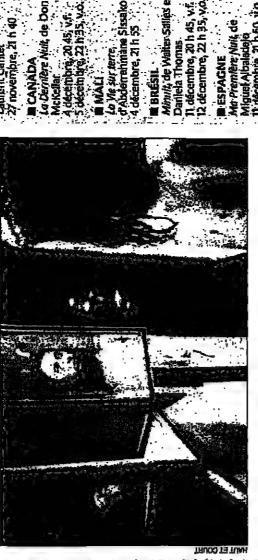
homas Bernhard, libre contre tous

VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 NOVEMBRE ARTE

Le virage du siècle en dix actes aux onsacrée à la transition vers le troisième millénaire. Dix films, dix pays, dix réalisateurs, autant d'histoires différentes qui révèlent les peurs et les espoirs du passage à l'an 2000

naute, on wwyage cours is venue, et cours an noorde qui commence des cette semaine.

« Nots ne voulions pas être pris dans la masse des programmes de l'an 2000, cu ir étalt pas stimulant. Et puis il ne s'agissui pas de reproduire mais de pressentir, d'inna giner l'an 2000. C'était une gageure de léfaire avant tout le monde », explique Plerx Cheviller, responsable de la fiction sur L's



Minult, de Walter Saltes et Dankela Thomas (Brésil) : un pont entre deux mondes ; , à gauche, Chez Worker, de Romuaid Karmakar (Aliemagne) : l'espoir après la soiltude ; es s*anguindires,* de Laurent Canket (France) : sur une île déserte, join de l'hystérie



raft. Retranchement ou suicide? Le choix de la fin est laissé aux téléspectateurs. L'an 2000 est en fait trop proche pour réveiller un inaginaire futuriste. Trop prévisible. Cette date-prétexte donne tout de même matière à l'imagination des cinéastes. C'est ainsi que l'imprévu finit par caractériser l'ensemble de la collection...

"La famille Sapajou...le retour" Débrouilles de

lundi 23 novembre à 20h55

Télévision ■ Radio ▼ Mu

ix fois moins chel

is motor. L'utilisation d'internet phirages pour passer des cours de fil

Arte

18.55 Le 19-20
de l'Information.
20.00 Météo.
20.05 Le Kouli de 20 heures.
20.35 Tout le sport.

Série.
18.50 Fidends. Celui qui solgnait les piqûres de méduses.
19.20 Qui est qui ? Jeu.
19.35 Au nom du sport.
19.36 Météo.
20.00 Journai.

D'OR
ET DE SAFRAN
Télélim, Marco Pico,
Avec Corinne Touzet,
Lucle Phan
(105 min).
22.40 Déclaration universelle
des droits de l'homme,
Article 13 : alier et venir,
dit par Enki Bijai. MADISON E E SUR LA ROUTE

A FAMILLE SAPAJOU... E RETOUR

min).
histoire intimiste, grave, Eastwood

réalisée et interprétée.

• Lire notre article page 22.
22.20 Réaction en chaîne. Court métrage. Maria von Heland (1997, v.o., 10 min).

LE ROI DES CONS
Film. Claude Confortes (1980).
Avec Francis Perrin,
Marie-Christine Descouard LA DRÔLESSE IN IN

PUNISHER
Film. Mark Coldblatt (1989).

agazine présente ar Alexandra Bronkers. Ine interview exclusive de Ricky Martin ; Le Crazy Horse à Monaco ; Charles et Camilla se Monaco ; Charles et Camilla se

0.00 et 3.55, 4.25, 5.05 Histoires naturelles.

CÉLÉBRITÉS

D'UN MONDE À L'AUTRE

La Case de l'Oncle Doc.

France 3

15.15 Les Routes du parâdis. Série, Wally. 17.20 M 6 Kid. 18.00 Les Aventures

20.45

Les prisonniers.
19.00 FX, effets spéciaux.
Roille monte au crênes
19.50 La Minute de l'euro.
19.54 Le Six Minutes.
20.10 Notre belle famille.

LE PETIT CRIMINEL II II II
Film, Jacques Dollion (1990). Avec Gérald
Thomassin, Richard Anconina (95 min).

TOUS LES COUPS
SONT PERMIS
Film, Newt Arrests Frances

llin inspiré par la carrière e Frank Dux, champion méricain de Full contact et remier occidental à emporter le "Kumlte".

expert du domaine. Les opérateurs traditionnels en sont d'ailleurs conscients, même s'ils n'aiment guère aujourd'hui communiquer sur le sujet: « La téléphonie sur internet ? il y o un on, l'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les jours, il y a six mois, j'y pensois toutes les juinte de l'opérateur sitemand peuvent utiliser ce service pour passer des appels internationaux vern vingt pays différents en Europe, en Extrême-Orient et en Amérique la tine, à partir d'un téléphone. Les appels sont facturés entre 19 cents la minute pour un appel vers in Crande-Bretagne (soit un peu plus de 1 franc) à 99 cents la minute pour une communication avec la Chine (5,50 F), La décision a été prise après plus d'un nd et ets de l'Net Call auprès de mille clients situés en Allemagne, au Japon, au Canada et aux Etats-Unis. L'opérateur allemand a été l'un des premiers à prendre la mesure du défi et à amorter ce virage stratégique par des essais, mais suités de l'Net son avait pour investir plus de 18 milliards de financs) dans des technologies nécessaires pour acheminer des communications téléphoniques sur le Net. Une décision qui aurait été prise pour parer roffensive d'ATT dans le domaine.

Le geant américain développe en effet son réseau de téléphonie sur internet. Ce service, baptisé Connect N Save, est dispondible dans six agiomérations américaines de communication pour n'importe quel point des Etats-Unis de 8,5 cents (50 centimes) la minute. De très nombreux autres opérateurs américains, et des présentes s'acrès à Internet out et et sur l'acrès à Internet out et et sur l'acrès à Internet out et s'acrès au l'acrès à Internet out et l'account mile de l'acrès à Internet out et l'account l'account des l'acrès à Internet out et

Un rayon de soleil se profile néammons du côté de la Réunion. Sud Com, un fournisseur d'accès à internet réunionnals, a ofécidé de se lancer dans l'aventure. Son service de téléphonie sur internet entre l'île de la Réunion et la métropole sera opérationnel des janvier 1999, Les équipements techniques lui sont fournis par la société Arcanset. Dans un premier temps, le service s'adressera aux professionnels, et ensuite aux particuliers, qui devront achèter des cartes prépayées pour accéder au réseau. Le prix de la communication devrait être environ 30 % moins cher que celui de France Télécom, explique David Salemo, fondateur de Sul Com. Ce Réunionnais de trente-chaq ans, producteur d'une émission de telésachat sur Antenne Rétunion, une télevision locale, «eu avait assez des moutre sans arrêt pour ne pas trop dépenser en coups de téléphone passés pour le travail ou avec la jamille en nétropole ». Si ce premier lancement marche bien, il élargica son offre « à d'autres régions éloignées, dans les DOM-TOM ». Pour Jean-Pierre Casson, d'Arcanset, les ilaisons vers la jamilles en france pourront envoyer des cartes préloppement et pays développes devraient prioritairement se développes devraient prioritairement se développes devraient prioritairement se développes devraient prioritairement se développes deveraient prioritairement entre pays nous la faine. Déjà, au unonnent du ramadan, les vendeurs de cartes prépayées pour du Cail Back classique sont en rupture de stock », affirme et la la la comment de difficultaire de stock », affirme et la la comment de la carte sur la fainte de stock », affirme et la la comment de la carte sur la fainte et la comment de la carte sur la carte sur la carte sur la carte déjà la la la carte de la carte sur la carte de la la carte de la la carte de

Israélienne qui fut l'une des premières à développer des passerelles entre le réseau public traditionnel (pour acheminer les communications locales) et Internet. Ses cartes prépayées pour son service Global Phonelnet, permettent de téléphoner à l'étranger en utilisant Internet à des tarifs inférieurs d'environ 70 % à ceux de British Telecom. Ses cartes offrant le même service mais sur un réseau classique n'offrent « que » 35 % environ de rabals. Or la différence de qualité de transmission devient parfois indéference de

iéléphonique a acquis en juillet 1997 Delta Tirree, une entreprise américano-sraéllenne qui fut l'une des premières à

f.

teur traditionnel est désormals convaincu du caractère influctable du phénomène (Le Monde du 19 mai). Il ne semble néanmoins pas prêt à lancer des tests dans l'Hexagone à court terme, mais pourrait en développer à l'étranger. Même prudence chez Cegetel: « On effectue des tests en interne», explique sans plus de détails un porte-paroie de la société. « La plupart des opéraleurs proposent ce type de services d'abord sur des marchés exécteurs. C'est l'occasion d'un apprentissage à moindre risque... Toutejois, à terme, l'ensemble des opéraleurs devalent proposer cer l'entemble des opéraleurs devalent proposer ser sur leur marché notional une offre de téléphonile internationale sur internet », indique un rapport de l'Institut de l'audiovisuel et des télécommunications en Europe (Idate).

un operateur traditionnel

y pensals : *Latelephonie sur Internet ? il y a un an,

il y a six mols, toutes les y pensals

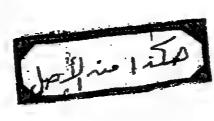
Seion Xavier Brugère, directeur marketing de la fillale française de RSL Com, des négociations sont actuellement en cours en France, et un service du même type pourrait être proposé dans l'Hexagone durant le premier trimestre 1999. En attendant, il est quand même possible de bénéficier du réseau RSL Com, mais à condition d'appeier à partir d'un ordinateur (le destinataire, en revariche, n'a besoin que d'un combiné ordinaire). L'émetteur doit alors se connecter sur le site de Della Three, et télécharger le logiciel se décquat. Un système similaire à celui proposé par le logiciel Net2Phone de IDT (* Le Monde TRM » du 10 février 1997).

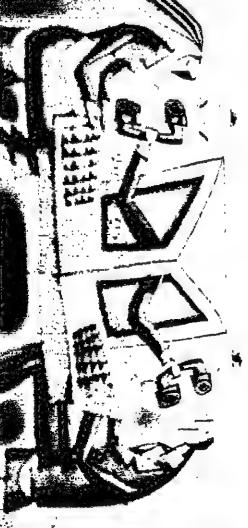
Les allergiques au PC ont néanmoins un dernier recours en connectant un boitier Apillo à leur téléphone (mais aussi à celui de leur correspondant) (Le Monde du 11 mars). Le système est simple à utiliser mais relativement contralgnant : d'un epart de la partir d'un nbomement à un prestataire d'accès à internet. Le boitier n'est branché que lorsqu'on attend un appei (sinom, on palerait la communication locale toute la journée), ce qui nécessite de prendre des rendezvous pour se téléphoner.

L'avantage est que l'on ne paie que la communication au tarif local de bout en bout. Le procédé rencontre un certain succès, « Aivec 50 000 boîtiers vendus environ, on a dépassé nos objectifs », affirme patrice Uzan, vice-président des ventes. Un enthousiasme de bon augure pour tous ceux qui mettent en place des solutions ne nécessitant aucun matériel additionnel. Annie Kahre

Lens sort son Arsenal Arsenal FC / RC Lens en direct de Wembley Soirée Ligue des Champions mercredi 25 novembre 20h35

Télévision III Radio Y Multimédia Le Monde





gagne l'Europe

des proportions colossales. Partie des Etats-Unis, cette révolution technologique L'utilisation d'Internet pour passer des coups de fil commence à faire baisser le prix des appels dans

, aver des s quelques monde en s, de l'avis ancements er dans les



Entrophysics of the company of the control of the c

Canal +

Histoire

Câble et satellite

20.00 Envoyé spécial.
Spécial.
Spécial piolé et fenfant.
Les frontleres de fenfant.
Les frontleres de fenfant.
Gas is fenfance au travail;
R.S. stravail et exploitation
sexuelle des enfants dans le
monde (120 min., 2028120
22.30 Klosque. Magazine.
23.15 Miss au polnt. Magazine.
23.15 Miss au polnt. Magazine.
63.0 Soli 3 (Fance 3).
1.00 Journal (RTBF).
1.30 Faxtulture. Magazine.
660 min). Film, Robert Butler (1996, 100 mln). 688830 10.40 A la rencontre de divers aspects.
L'Eclaireur du Forcz.
11.10 Le Monstre E E Film. Val Guest (1955, N. 78 mln). 618070 2 12.30 Un autre journal. 13.34 Les Mots ont des vissges. Ampoule. 13.35 100 % Arabica E Film. Na Zemmouri (1997, 83 min). 664724 2 15.00 La Boxe fatt son chéma. Documentaire, 15.30 T.V. +. Megatine. 15.30 T.V. +. Megatine. 16.30 Matthe E Film, Jean-Loup Hubert (1997, 115 min). 633614 E Glat Jusqu'a 20.40 18.25 Flash d'information. 16.30 Nulle part alleurs. Invité: John Spencer Blues Explosion.

RTL 9

19.50 La Vie de famille.

20.15 Friends. Cebu qui a du J
20.40 Rocketeere III et l'a film, for johnson (1991)
Avec Bill Campbell, Jennif
Avec Bill Campbell, Jennif
Avec Bill Campbell, Jennif
Avec Bill Campbell, Jennif
Comelly (120 min). 703

22.40 Chicago Hospital i
Ia vie à Rout priv.
Cland de douleur grass
Grave décision grave grave de l'acceptant de l ENNEMIS
RAPPROCHÉS EN
Film. Alan J Pakula (1997).
Avec Harrison Ford, Brad Pitt
(105 min).
Un jcume militant de l'IRA
à Belfast, repéré par les forces
spéciales britamiques,
part pour New York chercher
des armes.

20.30 Souve...

(Gomes)

Z1.30 New York Police Brace Le désepoir d'srafl.

22.15 Y a pas que Jimmy dans voire vie.

S2.0 Monty Python:

Le Sens de la vie.

Ele Sens de la vie.

Flim, Perry Jones (1982, 1915, 1915)

Le Sens de la vie.

Festival
20.30 Kennedy.
Telefilm, Jim Goddard (22),
Aver Martin Sheen, John
Shee (170 min).
11480149
23.20 L'Indomne qui pleurali.
Telefilm, Michael Whyse.
Aver Clean Hinds, Amanda
Root (85 min).
19745169

19.35 Histoires [1/4]. Les de l'hiver Planète 20.35 Traffc

Chaînes
européennes
RTBF 1
20,18 Los Vendangos de feu. Film.
Adrigono Aran (1995). Avec Kelmu
Reeves. Draine. Zado Bran telinophe
L'Annour dia vin. Invites Christophe
Romeroy; Chartal Cole. 23,35 Lumil
sports. Megazdro.

an XX° steele, 1842). De la défoite d'Adous À Fentrée en guerre. 22.00 Peut-on être noir et homoscavel 21.30 L'I

Voyage

19.55 Patrice Franceschil
et son abbédelaire.
Co. comme Octooue.
20.05 Sulvez le guide.
(115 min).
22.00 Sur la route.
12.30 L'Heure de partir.
Wiles per de partir.
Wiles per Sourrier. Mexique
0.30 Sur la route.
1.00 Long courrier.
134me Rue
20.13 Alfred Hitchcock
The broth Charles Control
The Chirit Dunie
Charley Varick B Elin. Don Steel (1973).
Avec Weller Matthau
(105 Antus de Penguern)
Actus de Penguern)
Les Youngs au 13.
Actus de Penguern II.
Actus de Penguern III.
Actus de Penguern Avec Lugining Prince—
Plerre-Lug Rajor 8 606727845
6.35 New York Undercover.
Meurites numériques. 1.20 Kojak. Dans les griffes de la mort (50 min). 23.03 Histoire d'ambres, Téléfin, Denys Granier-Déferte, Avec Ludmilla Mikael, Pierre-Ludp Rajor,

Série Club

C

France 2

France 3

La Cinquième

S S

5.15 Lechance
Linx dant ent-control
6 10 februarie Starteine
8 10 februarie Arabinas
Findant da Arabina
8 10 februarie da Arabina
9 00 februarie da

Mezzo 20,30 et 0.45 Mezzo l'info, 20,45 Série. Le vindo prefine. [26] (60 min). 8489278 23,45 Concert. Eurosport
17.00 Termis.
19.00 L'CBil du spoi
19.55 Rugby à Xill
19.55 Rugby à Xill
18.56 Rugby à Xill
22.00 Yoz Mag.
23.00 Eurogoais.
Magazine (90 n En Foult pour le Farbhe
20.35 American Studio.
Angazine.
20.50 Models Inc. Avex.
31.35 Bugs.
22.25 Les Anges de la ville.
Haine aveugle.
23.10 Buffy contre
Hey varipties.
Les Agence Acapulco.
Un con de paradis.
0.35 Médechis de muit.
La demilier nuit.
(55 min). Odyssée

20.15 Opération survie.
20.45 Au nom des animaux.
21.40 Les Dangers de la mer.
21.31 La Dangers de la mer.
21.33 La Trouble Séduction
d'Adolf Hitler. [2/2].
22.20 Légendes vilvantes
d'outre-mèr. (9/13).
Les cow-boys de Us Huks.
22.50 Le Partage des eaux
(90 min).

23.45 Concert.
Introduce en 1964.
Per l'Orcheute
philharmonique mondial,
der Lorin Masser, Le
der Lorin Masser, Le
der Lorin Masser, Le
der Lorin Masser, Le
der Simphonie er 7 en in
majeur, de Beethoven
(66 min).

22.45 Documentalre.
(7867288
(378) (55 min).
7267288
(279) (55 min).
42 Sorre du printemps,
de Stravinsky, Par
L'Orchestre symphonique
de Bayerische Rundfunk,
der, Selji Ozawa
(65 min).

Muzzik

1930 Quatuor IV,
Pascal Dusapin,
Pascal Dusapin,
Pascal Dusapin,
Pascal Dusapin,
Descrite of Managare
(55 min).
20.23 Thistitia.
20.59 Solite of Offenbach,
Into Les Brigont,
Oper of Offenbach,
Into Les Brigont,
Colette Allori-Lugaz
(135 min).
23.15 Histoire d'opéra.
(135 min).
6005 Le Journai de Muzzik.
6005 Le Journai de Muzzik.
620 Chick Corea
et Sieve Kujala.
Concert (75 min). Disney Channel
20.05 Soul Man,
un pasteur d'enfer.
20.35 Tous sur orbite.
20.40 Chien malgré lui.
Téléfin. Suart Ciliard. Avec, Teléfin. Manche de chiens.
22.15 Un monde de chiens.
22.15 Un monde de chiens.
Le malate insginale.
22.20 Comite Mordicus.
23.20 Du vent.
dans les saules.
23.45 Les Gouaches.
0.00 Ciyde (25 min).

17.55 T'es qui toi ? 18.05 Rocko. 16.25 Parier Lewis ne perd jamais. t 18.55 Les incollables. 19.00 Pitro. 19.20 Les jules, chienne de vie. Canal) 20.00 11 était une fois...
le monde, Hañt, le silence des chiens (60 min).
21.00 11 était une fois...
les Français.
Ceux qui se souviennent. 2 (47/1. Chonique de la mémoire ouvrière avant le Front populaire. 22.00 Débat (120 min).
23.00 Histoire, le film : 24.00 Mest Beryouthi. 7 Mest Beryouthi. 2 (105 min).

Paris Première.
20.00 20 h Paris Première.
21.00 L'Histoire d'Adèle H. E E E d'Adèle H. E E E Gray, (195 min.).
22.33 Violètte Et Frim, sagame et Françues Equino (1976).
Film, paques Roumo (1976).
Film, paques Roumo (1976).
Avec J. Dudronc.
(105 min.).

20.06 et 0.55 Téva interview.
20.30 Cités et mervellies.
Dakai.
20.53 La Diablesse en collants
noses m
Film. George Cukor (1960).
Avec Sophia Loran, Ambory
Quinn, (100 min). 60887149.
22.35 Tèva beauté, Magazine.
33.00 L'Affrontement m
Film. Paul Newman (1983).
Avec Paul Newman (1983).
Banxan (115 min). 8088539. Téva i qui a du jus.

fon (1991),
f

19:30 L'Intégrale. Metallica 4048388 21:00 et 0.00 MCM Tubes, 21:30 Rebel TV. Magazine. 22:00 Rock Legends. 23:00 Martin, Fatou pain ser la plandre (v.o.).

MUM

Canal Jimmy 20.00 Presque parfait Trois mois déjà. MTV 20.00 Top Selection. 21.00 MTV Data Videos. 22.00 Antour. 23.00 MTV ID. 0.00 Superock (120 min).

20.00 Quol de neuf docteur?
20.35 Pendant la pub.
20.35 Marcelluro E
20.35 Marcelluro E
Fight Avec Nicolo
Fight Avec Nic

12.36 Phys 188

70.30

11.35 Une famille en or, Jeu.
12.10 Cuisinez comme
un grand chef.

9.55 Van Loc, un grand flic de Marseille.

our de Maric

Arte

20.00 Météo. 20.05 Le Koulj de 20 heures. 20.35 Tout le sport. 19.00 Archimède. Voir : chemin sous-marines ; Pourquoi : goût ; Expérience : de la pi Sciences animées : simple Portrait : John Eilis ; Appile

20.50

MISTER BIZ

Magazina présenté
par Olivier Carrerras et Helena
Chiurgie esthétique : showbis
et scalpel Comment Pamela
Anderson est devenue un
sex-symbol ; Quand les stars
se déshabilient ; Christophe
Lambert Phonure d'affairas

WORKING GIRL B
Film. Mike Nichols (1988).
Avec Melanie Griffith,
Harrison Ford

FANTÔME AVEC
CHAUFFEUR # 12
Film. Gérard Oury (1995). Avec
Philippe Noiret, Gérard Jugnot
(85 min).

QUESTION POUR UN CHAMPION Spécial Juniors.

SOIRÉE THÉMATIQUE: ERWIN STRITTMATTER

PERRY MASON
Echec à la dame.
Série, Avec Hal Holbrook,
Berbara Hale
(95 min.)

LA VIE À L'ENDROIT Dans le secret de la chembre

22.25 Bouche à oreille.
Magazine.
22.30 Déclaration universeile
des droits de l'homme.
Article 14 ; l'asile.

ur à ses heures.

25 Souvenir, douce pluie. La poétesse Eva Strittmatter. Documentaire. Leonare Brandt et Klaus Reichelt (1995, 50 min). *Un portrait de la jernune de l'écrivain*. SANS PARDON
TEléfim, Bob Misiorowski.
Avec Thomas lan Griffith,
Joanna Trzeplecinska
(100 min).

Le Monde ● Télévision ■ Radio ▼ Multimédia Dimanche 22 - Lundi 23 novembre 1998

Mauralse influence.
19.54 Le Six Minutes.
20.10 Notre belle famille.
[7/2] Destination Hawai.
20.35 La Famille Touvablen.
20.40 E = M6 découverte.

Du lundi au vendredi

France-Inter

hestre de la Radio de wre, dir. Johannes ski, Ave Moria, de "Saèns, par le Chœur Radio de Lituanto, a Galante, soprano ribune."

k⊲dio-Classique

3

Þ

Z

 $\mathbf{\Omega}$

I

m

et de la chanson.
Avec la chanteuse juliette.
22.35 Atceller de rréaliom
radiophionique.
L'eyendas ubbans, entre
le désert et le rève
américain, par
lean-Baptiste Favory.
0.05 Radio archives.
Etgar Allan Per.
L'imagination visionnaire
d' Edgar Allan Per.
1.00 Les Nulls de France-Culture
rediff). Hommage à Fells, terice.
2.02 Le Bon Plaistr de France
Venaille; 4.02 Robert Flaiteriy,
prospecteur et chéaste ou le réce
d'un prince; 5.59 Le corps an relat.
L'eff.

19.07 Con

Informations:
700; 8.00; 9.00;
13.00; 19.00; 23.00;
7.02 Voyage, voyage, 9.07 1 Atc
lier du muskien.
10.00 Polyphonies,
Genreius, Schütz,
Hindembl, Praeterius.
11,30 Le Fauteuil
de Monsieur France-Musique de blen entendu.
Henri Duilleux.
Henri Henri

dans la tête.

14.00 L'Usage du monde.
Soudan i le pays ou la vache
était reine.

15.30 Fiction.
Soudain l'éterné,
de Claude Mouriné.

17.00 V= Renconfres

A Naurrope.

Avec professeur, spéci-gastronomie du 12.40 Des papous dans la tête.

Le week-end France-Inter

<u>-</u>	144.00 et 1918. 144.00 et 1918. 21.30 et 23.30 Football. 21.30 et 23.30 Football. 22.40 fournit. 23.50 Football. 23.50	BBC Prime 19.00 Classic East Enthers. Série. 19.30 Choff Mayarine, 20.00 Choff Mayarined. 20.30 Choff News. 20.30 Choff News. 20.30 Choker Garden. Magazine. 23.30 Chower Garden. Magazine. 23.30 Havali. Magazine (40 mis).
₹	22.10 Calliar blues. 23.04 of 21.25 Murder One, Lapture XX et XXII. 22.10 Calliar blues. 23.05 Wilg vie Plestica. 23.05 Murder One, Lapture XX et XXII. 23.15 Docture XXII. 23.15 Stanton. 23.15 Stanton. 23.16 Comte Mordicus. 23.16 Comte Mordicus. 23.17 Tous sur orbite. 23.16 Comte Mordicus. 23.17 Tous sur orbite. 23.16 Comte Mordicus. 23.17 Tous sur orbite. 23.17 Tous sur orbite. 23.16 Comte Mordicus. 23.17 Tous sur orbite. 23.16 Toureant Centerion. 23.17 Tous sur orbite. 23.17 Tous sur orbite. 23.18 Le Trigina. 23.18 Le Trigina. 23.19 Voltures de légendo. 24.10 Seinfeld. 24.10 Voltures de légendo. 25.10 Voltures de légendo. 25.10 Nouvelle Centerion. 22.15 Shawn. Helka' Popoln. 22.16 Sur Ja Potoln. 22.17 Comme Buenos Alle. 22.18 Shawn. Helka' Popoln. 23.18 Lonne Buenos Meunler. 22.29 Sur Ja route. 22.30 Lite yell. 23.30 Jacques Lances. 23.30 Lonne Buenos Murler. 23.31 Liteure de partir. 23.31 Liteure de partir. 23.31 Liteure de partir. 23.32 Liteure de partir. 23.33 Liteure de partir. 23.35 Liteure de partir. 23.35 Liteure de partir. 23.35 Liteure de partir. 23.35 Liteure de	0.30 Sur la route. Pengkor, The de la cahabitation. 1.00 Long courrier. (60 min). 60568767 Le non qui soft te genre de l'é niès shou (film, téléfilm, documentaire, etc.) est cehu ûn rélatisation.
	Let 19/13]. Te 19	23.45 Kindred. Retour aux racines Retour aux racines (v.c., 45 min). 0.30 Ciné policiers. 1.00 Kojak. 1.00 Kojak. 1.50 Kojak. 1.50 Kojak. 1.50 Kojak.
	The subsection of the subsecti	9.35 L'Histoire de l'Italie au XX* siècle, 1942! Dels défaite Adous A'entrée en guerre. 1.05 Peut-on être noir et homosexue! aux Etais-Unis ? 5318228
	Sy Pin-up. Sy Pin	5.25 Le Porteur de cercueil 🖀 🗷 de cercueil 🖀 🗷 Film. Matt Reeves (1996, v.o., 94 min). 🖟 6874/08

France-Culture

18.39 Profession spectateur.

18.40 Profession spectateur.

18.50 Profession spe Lopez-Cabor: Solell wer, de Finzi; Concerto pour plano et corrierre re's doc. 58, de Beethoven, Bean-Claude Penneter, plano; de Marther, plano; de Saint-Augustin, En direct, salle sacha Cultry, a Radio-France, Ceures de Saint-Augustin, et l' Donné en direct du studio Charter, par le trio de Paul Schwingerschlogt, trompere, pare frio de Marther, pare frio de Gorace de Verdi. Par le Chocur et Plotziese de Verdi. Par le Chocur et Plotz

France

N

France 3

La Cinquième

3

Anxique oblique

A to the first on V

Ö ٥

11.35 et 19.35 Alla breve.

12.36 Diguardinal, esta re's.

12.36 Diguardinal esta breve.

12.36 Del louncer-concert.

13.30 Del louncer-concert.

13.40 Les Après-mild.

14.40 Les Après-mild.

15.30 Guves de Abeniz.

15.30 Guve

Crégule de tuer la crégule du l'har pour enfants 7 l'émoin : Henriette Zoughebl.

20.02 Les Cheminis 5 de la fuit du l'émoin de l'émoin de l'émoin en ferond de l'émoin et sortet en ferond (Région et sortet en ferond (Région et sortet en ferond de l'émoin d'Anne, de 21.10 Black and fille.

22.10 Black and fille.

22.10 Fiction.

22.10 Fiction.

22.10 Fiction.

23.00 Nults in nagnétiques en ferond de Bernard Noël.

La photo, c'est de la bombe, une expérience proposagable de la fert sand Marchal à propus do CEures compilées, ferrie de de Bernard Noël.

23.00 L'our en Rondendon.

24.00 Les propus de la bombe, une expérience en détendon.

25.00 Fiction.

26.00 Les Pours de la bombe, une expérience en détendon.

27.00 Les propus de la bombe, une expérience en détendon.

28.00 Les Pours de la Bombe, une expérience en détendon.

29.00 L'our en Rondendon.

20.03 L'our fuit de l'émoil l'alle les l'emetales.

20.04 L'our en Rondendon.

27.00 Les Pours de la Bombe, une expérience en détendon.

28.00 Les Pours de la Bombe, une expérience en détendon.

29.00 L'our en Rondendon.

20.00 L'our fuit de l'émoil de l'emetales.

20.00 L'our fuit de l'émoil de l'emetales.

20.00 L'our fuit de l'émoil de l'emetales. France-Culture

France-Culture

Guestion d'époque

France-Culture

Question d'époque

Françoise Dolto

Françoise Dolto disLeparaissal à l'àge de
sont alternative en affirmant

Expansissal à l'àge de
sont alternative en affirmant

Expansissal à l'àge de
sont alternative en affirmant

pur le lebté état un per
sonne à part entlere, « lu petit

que le both état un per
sonne à part entlere « le
ille l'elle de l'anne de
clieche ("elle freudellenne de
l'ille le parentis sar le fair

que le southmine est una son

en naissance, un petit

d'illenere, c'est direr elle
clieche freudellenne de
l'illenere elle l'anne l'illenere elle l'anne
se l'anne peu ordi
steurs auvaix de Françoise
Colin de se livrer à un
gardoin de l'anne
clin de se livrer à un
l'annes en reperte le lagol'annes elle l'anne elle
contrante d'ouvrir des
poptors stouve « ldot »
la ternance d'instalene en
l'annes en reperte le de
l'annes en l'annes elle
l'annes en l'annes en l'annes
l'annes l'annes en l'annes
elle n'a pas fair ed ouvrir des
son déstraments de sa rois d'une
l'annes l'annes elle
l'annes l'annes elle
l'annes elle se servait
l'annes elle elle elle
elle elle elle
elle elle elle
elle elle elle
elle elle
elle elle elle
elle elle
elle elle
elle elle
elle
elle elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
elle
el

Informations:
7.00 7.20 7.00 9.001
7.20 17.30 19.30 9.001
7.20 18.30 1.02.00 9.000
7.20 Culture trastin. 7.05, 7.40 et 6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.05, 1.0001
6.0

France-Musique
Informations:
7.00; 8.00; 9.00;
12.30; 18.00; 23.00.
7.03 Musique manti. Squerce Alia
breve: Reference pour encembe, de
presse, 8.35 et 19.30 A Taithe.
9.00 Mille et uire notes. Restides
9.30 Le Trimps
9.30 Le Trimps
46's musiciens.
Awander von Zeminal.

N

Z

 \mathbf{C}

R

m

D

16,00 Statecato.
Les quatre-virgi-dic ans de Levi-Strauss.
Invite: Lucien Scubie. Sur le grill : Le relativisme de Lévi-Strauss. Témoin : François Hérites.
19.45 Les Enjoux internationaux.
20.02 Les Chemins de la musique.
Ausiques

19.00 Petit lexique
de la musique baroque.
Dictionaire.
19.40 Prélude.

JZ L.

Justques

Articlores

Articlores

Februre frache.

Februre frache.

Februre frache.

Februre frache.

10.30 Ché-club.
Las printemps

du chéma strahque.

12.00 Panorama.

Endirect du Salon du livre de februres le Montreuit Denis
Salas (La Délinquone è Vacol), Didier Denincts (La Papisonne de februres le valeura); 12.30 Le journal;

*Salon du livre de valeures

*Anontreuit; 13.30,

**United (La Papis Robert 13.30)

**Tapis Robert 13.30,

**Tapis Robe

Informations: 7.00-9.00,
Classique affaires;
19.30-20.40, Classique
affaires soin:
14.00 Les Après-midl,
Edouard Colonne.
16.30 Grand Répertolte.
Weber, R. Schumann, Bruch.
18.30 Le Magazine.

Radio-Classique

France-Musique

Un drôte de scénario.
19.54 Le Six Minutes.
20.10 Notre belle famille.
Série. Une femma
dans le bâtiment.
20.35 La Famille Fouvablen.
20.40 Les Voyages d'Olivia.
Les frissons lapons.

ALLY MCBEAL
La main aux fesses

France-Culture

14.00 Le s Après-Inidi.
Eté de Carinthia 1998.
Donné le 7 aoúi, à Ossilapar le Quatuor Carmina
Euvres de Schock, Mosa 15.00 Courres de Nyvan Sticken, Hahn, Haendel.

П

O

20.00 Météo. 20.05 Le Kouil de 20 h00. 20.35 Tout le sport.

GOTBALL GUE DES CHAMPIONS

DES RACINES ET DES AILES

CA SE DISCUTE
Les prêtres
ont-ils de l'avenir ?

MUSICA: LA FORCE DU DESTIN

DETTE DE SANG
Télénim. Stuart Cooper.
Avec Keith Carradine,
Kim Gelst (115 min.).
Un ancien filc, dont la carrière
s'est diluée dans l'alcool,
identifie l'homme responsable
de la mort de son père trente
ans plus tôt. Il entreprend de se
venger de ceful qui dirige

èns, Liszt et le jeune ur se montrèrent plus urmands, et aussi Lalo Bizet, tandis que Gou-d, Massenet, Franck et abrier limitèrent leur

u.30 Une vie, une ceuvre, koger Califolis, Avec Gérard Macé, vas Hersant, Caude-Pierre Pores, Laurent Jermy, Odilie fesjine Pierre Descarquet, Nicole Ruff.

12.00 Fanorama.
Littérature : Dangereux enfants ages, Avec Michel Cazenwe (Fragment d'un hymne): 12.30 Le journal; 12.51 Littérature; 12.51 Le journal; 12.51 Littérature; 13.30, Les Décraquès.

13.40 Fiction. Palent.

France-Musique

16.30 Figures libres,
Sainte-Cécile ou le pouvoir
de la musique, Variations
autour de în nouvelle de
Heinrich von Kielu, Cuvres
de Percei, Flaendei,
Scarlati, Charpenter,
Gound, Ravel,
17.00 Musique, on loume.
18.06 Scène ouverte,
musique ancienne.
En diret et en public,
salie Sacha Guity, à
Rade-France, par
Tënsemble Philison.
19.00 Resiez à l'éconie.
Huiter Acenies, de White;
Lude, de Barrageé.

Informations ; 7.00-9.00, Classique affaires ; 19.30-20.40, Classique affaires soir. 14.00 Les Après-midi. L'univers de Kameau en France.

Radio-Classique

20.00 Contest.

20.00 Contest.

Donné en direct du Théâtre des Champs-Elysées, à Parts, par le Chœur de Rado-Françe François Polyar, chef de chœur et l'Ordestre mational de Francs, dir. Leonard Statkin, Fabio Sartori, téreo, Vincent

16.30 Grand reperiode, CEuvres de Ressini, Chopin, Tellai kovski, Cindina, Prokofier, 18.30 Le Magazine.

20.15 Les Soirées.

770 pour pimo, wolon et woloncellen 4 op. 11, de Sectionen, stomin, plano, Stem, violon, Rose, violoncelle.

20.40 Ernest Ansermet, thef d'orchegies.



• Jeudi 12.36
France-Musique
Concert

14.00 Micro 15.30 Sac à 15.30 Figure 5ainte de la m

à Victor Hugo

27 Juillet. Gentres de Connesson. 23.07 Papillons de nuit. Invités : Tomes Gubigh et Lalo Schiffrin, compositeurs. Tango. 1.00 Les Nutts de Prance-Musique.

•			سرائهمل	سبرا.
	Table 1	k .		
	-			
		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		

E D	Eurosport 14,00 et 19,00 Tennis. Championnat du monde. 21,30 Sumo. Tokyo Basho.	23.30 Nouvelle vague 23.00 ATP Tour Magazine. 23.30 Aérobic. Miss Hongria (30 min).	20,30 et 0.45 Mezzo l'info. 20,45 Autour du monde. 19 <i>u Africa.</i> Malouga Mockar Ba. Aner Yousou l'Obar	(50 min). B8977631 21.35 Hetole Hancock et Bobble McFerrin. Enegistré en 1988 (70 min). B8781818	American Bollet Theatre b San Franckoo, Energische a Vocera de San Franckso, en 1965 (105 min). Gezadoso 0.30 Concert.	Muzzik	et Gerald Moore, Leders de Mozart, Brahms, Schubert, Schumann, Mather, Wolf, Straus et Gule (Kernin), annoann	45 Le Journal de Muzzik. 00 Ballet. La Boyader. Chorégraphie de Noureev. Avez Babelle Cudirin (Altitud.) Laurent Hilaire	(Solor) (120 mln). soors748 00 Who Needs a Conductor ? André Previnet le London	Symptony Ordestra (60 min). 0.00 Les Grands Interprebtes. Hephalbah Menuhih (60 min). 80011907	1.00 Chick Corea piano solo. Concort (60 min). 564718878	1930 Lintégrale. Rod and the Gang. 21.00 et 0.30 MCM Tubes. 21.30 et 0.30 MCM Tubes.	22.00 Martin, Ca rembale 23.00 Martin, Ca rembale et ça revient (No.). 23.30 Le Mag. Suzanne Vega.	0.00 MCM Session (30 min). MTV	20,00 Inp Selection. 21,00 MTV Data Videos. 22,00 Amour. 23,00 MTV ID.	chaînes Chaînes Auronéennes	RTBF1 2015 Au now de la tol. Magazine.	A.S. Charles, resulting the Color, and Color	20.05 Check Up. 21.23 to Grand Blev Blib. Liv Besson (1983), Avec Jenn- Marr Barr, Jean Reto, Christile dra- nistique, 12-45 to Sexret des temples d'Anglan, Documentalien, 0.45 Nash Bridges, Le terretire (45 min).	BBC Prime 19.00 Earthden, Série, 19.30 Home 19.00 In the Carden, Magazine, 20.00 The Gooden, The New Office, 20.30 Paid, Habacideny, Juco Mr. Wate-	Hell's Chracks, Sche. 21.48; Lifeswegs, Magazhe. 22.00 Weeld News. 22.50 Chenging Rooms. Magazher. 23.00 Jobs for the Grit. Magazher. 23.40 The Siy at Night. Magazher. (20 min).
Ċ	Club py Days, [3/3] oute pour le Far-West. nicide. Crosetti. Anges de ja ville.	G. G.	23.45 Damon. The Designer (v.o.). 23.50 Agence Acapulco. 20.00 Médechis de mult. Panique (35 min). 288188	Disney Channel 20.05 Soul Man, un pasteur d'enfer, 22.45			nt dans des (20 mio).	17.55 Camescoop. 20.45 18.00 Rocko. 21.00	16.25 A la carte. 18.55 Les incollables. 23.00 19.00 Pikto. 19.20 Les jules,		nent la fromage.		na (allii ent (v.o.). eer (kachel	si i	min). 97847890 4. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.	ė		uite. ville Cakruta. de partir.		0.30 Sur la route. Halle, Tombrie. 1.00 Long courrier. Les Aventures du Quest. Tre (60 min).	Le tom qui sul le genre de l'émis- sion (film, léléfilm, documentaire, che ses relui do réalisateur.
A.	dragon 02787636			de presse. [23] 602283090	Liverpool. Ken Loach 606548080	_		60 min). Scaesase 17.55 Cames 6.00 Alain Decaux raconte 18.00 Rocko. Le coup d'Etat de Bonaparte 18 Brumaire 18.15 Nos pis (15 min).		(60 min). 21.00 Paris modes. Magazine. 21.55 Paris dernière. Magazine (60 min). 7788894 CATI 2	22.35 Cheb Mamil. Concert enregistre à Les ras all festiva Musquellen, en 1997, fors du festiva Musquess métisses. 20.30 Star Thek				de Los Angeles. s studios. Esprit, VO.	ır de l'ombre. nauté de biens 1). streur Lavardin.	1839477 21.55	Itchcock 22.00 ourchasse 22.30		1.00	
	19.55 Le Fleuve Jaune. La domestication du (30 min). 20.45 Kalamppayat.	(55 min). 21.40 Plans de vol. (4/3). La navigation douce. 22.05 La Jungle son espaca. Reserver son espaca. Reserver son espaca. Reserver son espaca.	me, fiction 23.05 Blocki eye 23.30 La Tro by dividing d'Adol c'a statut		22		23.00 Le Mag min). 67310903 de l'Hi invités sion). Jean-Yo	refrequency (60 mln)	imétrage. Paris Première	2		2	19			20.30 20.30 22.10	£	26.13			
			The Filkering Flame, fiction sur la longue green. déclenchée en 1967 pour faire appliquer le statut des declesses manie les sants		ross Câble setsatellite		21.00 L'Hebdo. Magazine (60 min.). 87310903 22.00 Journal France Pélévision).	Samba Tracre Film (drs. Overland) Film (drs. Overland) (1992), Aver Bakary Sangare, Marlam Kaba (55 min).		d	1	5	3	20.35	Avec Marina Orsini, Pascele Busslera. [1/5] (100 min). 22.35 Pistor. Magazine. 23.05 Marrellino III	Film, Ligil Correnci (1991) Arec Victor Paolucci, Fernando F Comez (90 min). 0,35 Le Club, Magazhe	Eturo - Planète	co.). 19.45 Les Crocodiles, seigneurs du Kirawira. 20.35 Journaux de rues.	- 60	23.50	0.1
	Canal + En dair jusqu'à 9.00 6.59 et 12.29, 0.24 Pin-up 7.00 et 7.20, 8.50	Flash Infos. 7.05 ABC News. 7.25 et 13.30 Le journal de l'emplol. 7.30 Telétubbles.	8.40 Yen a marre. 9.40 Yen a marre. Joyeux anniversaire. 8.55 Herrule à la conquête de l'Atlantide E E	Film Vittorio Contafa (1961,105 mln). 346 10,40 Jack	Francis Ford Coppola (1996, 109 min). 1486 F. En clair jusqu'à 13.35 12.30 l'un antre lournel.	13.34 Les Mots ont des Visages, infime-infinie. 13.35 Serpents mortels d'Ametralia	Documentaire. 14.30 H. Série. Une grossesse.	15.15 et 4.40 Surplises. 15.15 et 4.40 Surplises. 15.25 Décode pas Bunny.	de Calarnity Jane. Eaux froubles. 16.15 C+ Cléo.	F en clair jusqu'à 21.80 18.25 Flash infos. 18.30 Nulle part affeurs. 20.30 Le Journal du chrém	21.00	SMILLA Film. Bille August (1997). Avera Otte min.	Adoptation simplifice et académique d'un roman de Peter Hoeg (publié	aver Intrigue policière et thèmes écologiques	VIOLETTA,	LA REINE DE LA MOTO Film Cuy Jacques (1997). Avar Flyner's Bergel		0.25 South Park. Série. Mecha Streisand (v. 0.50 Spin City. Série. Les rivaux (v.o.).	O .5	professeur Quatermain fait suite au Monstre. 240 Football NPL.	Film Jean-Loup Hubert (1997, 4, 119 mln).
				7.T. 1	~	7, 27, 27, 27, 27, 27, 27, 27, 27, 27, 2		on his firm to		,	- H		17 g 3 1			** ***********************************			oranago e		nga ng m

rance

Section 2 to the section of the sect

1236 Déjeuner-Concert.
Reith Lewis (Calpus / Edipo), Ant Thurs (Cesor) Octobo), Ant Thurs (Cesor) Octo

The currout of the curroun of the currout of the currout of the currout of the curroun of the currout of the curroun of the cu

Hrance-Culture

mformations:
7.00; 7.30; 8.00; 9.00;
7.00; 7.30; 1.03; 9.00;
7.00; 7.30; 1.00; 7.00;
7.00; 7.30; 1.00; 7.00;
7.00; 2.10; 8.00; 9.00;
7.00; 1.00; 7.00; 7.00; 7.00;
7.00; 1.00; 1.00; 7.00; 7.00; 7.00;
7.00; 1

20.30 Agora.

Avec Claude Metira.

Lo Bible de l'Humanité,
do Jules Michele.
21.00 Poésie studio.
Les poèsiques. Clayon
Les poèsiques Clayon
Les poèsiques de maries pour
le denner album de BD.
(Jouiremanguur.
13.00 Nults magnétiques.
Indexer le corps
du rée [22].

0.03 Du jour an l'endemain. Pierre
Péju (Moïssances). O48 Les Cinglès
du rée [22].

0.05 Du jour an l'endemain. Pierre
Péju (Moïssances). O48 Les Cinglès
du rée [22].

0.05 Du jour an l'endemain. Pierre
Péju (Moïssances). O48 Les Cinglès
du rée [22].

1.49, Léo Mote, le prier, de
Prance-Olluue (rediff.). Notis de
Prance-Olluue (rediff.). Notis judge,
de plote, de Mohanner Roubbh;
5.59 Une révolution esthétique : les
voyages en Orient.

Trance-Illume (rediff.). Notis judge,
l'Active (Polos 23.00.
7.02 Musique madin. Sequence Alle
Preve : Rée-méle pour ensemble, de
Thierry Blondeau. 8.30 Revue de
Preve : Rée-méle pour ensemble, de
Thierry Blondeau. 8.30 Revue de
Preves. Rés et 19.30. A Paffiche.
9.30 Le Temps
des musiciens.
12.30 judgement. Dave Douglas :
oser le futur.
12.35 Défeumer-Concert.
essal ne futur.
12.35 Défeumer-Concert.
de masique international
de musique parquis de
Beaune. Donne le 17 julitet.

dans la cour des Hospices, par la Cappella de Turchini, dir Antonio Florio.

La Colombo Fortza, de Provenzale, CEura, de Vinci. 1 Zinfondoro; Jo Ceceto Jaure de Vinci. 2 Zinfondoro; de Vinci. 1 Zinfondoro; de Vinci. 2 Zinfondoro; de Vinci. 2 Zinfondoro; de Certo de Berlando, besentante, par le Quatuor de Correct dorine le 13 mars, a la Maison de la Radio, besentante, par le Quatuor de Correct dorine le 13 mars, a la Maison de la Radio, besentante, Goundor, Ravez, control, Radio, de Marchi, Sainte-Cecile ou la pulsassera de la musique.

16.30 Figures libres.

16.30 Figures libres.

18.40 Figures de Heinrich von Kleist, CEuvers de Berlandor, Radio, Paracel de Columente, Coundor, Ravez, 17.00 Musique, on tourine.

18.65 Scène Ouverte, de Coundo, Ravel.

17.00 Musique, on tourine.

18.65 Scène Ouverte, de Goundo, Ravel.

19.60 Radio-France Quintette de Radio-France Quintette de Nicolas Angeller, plant.

19.60 Razz, sulvez le thème.

19.60 Razz, sulvez le thème.

19.60 Razz, sulvez le thème.

19.60 France Quintette publicante et la Nicolas Angeller, plant Fischer.

20.60 Weber - Berlioz, correspondances.

Concret donné les ferre.

Radio-France die, Name Fischer et Paux Radio-France, die, Name Fischer et Paux Radio-France, die Weber.

20.60 Radio-France, die Weber, Name Fischer et Paux de Verbert.

Concreto pour échinette; neur échinette; neur de Verberre per l'Aller France, de Weber.

Sabine Meyet, clarinette;

de Berlioz : Symptonie re 3
de Berlioz : Symptonie re 3
de E. Schumarn.

22.30 Musique pluriel.
Casadon donnée le 14
jenvier, à Virann, gar
Francoy, baschel.
Casadon donnée le 14
jenvier, à Virann, gar
Francoy, baschel.

23.07 le Dialogue des muses.
Invites : Christophe Con;
Gabriel Carrido.

1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique affaires;
19.30-20-40, Classique
affaires soir.
16.30 Grannich, Cassique
affaires soir.
16.30 Grannich,
Saint-Sagnie,
Saint-Sagnie,
Saint-Sagnie,
Saint-Sagnie,
Saint-Sagnie,
Saint-Sagnie, Fauré,
Ravi, Debussy.
13.30 Le Magarho.
16.30 Grannich Personne
Saint-Sagnie, Fauré,
Ravi, Cebussy.
13.30 Le Magarho.
20.15 Les Soirées.
Gonnée que 1 de Berg;
Prestian Printines ner un théme ele
Festiva Printines sine ele
Festiva Printines el Bergi.

an VI of motorshi HERN HARD

Une sélection

m

France 2

France 3

La mythomane.
15,40 La loi est la loi.
Série. La veuve noire.
16,35 Sunset Beach. Série.
17,35 Beverly Hills. [1/2].
Moonieur Walh a
Washington.
18,30 Exclusif. Magazine.
19,05 Le Bigdil. Jeu.
20,00 Journal, Météo.

apprenat à danser. 19.20 Qui est qui ? Jeu. 19.57 et 0.15

20.05 Météo. 20.05 Le Koulj de 20 heures. 20.35 Tout le sport

19.00 Voyages, voyages: Lisbonne.
Occumentaire. Yoss de Peretti
et inès de Medeiros (1998, 45 min).
19.45 Météo, Arte info.
20.15 Reportage: L'Arsenal d'Arsène.
Jean-Marc Butterlin (1998, 25 min).

20.40

22.50 Expression directe, FO.
22.55 Déclaration universelle
des droits de l'homme.
Article 16 : mariage. ENVOYÉ SPÉCIAL Présenté par B. Benyamin. Opération survie ; es ; |ptum : Poeil de glace | 721 LE FILS I SOIRÉE THÉMATIQUE: AU NOM DES DROITS DE L'HOMME

ULIE LESCAUT

onard de Vinci. Fentrelacs. Ire. Alain Jaubert

La Cinquième

12.00 Mas

13.30 E

Arte

19.54 Le Six Minutes.
20.10 Notre belle familie

un norme rate. 20.35 La Famille Touvable. 20.40 Passé simple. Magaz 1950, l'enfer coréen.

bestre de jazz.

es profils de ces exégètes des cultures putées populaires sont variés. On lise François Rivière.

glophile non repenil,
eur de romans noits et François à

François Angeller

its non *, poursuit-il avec humour. Au seuil
in de sa deuxième saison, François Angeller
se montre plutôt satisfait. Les différents
es genres ont tous passé avec succès
i épreuve de la radio. Créateurs
reconnus et gloires de la
Série B ont cohabité
en toute harmonie. A
bis Angelier côté du scénariste de BD
plerre Christin, des écrivains G.-J. Arnaud ou
pajoyeuse Frédéric Dard, le

20.50

X-FILES
La guerre des coprophages.
Corps astral
Série. Avec David Duchovny,
Gillian Anderson

493981 Irs à Juin 1998, la révolte étudiante Imbat des « derniers prisonulers » Ima de Cultura

CAUCHEMAR AU SEPTIÈME ÉTAGE

COMME AU CINÉMA Présenté par Frédéric L

PAR TROIS

23.00

E rituel dure depuis bientôt un an. Tous les mardis solr, sur le coup de 22 h 10, Mauvais Genres invite ses auditeurs à musarder dans

SOYEZ
GENTILLE;
PARLEZ DANS
LE MICRO...

"Mauvais genre » invite les auditeurs de France-Culture dans les marges : polar, fantastique, science-fiction, érotisme et bande dessinée

les marges de la culture officielle. Le titre annonce la couleur: la tendance est plutôt au noir. Dans Mauvais Genres, îl est en effet beaucoup question de l'actualité du polar. Mais aussi de fantastique, de science-fiction, d'érolisme et de bande dessinée. Aux commandes d'une petite équipe de passionnés, François Angeller. Un amateur éclectique de littérature fantastique et spirituelle, lecteur dévot de Lovecraft ou Borges, auteur d'essais sur Claudel et saint François de Sales. Et pratiquant régulter de France-Culture, puisqu'il collabore au « Panorama », à « Culture matin » et à « Agora » il se dépeint volonilers en « Monsieur Loyal, à la manière de Peter Ustinov dans Loia Montès ». Chargé d'animer une joyeuse bande de « passeurs et de trafiquants d'émotions » qu'il compare à un orchestre de jazz.

et de trafiquants

d'émotions »

de « passeurs

une joyeuse anime

au aem-tre objec-de nou-la vidéo

à un orchestre qu'il compare

de Jazz

alt l'un des personnages
le son dernier roman. Et
le de deile a
le par
le ge n deux temps. Une
le ge en deux temps. Une
rentaine de minutes est
l'ébord consacrée à deux
le ge n et ex le parite cet réservée à l'invité. Qui
le conde partic cet réservée à l'invité. Qui
le gent être écrivain, dessinateur, cinéaste, s'
le le son course d'innour noir piomèdes, les « perles noires de l'info »,
le la semaine par Frédéric Lavignette.
Le travail sur le son est essentiel. « Le
réalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur par Frédéric Lavignette.
Le travail sur le son est essentiel. « Le
réalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chassse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chasse aux sons. Il doit déniréalisateur, Bernard Treton, est responnable de la chasse aux sons. Il doit déniréalisateur, Le son est essentiel. « Le
réalisateur, Le son est essentiel. « Le
réalisateur, Le travail sur le son est essentiel.

Le travail sur le son est essentiel

LES CIUIDES DE PRANCE INIGA

LES CIUIDES DE PRANCE INIGA

Radio-France et les éditions Belland et l'expression de la routes Radio-France et les éditions Belland et l'expression de la routes Radio-France et les éditions Belland et l'expression de l'expres

Perles no RADIOGRAPHIE

Ciristophe Quillen

de documentaires

1.10 Histories d'Opéra.
Manon Lescaul. 60651283
Manon Lescaul. 60651283
MCM
19.30 L'Intégrale.
Jean-Jacques Goldman.
21.00 et 0.30 MCM Tubes.
22.00 Rock Legends.
22.00 Mortin.
Plus Je me rapproche (v.o.).
Plus Je me rapproche (v.o.).
23.30 X-Trême TV.
0.00 MCM Session. Magazine.

Canal Jimmy

20.00 Top Selection. 21.00 MTV Data Videos 22.00 Amotur. 23.00 MTV ID (60 min).

Aubert (100 min). atomise. 0.15 Souenfit. Discorama: Michel Sardou (60 min). 24467486 1.15 Selnfeld. La toison d'homme (v.o., 30 min).

Z T

Chaînes

20.30 Solvee
20.30 Solvee
L'Antour al'ombre.
Teléfilm. Philippe Venault.
Avec Bernadeke Lafort
(100 min.
Z2.10 Une fermre pour mol.
Teléfilm. Arraud Sélignec.
Avec Amanda Lear
(95 min).

Festival

Voyage

20.05 Sulvez le guide.
Afrique de Suld, Kerys
(110 min).
21.55 Christine Bravo
et son abécédaire.
K., comme Keys.
22.00 Sur la route.
inde, art moderne
et ancien.
22.30 Li Heure de part ir.
Villes géantes.
Villes géantes.

23.25 Le Voyage Aldabra.

20.13 Alfred Hitchcock
Drésente.
Chass et pourchassé.
Tim Bond [22] (1988).
20.40 Théraple mortelle.
Tétérim, join Paterson.
93 min,
93 min,
93 min,
22.13 Contes de l'au-delà
Demier voi pour Miami.
22.35 La Chambre serrète.

23.00 M

Canal)

17.25 Aaath I 1
Drôles de monsi
17.50 T'es qui toi ?
18.00 Rocko.
18.25 Parker Lewis
ne perd Jamais.
19.55 Les hrollables.
19.00 Pikto.
19.20 Les Jules,
chienne de vie.
19.45 Le JTJ. Magazine.

5.48 Let have contain a my character for the contain a my character for the contain a my contain

France 2

France 3

La Cinquième

Série Club 20.10 Happy Days, Adé-bú, le clé raid 20.40 Buffy contre les vampires. Bill, 21.25 FX, effets spécial L'effu d'agon. 22.10 Bugs, Les espèces confamirent le bié. 23.00 Tout le monde

23.00 Tout le monde
alme Raymond
Dinde ou poisson.
23.25 3º planète
après le Soleti.
Much Ado About Dick (v.o.).
23.50 American Studio.
0.50 Agence Acapulco.
Raven.
0.50 Médecins de nuit.
Le moc de passe

Histoire

du Sürwerktunk,
du Gusterktalank,
22.45 Gric Geste kita Salonen.
22.45 Gric Geste de entiez.
[26] (60 min).
23.45 Concert.
Worde Philharmonic Orchestra, dir. Lorin 1771328

M UZZİK
19.35 The Wanderer.
Un film sur Schubert.
Mischa Scorer 60891328
21.00 Barry Douglas,
refelal de pidano.
refelal de pidano.
refelal de pidano.
refelal de pidano.
refelal de pidano.
refelal de pidano.
22.15 Le Journal de Muszik.
22.30 Jazz à Antibes 1990. Disney Channel

20.05 Soul Man,
un pasteur d'enfer.
20.35 Tous sur orbite.
20.40 Les Histoires secrètes
d'Enid Blycon.
Episode n'1 27208
22.15 Un monde de chiens.
Une dole d'infaire.
22.40 Les Graffitos.
23.00 Comte Mordicus.
23.20 Ly vent dans
les saules (20 min). Odyssée

19.50 La Jungle de verre.
Présiver son espace.
20.20 Le Musée de Grenoble.
20.20 Le Musée de saux.
20.20 Histoire de la BD. [a/13].
22.20 Histoire de la BD. [a/13].
22.50 Voyage au creur du règne animal.
Bhanstour.
19.35 Plans de vol. [4/13].
10.00 Opération survie.
1. L'écoste entre terre et mer.
0.30 Au nom des animaux.
A tout prix (23 min).

20.45 La Saga des marques.
21.00 Histoire, le film:
Sans solell III IIII Christophenialre.
Chris Marker.
(1982, 120 min. 30397442
23.00 De Pactualité
à l'Histoire.
Les politiques lamiliales
(60 min.)
10.00 Envoyé spécial,
105 santées 90.
107/14: Nicolas Sanis
(60 min.)
10883878 Câble et satellite rvs

Paris Première
20.00 20 h Paris Première.
Jen-Gaude Carière
(60 min).
21.00 Arsenic et vietlies
dentelles ##
Film Frank Copra (1944, N., Wo.). Avec Cary Grant
(115 min).
22.55 Courts paritculiers.
Invitée: Ardie Dombasie.
23.50 Yehudi Menuhin,
Concerto de Grahms.
Concert (65 min). 42188288 20.00 Softee Belmondo.
Un nontrale a Rocca Pilin, Jean Becker (1961, N.).
21.30 Sans Souci.
Court métraje, Jean-Michel Isabel (1995).
22.00 Journal.
(France Television).
22.30 Igon Mortin, prêtre Pilin, yaan-Pilere Merkele (1961, N.). (10 min.) 38140948

0.20 C4. Court métrage. Caus Dread (1996). 0.30 Solr 3 (France 3). 1.00 Journal (RTBF). 1.30 Le Cercle. Magazine. (50 min). (93 min).

Fen dair jusqu'à 18.35
12.30 Un autre journal.
13.34 Les mots out.
des Visages Faché.
13.35 Le journal du driéma.
14.00 Western E Film. Manuel Poirier
(1996, 125 min). 486178
16.05 et 23.45, 1.15 Surprises.
16.25 Le Pith à payer
Film. Gary Gray
(1997, 120 min). 178381

19.50 La Vie de famille.
Le rock du colège.
20.15 Friends, Celu qui singealt.
20.40 Trois hommes
et un bébé
Film. Leonard Nimoy
(1987, Ayer Tom Selleck
(110 min).

OTAGES DU SOLEIL
Keih Schoky (1992, 55 min).
[22] Economias d'énegle.
OURS D'ALASKA,
LA LÉGENDE MEUITFRIE
Gilles Corre et Cérard Milhès
(1996, 55 min).

SUR LES TRACES
DE LA NATURE
Garth Lucis et Ann Strinfing
(1998, 25 min.) [18/19] Le Karlba,
lac de légende.
TRAFIC D'ARMES
AUX ÉTATS-UNIS
Doug Hamilton (1997, 55 min).

RTL 9

VICTOR
SCHCELCHER,
L'ABOLITION
THERMIL. Paul Vecchiall.
Avec Jacques Perrin
(100 min).
En 1848, le combot, un jour
et une nuit durant,
d'un komme en fawur de
Pabolition de l'esclowage...
• Lire noure avitele page 4.

LA TROUBLE SÉDUCTION D'ADOLF HITLER BIT Thitame forces (1992, 45 min). [22].

AU NOM DES ANIMAUX Q5 min). A tout prix.

BLOCKHAUS
Gamin,
LES DANGERS
DE LA MER
Alan Enery et John Stoneman
GS min, [LZA] Machines à wer.

LE PARTAGE DES EAUX
Philippe Caideron et jacques Fatch
(1993, 90 min).
PLANS DE VOL
(25 min). (4/33)
La nevigstion douce.

Odyssée

Mousquetaires
Mousquetaires
Film, André Hunebelle
(1953), Avec Caorges
Marchal, Gino Cervi
(115 min), Biggerre
(215 Un cas pour deux, Bromerang (60 min), Birzes TMC

Planète 22.55 Par Ma 23.55 imühar, une légende Film. Jacques Dubulsson (1997, v.o., 79 film).

23.00 As

0.35

Canal

LA JUNCLE DE VERRE
Danier Farchel et Leame Klein
(2) with). Précever son espace.
KALARIPPAYAT
Bemard Guerrin (1959, 55 min).
LÉGENDES VIVANTES
D'OUTRE-MER
(1960, 30 min). [4/13] Les Cow-bry
de Ua huke.
MECHALAYA, VIVRE
DANS LES NUACES
Fairfe Bemard et Michel Hutcas
(1991, 55 min).
L'aoreille de l'Inde».
El mÉTIERS
Michel Gaurlet (30 min).
Plicardie: Le naturaliste
et le restaurateur du partimoine.

1825

10.55

Pulline de Grunne (1999, 25 min). Le retour dans son hameau d'une vieille dame, après deux ans d'hôpital psychlatrique. JOURNAUX DE RUES Jean-Gaude Chamay

Planète

LE MONDE PERDU
DES TAÍNOS
Mark Williams et Dustin Teel
(1997, 55 min).
En République dominicaine.
OCCUPATIONS INSOLITES
(1998, 10 min). [59/71].

LES OUBLIÉES
Anne-Laure Folty (1997, 55 min.).
Vingt années de guerre civile en Angola, rocontées
par les femunes.
PEUT-ON ÉTRE NOIR
ET HOMOSEXUEL
AUX ÉTATS-UNIS ?
Marion Rigs (1989, 55 min.).
PONTS
DICK RIJNAME (1996, 15 min.).
ROMERAITS
D'ALAIN CAVALIER
Alain Cavalier (1991, 10 min.).
La soulificuse de verre.
LE PREMIER AGE
DE LA TÉLÉVISION
Jan teman (1994, 40 min.).
PREUVES À L'APPUI
Colleen Toomey (1995, 50 min.).
PROFESSION DESIGNER
Richard Burke (1995, 53 min.).
Seymour & Powell.
LA QUÉTE DU FUTUR
David E Oyster (1994, 30 min.).
I A QUÉTE DU FUTUR
David E Oyster (1994, 30 min.).

6.59 et 12.28, 1.14 Pin-7.50 et 12.28, 1.14 Pin-7.50 et 7.20, 8.55 Fash infos.
7.05 et 13.30 Le Journal de l'emplo.
7.30 Teletubbles. Le chif prend son bain.
7.55 T.V. + Magazine.
9.00 When Were Kings III Film documentaire.

LE CARRÉ NOIR

Les artistes dans FURSS
des antistes dans FURSS
des antistes dans FURSS
des antistes 50 à 70.

CHARLES ET FÉLICIEN
Les artistes 61 gèt. 20 nm.).

CHARLES ET PÉLICIEN
CHARLES ET PÉLICIEN
CHARLES ET PÉLICIEN
CHARLES ET FÉLICIEN
CHARL

oft Segur Les cow-boy

CUATEMALA,
LES GUÉRILLEROS
DE LA PAIX
Avaro toepke (1996, 50 min).
HERMANN
Jean-Loup Martin (1995, 30 min).
Gros plan sur falbum
du dessinateur Hermann,
Saralevo Tango.
HISTOIRE DE L'AVIATION
Daniel Castelle (1997, 55 min).
JAJI L'Alamique, 1916-1927.
L'HISTOIRE DE L'ITALIE
AU XXX SIÈCLE
Roco Quille (1994, 30 min).
[442] De la diffatte d'Audus
A Fentrée en guerre.
HISTOIRES D'OPÉRAS
Donald Sturrock (1994, 40 min).
[14] Les tempètes de filiver.

LE MUSÉE DE GRENOBLI Jaan-Paul Fargier (1995, 30 min).

OPÉRATION SURVIE (39 mln). L'Ecosse entre turne et men.

| CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE | CLANIETE

Une sélection de documentaires

Perles noires

(100 mln). 28474718
11.35 Une famille en or, jeu.
12.10 Culsinez comme
un grand chef.
Flans de champignons
aux noix

Noilet tout terrain.
réléfilm. Daniet Janneau.
Ayec Francis Perrin

aux noix. 12.15 Le Juste Prix. Jeu. 12.50 A Vrai dire. Magazine. Les apperelis photos

11.55 Le 12-13

de l'information.
13.22 Kens, Jeu.
13.25 Parole d'Expert.
Invité : Carlos.
14.25 Les Craquantes-Série.
Histoires de cœur.
14.55 Le Vieil Homme
et la Mer.
Téléfim. Jud Taylor.
Avec Anthony Quinn
(105 min).
16.40 Les Minikeums.
Tom-Tom et Nana :
Les Razmoket;
Princesse Sissi.
17.45 Le Kadox.
18.20 Questions pour
un champion, Jeu.
18.50 Un livre, un jour.
Les Vieux Ponts,
de Jean mesqui
et Domrinious Bandana*

14.45 Arabesque.
Série. L'embargo.
15.40 La loi est la loi.
Série. Paternité.
16.35 Sunset Beach. Série.
17.35 Beverly Hills. Série.
(72) Monsleur Walsh a Washington.
18.30 Exclusif. Magazine.
19.05 Le Bigdil. Jeu.
20.00 Journal, Météo,
Trafic Infos.

12/21 Linda Lemay.
16.45 Des chiffres
et des lettres. Jeu.
17.25 Cap des Pins. Feuilleton
17.55 Hartley, cœurs à vif.
55 Herends.
Série. Celui qui avait
une nouvelle copine.
19.20 Qui est qui ? Jeu.
19.26 Au nom du sport.
19.57 et 20.40 Météo.
20.00 Journal, Point route.

de Jean mesqui
et Dominique Repérant.
18.52 L'Euro, mode d'emploi.
18.53 Le 19-20
de l'information.
20.00 Météo.
20.05 Le Koulj de 20 heures.
20.35 Tout le sport.

19.00 Tracks. Tribal: Rave en Crimée; No Respect; Live: Corneshop; Vibrations: Phornme-sculpture: Backstage: Red Hot Rhapsody; Future: Energy Drinks à Sao Paulo; Dream: Stevie Wonder.

19.45 Météo, Arte Info.
20.15 Palettes: Claude Gellée, dit le Lorrain.
Les théâtres du soleil: Fort de mer au soleil couchant. Documentairs. Alain Jaubert

Le roi Frouz.
19.00 FX, effets spéciaux,
la série. Série.
19.54 Le Six Minutes.
20.10 Spécial Pius vite
que la musique.

• Lire notre enquête page 2.
20.35 La Famille Touvablen,
20.40 et 0.20
Politiquement rock.

ne est assez lent... vir tableau.

5.5

ž

16.30, **8.35** 18.30

14.45 17.55

21.25

Arte

15.20 Les Routes du paradis.
Telle mère, telle fille.
17.20 M 6 Kid.
18.00 Les Aventures
de Sinbad. Série.

Un jeune homme sauve une featase de la noyade sons se rendre compte qu'elle est aveugle. Il sul propose un rendez-vous.

EAD MAN
mamericain. Jim Jarmush (1995, News Johany Dep, Gary Farmer

n du XIXº siècle, un jeune re nonımé William Blake travers l'Ouest

oire de la seconde file, irmée, de Victor Hugo, uivant pendant des x, au Canada et rs, un l'euvenant de de britannique qui l'a le et ne veut plus d'elle. Fruffout l'ithéraire sionnel et bouleversant passion romantique me fennel et bouleversant passion romantique me fennel et l'euventique l'ir masculin, la sollude chimères. La névose le prend une dimension une avec l'interprélation selle Adjant, passédés t dans un monde de mes. Diff.: lundi vembre à 21 heures.

in, poursuivi par trois
gages. Il rencontre un
qui le prend pour la
nation du poète
Blake. Etrange et belle
filmée dans un noir et
es contrasté. Qualités
ues indéniables,

La seute qui compte. 13.30 Le Regard du cœur. rélétim. Michael Miller.

\DÈLE H II ■ ■
françals. Françols Truffaut
\$\) Avec (sabelle Adjan), Bruce
inson.

ssenlits par la racine

19.30 16.10 23.00 11.55 0.23 17.55 17.65 0.40 12.33 17.15 17.15 17.15 17.15 17.15 17.15 18.20 16.15 18.30 22.45 11.

10 35

50 0.30 16.13 17.23 17.50 10.50 0.33 10.50 0.35 17.55 23.00 13.00 13.00 13.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 23.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.35 17.25 13.00 13.00 13.35 17.25 13.00

21.20 9.10 14.35 16.15 23.10 13.15 2.20 10.30 19.20 15.50 22.5

L'aura, Faura pas. 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série

ENSEMBLE
Ensemble contre la ida.
Présenté par Michel Fiedl
et Jean-Pierre Foucault.
'nvités : Zazle, Etienne Daho,
'airicla Kaas, Manau, Anggun,
hnnny Hallyday, Elsa,
'ène Segara, Garou,
hel Delpech, Faudel,
id Taha, Khaled,
', Patrick Flori
Lavole, P

AU CŒUR
DE LA LOI
Ethangs de bons procédés.
Les nettoyeurs.
Série, Avec Roger Mirmont

THALASSA
Les Maudits du Cap-Vert.
Magazine présenté
par Georges Pernoud
(70 min).

Dans l'Archipel du Cap-Vert,
les irovailleurs de la mer

CHEZ WALTER

20.45

20.50:

(1993, 30 mln).

Téléfilm allemand. Romusid Karmakar.

Avec Michael Degen, Manfred Zapotka
(2000 vu par..., 1998, v.f., 55 mln).

2000 vu par...: une collection de dix téléfilms de
dix pays sur le thème du passage à l'an 2000. Ce
soir nous sommes le 31 décembre 1999
à Franciprt, « Chez Walter », une petite

LA RANÇON
DE LA PEUR
Téléfilm. Bruce Seth Green.
Avec.L. Malton (110 min). 104827
Un inspecteur enquête sur
l'enlèvement d'une femme
médecin. Cinq ans plus tôt, une
offaire similaire
s'était traduite

20.55

22.55 Déclaration universelle des droits de l'homme. Artide 17 : Propriété.

(140 min). 808244

• Lire notre enquêto page 2.

23.15 Sans aucun doute.
Magazine. Ilsont été
ruinés par injustice.
Invité : Claude Letouch
(110 min). 2782244

1.05 TF 1 nuit, Météo.

(75 min).

O Lire notre enquête page 2.

O.15 Au nom du sport.

O.20 journal, Météo.

O.35 Ciné-club.

Cycle nostalgique
britannique [2/4].

O.40 Avril enchanté III

Film. Mike Newell.

Avec Josle Lawrence
(1992, vo., 95 min).

s Pairmas, Elli s, Jane Birkin, Florent nzo Enzo, Kent, Winter, Marc Lavoine, ie Lara, Jean-Marie Mimie Mathy, Yves Michel Leeb, Michèle

ENSEMBLE
Présenté par C. Dechavanne
et Jean-Luc Delarue.
Invités: Pascal Obispo, Zazie,
Etlenne Daho, Patricia Kaas,
Hélène Ségara, Axelle Red,
Tribal Jam, Enzo Enzo, etc.
(75 min).

FAUT PAS RÊVER
Escapade em Guadeloupe.
Italie: Les marafchers
de Sant'Erasmo; Guadeloupe:
L'atclier de musique;
Thaillande: Les canards
de Bangkok (70 mln).
23.25 Soir 3, Météo.

Téléfilm français. Laurent Cantel.

Avec Frédéric Pierrot, Catherine Baugué
(2000 vu par..., 1997, 70 min).

Un anti-réveillon, en Corse, loin de lout
et sons radio...

• Lire notre article pags 7.

22.50 Contre l'oubil. Ratna Sarumpaet

UNE AMITIÉ SACRÉE Téléfin, Thomas J. Wrigi

22.40 >

HOMME
E LA RUE II II II
n américain, Frank Capra (194),
Avec Cary Cooper, Barbara
myck (v.o.)
vyzaohom

Avec Gary Busey, Ray Sharkey (100 min)

igabond est engagé pour senter l'Américain moyen senter l'Américain moyen existe compagne existe Capra vise les riches, aois de la presse et de la pas de la presse et de la que. Mais la réflexion quitte maine de l'utople pour se c. la saire est févocs. Capra en lien l'américain de l'utople pour se en lien l'américain d'utople pour sa en lien l'américain d'utople pour sa l'accession de parcours de parcours de la saire l'américain d'utople pour sa l'américain de l'accession de la saire comme l'américain de l'accession de la saire comme l'américain de l'amér

iline a des yeux **II II** ilia, mort et heureux de l'être

22.55 Grand Fon

0.20 Les Doigts dans

0.30 Le live du vendredl
Madonna : The Blonde
Ambilion Tour
(120 min).
Une wurnée qui,
en 1990,
dura près d'une année.

2.15 Quan

22.05

21.40 %

France 2

France 3

La Cinquième

M M

Sélection câble

tique (en 1937) de la d'un garagiste de le-Marsan, ce film, fiquement interprété ideleine Renaud et

et satellite

6.15 et 8.05, 9.25, 10.05, 11.05, 16.15, 19.54, 2.5 Boulevard des clips, 8.00 et 9.00, 10.00, 11.00, 11.50 M 6 express, 9.05 M 6 boutique.

T CAROLINE ***

In flançais, Jacques Becker (1950, 1). Avec Daniel Gelin, Anne Vernon.

The Couple dams le besoin, flouand et Caroline sont flouand et Caroline sont vinks à une soirée avandaine, à Edouard devra prouver son à Edouard devra prouver son prouve les florait de planiste, Mais une rouille sépare les florait d'un flue de la couple de la couple sépare les florait d'un flue de la couple sépare les florait d'un flue d'une flue de la couple sépare les florait d'un flue flue de la couple sépare les flues de la couple sépare les flues de la couple sépare les flues de la couple de la couple de la couple sépare les flues de la couple

5.35 La Chance
aux chansons (rediff.).
6.30 Télématin. Magazine.
8.30 et 19.55 L'Euro.
8.35 Amoureusement vôtre.
9.05 Amour, gioine
et beauté. Feuilleton.
9.30 Tout un programme.
Magazine.

11.15 Le Jardin des bêtes. 11.25 A table ! 11.47 et 20.40

10.25 La crolsière s'amuse. Série.

Canal J
17.50 T'explique.
18.00 Rocko.
18.25 Parker Lewis
Les Youges se formel
18.25 Les incollables.
19.00 Pikto.
19.20 Les jules,
chierne de vie.
19.45 Le JTJ.
Canal Jimmy
20.00 MASH.
L'ordicier commander
Pierce.

Parls Première

20.00 20 h Paris Première.

11.00 Stand Up Comedy.

Anne Roumanoff.

21.55 Carmen.
Open de Bizet.
Dit. Bernard Haitlank.
Solistes: Marie Ewing.
Barry McCauley
204514

One of the Pall Carbon and

En clair jusqu'à 9.00 6.59 et 12.28, 0.34 Pin-up. 7.00 et 7.20, 8.55, 18.25 Flash infos. 7.05 ABC News. 7.25 et 13.30 Le journal de l'emploi. 7.35 Teletubbles, 8.00 Bunny et ses amis, 8.05 1 an de + Magazine. 9.00 Jambon, Jambon ■ Film. Bigas Luna Canal +

20.30 Les Métters.
Picadle : Le naturaliste et le restaurateur du patrimoine.
21.00 Légendes vivantes
d'outre-mer. (4/3).
21.20 Global Family VIII.
Le deniter reluge
des babouins anubls.
21.50 Otages du soelle.
22.45 Les Dangers de la mer.
(23.10 Meghalaya, vivre dans les nuages, vivre dans les nuages, co.05 Arctique. (4/3).

0.05 Arctique. (4/3).
It 0.35 Plans de vol. (4/3).

Histoire

20.00 Envoye spécial, les années 90. Governer s' super feetus (60 min).

21.00 Civilizations. Méditerranée. (872]. Rome, vers l'unité (60 min).

22.00 Conférences de presse. (14 Janvier 1965 [3/3] Boasissa. (2000 Conférences de presse. (14 Janvier 1965 [3/3] Boasissa. (16/7] (120 min). (16000 [100] 19.55 Planète
LE PREMIER AGE
DE LA TÉLÉVISION
Les débuts
mouvementés d'une
invention aux enjeux
technologiques, et
considérables. Images
d'arclives rares, incluant
l'intervention du dernier
pionnier de cette
aventure, l'Allemand
Manifred von Ardenne.
Câble
et satellite

20.10 Happy Days. Infldelite.
20.35 Scanner, Magazine.
20.35 Scanner, Magazine.
20.35 Scanner, Magazine.
20.36 Surfer britises.
21.35 Robocop.
Minute moins une.
22.20 Poltergeist.
La clocke de Grandus.
23.30 Le Voyageur.
Mupai er passe.
23.35 Le Voyageur.
Impai er passe.
23.35 Le Voyageur.
Marie-Charlock Rawen.
0.40 Médechis de nult.
Amiri-Charlock e paistre
25.35 Tous sur cribite.
20.40 Chérie, frai rétréci des gosses.
Honey, You're so Transparent.
21.20 Au gré du venit.
La grande avenitre
des gosses.
Honey, You're so Transparent.
21.20 Au gré du venit.
La grande avenitre
des confer.
22.40 Les Graffitos.
22.40 Les Graffitos.
23.35 Du vent
dans les sœules (20 min).

Eurosport

14.00 et 19.00 Tennis.
Championnat du monde.
17.30 Rollye.
Coupe du monde.
22.30 Boxe. Polds mi-hourds.
23.00 Bobsleigh.
Coupe du monde (60 min).

M ezzo

20.45 Danse. Coppilie.
Haginy Marin.
Par Forr-gargoile.
Haginy Marin.
Hagins et 1992. Aver.
Enragiste en 1992. Aver.
Enragiste en 1992. Aver.
Hagin Karin.
Hagins.
Joue Rossind et Danzi.

Muzzik

19.55 Babilée 91.
Hagin Kill.
The Yonnak Art Orthestre.
Enragiste & Montrett.
Burke, Streyhom 60017263

22.00 An Evening With.
The Vennik Art Orthestre.
Enragiste & Montrett.
Burke, Streyhom 60017263

23.00 Barbara Hendricis & Montrett.
Burkey, Streyhom 60017263

23.00 Barbara Hendricis & Montrett.
Burkey, Streyhom 60017263

23.00 Barbara Hendricis & Montrett.
Burkey, Streyhom 60017263

23.50 Tchailovskid
Bonton Alexander Thio.
Bonton Deservant Commits.
Bonton Markander Thio.
Bonton Deservant Commits.
Bonton Markander Thio.
Bonton Deservant.
Bonton Alexander Thio.
Bonton Deservant.

20.00 Fort Boyard.
Divertisement.
Au profit de l'association
Le Pett Elephant.
Avec Dee Dee Bridgewater
(95 min).
21.35 Grand tourisme.
22.00 Journal
Frants Television.
22.30 Sebastien
et les saltimbanques.
(115 min).
1.00 Journal (TSR).
1.30 Le Cercle. Magazins
(90 min).

16.00 Matilda Film. Damy De Vito (1996, 95 min). 356224 17.35 H. Série. Une grossesse. 18.00 Blague à part. Sale bète. ► En clair jusqu'à 21.00 18.30 Nulle part allieurs. Avec Taivin Singh; Line Renaud, Paxel Obispo. 20.30 Allons au cinéma ce week-end.

21.00

RTL9
19.50 La Vie de famille.
20.15 Friends. Celui qui était comme tous les autres.
20.40 L'Enfant du miracle.
106 min.
22.20 Cla Meson du désir.
22.30 La Malson du désir.
7646/m. Luchy Chaieston.
(55 min).
23.55 Un ces pour deux.
La Maidone sisnose (56 min). BARRACUDA E
Film. Philippe Haim (1997).
Avec Jean Rochefort, Guillaume
Canet.
(90 min).
Huis clos d'atmosphère
morbide sur le thème de la
solitude des gens âgés dans
une grande ville. Rochefort
remarquable.

TÉVA

20.00 et 23.00 Téva Interview.
20.30 Téva déco.
20.55 Solrée Sitrom.
20.55 Solrée Sitrom.
20.55 Source Marsil.
21.30 Chaeles: Vocabons,
21.30 Super Adieu Vict.
22.10 Ringelle de scandales.
22.35 Une fille à scandales.
23.30 La Voix du meuritier.
1464lin. Oto Alexander.
146714, Anouschia Remai

20.00 Quol de neuf docteur?
20.35 Pendant la pub.
Imitée i Vinjine Ledoyen.
20.55 Hercule Polrot.
Li Mort dans les mugges (170 min).
22.45 Brigade volante.
Ep. 20 gy min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692
Ep. 21 (50 min). 403692 TMC LARRY FLYNT EFILM. Milos Forman (1996).
Avec Woody Harrelson,
Courtney Love (124 min).
1/histoire d'un homme qui crée
un magazine
de pholos oxées.

Festival
20.30 Les Orphelins
de Duplessis,
Tellefine, Johnne Prégent
1/21 (95 min), 9712409
1/22 (95 min), 8910034
23.40 La Bable au bond,
Avec Isbel Otero, Jacques
Penot (95 min), 2800039

Chaînes
européennes
RTBF 1
19.55 et 1.05 dout parlant. Magazins, 20.26 Bon veet-end i Spécial
zins, 20.26 Bon veet-end i Spécial
zins, 20.26 Bon veet-end i Spécial
connet. Perein (1933). Aver imanol
Gomer. Perein (1933). Aver imanol
Magazine. 23.49. Nome de citem.

20.00 Top Selection. 21.00 MTV Data Videos. 22.00 MTV Amour. 23.00 MTV ID (60 min).

Pilerce.
20.30 fost Track.
Arrêt technique.
21.45 Cobra Galfa. Magazine.
21.45 The New Statesman.
Le reac est péché (v.o.).
22.45 Schröd.
La vengeante de Sally (v.o.).
23.40 Les Tribus du rock.
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Prog Rock Years
(éfé). The Programment of the Programment

Planète

19.35 Charles et Félicien.
19.35 Le Premier Age
de la télévision.
20.35 Preuves à l'appuil. [4k].
21.25 Pottraits
d'Abin Cavalier.
d'Abin Cavalier.
d'Abin Cavalier.
21.40 Guatemala,
les guérilleros
de la palx.
22.25 Le Carré noir.
23.20 Ils.
23.45 Les Oubliées.
6.45 Profession designer
6.45 Profession designer
6.50 min.

Voyage

20.05 Sulvez le guide.
Gravel Liters
Gravel Liters
Gravel Liters
Gravel Liters
Gravel Liters
(110 min).
21.55 Rien à déclarer?
Megazine.
22.00 Sur la route.
22.30 Literure de partir.
23.30 Long countier.
23.30 Long countier.
1.00 Long countier.
60 min).

unny et ses amis,
an de + Magazine.
umbon, Jambon E
lim. Bigas Luna
1992, 90 min). 68814
in, Dos, Tres, Taxi J
ourt métrage
Ae, 20 min). 183829
af Feinne de chambre
af Feinne de chambre
an Titanic E

10.30 Un. Co. 10.50 La I

u 'îtanic ■

lim. Bigas Luna
1997, 98 min). 8643244
l'air Jusqu'à 13.40
ln autre journal.
es niots ont
es visages. Auschwitz.
dichael Collins ■ ■
lim. Neil jordan
15.20 Surprises.
e Journal du cinénna. (1997, 1230 Un at 13.39 Les it des virus 13.40 Miles (1996, 15.45 et 5.7 15.55 Le Je 16.00 Mat

Mee Mikhai Peters, planc.
Per Porchestre
per Porchestre
per Porchestre
per Porchestre
per Porchestre
per porchestre
per porchestre
per porchestre
per MCM

Z1.00 et 0.00 MCM Tubes,
Z1.00 et 0.00 MCM Tubes,
Z1.00 et 0.00 MCM Tubes,
Z2.00 Céline Dion
(60 min),
Z3.00 Mardin, (x,o.),
Z3.00 Mardin, (x,o.),
Z3.00 Cinémascope (30 min)
MTV

22.30

La Cinquième

vota vode d'attende de la commentation de la commentatio

5

Z

 $\boldsymbol{\varkappa}$

France 2

France 3

Add Caragons

Japan Mandenno

Radianon Altano

Radianon Altano

Radianon Altano

Radianon Altano

Radianon Altano

Radianon

R

S 48 Laf home

me diagram and in

me diagram

me diagra

Trois études sur les tournents procuiles, l'un des thômes majeurs dans l'envare de l'auteur de sécreté

LE PETIT CRIMINEL, LA DRÔLESSE, LES DOIGTS DANS LA TÊTE.

enfance de Doillon LUNDI 23 NOVEMBRE 20.45 ET 23.30 ARTE VENDRED! 27 NOVEMBRE 0.20 ARTE L'éternelle

DIMANCHE

de Jacques Siclier

La critique

idien. Ricky Tognazzi (1992). inrico Lo Verso, Claudio fola.

i français. Jacques Doillon 0). Avec Géraid Thomassin, iard Anconina. notre article page 22.

ONT PERMIS ertcain.: Newt Amoid wec Jean-Claude Van

cours de l'été 1965, un tographe silionnant l'iowa rête dans une modesie ne où une femme est seule ir quatre jours, en l'obsence von mari et ses enjons. Une sion noit entre eux. sion noit entre eux en tont en l'etit en littiniste, ve, bouleversante, dont la ren seène a déjoué tous les jes sjaussement Film franco-pemano-espagnol, Peter Handie (1922), Avec Jeanne Moreau, Alex Descrat.

Cette odraptstion du livre de Peter Handie por lui-même est d'une médiocrité cinématosgraphique absolue et d'un ennui mortel, à part, sur la fin, les brêves minuites de grâce d'un monologue de lemnse Moreau.

MARDI MERCREDI

20.55 TF 1

WORKING GIRL

Film américain. Maise Nichols
(1988). Avec. Melanie Griffinh,
Harrison Ford.

Une petite enviloyée de bureou
ambitieuse, à l'aquelle il ne
manque que la cuiture, suit des
cours du soit. Elle devient
l'assistante d'une « battonie »
dont elle va prendre la place.
Une plaistante comédie, un
couls sor la l'assistante d'une ».

0.40 France 2

AVRIL ENCHANTÉ III
Film britannfague, Make Newell
[1992], Aurs, Josés Lawrence,
Milando Richardson (v.o.).

Au début des années 20, quabre
femmes, de conditions et d'ûge
différents mais qui ont toutes
des raisons de vouloir s'éloigner
de Londres, touent pour un

LES DOIGTS
DANS LA TÊTE
Film français. Jacques Doillean
(1974, N.). Avec Chistophe Soto,
Olivier Busquet.
Olivier Busquet. VENDREDI Lire notre article page 22. n joué – a nent adopté un style Hque « simenonien ».

avec son passé, ses souvenirs de Jeunesse, son pays natal. Tourné entre La Veuve Couderc et le train, ce film – urs bien Joué – a ians « Sur la route de Madison »

(Suite page 24) On peut voir A ne pas manquer Chef-d'œuvre ou classique

0.45 Arie et jeudi 26, 0.30)

20.45

L'AVENTURE HUMAINE : LE DÉTROIT DE MAGELLAN LA TRILOGIE DU SAMEDI 20.50 Le Caméléon.

CHÉRI-CHÉRIES!

SAMEDI SOIR CHEZ ESTELLE Divertissement présenté

LA BROCANTE ouls et Violette.

Téléfilm. Romuaid Karmakar. Avec Michael Degen, Manfred Zapotka (2000 vu par..., rediff., 1995, v.a., 55 mín).

LA DRÔLESSE **E E** Ilm français, Jocques Dollon 1979), Avec Madeleine Desdevises, Ilaude Hébert. D Lire motre article page 22.

UNION LIBRE

STRIP-TEASE

CHEZ WALTER

23.40 Music Planet: Little Jimmy Scott.

Documentaire. Melodie McDaniel ilfusion en version originale du téléfilm usé en version française le vendredi 27.

e Punisher » vit dans les outs et rend une justice souts et rend une justice péditive, exterminant truands tout genre. Film d'action perviolent au scénarlo tiré une BD, écrit sur mesure une la gros muscles sans ûme ouple Lundgren.

23.45 France 3
LE ROI DES CONS
Film français, Claude Confortes
(1980). Avec Francis Perrin,
Marie-Christine Descouard.

30 Un livre, un jour. L'intégrale de la emaine écoulée (15 min).

意UNDI 16.35 La Cinquième

Meryl Streep et Clint Eastw

n inventeur est manipulé un groupe de nobles adents. Première œuvre, infauement soignée, sur le

DEMOISELLE

20.55 France 2
FANTÔME
AVEC CHAUFFEUR II II
Film français. Gérard Oury (1995).
Avec Pillippe Noiret, Gérard
Jugnot.

20.55 France 3

LE FILS

Film français, Pietre
Granier-Deferre (1972), Avec Yves
Montand, Lés Massari.

'In coid de la pègre
'Na-yorkaise revient en Corse,
rès vingt ans d'absence, sa
're étant sur le point de
'rii. Deux honnmes
'nus au village le guettent.
'unre que son père a été
'd'une vendetha. Au Îleu
'der du côté de la Mafia
'toires de gangsters,
'nier-Deferre a
'r un scénario
'zanj) b'e g''



■ Radio ¥ Multimédia Le Monde

SAMEDI COMÉDIE 20.35 H. No clowning. 21.00 Blague à part. 27.20 Spin City. Une étoile est née. 21.45 South Park. Un étéphant fait l'amour avec un cochon. 22.10 jour de foot, Magazine.

Pestival

20.30 Les Démonlaques.

20.30 Les Démonlaques.
Avec Alinov Cément,
Jess, Philippe Ecoffey,
(95 min).

22.05 Le Tueur de l'Ombre:
Full de garçons.
Taléfilm, Peur Echands.
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Madoc,
Shower Philip Mado

20.30 Hinéraire I
21.25 Blockhaus.
21.25 Ours d'Ala:
la légende 1.
22.35 Au nom des
Abus pris.
23.20 Les Métiers.
Picardie 1.e na restaurateur du
23.50 La Jungle de 1.
Préserver son es 1.15 Kalarippayat.
La danse de la gu

L'éternelle enfance de Doillon

LUNDI 23 NOVEMBRE 20.45 ET 22.30 ARTE VENDREDI 27 NOVEMBRE 0.20 ARTE

LE PETIT CRIMINEL, LA DRÔLESSE, LES DOIGTS DANS LA TÊTE. Trois études sur les tourments juvéniles, l'un des thèmes majeurs dans l'œuvre de l'auteur de « Ponette »

Test in semalate, and Arte during the course and a process and a colored to the course and a colored to the course and a colored to the course and a colored to the course and a colored to the course and a colored to the course action and action action and a colored to the course action and a colored to the course action and action action and action action and action action and action action and action action and action action and action ac

TMC
19.35 Mike Harmmer.
20.30 Drôle d'histoire.
20.35 Planète animal.
21.30 Planète Terre.
1. Ouest anericaln:
La construction d'un empire [2/2].
22.20 Bjanche.
[1 et 2/7] 1955 min.
23.55 Trèsors de la faun (30 min).

Comme Jeus Olympiques.

22.30 La Saga des marques.

23.00 Mille et une vies.
Tasima Narren, voyage en France (60 min).

8.00 Corpus Christi (4/12)
Proces (60 min). 20.30 et 22.45 Aujourd'hul.
20.43 Le Magazine
de l'Histoire.
Irwites : Laure Adler ;
Rante-Aust Loubet;
Pierre Assouline;
Marie-Anne Materid
(60 min).
21.43 Alain Decaux (aconte...
Bonaparie à Madrid.
22.00 ABC d'hier;
H... comme hockey.
J... comme judo.

20.00 Thalassa, Ecale on Guadeloupe (60 min).
21.00 Faut pas rêver.
Avec Jean-Jacques Annaud (60 min).
22.00 Journal (70 min).
22.30 Orages d'été, avis de templèle.
(69) (90 min).
0.00 Télécinéma. Magazine.
0.30 Soir 3 (France 3).
1.00 Journal (75 min).
1.30 Boulllon de culture.
L'énique Jean Moulin (75 min).

Série. Un receiur de confiance.

F En clair jusqu'à 20,35
17,55 Décode pas Bunny.
18,25 La Légende de Calamity Jane.
Rébellion à Philadelphie.
18,50 Flash Infos.
19,00 T.V. + Magazine.
19,59 Jeun-Luc et Falpassa.
Série. Les cabinets.
20,00 Les Simpson.
La clé magique.
20,30 Lc Journal du cinéma.

Paris Première
20.00 Eco et quol? Magazine
20.30 Karting.
6 Massiers de Bercy 43318
23.50 Paris dernière.
Magazine (60 min). 9407
0.50 Cheb Manil.

Galina Stanovecto V.a. e Vojage chez Is greates actives Is Vodante

lengare 2-14 destriction pare 15 # Ministrait

中心四三

Brown a service

ME . **唯**家。王二 E KINE .

n (nopposant arané en Iran

A SOCIAL SECTION AND A SOCIAL

्रहा े ५,

×

design to the second

Steel Control of the State Constitution of the second THE END OF THE PARTY OF THE PAR

Mordoch en Italie

A STATE OF THE STA

All self for the Se

I la Grèce et l'Europe

dreim lyachés

3

Série Club

D

Z

0

I

П

20.00 3" planète
après le Solell.
Fourth and Dick (v.o.).
20.25 Darrion.
The White Guy (v.o.).
20.50 King of The Hill.
Square Pag (v.o.).

21.40 22.35

6.49 et 12.24, 2.44 Pin-up. 6.50 Le Monstre # # Film. Val Guest (1955, N.,

(55 min). 501180342
23.30 Les Dangers de la mer.
[13/13]. Des requirs
dénisonables.
23.55 La jungle de verre.
Amités virueles.
0.20 Namih, le désert
des éléphants (45 min).

Histoire
20.30 et 22.45 Aujourd'hul.
20.45 De l'actualité
à l'Histoire.
Présenté par Marc Ferro
et Bertrand Le Gendre,
rédeigner et one Disney Channel

avec un cochon.

En dair jusqu'à 15.00
12.25 et 17.25, 19.45
Flash infos.
12.35 Le Vral Journal.
13.30 La Semaine
des Guignols.
14.05 Derniers paradis

Câble

et satellite

20.03 Zorro.
La chute de Monastorio.
20.40 La Fabuleuse Aventure
de Marco Polo III
Film. Noël Howard et Denys
de La Patellère (1965), Avec
Anthony Quinn (95 min).
88883

Whelan (1940). Avec Sabu (85 min).

Un monde de chiens.

Lil à l'opéra. Muzzik

20.30 Midnight Classics.
General de Telemann,
Rameau.
21.00 Rock & Folk Guitars.
Avec Deep Season; Perry
Rose; Joan Armatrading
(50 mid).
22.00 Bahla Night 98.
Concert (60 mio). 500071962
23.00 Quatuor IV,

Canal J

0.05 Unnel. 0.30 Du vent

50 Conneert, Zubin Mehda dirige... CEurres liturgiques de Cabriel, Haydin et Verdi (90 min): 9505707 200 La Symphonie en la majera KY201, de Mozart. Dir. Lurin Maszel. Dir. Lurin Maszel. 30 Autour du monde, You Africa, Ndiouga Moctar Ba. Ayec Youssou N Dour (50 min): 1909223 23.20 Herbie McFerrin 69227441 (55 min): 68727441

Mezzo 20.00 Portrait. Daniel Humair, Peintre, musicien.

(55mln). 15.00 Une héroine conume les au

20.05 L

20.00 Le Monde de TV 5. Les maladies génétiques. 20.05 L'aventure

reidfilm. A. Page.
Avec Patsy Kensit
(90 min).
Série. Le retour
de l'épouventail.
17.15 Babyion 5. Série.
Au bord de l'altime.
Au bord de l'altime.
18.00 L'Enfer blanc
Film. Charles Hald
(1994, 105 min).
En clair jusqu'à 20.30
19.55 Ça cartoon.

22.00 journal
(France Telévision).
22.30 Le Monde
de TV 5 (suite).
22.35 L'Aventure
d'une découverte.
0.00 Bons balsers
d'Amérique. Maguine.
0.30 Soir 3 france 3).
1.00 journal (TSR).
1.30 France Europe Express.
invités ; juvier Sodana ; Again
jupés (90min).

Paris Première

20.00 20 h Paris Première

20.00 20 h Paris Première
Best of (60 min). 9734813

21.00 Le Journal

21.00 Le Journal

21.00 Ayec Michael Keaton
(10 min). 30273559

22.50 Herbie Hancock. 30273559

22.50 Herbie Hancock. 30273559

22.50 Scincerités min). 8097455

0.25 Paris demière. Megazine.
1.20 Claude Nougaro

1.20 Claude Nougaro

1.70 Claude (193 min). 70700857

19.25 Zboggum plus.
Canal Jimmy

20.00 Seinfeld. La vengeance de Saly (v.o.).
20.30 Dre am On. Renconire au lavomalique (v.o.).
21.00 Friends. Cetal qui a une nouvelle fiancée.
Cetal qui déresait le lait nature (v.o.).
21.50 Destination séries.
22.25 New York Police Blues.
Le dérepoir d'Israél
(v.o., 70 min).
1185900

21.00 Moesha.
21.30 Le Mag. Boy Ceorge.
22.00 Rock Legends,
Nuit Rolling Stones.
23.30 One Plus One
Film, Jean-Luc Goderd
(1969, 105 min).
7840252

:

Le agen qui suit le genre de l'érait-sion (titus, télétitus, documentaire, ck.) est cohe du réalisateur.

outevard des clips. secial Transmusicales

13 time Rue
19.50 Kojak. Le pourvoyeur.
20.40 Le Brils de justice.
Teléfitin. Raymond
Voulliamoz. Aves
jean-Philippe Ecoffey
(93 min).
22.13 Mort d'un pourri
Frin. Georges Lautner
(1977). Aves Alain Debon
(122 min).
88318282
0.15 High Incident.
Paix promise
(v.o., 45 min).
673043002

de al/Heure de pantir».
Wies géantes 60004220
(60 min). 60004220
23.00 Airport. Magueine.
23.30 Suivez le guide.
Grands Liners et les trains suivez (15 min). 9828606
1.25 Carnets
du bourlingueur.
Voyager en train en inde

BBC Prime
19.00 Bergarat, Seffe, 19.50 Mostl
with Remarkable Trees. Docum
taire 200.0 999. Magazite. 20.50 B
drug Sights. Documentaire. 21.00 J
For the Gifts. Magazine. 21.40
Sky at Night. Magazine. 22.50 W
Mews. 22.30 Can You Hear Me II
king? Tilefoltm. Avec Richard E
ders (90 min).

Festival

Manon Roland.
Tréffin, Edouard Molinaro.
Arric Sabine Haudspin,
Jacques Perrin
Bendzrin
(10 min).
Bendzrin
Tréffin, Jacques Erlaud.
(14) (85 min).
3057789

Planète

Voyage

20.00 Sur la route, inde, une vile Cakcuta.
20.25 Christine Bravo et son abécédeire.
E... comma keys.
20.30 et 1.30 Sous la nier.
Madwer et Re de Kuesta.
21.00 Long courrier.
Les arenures du Quest.
21.55 Le Voyageur d'images.
Tibet.

TSR
20,10 Mise au point, Magazine, 21,05
julie Lessaut, L'Affaire Darrae, 22,45
Viva, Magazine, 23,45
Viva, Magazine, 25,45
Viva, Magazine, 25,45
Viva, Magazine, 25,45
Dream On, Finale (30 min).

20.0

19.5 Ally McBeal
Compounding Positions
(s.a., 45 min). 5004400

• Lire page 1.

20.30 Cités et merveilles.
Banghok.
20.55 Mon enfant.
Technic.
Denys Granter-Deferre.
Avec Joachin tombard
(95 min).
164 Meurtifer de Vénus.
165 min). 5000600

0.00 Téva documentaire.
165 min.
5000600

20.15 Friends.

20.40 Robocon 2
Firm. Irvin Kershner (1990).
Avec Peter Weiler, Nancy
Alien (110 min).

22.30 Rocketeer **31 31**(115 min).

2043915

0.25 Un ças pour deux.
Double altentat
5011959

FOOTBALL
Championnat de D1
Marseille - Paris-SG.
Match décalé
de la seizième journée.
En direct du Stade-Yélodro

RTL 9

20.15

LES VOLEURS III.
Film. André Téchiné (1996).
Avec Catherine Deneuve,

DERRICK Legrand Jour.

SOIRÉE THÉMATIQUE: LES GARDES DU CORPS

A-T-IL UN FLIC

CULTURE PUB

L'EQUIPE
DU DIMANCHE
Magazine présenté
par Thieny Gilardi.

19.35 Mile Hammer,
19.35 Mile Hammer,
Requiem pour Billy,
20.30 Drole d'histoire,
20.35 Le Choc des Titans
Film, Osamond Davis
(1990), Arec Laurence
Olivier, Harry Hamfile,
(120 min),
22.35 Tour de chauffle,
Magarine (65 min), 8019707
23.40 Gillisse (30 min).

23.35

3 Spakin.
Helka Toppin (v.a.).
5 The Corale Strip.
Mister Josy Lives Next Door
(v.o., 15 min). 2006346

Chaînes
européennes
RTBF 1
20.35 le lardin euraordinaire, 20.30
Dossemans et Coppenolle, Vaudeville, Avec Daniel Hansens, Robert
Roame, 23.25 Grand document, Súa
d'ist et de là-bas (60 min).

17.55 Mowgll.
Le secrét de Khalamba.
18.20 Des souris et des Rom.
18.40 A la découverte
des bébés animaux.
Vous avez dit poissons ?
19.10 Rocko.
19.25 Zboggum plus.

Z C Z

20.00 Most Selected.
21.00 MTV Data Videos.
21.30 Singled Out.
22.00 MTV Live. Boyzone.
22.30 Celebrity Deathmatch.
23.00 MTV Amour (60 min).

